

MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT

MEMORIA ANUAL
annual report
2009

AUTORIDAD PORTUARIA DE LA BAHÍA DE ALGECIRAS
ALGECIRAS BAY PORT AUTHORITY

INDICEINDEX

Presidentes y directores generales del Puerto Bahía de Algeciras / Port of Algeciras Bay chairmen and general managers	14
Consejo de administración / Board of administration	16
Saluda del presidente / Greetings from the chairman	20



1.0

INFORME DEL DIRECTOR GENERAL / REPORT BY THE MANAGING DIRECTOR

24

1.1. Tráfico portuario / Port traffic	27
1.2. Resultados económicos / Economic performance	29
1.3. Inversiones e infraestructuras / Investment and infrastructure	31
1.4. Desarrollo sostenible / Sustainable development	34
1.5. Zona de Actividades Logísticas / Logistics Activity Zone	36
1.6. Comercialización y promoción / Marketing and promotion	38
1.7. Recursos humanos / Human resources	49
1.8. Explotación y seguridad / Operations and safety	51
1.9. Relaciones puerto-ciudad / Port-city relations	53
1.10. Servicio de atención al cliente / Customer service	54

2.0

ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL REPORT

58

2.1. Balance de situación / Balance sheet	61
2.2. Cuenta de resultados / Operating account	66
2.3. Estado de cambios en el patrimonio neto / Net asset evolution	69
2.3.1. Estado de ingresos y gastos reconocidos (en euros) / Acknowledged revenue and expenses (Euros)	69
2.3.2. Estado de cambios en el patrimonio neto (en euros) / Net asset evolution (Euros)	70

3.1 Condiciones generales de la Bahía de Algeciras / Bay of Algeciras specifications	77
3.1.1 Situación / Location	77
3.1.2 Régimen de viento / Wind conditions	77
3.1.3 Régimen medio de altura de ola significativa en la boya Mar de Alborán / Average important wave height system at Alboran Sea Buoy	78
3.1.3.1 Régimen de temporales en la Boya Mar de Alborán / Storm Systems at Alboran Sea Buoy	79
3.1.4 Mareas / Tides	80
3.1.5 Entrada / Harbour entrance	80
3.1.5.1 Canal de entrada / Fairway	80
3.1.5.2 Boca de entrada / Harbour mouth	80
3.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida / Employment of tugs for arrival/departure	80
3.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año / Largest ships for 2008	80
3.1.6 Superficies de flotación (Ha) / Port waters (Ha)	81
3.1.6.1 Zona I / Zone I	81
3.1.6.2 Zona II / Zone II	81
3.2 Condiciones generales del Puerto de Tarifa / Tarifa Port specifications	82
3.2.1 Situación / Location	82
3.2.2 Régimen de viento / Wind conditions	82
3.2.3 Régimen medio altura de ola significativa en boya Golfo de Cádiz / Average important wave height system at Gulf of Cadiz Buoy	83
3.2.3.1 Régimen de temporales en la Boya Golfo de Cádiz / Storm Systems at the Gulf of CadiBuoy	84
3.2.4 Mareas / Tides	85
3.2.5 Entrada / Harbour entrance	85
3.2.5.1 Canal de entrada / Fairway	85
3.2.5.2 Boca de entrada / Harbour mouth	85
3.2.5.3 Utilización de remolcadores de entrada-salida / Employment of tugs for arrival-departure	85
3.3 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities	88
3.3.1 Muelles y atraques / Quays and berths	88
3.3.1.1 Clasificación por dársenas / Classification by basins	88
3.3.1.2 Clasificación por empleos y calados / Classification by use and draught	92
3.3.2 Superficie terrestre y áreas de depósito / Land and storage surface areas	96
3.3.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories	104
3.3.4 Estaciones marítimas / Passenger terminals	104
3.3.5 Instalaciones pesqueras / Fishing facilities	104
3.3.6 Edificaciones e instalaciones de uso público / Public buildings and facilities	106
3.3.7 Dique de abrigo / Breakwaters	110



3.0

3.3.8 Plano de faros y balizas / Chart of lighthouses and beacons	112
3.3.9 Relación de faros y balizas / List of lighthouses and beacons	118
3.4 Instalaciones para buques / Ship facilities	130
3.4.1 Diques / Docks	130
3.4.1.1 Diques secos / Dry docks	130
3.4.1.2 Diques flotantes / Floating docks	130
3.4.1.3 Varaderos / Slipways	130
3.4.1.4 Astilleros / Shipyards	132
3.4.1.5 Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities	132
3.5 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	136
3.5.1 Grúas / Cranes	136
3.5.1.1 Grúas de muelle / Dockside cranes	136
3.5.1.2 Grúas automóviles / Mobile cranes	138
3.5.1.3 Número de grúas. Resumen / N° Cranes. Summary	138
3.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	140
3.5.3 Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	140
3.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handling and transport equipment	141
3.5.5 Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment	142
3.6 Material flotante / Floating equipment	144
3.6.1 Dragas / Dredges	144
3.6.2 Remolcadores / Tugs	144
3.6.3 Gánguiles, gabarras y barcasas / Hoppers, lighters and barges	146
3.6.4 Grúas flotantes / Floating cranes	146
3.6.5 Otros medios auxiliares de servicio / Other auxiliary equipment	148
3.7 Acceso terrestre y comunicaciones / Overland communication and access	155
3.7.1 Acceso terrestre y comunicaciones interiores / Overland access and interior communications	155
3.7.2 Plano de comunicaciones / Communications map	156
3.8 Breve descripción de instalaciones para tráficoes específicos / Brief overview of specific traffic facilities	158

4.0

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS LICENSED TO PRIVATE COMPANIES 168

4.1 Títulos otorgados antes de empezar el año 2008 y vigentes a 31/12/2008 / Awarded before 2008 (and current at 31/12/08)	172
4.2 Títulos otorgados en el año 2008 / Awarded in 2008	184

5.1 Tráfico de pasaje / Passenger traffic	193
5.1.1 Pasajeros / Passengers	193
5.1.1.1 Pasajeros, número / N° passengers	193
5.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino / N° of passengers on regular shipping lines. Ports of origin and destination	193
5.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / N° of passenger vehicles	194
5.2 Buques / Ships	196
5.2.1 Buques mercantes / Merchant ships	196
5.2.1.1 Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage	196
5.2.1.2 Distribución por bandera / Distribution by flag	198
5.2.1.3 Distribución por tipos de buques / Distribution by ship type	201
5.2.2 Buques de guerra / Warships	201
5.2.3 Embarcaciones de pesca fresca / Fresh fishing boats	201
5.2.4 Embarcaciones de recreo / Pleasure craft	202
5.2.5 Buques entrados para desguace / Ships entered for scrap	202
5.2.6 Otras embarcaciones / Other boats	201
5.3 Mercancías, toneladas / Cargo tonnage	204
5.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at Port Authority quays and berths	204
5.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares / Handled at private Authority quays and berths	212
5.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year	220
5.3.4 Total mercancías por países de origen y destino / Total cargoes by country of origin and destination	227
5.3.5 Mercancías transbordadas / Transshipment cargo	234
5.3.6 Tráfico roll-on/roll-off / Roll-on/roll-off traffic	234
5.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/roll-off / Summary of roll-on/roll-off traffic	234
5.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off / Intermodal roll-on/roll-off transport	236
5.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Vehicles under cargo regime	236
5.3.7 Clasificación de mercancías / Cargo classification	240
5.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / Classification by nature	240
5.3.7.2.A Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging	244
5.3.7.2.B Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging	248
5.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of transit cargoes by nature	254
5.3.7.4 Clasificación de mercancías según NST_2000 / Cargo classification by NST_2000	258
5.4 Tráfico interior, toneladas / Domestic Traffic Tonnage	261
5.5 Avituallamientos / Supplies	261
5.6 Pesca capturada / Fishing hauls	261



5.0

5.7 Tráfico de contenedores / Container traffic	262
5.7.1 Contenedores de 20 pies / 20 Foot containers	262
5.7.2 Contenedores mayores de 20 pies / Oversize containers	262
5.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores / Total 20 foot or oversize containers	263
5.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / 20 Foot and oversize containers in transit	263
5.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total 20 foot equivalent (TEU) containers	264
5.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / 20 Foot equivalent (TEU) containers in transit	264
5.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / Containerised cargoes classified by nature (Tons)	266
5.8 Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic	272
5.8.1 Cuadro general número 1 / General table N° 1	272
5.8.2 Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General table N° 2 (including domestic traffic, supplies and fresh fish)	272
5.8.3 Cuadro general número 3 / General table N° 3	273
5.9 Tráfico terrestre / Overland traffic	274
5.9.1 Tráfico ferroviario / Rail traffic	274
5.9.2 Tráfico T.I.R. y terrestre en general / General TIR and overland traffic	274
5.10 Gráficos-Serie histórica / Historic evolution charts	276
5.10.1 Evolución del tráfico total (en millones de toneladas) / Throughput development (in million tons)	278
5.10.2 Tráfico por tipo de mercancías (en millones de toneladas) / Throughput by cargo (in million tons)	278
5.10.3 Tráfico exterior total (en millones de toneladas) / Total foreign throughput (in million tons)	279
5.10.4 Evolución del tráfico exterior (en millones de toneladas) / Foreign throughput development (in million tons)	279
5.10.5 Evolución del tráfico de contenedores (en miles de Teus) / Container throughput development (in thousand TEUs)	280
5.10.6 Evolución de la contenerización de la mercancía general diversa (en millones de toneladas) / General cargo containerization development (in millions of Tons)	280
5.10.7 Evolución del tonelaje de registro bruto (en millones de GT) / GT development (in millions of GT)	281
5.10.8 Evolución de la carga seca (en millones de toneladas) / Dry cargo development (in millions of Tons)	281

6.0

UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT USE

284

6.1 Utilización de muelles / Quay use	287
6.2 Dársenas / Basins	292
6.3 Amarres de punta / End mooring	292

6.0

6.4 Atraques / Berths	292
6.5 Ocupación de superficie / Surface area occupation	292
6.6 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	293
6.6.1 Grúas / Cranes	293
6.6.2 Instalaciones especiales / Special facilities	293
6.7 Carretillas / Fork-lift trucks	294
6.8 Cintas transportadoras / Conveyor belts	294
6.9 Palas cargadoras / Mechanical shovels	294
6.10 Tracción de maniobras / Shunters	294
6.11 Vagones / Wagons	294
6.12 Camiones / H.G.V.s	294
6.13 Básculas / Weighbridges	296
6.14 Grúas flotantes / Floating cranes	296
6.15 Remolcadores / Tugs	296
6.16 Varaderos / Slipways	296
6.17 Descripción de terminales y muelles operativos / Terminal and operational quay specifications	296

7.0

UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT USE

300

7.1 Obras en ejecución o terminadas en el año / Works in progress or completed within the year	304
7.2 Breve descripción de las obras más importantes / A brief overview of significant works	313
7.3 Proyectos / Projects	318

8.0

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES / REGULAR SHIPPING LINES

322

8.1 Escalas regulares / Regular calls	326
---------------------------------------	-----



PRESIDENTES Y DIRECTORES GENERALES DEL PUERTO BAHÍA DE ALGECIRAS / PORT OF ALGECIRAS BAY CHAIRMEN AND GENERAL MANAGERS

Presidentes / Chairmen

1906-1907	D. Francisco Vicente Montero Riera
1907-1909	D. Antonio Bonany Vargas-Machuca
1909-1913	D. Juan Forgas Estraban
1913-1915	D. Antonio Gil Pineda
1915-1916	D. José Bianchi Santacana
1916-1919	D. Juan Forgas Estraban
1919-1923	D. Antonio Gil Pineda
1923-1932	D. Miguel González Gómez
1932-1933	D. Ricardo Casero Sanjuán
1933-1938	D. Diego González Guzmán
1938-1944	D. Manuel Benítez Oncala
1944-1946	D. Miguel González Gómez
1946-1948	D. Manuel Ruiz Fernández
1948-1956	D. Diego González Guzmán
1956-1958	D. Pablo Villanueva Ferrer
1958-1961	D. Manuel Ruiz Fernández
1961-1963	D. Jorge Marco Lleonart
1963-1968	D. Eduardo Nogueira Fraile
1968-1971	D. Miguel María Santos de Quevedo
1971-1978	D. Francisco Javier Valdés Escuín
1978-1979	D. Ladislao Yrazusta Ruiz de Arcaúte
1979-1983	D. Victoriano Juan López Cuevas
1983-1987	D. Ambrosio González Macías
1987-1996	D. José Arana Ortega
1996-1998	D. Francisco Solís Miró
Desde 1998	D. Manuel Morón Ledro

Directores generales / Managing Directors

1909-1913	D. José Rodríguez de Rivera
1913-1915	D. Juan Ramón Martínez de Campos
1915-1931	D. Castor Rodríguez del Valle y Quintanilla
1931-1933	D. Manuel Díaz Ronda
1933-1938	D. Francisco Martínez Tourné
1938-1939	D. Tomás García-Diego de la Higuera
1939-1941	D. José Estévez Tolezano
1941-1949	D. Francisco Martínez Tourné
1949-1958	D. Pedro Gaytán de Ayala e Ibero
1958-1959	D. Vicente Laporta Pérez
1959-1961	D. José Buiza y Fernández-Palacios
1961-1964	D. Francisco Javier Peña Abizanda
1964-1969	D. Francisco Arbeloa Rivera
1969-1973	D. Eugenio Alonso Franco
1973-1991	D. Joaquín Lefler Pino
1991-1997	D. José Luis Estrada Llaquet
1998-2004	D. José Antonio Caffarena Laporta
Desde 2004	D. José Luis Hormaechea Escós



CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN / BOARD OF ADMINISTRATION

Miembros Natos Ley de Puertos

D. Manuel Morón Ledro	Presidente del Consejo de Administración y de la Autoridad Portuaria
D. José Luis Hormaechea Escós	Director general de la Autoridad Portuaria
D. Alfonso Marquina Crespo	Capitán Marítimo de Algeciras - La Línea de la Concepción

Vocales representantes de la Administración del Estado

D. José Aurelio Ruiz Piña	Abogado del Estado en Cádiz
D. Julián Maganto López	Director de Coordinación de Gestión, Recursos Humanos y Relaciones Externas del organismo público Puertos del Estado (hasta el 5 de noviembre de 2009)
D. Alvaro Rodríguez Dapena	Director de Planificación y Desarrollo del organismo público Puertos del Estado (desde el 5 de noviembre de 2009)
D. José Andrés Hoyos del Moral	Coordinador de la Oficina de la Administración General del Estado en el Campo de Gibraltar
D. Pablo Gil Montoro	Jefe de la Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Algeciras (hasta el 18 de febrero de 2009)
D. Germán de Melo Ponce	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales (desde el 18 de febrero de 2009)

Vocales representantes de los municipios

D. Tomás Herrera Hormigo	Alcalde - Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Algeciras
D. Miguel Manella Guerrero	Alcalde – Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Tarifa
D. Juan Carlos Juárez Arriola	Alcalde – Presidente del Excmo. Ayuntamiento de La Línea de la Concepción

Vocales representantes de las Organizaciones Sindicales

D. Jorge Berenjeno Borrego	Unión General de Trabajadores
D. Eduardo Formanti Llorens	Comisiones Obreras

Vocales representantes de las Organizaciones Empresariales

D. Juan Carlos Calvente Pérez	Presidente de la Federación de Empresarios del Campo de Gibraltar (Desde el 21 de octubre de 2008)
-------------------------------	--

Vocal representante de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación del Campo de Gibraltar

D. Carlos Fenoy Rico	Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación
----------------------	---

Vocales representantes de los Sectores Económicos - Portuarios más relevantes

D. Juan Pérez de Haro	Asociación de Grandes Industrias del Campo de Gibraltar (hasta el 12 de junio de 2009)
D. Rafael Segura Montaña	Asociación de Grandes Industrias del Campo de Gibraltar (desde el 12 de junio de 2009)

Vocales representantes de la Administración de la Junta de Andalucía

Natos según artículo 6 Decreto 58/1998 de 17 de Marzo de la Junta de Andalucía

D. Rafael España Pelayo	Vicepresidente del Consejo de Administración Subdelegado del Gobierno de la Junta de Andalucía en el Campo de Gibraltar
D. Pablo Lorenzo Rubio	Delegado provincial de la Consejería de Obras Públicas y Transportes en Cádiz
D ^a . Monserrat Badía Belmonte	Directora gerente de la Agencia Pública Puertos de Andalucía (hasta el 18 de mayo de 2009)
D. José Salgueiro Carmona	Director gerente de la Agencia Pública Puertos de Andalucía (desde el 19 de mayo de 2009)

Vocales designados en representación de sus respectivas consejerías

D. Juan Antonio Blanco Rodríguez	Delegado provincial de la Consejería de Agricultura y Pesca en Cádiz
D ^a . Esperanza Caro Gómez	Directora general de Prevención y Calidad Ambiental de la Consejería de Medio Ambiente
D ^a . Angelina M ^a Ortiz del Río	Delegada provincial de la Consejería de Innovación, Empresa y Tecnología en Cádiz

Vocales designados libremente por la consejera de Obras Públicas y Transportes, en representación de la comunidad autónoma

D. Eduardo Tamarit Prada	Director general de Transportes y Movilidad de la Consejería de Obras Públicas y Transportes (desde el 23 de noviembre de 2009)
D. Ignacio Álvarez-Ossorio Ramos	Jefe de la División de Transportes de la Agencia Pública Puertos de Andalucía

Abogado del Estado asistente del Consejo de Administración

D. Manuel Ponce Arianes	Abogado del Estado - Jefe en Cádiz
-------------------------	------------------------------------

Secretario del Consejo de Administración

D. Eduardo Villalba Gil	Jefe Gabinete Presidencia de la Autoridad Portuaria
-------------------------	---



SALUDA DEL PRESIDENTE

GREETINGS FROM THE CHAIRMAN

Manuel Morón Ledro

Presidente / Chairman

El esfuerzo desarrollado por los trabajadores y las empresas que constituyen la comunidad portuaria en el año 2009 ha vuelto a conseguir que el Puerto Bahía de Algeciras mantenga un año más su liderazgo nacional en el tráfico total de mercancías. Los 69,91 millones de toneladas registradas el pasado año le otorgan una mayor cuota de mercado dentro del sistema portuario nacional y un comportamiento mucho más positivo –aun siendo negativo por el descenso de los tráficos- que el resto de puertos de referencia en Europa.

El tráfico de contenedores ha alcanzado los 3,04 millones de TEUs (-8,47%), cifra que celebramos especialmente en tanto que supone superar el volumen de actividad comprometido en el convenio colectivo firmado en 2008 por la Mesa de Negociación del Sector de la Estiba en el Puerto de Algeciras. Por otra parte, y tras remontar en los últimos meses, las cifras de tráfico en el Estrecho se aproximan a las del año anterior, con un embarque de 4,84 millones de pasajeros en las líneas que operan desde Algeciras y Tarifa con Ceuta y el Norte de Marruecos y de 203.572 camiones en los enlaces desde Algeciras con Tánger, Tánger Med y Ceuta. Precisamente esta última actividad, que engloba el tráfico de importación y exportación entre Marruecos y la UE, experimentará una mejora cualitativa una vez finalizada en 2009 la ampliación del Puesto de Inspección Fronterizo (PIF) del Puerto de Algeciras, que ha pasado a contar con un total de 30 muelles de descarga, el doble de los que ofrecía antes.

El desarrollo de la infraestructura de una nueva terminal ro-ro en Isla Verde Exterior, así como los permanentes contactos técnicos entre los responsables del Puerto de Algeciras y los de Tánger-Med, son otras muestras de cómo durante 2009 se ha trabajado para afrontar los retos del año siguiente.

The effort of our employees and our Port Community companies in 2009 has once again allowed the Port of Algeciras Bay to retain our leading position in Spain as regards to total cargo throughput statistics. The 69.91 million tons recorded last year provide us with a bigger market share within the national port system and show a better performance than other European leading ports –even if there was a decrease due to traffic recession.

Container traffic has amounted to 3.04 million TEUs (-8.47%), a figure we must celebrate because it surpasses the activity committed to the 2008 collective agreement signed by the Dockworkers Roundtable in the Port of Algeciras. Besides, and after recovery over the recent months, traffic figures in the Strait are coming close to the previous year with 4.84 million passengers having used the routes from Algeciras and Tarifa to Ceuta and Northern Africa, and 203,572 H.G.V.s in the Algeciras connections with Tangiers, Tanger Med and Ceuta. The latter comprises the import-export activity between Europe and Morocco and is set to experience a general improvement after expansion work in the Border Inspection Post (BIP) within the Port of Algeciras was completed in 2009. With 30 unloading quays, these premises have doubled their capacity.

Infrastructure progress in a new ro-ro terminal at Isla Verde Exterior as well as the permanent technical assessment between representatives of the Algeciras Port and Tanger Med, provide further evidence of the work undertaken in 2009 in order to face the challenges rising in 2010.

This satisfaction cannot prevent us, in any case, from acknowledging the strong competence among port terminals in the Western Mediterranean area, especially in the Straits. All the players involved

Esta satisfacción no nos permite eludir, en ningún caso, la fuerte competencia entre terminales portuarias que acusan el Mediterráneo Occidental y, en especial, la zona del Estrecho. Todos los agentes implicados en el tráfico del contenedor en Algeciras enfrentamos esta situación mediante una apuesta necesaria y decidida por la competitividad, que va a recibir un nuevo impulso a través de la entrada en vigor de la reforma de la Ley de Puertos con la consiguiente flexibilización del sistema de tasas en los puertos de transbordo.

Realizar un esfuerzo inversor en infraestructura es clave para garantizar la competitividad futura del puerto. En el quinquenio 2005-2009 la APBA ha invertido un total de 465,78 millones de euros. Sólo en 2009 la Autoridad Portuaria invirtió 101,8 millones de euros, que se convertirán en 131 millones en 2010, la cifra más alta de su historia. La mayor parte de estas cantidades se ha destinado a los trabajos de ampliación de Isla Verde Exterior.

Por otra parte, es fundamental la materialización de las inversiones que la iniciativa privada acomete en el puerto, y de entre las que destacan especialmente la de Total Terminal International Algeciras, que en 2010 inicia su actividad en Isla Verde Exterior como terminal pública -la primera semiautomática del sur de Europa y del Mediterráneo- y la de Alcaidesa, que ese mismo año completará la primera fase del nuevo puerto deportivo de La Línea. Si finalmente el proyecto de ampliación del Puerto de Tarifa obtiene la declaración de impacto ambiental favorable, asimismo podrían verse iniciados los primeros pasos de este proyecto. A finales de 2011 también empezará a operar la terminal de hidrocarburos de Alpetrol en Isla Verde Exterior.

En cuanto a la conectividad del puerto, tenemos que celebrar que en 2009 el tramo ferroviario Algeciras-Bobadilla recibió un definitivo

in the container traffic industry in Algeciras are facing this situation by favouring an unshakeable and supportive stance to competitiveness, an edge that will receive further impetus with the enactment of the Ports Act reform and a subsequent flexibility improvement in the tax regime for transshipment ports.

An investment effort in infrastructure is indispensable to ensure the port's competitive edge for the future. The APBA has invested a total €465.78 million within the 2005-2009 period. Only in 2009 the investment reached €101.8 million that are to become €131 million in 2010: the highest ever in our history. The bulk of this amount has been driven to expansion works in Isla Verde Exterior.

On the other hand, the fulfillment of private investment in the port is most essential. In this sense, contributions by Total Terminal International Algeciras and Alcaidesa deserve a special mention. The first is set to commence operations as a public terminal within 2010; it will be the first semiautomatic terminal in Southern Europe and the Mediterranean region. The latter will complete the first stage of the new Marina at La Linea through the year. Moreover, work on the expansion plan for the Port of Tarifa will also commence if the project finally achieves a positive outcome in the environmental impact assessment. Finally, the Alpetrol hydrocarbons terminal in Isla Verde Exterior Quay will start running in late 2011.

With regard to port connectivity, the definitive boost experienced in the Algeciras-Bobadilla railway must be highlighted due to the efforts of the Ministry of Development by means of ADIF. This stretch, part of the Algeciras/Sines-Madrid-Paris Trans-European railway axis, meets an ongoing claim coming from the port, its partner industries and even the North of Morocco. The project aims to secure reliability and increase the freight volume from the leading Spanish port to the

impulso del Ministerio de Fomento a través de ADIF. Las mejoras en dicho tramo, integrado en el proyecto prioritario de la Red Transeuropea de Transporte Algeciras/Sines-Madrid-París, atienden a una histórica reivindicación del puerto, de sus industrias asociadas e incluso del Norte de Marruecos, y tienen por objetivo atender con garantía y aumentar la carga ferroviaria que se transporta desde el primer puerto de España hacia el norte hasta el interior de la Península y Europa y hacia el sur hasta el norte de África.

Por otro lado, en este tiempo también avanzaron hasta su conclusión las obras del nuevo edificio de servicios de la Zona de Actividades Logísticas Bahía de Algeciras, que fue inaugurada en enero de 2010 por el presidente de la Junta de Andalucía, José Antonio Griñán. Este importante hito se ha acompañado, a su vez, de un gran impulso en las obras de urbanización de la Fase 2 del Área de Guadarranque.

Finalmente, quisiera destacar el hito que supuso para el Puerto Bahía de Algeciras verse seleccionado por un jurado internacional entre los siete finalistas de la I edición del Premio de Integración Social de los enclaves portuarios convocado por la Organización Europea de Puertos (ESPO) y al que optaba una treintena de los mismos. Este reconocimiento estimula nuestro empeño por seguir trabajando para integrar el frente marítimo y portuario y conseguir nuevos espacios de ocio y esparcimiento para los ciudadanos: en este sentido, durante 2010 será el Llano Amarillo el que concentre una fuerte inversión de la APBA, materializándose así la planificación de un proyecto llevada a cabo en 2009. La intervención en este enclave facilitará su uso ciudadano, potenciando las actividades de paseo y estancia tanto en su frente marítimo como en su franja de conexión con la ciudad a través de la Avenida Virgen del Carmen; adicionalmente, el Llano Amarillo contará con las necesarias plazas de aparcamiento.

Otras formas habituales de colaboración entre el puerto y la sociedad de la comarca del Campo de Gibraltar a través del patrocinio de eventos deportivos, culturales y benéficos se han mantenido en 2009 y se prolongarán en el próximo ejercicio, porque aun en tiempos difíciles la actividad desarrollada en la Autoridad Portuaria se guía por el convencimiento de que el negocio debe evolucionar paralelamente a la dimensión social. No en vano, nuestro objetivo más firme es el de generar prosperidad y bienestar a nuestros trabajadores, a la comunidad portuaria y, en definitiva, a los ciudadanos.

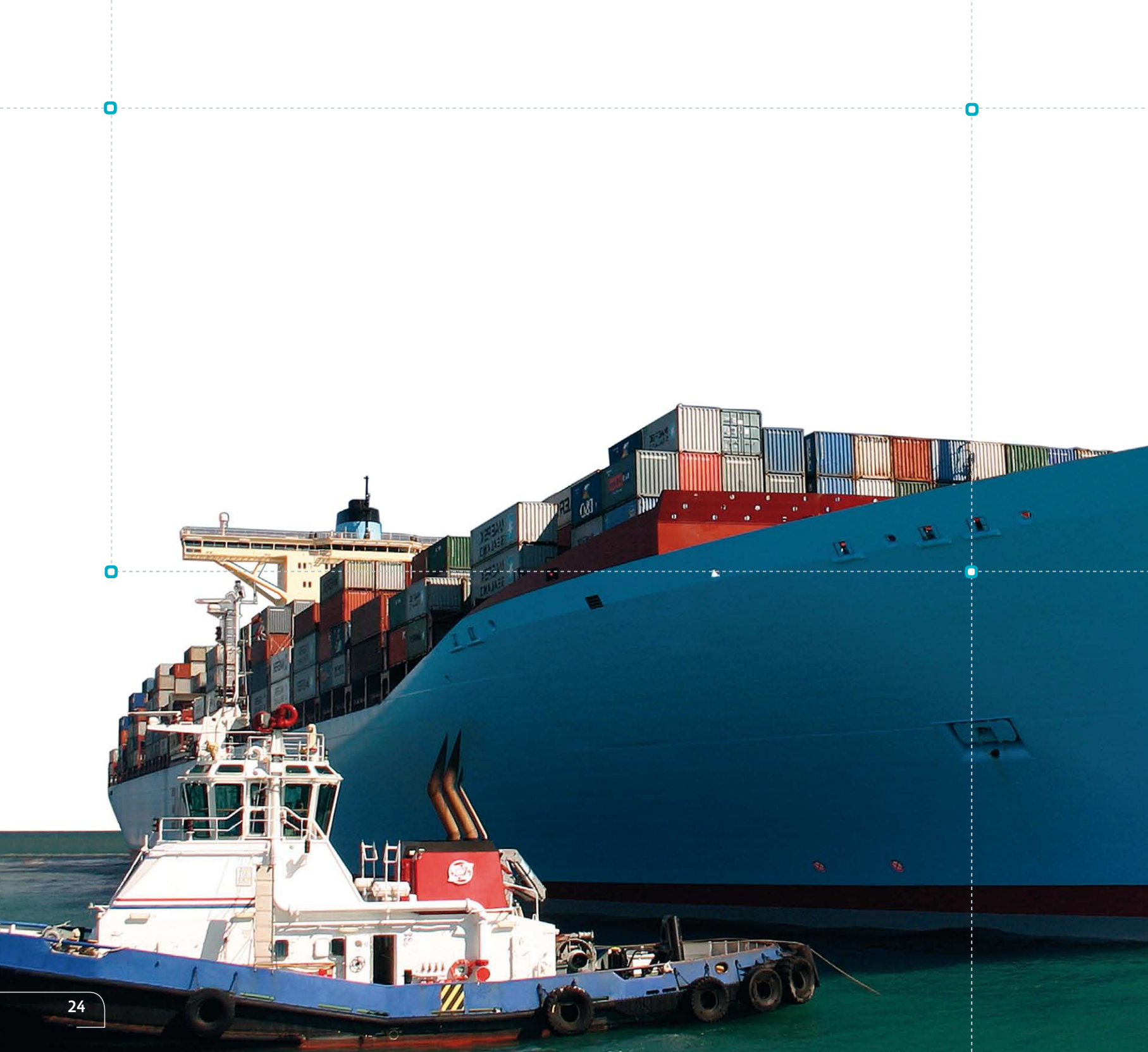
interior of the peninsula and Europe (direction North) and to the North of Africa (direction South).

On a different scenario, the year also saw the completion of works on the new office building in the Bay of Algeciras Logistics Activity Zone which was officially opened in January 2010 by the president of the Andalusian Government, Jose Antonio Griñan. This milestone has been complemented with major progress in urbanization works on Phase 2, in the Guadarranque Area.

I finally would like to highlight the importance of the Port of Algeciras Bay having been selected by an international jury as part of the seven finalists in the 1st Award on Societal Integration of Ports called by the European Sea Ports Organisation (ESPO) that attracted 30 candidates overall. This acknowledgment stimulates our working efforts to integrate the port and sea fronts and to provide new leisure areas for citizens: in this sense, the Llano Amarillo will receive an APBA major investment over 2010, consolidating the planning that was set in 2009. The work will provide public use in this site, enhancing open air walking and leisure activity both in the promenade and the town connection stretch through Virgen del Carmen Avenue; additionally it will incorporate the necessary car park space.

Sponsorship of sport, cultural or charity events and usual cooperation processes between the port and the Campo de Gibraltar society continued over 2009 and will go along within the next term because even in difficult times the Port Authority is committed to its idea that business growth must be matched with progress in the social area. Nevertheless, our main purpose is to bring prosperity and welfare to our staff, the port community and, subsequently, the citizens.





1.0

**INFORME
DEL DIRECTOR
GENERAL
REPORT BY
THE MANAGING
DIRECTOR**



LOS 69,91 MILLONES DE
TONELADAS DE TRÁFICO TOTAL
MOVIDAS EN 2009 SITÚAN AL
PUERTO BAHÍA DE ALGECIRAS
A LA CABEZA DEL SISTEMA
PORTUARIO NACIONAL

THE TOTAL RETURN OF 69.91 MILLION TONNES
OF CARGO HANDLED DURING 2009 HAVE
SECURED THE PORT OF ALGECIRAS BAY
A LEADING POSITION WITHIN
THE SPANISH DOMESTIC MARKET



José Luis Hormaechea Escós
Director General / Managing Director

1.1 TRÁFICO PORTUARIO

En un escenario internacional de grandes dificultades económicas y financieras, los 69,91 millones de toneladas registradas el pasado año otorgan al Puerto Bahía de Algeciras una mayor cuota de mercado dentro del sistema portuario nacional y un comportamiento mucho más positivo que el resto de puertos relevantes en Europa. La crisis que el comercio mundial está padeciendo ha motivado que Algeciras rebajara sus tráficos totales en un 6,50%, toda vez que la media nacional alcanzaba el 12,9%.

El tráfico de contenedores ha alcanzado los 3,04 millones de TEUs (-8,47%), cifra que celebramos especialmente en tanto que supone superar el volumen de actividad comprometido en el convenio colectivo firmado en 2008 por la Mesa de Negociación del Sector de la Estiba en el Puerto de Algeciras. También los graneles líquidos superaron en 2009 los 20 millones de toneladas (-1,87%), mientras que se obtuvieron resultados positivos para los graneles sólidos con 1,74 millones de toneladas de tráfico (+9,87%) y para el avituallamiento, que llegó a 3,37 millones de toneladas (+4,02%), procediendo 2,52 millones de toneladas de los productos petrolíferos, tanto en fondeo como en atraque (+5,42%).

Por otra parte, las cifras de tráfico en el Estrecho alcanzaron un total de 4,84 millones de pasajeros en las líneas que operan desde Algeciras y Tarifa con Ceuta y el Norte de Marruecos y de 203.572 camiones en los enlaces desde Algeciras con Tánger, Tánger Med y Ceuta. Finalmente, también la pesca aumentó en un 3,13% sus resultados al alcanzar las 2.168 toneladas.

1.1 PORT TRAFFIC

With a background of economic and financial doom and gloom, the 69.91 million tonnes of cargo handled last year secured the Port of Algeciras Bay a leading position within the Spanish domestic market as well as a better performance than other significant ports in Europe. Due to the ongoing downturn in world trading, overall traffic in Algeciras decreased a 6.50% in contrast to the 12.9% average fall at a national level.

Container traffic has reached 3.04 million TEUs (- 8.47%), a figure we especially appreciate because it surpasses the amount committed to the 2008 collective agreement signed by the Dockworkers Roundtable within the Port of Algeciras. Liquid bulks also exceeded 20 million tonnes in 2009 (-1.87%) whereas upward figures were achieved in solid bulks (1.74 tonnes): +9.87%; and supplies (3.37 tonnes): +4.02%. Regarding the latter, petrol supplies alone amounted 2.52 tonnes in anchoring and berthing operations (+5.42%).

The number of passengers using the lines from Algeciras and Tarifa to Ceuta and the North of Morocco reached 4.84 million whereas 203,572 HGVs used the connection between Algeciras and Tangiers, Tanger Med and Ceuta. Fresh fish hauls continued an upward trend with a 3.13% increase (2,168 tonnes).



Vista aérea del puerto de Argel.

Aerial view of the port of Algiers.

1.2 RESULTADOS ECONÓMICOS

En lo que se refiere al cierre económico, el importe neto de la cifra de negocio en 2009 alcanzó los 83,88 millones de euros (-5,84%). En cuanto a la inversión en inmovilizado del pasado año, fue de 101,8 millones de euros.

1.2 ECONOMIC PERFORMANCE

On the economic front, 2009 closed with a net business turnover of €83.88 million (-5.84%). Investment and fixed assets came up to €101.8 million for the year.

EL PUERTO, EN CIFRAS / THE PORT, IN FIGURES

Tráfico marítimo de mercancías / Maritime cargo throughput	64.202.510 Tm	-7,73%
Avituallamiento / Supplies	3.375.641 Tm	4,02%
Tráfico local / Local throughput	2.329.889 Tm	17,47%
Pesca / Fishing	2.168 Tm	3,13%
Tráfico total / Total throughput	69.910.955 Tm	-6,50%

N.º total de contenedores / Total nº of containers	1.972.389	-9,76%
N.º de TEUs / TEUs	3.043.268	-8,47%
Tm. mercancía contenerizada / Containerised cargo tonnage	37.879.934	-11,48%
Grado de contenerización / Degree of containerisation	89,44%	-0,70%

Graneles líquidos / Liquid bulks	20.142.781 Tm	-1,87%
Graneles sólidos / Solid bulks	1.743.479 Tm	9,87%
Mercancía general / General cargo	42.316.996 Tm	-10,85%
Total tráfico marítimo / Total maritime throughput	69.910.955 Tm	-6,50%

Mercancía descargada / Cargo unloaded	36.848.884 mill. Tm	-8,19%
Mercancía cargada / Cargo loaded	27.353.626 mill. Tm	-7,36%



Los trabajos de construcción de Isla Verde Exterior han continuado durante 2009 para la puesta en marcha de la nueva terminal pública de contenedores TTI Algeciras.

The main works to make Isla Verde Exterior operational have also been ongoing throughout 2009 in order to set the new TTI terminal.

1.3 INVERSIONES E INFRAESTRUCTURAS

A Isla Verde Exterior se le ha otorgado especial protagonismo, un año más, en la planificación de nuevos desarrollos e infraestructuras de la APBA, para los que en 2009 la APBA ha invertido directamente un importe de aproximadamente 57 millones de euros.

Las infraestructuras comprometidas en Isla Verde Exterior progresan de acuerdo a la planificación prevista, de manera que los nuevos concesionarios podrán acometer sus inversiones en el plazo programado. La obra del Dique Exterior está finalizada y cumple ya con su función de abrigar las alineaciones de atraque del desarrollo exterior. Con un puntal de 34 metros, los cajones que definen el elemento vertical del dique son los mayores fabricados hasta la fecha en todo el mundo. La longitud del dique, de 2.024 metros, así como una sección con calados superiores a 40 metros, lo convierten en una actuación verdaderamente singular. Los rellenos y la generación de explanada en IVE también avanzan adecuadamente, y se ha comenzado a ejecutar el relleno y formación de explanada de la última parcela junto con el último tramo del dique en talud que forma el cierre sur.

Nueva terminal de contenedores

Los trabajos para la puesta en explotación de Isla Verde Exterior han continuado durante 2009. Total Terminal International Algeciras, filial de Hanjin Shipping, iniciará en el primer semestre de 2010 la actividad de la que será la primera terminal de contenedores semiautomática del Mediterráneo. Con una superficie de unas 30 hectáreas, la terminal cuenta con una zona de maniobra de 5,7 hectáreas y dos alineaciones de muelle de 650 metros (este) y de 550 metros (norte).

En 2009 se han desarrollado las obras de pavimentado y las de habilitación de la zona pública, que incluyen el drenaje y las instalaciones necesarias para la puesta en explotación de la terminal y, en particular, la viga pilotada que soporta las patas traseras de las grúas de muelle. La terminal ro-ro y la terminal de hidrocarburos que pondrá en marcha Alpetrol Terminal, operativas en 2010 y 2011

1.3 INVESTMENT AND INFRASTRUCTURE

A year on, Isla Verde Exterior has been provided with a prominent role regarding the planning of new APBA developments and infrastructure, envisaging a rough investment of € 57 million in 2009.

Committed infrastructure on Isla Verde Exterior has continued to progress as scheduled, in order to secure that our new licensees can start to make their own investment commitments within the deadline. The Outer Breakwater Project has already been completed and now shelters the berthlines along the outer work site. Pulling 34 metres' draught, the caissons that shape the vertical part of the quay are the largest caissons ever built anywhere in the world. Both the 2,024-metre-long breakwater and a stretch with over 40 metres' draught make it a really unique civil engineering project. Landfill operations and levelled area generation on Isla Verde Exterior are progressing well whereas the filling and levelled area generation in the last plot, alongside with the south enclosure dock, are already under course.

New container terminal

The main work to make Isla Verde Exterior operative has also been ongoing throughout 2009. In the first half of the year, Hanjin Shipping's sister company, Total Terminal International Algeciras, will commence operations at what is soon to be the first semi-automated container terminal in the Mediterranean area. With a 30-hectare levelled area, the terminal can also count on a 5.7-hectare manoeuvring zone, a 650-metre-long quay line (to the East) and a 550-metre-long quay line (to the North).

Surfacing work and the fitting-out of the public area, particularly the piloted beam that will bear the rear legs of the dockside cranes, as well as other preparatory work to bring the terminal into an operational status, such as the instalment of drains, took place in 2009. With its new ro-ro terminal, and Alpetrol's new fuel terminal, to

respectivamente, son otros de los grandes proyectos de Isla Verde Exterior.

Durante los últimos años, las instalaciones portuarias de Campamento han demostrado la excelencia de sus condiciones, tanto para acoger proyectos singulares como para realizar reparaciones navales: en la actualidad, existe interés por parte de varios grupos empresariales en acometer proyectos similares en las mismas. Por otro lado, en 2009 se ha puesto en explotación el dique seco en las instalaciones de Campamento, que cuenta con unas dimensiones de 400 m de eslora y 50 m de manga.

Ampliación del puerto de Tarifa

El Puerto de Tarifa también ha sido objeto de atención en 2009. La Autoridad Portuaria se mantiene a la espera de que se resuelva la tramitación ambiental y se adjudique la ejecución del nuevo acceso viario, mientras continúan los estudios técnicos y económicos del desarrollo de dicho Puerto. Esta ampliación resulta de gran importancia, teniendo en cuenta que las cifras de tráfico en el Estrecho, tanto en pasajeros como en mercancías, se incrementan año tras año en Algeciras y Tarifa.

Operación Paso del Estrecho

En este capítulo merece una atención especial la Operación Paso del Estrecho correspondiente a los meses de verano: 1.634.690 pasajeros y 464.260 vehículos atravesaron el Estrecho de Gibraltar entre el 15 de junio y el 15 de septiembre. Una vez más destacaron la absoluta normalidad y fluidez del tráfico durante todo este período, logradas gracias a la eficaz coordinación de todo el personal de las administraciones, instituciones y empresas implicadas.

Toda esta actividad ha permitido que, a pesar de la coyuntura adversa, las empresas que han apostado por el Puerto Bahía de Algeciras para iniciar nuevos negocios mantengan sus inversiones millonarias en la zona –sólo entre TTI Algeciras, Alpetrol, Alcaidesa y CLH están invirtiendo más de 400 millones de euros-. A esta cifra deben sumarse los 131 millones de euros que, sólo en 2010, tiene previsto ejecutar la APBA y que se convertirá, una vez más, en la mayor inversión acometida en su historia.

be operational in 2010 and 2011 respectively, are two more projects that are set to make Isla Verde Exterior practically a whole new port on its own in the Bay of Algeciras.

Over the last years Campamento has proved its excellent worth in accommodating both unique construction projects and naval repairs. Therefore, many business corporations are willing to undertake similar projects there. Besides, the dry dock in the Campamento facility has been commissioned in 2009, with 400m length and 50m beam.

Expansion of the port of Tarifa

The Port of Tarifa has been the object of special attention during 2009. Our Port Authority is eagerly awaiting the resolution of the environmental study process to be able to award the new road access work, while technical and financial development research about the port goes ahead. Expansion of the Port of Tarifa is tremendously important, bearing in mind that traffic figures – both in passengers and cargo – through the Strait have increased year in, year out in Algeciras and Tarifa.

Cross the Strait Operation

Our summer-month Cross the Strait Operation deserves a special mention here: 1,634,690 passengers and 464,260 vehicles crossed the Strait of Gibraltar between the 15th July and 15th September alone. Once more, a tone was set of complete normality and easy-flowing traffic throughout the whole period. In the main, this is thanks to the efficient coordination of all the personnel involved from all the administrations, institutions, agencies and companies involved.

It is all the abovementioned activity that has allowed our Port Authority, regardless of the adverse scenario, to maintain the confidence of the companies which trust the Algeciras Bay Port and persist with their millionaire investments in the area -TTI Algeciras, Alpetrol, Alcaidesa and CLH alone are investing over €400 million. Together with the €131 million investment set aside from APBA coffers for 2010 alone, the coming year is set to witness the greatest ever investment plan in the history of our Port.



Draga Cristóbal Colón en las instalaciones de Campamento.

The Cristobal Colon dredge, located within the Campamento facility.

1.4

DESARROLLO SOSTENIBLE

La diversificación de un puerto que pretende aumentar los tráficos de exportación e importación pasa por una necesaria mejora de sus comunicaciones viarias y ferroviarias. Durante el año 2009, la APBA ha continuado las gestiones de seguimiento de los diferentes proyectos que en materia de infraestructura de transporte, intermodalidad y logística están programadas en la Bahía por las diferentes administraciones.

De entre las comunicaciones viarias, destaca el acondicionamiento de la conexión de la N-340 con el Acceso Norte y el de duplicación de la N-350 o Acceso Sur al Puerto Bahía de Algeciras, cuya adjudicación e inicio de las obras comenzarán en 2011. De entre todas las actuaciones previstas por Carreteras, sin duda es el acceso al puerto de Tarifa el que requiere una mayor urgencia, tras haberse consolidado en 2009 como el tercer puerto peninsular en tráfico de pasajeros y el segundo en vehículos.

La red ferroviaria, un proyecto prioritario

En cuanto a las conexiones ferroviarias, es de especial importancia para el puerto el tramo Algeciras-Bobadilla, que forma parte del proyecto prioritario nº 16 de la actual Red Transeuropea de Transporte (RTE-T), el eje Sines/Algeciras-Madrid-París. Los diferentes proyectos de mejora y electrificación que ADIF está llevando a cabo en dicho tramo tienen como objetivo incrementar la capacidad de la línea para aumentar el tráfico actual de mercancías. En este último ámbito y en el marco de la elaboración del Plan Estratégico para el impulso del Transporte Ferroviario de Mercancías en España auspiciado por el Ministerio de Fomento, la APBA participa activamente en el grupo de trabajo de Intermodalidad Ferroportuaria. También en materia ferroviaria, aunque por otro lado, la APBA ha solicitado formalmente su inclusión en la Comisión Mixta de Seguimiento del proyecto para la integración del ferrocarril en Algeciras al objeto de garantizar la accesibilidad del ferrocarril en el puerto.

Por otra parte, junto con la Asociación de Grandes Industrias y Renfe Operadora, la APBA continúa persiguiendo la reactivación de la red

1.4

SUSTAINABLE DEVELOPMENT

The diversification of a port that is striving to increase its import-export traffic is always going to need road and rail communication improvements. Throughout 2009, the APBA has continued its task of monitoring a whole range of transport infrastructure projects programmed for the Bay on behalf of various administration agencies.

Among the most significant of these projects, the upgrading and improvement work at the N-340's junction with the North Access road, the upgrading of the N-350 to a dual carriageway and the Port of Algeciras Bay's Southern Access road stand out. The latter project is set to be awarded and work to be commenced in 2011. With regard to other projects envisaged by the National Roads Department, access to the port of Tarifa is a clear priority due to its consolidation in 2009 as the third port in passenger traffic and the second in vehicles at a national level.

The railway, a priority project

The rail link from the Algeciras-Bobadilla stretch of line has a special significance for our Port. This stretch of railway makes up part of the Trans-European Transport Network (TENs) top priority project N° 16, the Sines/Algeciras-Madrid-Paris rail artery. The main aim of the different improvement and electrification projects that ADIF is currently undertaking along this stretch is to increase the line's capacity and current freight traffic figures. In this same context and as part of the framework of the Strategic Project for the development of Freight Traffic in Spain promoted by the Ministry of Development, the APBA has an active participation in the Portrailway Intermodality group. Also in railway issues, although in different stances, the APBA has officially requested its inclusion in the Joint Committee for the Supervision of the forecasted integration of the railway in Algeciras in order to ensure train access to the port.

On the other hand, the APBA along with the Heavy Industry Association and Renfe train operating company are still demanding a rekindle of the existing rail network around the Bay. The project

ferroviaria existente en el arco de la Bahía. El proyecto incluye nuevas infraestructuras de apartaderos a las industrias de Endesa, Acerinox y Cepsa, y recupera el antiguo ramal y el proyecto del acceso ferroviario a las instalaciones portuarias de Campamento.

Protección medioambiental

El respeto al medio ambiente y la sostenibilidad son premisas fundamentales en los criterios de actuación de la APBA. En este sentido, Algeciras volvió a ser líder nacional en cantidad de residuos oleosos procedentes de buques recogidos y gestionados.

Tras acometer la Autoridad Portuaria un plan de optimización del consumo de recursos naturales, en 2009 se ha proseguido con una exhaustiva evaluación del mismo, cuya continuidad se asegurará mediante un programa de actuaciones encaminadas a reducir los consumos, mejorar la eficiencia energética, usar fuentes de energía limpias y, como consecuencia de todo ello, colaborar en la reducción de las emisiones globales de CO₂ atribuibles al puerto. Con ese objetivo, la APBA participa junto a otros cinco puertos mediterráneos en el proyecto europeo CLIMEPORT, financiado por la Unión Europea dentro de su programa MED, para determinar las emisiones de gases de efecto invernadero atribuibles a los puertos y contribuir a la mitigación de las mismas identificando y divulgando las mejores prácticas disponibles.

Además, el Puerto Bahía de Algeciras ha establecido una línea de colaboración con la Facultad de Biología de la Universidad de Sevilla para poner en práctica una medida pionera en el ámbito portuario: la optimización de sus plantaciones y espacios verdes desde el punto de vista del consumo de CO₂ de las especies vegetales plantadas.

Evaluación del impacto ambiental en Tarifa

Al mismo tiempo, en 2009 se ha continuado con el procedimiento de evaluación de impacto ambiental de la ampliación del puerto de Tarifa, complementándose los estudios previos con la participación específica y especializada de las Universidades de Sevilla, Cádiz y Málaga en los campos de la biología submarina y estudios hidrodinámicos. También se han elaborado estudios sobre los cetáceos y las aves por parte de las organizaciones CIRCE y MIGRES, respectivamente.

includes providing new rail sidings infrastructure for industries such as Endesa, Acerinox and Cepsa, as well as recovering the old branch line and projecting a rail link to the Campamento area port facility.

Protection of the environment

Environmental concern and sustainability are two fundamental pillars that APBA activity is founded on. It is with this in mind that Algeciras once more led the way in treating oil waste from ships berthed and handled.

Having committed our Port Authority to a natural resource optimization plan, an exhaustive study of these resources was continued in 2009. This research has been guaranteed continuity through a series of interventions that have been designed to reduce consumption, increase energy efficiency, employ clean energy sources and – as a consequence of all this – cooperate in reducing global emissions of CO₂ that could be attributed to our Port. With this purpose, the APBA participates along five other mediterranean ports in the CLIMEPORT European project, a plan funded by the European Union as part as the MED programme. It intends to determine the greenhouse gas emmisions attributable to ports as well as to contribute to reduce them by identifying and promoting the best practices available.

Moreover, the Algeciras Bay port has established a cooperation schedule with the University of Seville Faculty of Biology in order to implement a pioneer measure in the port sector: the optimization of its plantations and green areas involving CO₂ consumption by planted green species.

Assesment of the environmental impact in Tarifa

Likewise, the assessment proceedings with regard to the environmental impact of the Port of Tarifa expansion project has continued during 2009. Previous reports have been complemented with the specific and specialized participation of the Seville, Cádiz and Malaga Universities in the fields of marine biology and hydrodynamic studies. Reports on whales (by CIRCE) and birds (by MIGRES) have also been produced by specialized organizations.

1.5

ZONA DE ACTIVIDADES LOGÍSTICAS

En calidad de puente entre Europa y África y entre los espacios marítimos mediterráneo y atlántico, el Puerto Bahía de Algeciras continúa trabajando en la futura Zona de Actividades Logísticas Bahía de Algeciras, un proyecto promovido por la Agencia Pública de Puertos de Andalucía, la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras, los ayuntamientos de San Roque y Los Barrios y el Consorcio de la Zona Franca de Cádiz.

La ZAL está articulada territorialmente en cuatro áreas. En el primero de ellos, El Fresno, sector cuya urbanización se encuentra prácticamente finalizada, concluyeron durante 2009 las obras del nuevo edificio de servicios. Levantado sobre una parcela de 20.000 metros cuadrados y con una inversión de 16,9 millones de euros, este edificio albergará las dependencias administrativas de la propia ZAL y las de las otras empresas y organizaciones. Asimismo, cuenta con los últimos avances en eficiencia energética, que permitirán un ahorro de entre el 50% y el 80% en el consumo de agua y un 15% en el de energía.

Área de Guadarranque

También progresaron los trabajos en el área de Guadarranque, que culminarán en 2010. Con 45 hectáreas situadas entre las terminales portuarias de Algeciras y Campamento, Guadarranque acogerá un parque de logística y de transporte y un centro integrado de servicios para las empresas.

Inversión para la ZAL

La inversión pública de la Zona de Actividades Logísticas asciende en este momento a 66,6 millones de euros, empleados fundamentalmente en la urbanización y construcción de los terrenos de estos dos primeros sectores.

En cuanto a la inversión privada, hasta la fecha cuenta con una suma de 20 millones de euros, cifra que sin duda aumentará a medida que diferentes empresas vayan ocupando nuevos terrenos de la misma.

1.5

LOGISTICS ACTIVITY ZONE

As a bridgehead between Africa and Europe and between the Mediterranean and the Atlantic maritime areas, at the Port of Algeciras Bay we are continuing to work on our future Bay of Algeciras Logistics Activity Zone (LAZ), a project promoted by the Andalusian Public Port Agency, the Port of Algeciras Bay Authority, San Roque and Los Barrios Corporations and the Cadiz Free Port Consortium.

The Bay of Algeciras LAZ is laid out into four different core areas. El Fresno, the first, is almost urbanized and work on the new business building was completed in 2009. Erected over a 20,000 square metre plot and comprising a €16.9 million investment, this building will host office facilities for the LAZ and other companies and organizations. Moreover, it incorporates state-of-the-art energetic efficiency items which will cut energy consumption by 15% and will reduce water consumption by an amount ranging from 50% to 80%.

Guadarranque area

Relevant progress was also achieved in the Guadarranque area works which are set to be completed within 2010. Occupying a 45 hectare surface located between the Algeciras and Campamento port terminals, Guadarranque will host a logistic and transport park as well as an integrated centre for companies.

Investment in the LAZ

At this stage investment in the Logistics Activity Zone stands at €66.6 million, adressed mainly for urbanization and construction works in these two first sectors.

Regarding private investment, €20 million have already been granted and will undoubtedly increase after the upcoming incorporation of more businesses to the area.



**Edificio administrativo y de servicios situado
en el área de El Fresno, perteneciente a la ZAL.**

**Administrative and general services building
located in El Fresno area, part of the LAZ.**

1.6 COMERCIALIZACIÓN Y PROMOCIÓN

La actividad comercial de la APBA ha impulsado durante 2009 las grandes líneas de trabajo de años anteriores. Las obras de construcción de la nueva terminal de contenedores que Total Terminal International Algeciras (TTI Algeciras) explotará en Isla Verde Exterior se han desarrollado satisfactoriamente, y en el tercer cuatrimestre se recibieron tres de los siete envíos de los equipos con los que contará la terminal de más avanzada tecnología del Mediterráneo y el sur de Europa. En esas fechas se procedió a la descarga de las primeras seis grúas de patio ASC (Automated Stacking Cranes) que llegaron a bordo del buque Zhenhua 20 y de diez shuttle carriers del buque M/V Scheldegracht, así como cuatro grúas STS (Ship to Share) y otras dos ASC que fueron trasladadas por el buque Zhenhua 14.

Con anterioridad, responsables de la APBA se desplazaron hasta Seúl para atender la invitación a la inauguración de la nueva terminal de Hanjin Shipping en Busán, que congregaron en mayo a los principales actores de la industria del contenedor a nivel mundial.

Ampliación de la base de clientes

Con el objetivo de consolidar y ampliar su base de clientes, la APBA ha continuado trabajando en dos mercados prioritarios: el del Norte de África y Sudamérica.

En cuanto a los eventos celebrados en Marruecos, la APBA participó junto a su comunidad portuaria y representantes de la ZAL Bahía de Algeciras, ACETM y la Cámara de Comercio del Campo de Gibraltar en Expo Andalucía, celebrada entre septiembre y octubre en Casablanca. Organizada por la Junta de Andalucía a través de Extenda, la feria sirvió para que doscientas empresas e instituciones andaluzas presentaran su oferta de servicios y productos. La APBA asistió con stand propio, asimismo, al Salón Internacional del Transporte y la Logística (SIT) de Tánger en mayo y al Salón Internacional de Frutas y Verduras (SIFEL) de Agadir en diciembre; a Fish Morocco, evento de referencia en el sector de la pesca organizado también en Agadir, lo hizo como visitante en marzo. Para potenciar el papel del Puerto Bahía de Algeciras en el nodo logístico del Estrecho, la APBA participó

1.6 MARKETING AND PROMOTION

The APBA's promotion activity during 2009 has boosted the major strategies developed in previous years. Work on the new container terminal to be run by Total Terminal International Algeciras (TTI Algeciras) at Isla Verde Exterior has progressed successfully and three of the four equipment shipments set for a terminal with the highest technology within the Mediterranean and Southern Europe were unloaded in the third quarter of the year. The first ASC (Automated Stacking Cranes) also arrived at that time, on board of the Zhenhua 20 vessel, and so did ten shuttle carriers carried on the M/V Scheldegracht, four STS (Ship to Share) cranes and two more ASC which were brought on the Zhenhua 14.

In May, members of the APBA travelled to Seoul to attend the opening of the new Hanjin Shipping terminal in Busan. The event gathered the most significant players in the international container industry.

Expansion of the customer base

Targeting the consolidation and expansion of its customer base, the APBA has continued its efforts in two priority markets: Northern Africa and South America.

With regard to the events held in Morocco, and along with its port community, representatives of the Bay of Algeciras LAZ, ACETM and the Campo de Gibraltar Chamber of Commerce, the APBA attended Expo Andalucía, a conference celebrated between September and October in Casablanca. Organized by Extenda on behalf of the Junta de Andalucía, the fair enabled 200 Andalusian companies and bodies to display their products and services. The APBA also had its own stand in exhibitions in Tangiers (International Exhibition of Fruit & Vegetables Industry SIT, in May); Agadir (International Exhibition of Fruits and Vegetables Industry, SIFEL, December); and Fish Morocco in March, a leading event within the fish sector that also took place in Agadir. Also in March and intending to strengthen the Algeciras Bay Port's role within the Strait's logistic node, the APBA attended



Presentación del Puerto Bahía de Algeciras en Córdoba.

Presentation of the Port of Algeciras Bay in Córdoba.

asimismo en el Foro de Inversiones y Cooperación Empresarial Hispano-Marroquí celebrado ese mes en Casablanca. Organizado por el ICEX, dicho foro acogió una presentación conjunta de los puertos de Algeciras y Tánger-Med.

Por su parte, Sudamérica se mantiene como un mercado objetivo en el marco del proyecto 'Plataforma de las Américas'. Durante el mes de abril el Puerto Bahía de Algeciras realizó una misión comercial en Brasil y Ecuador en la cual se enmarcan tres iniciativas: en primer lugar la participación, por tercer año consecutivo, en la Feria Intermodal South America de Sao Paulo, punto de encuentro de los principales puertos europeos y americanos, así como de las principales navieras y empresas de importación y exportación. En segundo lugar, una delegación de responsables de la Subdirección General de Desarrollo y Comercial de la APBA, junto con empresarios de la Comunidad Portuaria, se desplazaron hasta Fortaleza (Brasil) para dar continuidad a las gestiones iniciadas en 2008 con productores locales y visitar las instalaciones de las empresas exportadoras del estado de Ceará. Finalmente, parte de esta delegación se desplazó también a Guayaquil, en Ecuador, para participar en el I Foro Internacional del Banano y Frutas Frescas.

Contactos institucionales

Desde una perspectiva institucional, y en el marco del Acuerdo Cuatripartito de Colaboración suscrito en 2008 entre los puertos de Dover, Calais, Tánger-Med y Algeciras, en junio se celebró una jornada de trabajo en Bruselas para presentar a los responsables de la DG TREN y de otros proyectos de la Comisión Europea la situación actual y las perspectivas de las cadenas logísticas e intermodales de los cuatro puertos, así como para considerar las nuevas perspectivas de las Redes Transeuropeas de Transporte. La relación con el Puerto de Tánger-Med, con quien la APBA mantiene un acuerdo de colaboración anterior, también ha propiciado distintos encuentros de trabajo en ambas ciudades que han servido para impulsar la cooperación en ámbitos como el tráfico marítimo y la seguridad portuaria, las operaciones ro-ro y los sistemas de información y, finalmente, los desarrollos logísticos y portuarios.

Por otra parte, el presidente de la APBA participó en febrero en París en el acto de firma de la Declaración Común de los proyectos

the Forum for Investments and Spanish-Moroccan Cooperation organized in Casablanca by the Spanish Institute for Foreign Trade (ICEX). This event included a joint presentation by the ports of Algeciras and Tanger-Med.

On another continent, South America continues to be a market objective in the eyes of the "Plattform of the Americas" project. During the month of April the Algeciras Bay Port undertook a trade mission in Brazil and Ecuador which embraces three actions: in the first place, attendance, for the third year in a row, to the Intermodal South America Trade Fair in Sao Paulo, a meeting point for European and American main ports and a common venue for the top shipping and export-import companies. Secondly, a delegation comprising representatives of the APBA's Development and Marketing Sub-department, alongside businessmen from the Port Community, travelled to Fortaleza (Brazil) in order to further the work initiated in 2008 with local producers and visit the facilities belonging to export companies in the state of Ceara. Finally, a part of this delegation attended the 1st International Forum of Banana and Fresh Fruits that took place in Guayaquil, Ecuador.

Institutional relations

From an institutional point of view and as part of the Four-Party Cooperation Agreement signed in 2008 among the ports of Dover, Calais, Tanger-Med and Algeciras, a conference was carried out in Brussels, in June, so that people responsible for the DG TREN and other European Commission projects could learn about the current situation and prospects of the logistic and intermodal chains of these four ports. New prospects for the new Transeuropean Transport Networks were considered too.

Relations with the Tanger-Med port, signatory of a previous cooperation agreement with APBA, have also provided many work sessions in both towns, a scenario which enhances cooperation in fields like maritime traffic and port security, ro-ro operations and information systems and, finally, logistic and port developments.

In addition, our Chairman attended in February the signing ceremony of the Atlantic Sea Motorway projects Common Declaration by

Autopista del Mar Atlántica por parte de la ministra de Fomento, Magdalena Álvarez, y del secretario de Estado de Transportes francés Dominique Bussereau, después de que el proyecto de la naviera Acciona para unir los puertos de Algeciras, Vigo, Saint Nazaire/ Nantes y Le Havre resultara seleccionado en el concurso convocado por la Comisión Intergubernamental Hispano-Francesa en 2007 para seleccionar proyectos que uniesen la fachada atlántica, La Mancha y el Mar del Norte.

Servicios al buque

En cuanto a los servicios al buque, el puerto de Algeciras acudió en junio, junto con las empresas de su comunidad, a la feria Norshipping de Oslo. En febrero la Autoridad Portuaria también colaboró activamente en la organización del 7º Curso de Bunker en el Negocio Marítimo organizado por el Instituto Marítimo Español (IME), que congregó en Algeciras durante una semana a un destacado grupo de profesionales del sector. Además, la APBA co-patrocinó la Conferencia Bunker Summit-Mediterranean and Black Sea, organizada por la prestigiosa revista Bunker World y que en esta edición tuvo lugar en San Roque, aprovechando el evento para promocionar el Puerto, las empresas prestadoras de servicios al buque y los proyectos de nuevas instalaciones de almacenamiento en tierra de Alpetrol y de la Compañía Logística de Hidrocarburos (CLH).

Por último, es especialmente destacada la presentación que el Puerto Bahía de Algeciras y su Comunidad Portuaria realizaron en octubre en Atenas. Respaldada por 150 representantes del sector naviero griego, dicha presentación contó con la intervención de D. Miguel Fuertes, embajador de España en Grecia, y sin duda ha servido para promocionar Algeciras como principal puerto de escala en el Estrecho de Gibraltar y como plataforma logística líder en el Mediterráneo Occidental, además de difundir los servicios prestados por sus empresas, en concreto las de bunker y reparaciones navales.

Logística de contenedores y ro-ro

En cuanto a la logística asociada al tráfico de contenedores y al ro-ro, la APBA acogió en noviembre la celebración de una jornada técnica sobre el Sector Logístico y el Transporte en Panamá promovida por Extenda, colaborando en la organización de la misma.

the Spanish Development Secretary, Magdalena Alvarez, and the French Secretary of State for Transport, Dominique Bussereau. The event took place after the shipping company Acciona achieved the selection of its project to link the ports of Algeciras, Vigo, Saint Nazaire/Nantes and Le Havre in the tender called by the Spanish-French Inter-governments commission for projects which connect the Atlantic coastline, the English Channel and the North Sea.

Services to ships

Alongside companies within its community, the port of Algeciras attended in June the Norshipping fair in Oslo. In February, the Port Authority provided active organizing cooperation to the 7th Bunker in the Maritime Business Course organized by the Spanish Maritime Institute (IME) and held in Algeciras, during a whole week and gathering a relevant amount of professionals from the sector. San Roque hosted the Bunker Summit-Mediterranean and Black Sea Conference, organized by the prestigious Bunker World magazine and co-sponsored by the APBA. The event enabled promotion of the Port, a focus over companies that provide shipping services and news about the plans for new land storage facilities run by Alpetrol and by the Hydrocarbons Logistic Company (CLH).

Finally, there was a special landmark in Athens, in October, on occasion of the presentation made by the Port of Algeciras Bay and its Port Community. Supported by 150 representatives of the Greek shipping industry, this presentation featured the participation of Mr. Miguel Fuentes, Spanish Ambassador in Greece, and beyond any doubt has been most useful for the promotion of Algeciras as the main stopover port within the Strait of Gibraltar and a leading logistic platform in the Western Mediterranean. It also marketed the services provided by port companies, specifically the bunker and shipyard facilities.

Container and ro-ro logistic

A Technical Conference on the Logistic Sector and Transport in Panama was hosted by the APBA in November, covering the container traffic logistic topic and organized by Extenda with the support of our Port Authority.

La APBA y COMPORT asistieron en febrero a Fruit Logistica, feria berlina de referencia del sector hortofrutícola a nivel internacional, así como a Transport Logistic, evento que reunió en Munich en mayo a las empresas más relevantes del transporte y la logística. Otras ferias relevantes de carácter europeo a las que acudió el Puerto Bahía de Algeciras en visita de prospección fueron Europort en Estambul, en marzo, centrada en los servicios auxiliares marítimos, y Medfel, celebrada en Perpignan en mayo en torno al sector hortofrutícola y al congelado.

Se asistió, asimismo, a la World Ports Conference que la International Association of Ports and Harbors (IAPH) organizó en Génova, a la International Petroleum Week celebrada en Londres y promovida por la International Bunkering Industry Association y a la reunión del grupo de trabajo sobre infraestructuras del Instituto Europeo del Mediterráneo llevada a cabo en Barcelona para debatir iniciativas en el marco de la Unión por el Mediterráneo.

En el ámbito nacional el Puerto Bahía de Algeciras, junto a su Comunidad Portuaria, protagonizó en mayo una presentación ante empresarios de la Cámara de Comercio de Córdoba como continuación a la labor comercial que se ha realizado durante los últimos años con misiones directas e inversas en su área de influencia económica. Además, la APBA ha tenido presencia en eventos de carácter anual como Conxemar, Feria Internacional de Productos del Mar Congelados, celebrado en octubre en Vigo, y en junio en el Salón Internacional de la Logística de Barcelona.

En diciembre se celebró el acto de inauguración de la línea marítima Algeciras-Gibraltar-Algeciras que el Grupo Transcoma explota comercialmente desde entonces en aguas de la Bahía con el buque Punta Europa Segundo.

Por último, el 19 de noviembre se presentó el Plan de Marketing 2010 de la APBA y COMPORT durante un acto que sirvió para celebrar el X Aniversario de la Comunidad Portuaria del Puerto Bahía de Algeciras y que contó con la presencia de la consejera de Obras Públicas y Transportes, Dña. Rosa Aguilar. Durante el desarrollo del mismo se pusieron de manifiesto los logros de marketing y promoción obtenidos mediante un modelo de trabajo conjunto entre las empresas asociadas a Comport y la APBA.

In February, the APBA and COMPORT returned to the Berlin Fruit Logistica Fair, an international spotlight regarding the fruit and vegetable business. In May they both attended the Transport Logistic exhibition, a meeting with the most significant transport and logistic companies. The tour around relevant European fairs attended by the Algeciras Bay Port with researching purposes was completed in Istanbul (Europort, in March, focusing on maritime complementary services); and Perpignan (Medfel, in March, regarding the fruit and vegetable and frozen food industries).

Other venues attended were the World Ports Conference organized by the International Association of Ports and Harbors (IAPH) in Genoa; the International Petroleum Week held in London, promoted by the Bunkering Industry Association; and the meeting of the infrastructure working group belonging to the Mediterranean European Institute and called to discuss EU initiatives within the Mediterranean region.

On the domestic front the Port of Algeciras Bay and its Port Community undertook a presentation to businesspersons from the Cordoba Chamber of Commerce as part of the ongoing commercial strategy in our area of economic influence. Moreover, the APBA has been present in annual events like the Conxemar International Frozen Seafood Fair (Vigo, in October) and the International Logistics and Material Handling Exhibition (Barcelona, in June).

December featured the opening ceremony of the Algeciras-Gibraltar-Algeciras shipping line served by Transcoma and with Punta Europa II sailing the Bay waters.

Finally, the APBA and COMPORT Marketing Plan for 2009 was presented on November 19th in a venue that commemorated the Algeciras Bay Port Community's tenth anniversary and was attended by the Andalusian Councillor of Public Works and Transport, Mrs. Rosa Aguilar. Marketing and commercial achievements through a cooperative work system between COMPORT associated companies and the APBA were fully highlighted during the event.



Celebración del X Aniversario de Comport, con la presencia de la consejera de Obras Públicas y Transportes, Rosa Aguilar

Commemoration of Comport's tenth Anniversary with the Public Works and Transports Councillor, Rosa Aguilar.



1. Conferencia Bunker Summit en San Roque (Cádiz) **Bunker Summit Conference in San Roque (Cádiz)** / 2. El puerto de Algeciras y Tanger Med, en Sifel **The port of Algeciras and Tanger Med, in Sifel** / 3. Presentación del Puerto Bahía de Algeciras en Grecia **Presentation of the Port of Algeciras Bay in Greece** / 4. Entrega de metopa al capitán del CMA CGM Águila **Plaque presented to the captain of CMA CGM Águila** / 5. Feria Transport Logistic en Munich **Transport Logistic Fair in Munich**.



6



8



9



7



10



6. Reunión de seguimiento del acuerdo Puerto de Algeciras y Tánger Med
 Supervision meeting of the Algeciras port and Tanger Med agreement /
 7. Visitas al puerto y Bahía de Algeciras organizadas por la APBA / Visits
 to the Algeciras port and Bay organized by the APBA / 8. Stand del
 Puerto Bahía de Algeciras en Fruit Logistica en Berlín / Stand of the Port
 of Algeciras Bay in Fruit Logistic, Berlin / 9. Visita a las obras de TTI
 Algeciras / Visit to works at TTI Algeciras / 10. Stand del Puerto Bahía de
 Algeciras en Norshipping, Oslo / Stand of the Port of Algeciras Bay in
 Norshipping, Oslo.



1. Presentación del proyecto de mejora del ferrocarril en el Campo de Gibraltar / 2. Stand de la APBA en Intermodal South America / 3. Entrega de metopa al capitán del CMA CGM Cristophe Colomb / 4. Presencia de la Autoridad Portuaria Bahía de Algeciras en la Feria Conxemar

5



7



8



9



5. Participación en Fish Morocco / Participation in Fish Morocco /
 6. SIT de Tánger / SIT, in Tangiers / 7. Expo Andalucía Maroc en
 Casablanca / Expo Andalucía Maroc in Casablanca / 8. Presentación del
 Puerto en Córdoba / Presentation of the Port in Córdoba / 9. Jornadas
 sobre Logística en Panamá organizadas por Extenda en Algeciras / Logistic
 in Panama conference organized by Extenda in Algeciras.

6





Club social de los trabajadores de la APBA.

Social club for the APBA staff.

1.7

RECURSOS HUMANOS

La plantilla de la Autoridad Portuaria, en el año 2009, ha contado con 347 trabajadores, de los cuales 307 son de carácter fijo. Las dos notas que, fundamentalmente, han caracterizado la gestión del personal en este periodo han sido, por una parte, el perfeccionamiento del modelo integral de gestión de recursos humanos basado en competencias en sus módulos de formación y evaluación del desempeño y, por otra, la contención del gasto.

En materia de formación y respecto del personal excluido de convenio, se ha implementado un Plan de Desarrollo cuyo objetivo ha sido fijar los comportamientos asociados a las seis competencias genéricas definidas como centrales para el equipo directivo de la Autoridad Portuaria Bahía de Algeciras (comunicación, orientación a resultados, liderazgo, negociación, trabajo en equipo y gestión del cambio). Este Plan de Desarrollo Directivo se ha apoyado fundamentalmente en técnicas Outdoor Training que, por su carácter vivencial de “aprendizaje a través de la experiencia directa”, se han demostrado altamente eficaces para la interiorización de las citadas competencias.

Aula virtual

Por lo que hace al personal acogido a convenio, la principal novedad ha venido representada por el protagonismo que ha cobrado el esquema formativo e-learning (aula virtual) del que nos hemos dotado las autoridades portuarias. Un total de 180 trabajadores han completado su perfil en competencias como Sector y Estrategia Portuaria o Medio Ambiente con un nivel de aprovechamiento que cabría calificar como sobresaliente.

En materia de evaluación del rendimiento, y siguiendo el Estatuto Básico de la Función Pública, se mantiene la tradicional vinculación de la retribución variable a la contribución de cada uno en el logro de los objetivos empresariales para el personal excluido de convenio. La principal novedad es que, en la asignación de niveles por Desarrollo Personal del personal acogido a convenio, se han tenido en cuenta especialmente no sólo los aspectos asociados a la mejora de los

1.7

HUMAN RESOURCES

Average staffing levels at our Port Authority was 347 in 2009, of which 307 are permanently employed. Two aspects have branded staff management over this period: on one hand, the improvement of the human resources comprehensive system based upon ability in training courses and performance assesment; on the other, spending restraint.

On behalf of training and with regard to staff excluded from the collective agreement, a Development Plan has been implemented in order to set the performances associated to the six generic duties identified as essential by the Algeciras Bay Port Authority Board (communication, result-orientation, leadership, negotiation ability, teamwork and change management). This Management Development Plan relies basically in Outdoor Training skills which have proved to be extremely efficient in transmitting the aforementioned values due to a “direct-experience training” approach.

Virtual classroom

The main change with regard to the collective agreement staff is driven by the e-learning training scheme (virtual classroom) which has been incorporated by port authorities. Achieving an outstanding result, a total 180 workers have completed their profile in duties like Port Industry and Strategy or Environment.

Following the Basic Articles for Civil Servants, performance assesment continues to fix the variable compensation in accordance to the worker’s individual contribution to the business targets for staff members who are excluded from the collective agreement. The main change implies the specific acknowledgment of outstanding performance as a creditable element in the assignment of Personal Development levels in addition to aspects related to competence profiles.

perfiles competenciales, sino también los vinculados a un desempeño más o menos excelente.

Por lo que hace al gasto, la situación de crisis económica ha hecho aconsejable la adopción de ciertas medidas que, sin poner en peligro la eficiencia de los servicios ni los objetivos fijados, posibilitaran un recorte del gasto. En este sentido, partidas como la de dietas de viaje, kilometraje o incluso la de contratación temporal para la atención de los dispositivos de la Operación Paso del Estrecho han sido objeto de un ajuste que ha supuesto una reducción de gastos.

Inauguración del club social

Por otro lado, en 2009 se inauguró el nuevo club social de la APBA, a cuya cafetería acude diariamente una gran cantidad de público. En este tiempo las instalaciones del club han acogido, además, numerosas iniciativas de los trabajadores, como el concurso de dibujo para hijos de trabajadores o, posteriormente, diversos concursos y cursos de cocina destinados a los mismos.

Within spending issues, the financial crisis has suggested the convenience of certain measures that will enable a cut of expenses without risking service efficiency and fixed objectives. Hence, items like travel allowances, mileages or even fixed-term contracts regarding the Cross the Strait Operation have been tightened with spending reduction purposes.

Opening of the social club

On the other hand, the new APBA's social club was opened in 2009 and attends daily a large amount of customers in its coffee shop. Moreover, the premises have hosted many staff initiatives in this period: for instance the drawing contest for workers' children or, later on, many competitions and cooking courses for staff members.

EL CLUB SOCIAL DE LA AUTORIDAD PORTUARIA
BAHÍA DE ALGECIRAS SE HA CONVERTIDO
EN EL NUEVO LUGAR DE ENCUENTRO DE LOS
TRABAJADORES

THE ALGECIRAS BAY PORT AUTHORITY'S SOCIAL CLUB HAS
BECOME A NEW MEETING POINT FOR THE STAFF

1.8 EXPLOTACIÓN Y SEGURIDAD

Las iniciativas de seguridad pioneras que el Puerto Bahía de Algeciras ha puesto en marcha durante los últimos años continúan funcionando a pleno rendimiento. Entre éstas, se encuentra la iniciativa de Seguridad en Contenedores (CSI), en colaboración con la Administración de Estados Unidos, y cuyo objetivo fundamental es la lucha contra el tráfico ilegal y la prevención de actividades terroristas, o el sistema Megaports, centrado en la detección de riesgos radioactivos.

Mejoras en la protección

Además, el departamento de Protección Portuaria ha centrado sus actividades en dos direcciones. Por una parte, en el diseño y puesta en marcha de acciones que permitan avanzar en el cumplimiento de lo establecido en la directiva 65/2005/CE sobre mejora de la protección de los puertos y las instalaciones portuarias transpuestas a la legislación española mediante la promulgación del Real Decreto 1617/2007. Por otra parte, en el cumplimiento de las actuaciones necesarias para que los convenios y protocolos que se han consensuado con otros organismos y en los que la Policía Portuaria es parte imprescindible para su correcto cumplimiento.

En el apartado específico de Protección Portuaria, se ha presentado el proyecto de cerramiento del recinto del Puerto de Algeciras a los miembros del Comité Consultivo sobre Protección Portuaria. Una vez emitidas sus opiniones y sugerencias de mejora, han comenzado los trabajos preliminares de esta actuación, que finalizará en febrero de 2011.

Con respecto al servicio de Policía Portuaria, continuaron las habituales tareas de control del desarrollo de las actividades portuarias.

Además, se potenciaron las labores de vigilancia de la seguridad vial -lo que ha permitido una significativa rebaja en el número de accidentes-, las actuaciones tendentes al control de la prevención de riesgos laborales y la colaboración con los departamentos encargados del medio ambiente.

1.8 OPERATIONS AND SAFETY

The groundbreaking security initiatives set into motion by the Port of Algeciras Bay over the last few years continues to work at full tilt. The most significant include the Container Security Initiative (CSI), together with the Government of the United States of America, whose fundamental objective is to combat smuggling and terrorist activity, and the Megaports Initiative, focused on radioactive risk detection.

Improvements in protection

Likewise, the Port Protection department has focused its activity in two directions. On one hand, the description and startup of initiatives which enable progress in the 65/2005/EC directive about improvements in the port protection and port facilities transferred to Spanish legislation in the 1617/2007 Royal Decree. On the other, the compliance of every action demanded to ensure the proper compliance of agreements and conventions met with other bodies and where the Port Police plays an indispensable role.

Within specific Port Protection terms, the project for the enclosure of the Port of Algeciras premises has been presented to the membership of the Port Protection Consulting Committee. After gathering their opinions and improvement proposals, preliminary work has begun in order to finish this intervention by February 2011.

With regard to the Port Police service, the usual supervision duties of port activities were undertaken.

Moreover, roadwatch duties were strengthened, enabling a dramatic reduction in the number of accidents, whereas a tougher stance was set in terms of workplace risk prevention and cooperation with environmental departments.



Carrera Popular en Algeciras.

Popular race in Algeciras.

1.9

RELACIONES PUERTO-CIUDAD

La Autoridad Portuaria considera fundamental el mantenimiento de unas relaciones de colaboración con todos los municipios del Campo de Gibraltar, para lo cual se inspira en los principios de la denominada Responsabilidad Social Corporativa.

Una de las actuaciones más destacadas del año ha sido la ratificación por parte del Consejo de Administración de la APBA, en junio, del convenio marco de colaboración entre la Consejería de Vivienda y Ordenación del Territorio de la Junta de Andalucía, la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras y el Ayuntamiento de Algeciras para la transformación de la zona comprendida entre el río de la Miel y el Llano Amarillo, la avenida Virgen del Carmen y la construcción del Parque Metropolitano del río Palmones.

Proyecto del Llano Amarillo

Como desarrollo del convenio marco, el Consejo de Administración de la APBA adjudicó en noviembre el concurso para la contratación de las obras correspondientes al proyecto de urbanización del nuevo paseo marítimo en el muelle de Ribera y conexiones, en el ámbito de la ordenación del Llano Amarillo, para aparcamiento OPE compatible con su uso ciudadano. Esto supondrá que, si bien la propuesta de intervención en el Llano Amarillo deberá acoger un número mínimo de 3.000 plazas de aparcamiento que respondan a las necesidades de la Operación Paso del Estrecho, deberá al tiempo posibilitar un uso ciudadano del mismo que fundamentalmente consistirá en potenciar las actividades de paseo y estancia tanto en su frente marítimo como en su franja de conexión con la ciudad. En la avenida Virgen del Carmen, por ejemplo, se modificará el trazado actual en una fase posterior para mantener el mayor número posible de palmeras existentes, así como para tener un acerado mayor del lado de la ciudad, lo que posibilitará tanto una mejora en el paseo como una potenciación de la actividad comercial en las plantas bajas de los edificios.

Finalmente hay que señalar que, como cada año, los colectivos ciudadanos del Campo de Gibraltar (ONGs, clubes deportivos y asociaciones culturales) han recibido en 2009 las ayudas que

1.9

PORT-CITY RELATIONS

Our Port Authority has always considered that maintaining a cooperative working relationship with all our neighbouring borough Councils in the Campo de Gibraltar area is essential.

One of the year's highlights emerged when the APBA Board of Directors ratified in June the framework agreement among the Andalusian Housing and Urban Planning Council, the Algeciras Bay Port Authority and the Algeciras Town Hall in order to refurbish and transform the area within rio de la Miel and Llano Amarillo, Virgen del Carmen avenue as well as the construction of the river Palmones Metropolitan Park.

Llano Amarillo project

As part of the framework agreement, the APBA Board of Directors awarded in November the tender for licensing work on the urbanization of the new promenade in Ribera quay, within the Llano Amarillo urban planning, to provide CSO with a car-park space compatible with citizen use. This means that even if the Llano Amarillo intervention must provide a minimum 3,000 car park spaces for Cross the Strait Operation requirements, it will simultaneously provide a use for citizens, namely an enhancement of leisure walking space and connection in the promenade and towards the town centre. For instance, the current course in Virgen del Carmen avenue will be modified in a future stage in order to save as most palm trees as possible and also to provide a wider pavement stretch to enable more space for pedestrians and a better scenario for activity in commercial premises located on ground floors.

Finally, just as in every other year, the Campo de Gibraltar's social groups (NGOs, sports clubs and cultural associations) received financial aid distributed by our Port-Regional Committee to help bring many of the groups' projects to fruition.

On another front, the cooperation agreement signed with the

distribuye la Comisión Puerto-Comarca para hacer realidad los múltiples proyectos que optan a las mismas.

También se ha mantenido el convenio de colaboración suscrito con el Ayuntamiento de Algeciras que permite que miles de escolares visiten cada curso las instalaciones portuarias, y estas instalaciones han sido cedidas temporalmente para la realización de diversas actividades ciudadanas: conferencias, proyecciones cinematográficas, conciertos o exposiciones.

Algeciras Town Hall has been boosted to allow thousands of school children to visit our port facilities every school year. These facilities have temporarily been provided for different town activities: conferences, film sessions, concerts or exhibitions.

1.10 ATENCIÓN AL CLIENTE

El Servicio de Atención al Cliente de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras se encarga de tramitar y dar respuesta a las solicitudes de información, quejas, reclamaciones y sugerencias que sobre la Comunidad Portuaria o sobre la APBA puedan plantear los usuarios y clientes del puerto, habiéndose tramitado 652 solicitudes y expedientes durante el transcurso del año 2009, frente a los 904 del año 2008.

Certificado de calidad de Servicio Qualicert

El servicio se creó en el año 2002 y en diciembre de ese mismo año obtuvo el Certificado de Calidad de Servicio Qualicert, otorgado por el Comité de Expertos de Certificación de Servicios de SGS ICS, IBÉRICA, S. A., certificado que viene manteniéndose desde esa fecha mediante auditorías en las que se realiza la revisión anual de los compromisos de calidad acordados a través de la revisión de las características certificadas.

1.10 CUSTOMER SERVICE

The Algeciras Bay Port Authority Customer Service gathers and replies every information request, complaint, claim and suggestion that port customers and users may present with regard to the Port Community or the APBA. A total 652 reports and requests were processed over 2009 in contrast with the 904 that were collected in 2008.

Qualicert quality Service Certification

This service was established in 2002 and in December that year we achieved the Qualicert Quality Service Certification awarded by the SGS ICS, IBÉRICA, S. A. Experts Pannel in Service Certificates. Ever since then, this service has been renewed after annual audits that review the quality commitments assumed in the original set of conditions.



El Estrecho de Gibraltar, paraje natural y paso abierto en las rutas marítimas norte-sur y este-oeste.

The Strait of Gibraltar, nature spot and open way in the north-south and east-west maritime routes.

**EL PUERTO BAHÍA DE ALGE
COMO FINALISTA EN LA I ED
INTEGRACIÓN SOCIAL DE EN
CONVOCADO POR LA ORGAN
PUERTOS (ESPO)**

**ALGECIRAS FUE SELECCIONADO
EDICIÓN DEL PREMIO DE
CLAVES PORTUARIOS
IZACIÓN EUROPEA DE**

**THE ALGECIRAS BAY PORT WAS CHOSEN AS ONE
OF THE FINALISTS IN THE FIRST EDITION OF
THE AWARD ON SOCIETAL INTEGRATION
OF PORTS CALLED BY THE EUROPEAN SEA
PORTS ORGANISATION [ESPO]**





2.0

ESTADOS FINANCIEROS **FINANCIAL REPORT**

**LA APBA PUEDE MANTENER
UN FUERTE RITMO INVERSOR
GRACIAS A LA CAPACIDAD
DE ENDEUDAMIENTO QUE
LE OTORGA LA SOLVENCIA
DE SUS CUENTAS**

**APBA CAN KEEP A STRONG INVESTMENT RATE
DUE TO A CREDITWORTHINESS THAT ENSURES
FINANCIAL RELIABILITY**

2.1

BALANCE DE SITUACIÓN

BALANCE SHEET

ACTIVO (en miles de euros)	2009
A) ACTIVO NO CORRIENTE	749.348,13
I. Inmovilizado intangible	207,97
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible	
2. Aplicaciones informáticas	207,97
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	
II. Inmovilizado material	680.019,22
1. Terrenos y bienes naturales	138.824,19
2. Construcciones	470.909,62
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	1.248,08
4. Inmovilizado en curso y anticipos	65.982,98
5. Otro inmovilizado	3.054,35
III. Inversiones inmobiliarias	48.252,70
1. Terrenos	32.208,54
2. Construcciones	16.044,16
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo	8.711,25
1. Instrumentos de patrimonio	8.711,25
2. Créditos a empresas	
V. Inversiones financieras a largo plazo	12.156,98
1. Instrumentos de patrimonio	769,94
2. Créditos a terceros	456,40
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	10.929,86
4. Otros activos financieros	0,78
VI. Activos por impuesto diferido	-
VII. Deudores comerciales no corrientes	-

ACTIVO (en miles de euros)	2009
B) ACTIVO CORRIENTE	173.693,82
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta	-
II. Existencias	2.453,15
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	97.555,92
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	19.367,18
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	150,00
3. Deudores varios	790,42
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	68.731,60
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	8.516,72
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-
V. Inversiones financieras a corto plazo	43,45
1. Instrumentos de patrimonio	-
2. Créditos a empresas	-
3. Otros activos financieros	43,45
VI. Periodificaciones	246,80
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	73.394,50
1. Tesorería	10.394,50
2. Otros activos líquidos equivalentes	63.000,00
TOTAL ACTIVO (A+B)	923.041,94

PATRIMONIO NETO Y PASIVO (en miles de euros)	2009
A) PATRIMONIO NETO	668.017,26
A-1) Fondos propios	497.160,01
I. Patrimonio	152.643,11
II. Resultados acumulados	310.285,87
III. Resultado del ejercicio	34.231,02
A-2) Ajustes por cambios de valor	0
I. Activos financieros disponibles para la venta	-
II. Operaciones de cobertura	-
III. Otros	-
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	170.857,25

B) PASIVO NO CORRIENTE	127.809,07
I. Provisiones a largo plazo	21.571,45
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	
2. Provisión para responsabilidades	19.444,23
3. Otras provisiones	2.127,22
II. Deudas a largo plazo	106.237,61
1. Deudas con entidades de crédito	105.000,00
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	0
3. Otras	1.237,61
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	-
IV. Pasivos por impuesto diferido	-
V. Periodificaciones a largo plazo	-

PATRIMONIO NETO Y PASIVO (en miles de euros)	2009
C) PASIVO CORRIENTE	127.215,62
II. Provisiones a corto plazo	645
III. Deudas a corto plazo	109.440,04
1. Deudas con entidades de crédito	56.687,11
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	52.737,15
3. Otros pasivos financieros	15,77
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	17.130,57
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	5.106,83
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	11.250,00
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas	773,741
VI. Periodificaciones	251,98
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	923.041,94





Imagen de mercancía
contenerizada desde
grúa de muelle de
APM Terminals
Algeciras.

Container cargo
from a quay crane
in APM Terminals
Algeciras.

2.2

CUENTA DE RESULTADOS OPERATING ACCOUNT

Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-09	(en miles de euros)
	(Debe) Haber
1. Importe neto de la cifra de negocios	83.881,60
A. Tasas portuarias	80.698,66
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	11.304,89
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	59.574,38
1. Tasa del buque	16.342,88
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	321,38
3. Tasa del pasaje	21.688,48
4. Tasa de la mercancía	21.075,87
5. Tasa de la pesca fresca	145,77
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	9.075,06
d) Tasas por servicios no comerciales	744,33
B. Otros ingresos de negocio	3.182,94
a) Importes adicionales a las tasas	17,68
b) Tarifas y otros	3.165,26
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo	-
5. Otros ingresos de explotación	6.138,90
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	3.839,27
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	38,81
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas	553,82
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	1.707,00
6. Gastos de personal	-17.045,45
a) Sueldos, salarios y asimilados	-11.864,36
b) Indemnizaciones	-8,80
c) Cargas sociales	-5.172,30
d) Provisiones	-

7. Otros gastos de explotación	-23.824,02
a) Servicios exteriores	-14.302,18
1. Reparaciones y conservación	-5.114,55
2. Servicios de profesionales independientes	-1.975,86
3. Suministros y consumos	-1.931,06
4. Otros servicios exteriores	-5.280,71
b) Tributos	-1.110,60
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	-634,05
d) Otros gastos de gestión corriente	-486,87
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	-3.425,32
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	-3.865,00
8. Amortizaciones del inmovilizado	-18.651,02
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	5.112,19
10. Excesos de provisiones	48,07
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado	-121,62
a) Deterioros y pérdidas	-86,77
b) Resultados por enajenaciones y otras	-34,85
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	35.538,64
12. Ingresos financieros	1.820,54
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	1.820,54
c) Incorporación al activo de gastos financieros	-
13. Gastos financieros	-3.234,44
a) Por deudas con terceros	-3.234,44
b) Por actualización de provisiones	-
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros	76,59
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros	29,70
a) Deterioros y pérdidas	29,70
b) Resultados por enajenaciones y otras	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)	-1.307,61
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	34.231,02
17. Impuesto sobre beneficios	-
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17)	34.231,02



2.3

ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

NET ASSET EVOLUTION

2.3.1 ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS (EN EUROS) / ACKNOWLEDGED REVENUE AND EXPENSES (EUROS)

	2009
A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias	34.231.024,93
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto (I+II+III+V)	-4.969.172,27
I. Por valoración de instrumentos financieros	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-
2. Otros ingresos/gastos	-
II. Por coberturas de flujos de efectivos	-
III. Subvenciones, donaciones y legados	-4.969.172,27
V. Efecto impositivo	-
C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias (VI+VII+VIII+IX)	-5.666.013,62
VI. Por valoración de activos y pasivos	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-
2. Otros ingresos/gastos	-
VII. Por coberturas de flujos de efectivos	-
VIII. Subvenciones, donaciones y legados	-5.666.013,62
IX. Efecto impositivo	-
Total de ingresos y gastos reconocidos (A+B+C)	23.595.839,04

2.3.2 ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO [EN EUROS] / NET ASSET EVOLUTION [EUROS]

A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2007

I. Ajustes por cambios de criterio 2006 y anteriores.

II. Ajustes por errores 2006 y anteriores.

B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2008

I. Total ingresos y gastos reconocidos

II. Operaciones con socios o propietarios (*)

III. Otras variaciones del patrimonio neto

C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2008

I. Ajustes por cambios de criterio 2008

II. Ajustes por errores 2008

D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2009

I. Total ingresos y gastos reconocidos

II. Operaciones con socios o propietarios (*)

III. Otras variaciones del patrimonio neto

E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2009

EL IMPORTE NETO DE LA C
ALCANZÓ EN 2009 LOS 89

Patrimonio	Resultados de ejercicios anteriores	Resultado del ejercicio	Ajustes por cambio de valor	Subvenciones, donaciones y legados recibidos	2009
150.257.673,13	226.799.597,23	43.656.640,99	-	-	420.713.911,35
2.385.441,40	(2.385.441,40)	-	-	111.300.314,14	111.300.314,14
-	-	-	-	-	-
152.643.114,53	224.414.155,83	43.656.640,99	-	111.300.314,14	532.014.225,49
-	-	42.215.073,36	-	70.192.123,48	112.407.196,84
-	-	-	-	-	-
-	43.656.640,99	(43.656.640,99)	-	-	-
152.643.114,53	268.070.796,82	42.215.073,36	-	181.492.437,62	644.421.422,33
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
152.643.114,53	268.070.796,82	42.215.073,36	-	181.492.437,62	644.421.422,33
-	-	34.231.024,93	-	(10.635.185,89)	23.595.839,04
-	-	-	-	-	-
-	42.215.073,36	(42.215.073,36)	-	-	-
152.643.114,53	310.285.870,18	34.231.024,93	-	170.857.251,73	668.017.261,37

IFRA DE NEGOCIOS
89.08 MILLONES DE EUROS

THE NET REVENUES REACHED
89.08 MILLION EUROS IN 2009

**LAS INFRAESTRUCTURAS DEL P
SU PRIVILEGIADA SITUACIÓN Y S
CON LOS PRINCIPALES PUERTOS
CONVERTIDO EN UN REFERENTE
Y DE PASAJEROS A NIVEL INTE**

**PUERTO BAHÍA DE ALGECIRAS,
SU AMPLIA RED DE CONEXIONES
S DEL MUNDO LO HAN
DEL TRÁFICO COMERCIAL
RNACIONAL**

**THE INFRASTRUCTURE IN THE ALGECIRAS BAY PORT,
ITS PRIVILEGED LOCATION AND BROAD
CONNECTION NETWORK WITH THE MAIN PORTS IN THE
WORLD HAVE ESTABLISHED IT AS AN INTERNATIONAL
REFERRING POINT REGARDING TRADE
AND PASSENGER TRAFFIC**





3.0

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE PORT

**LA BAHÍA DE ALGECIRAS
REPRESENTA UN GRAN PUERTO
NATURAL CON CONDICIONES
OCÉANO-METEOROLÓGICAS
ESPECIALES DEBIDO A LA
SINGULARIDAD DEL ESTRECHO
DE GIBRALTAR**

**THE BAY OF ALGECIRAS EMBODIES A MAJOR
NATURAL PORT WITH SPECIAL WEATHER AND
OCEAN CONDITIONS DUE TO A UNIQUE
ENVIRONMENT IN THE STRAIT OF GIBRALTAR**

3.1

CONDICIONES GENERALES DE LA BAHÍA DE ALGECIRAS

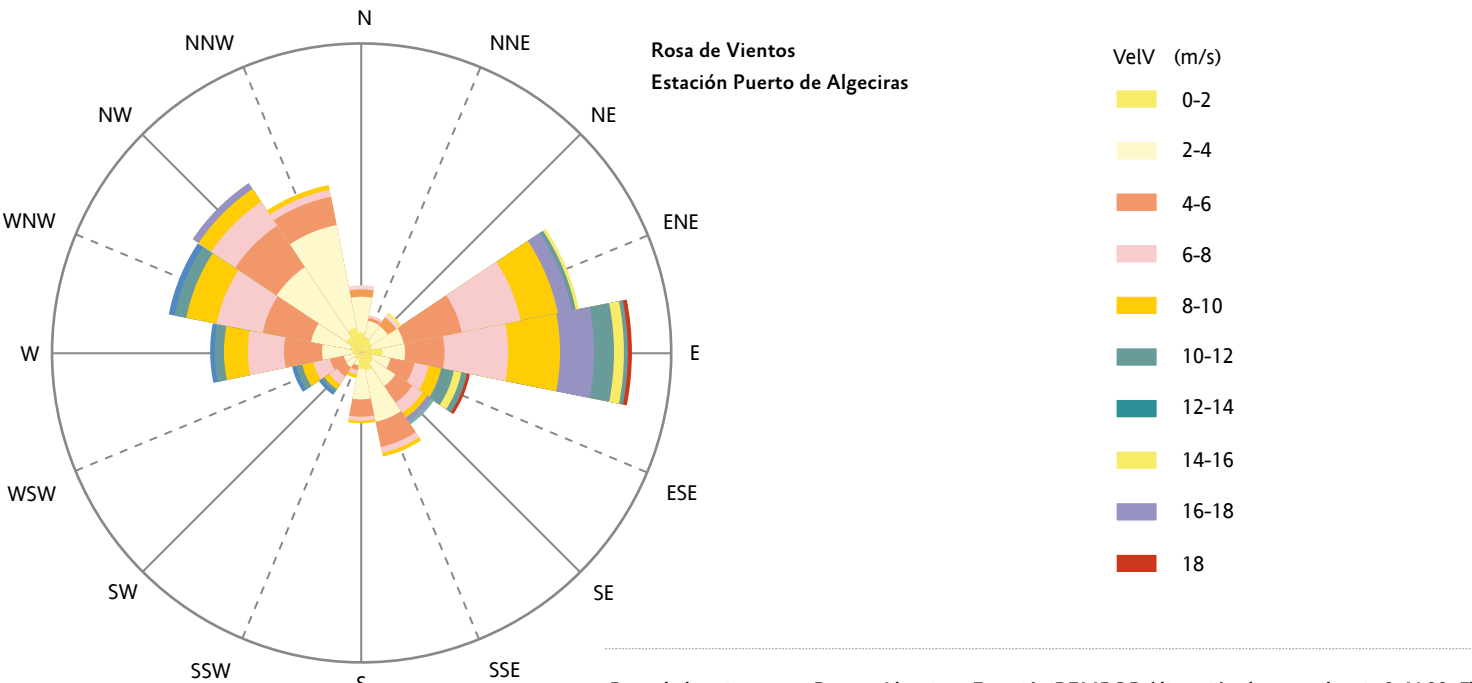
BAY OF ALGECIRAS SPECIFICATIONS

3.1.1 SITUACIÓN / LOCATION

Longitud (Greenwich) / Longitude (Greenwich)	5° 26´ W
Latitud / Latitude	36° 8´ N

3.1.2 RÉGIMEN DE VIENTO / WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing	NW
Dominante / Strongest	SE



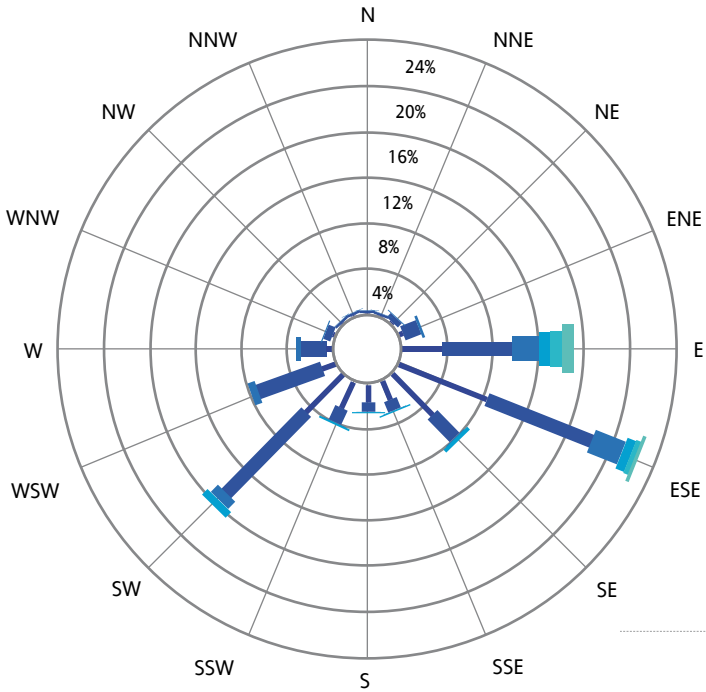
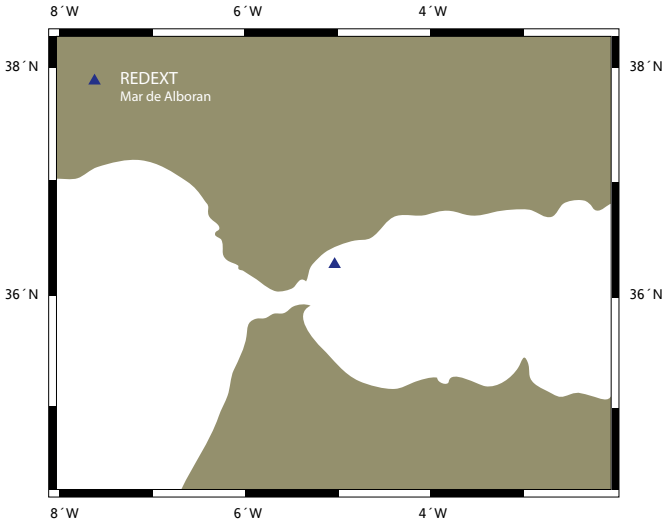
Rosa de los vientos en Puerto Algeciras. Estación REMPOR (dirección de procedencia 0=N;90=E)

Port of Algeciras Wind-Rose. REMPOR Station (Wind Direction 0=N;90=E)

3.1.3 RÉGIMEN MEDIO DE ALTURA DE OLA SIGNIFICANTE EN LA BOYA MAR DE ALBORÁN [-5.033°E; 36.267°N; PROFUNDIDAD=530M]

AVERAGE WAVE CLIMATE AT ALBORAN SEA BUOY [5.033°E, 36.267°N; DEPTH=530M]

Fig 1: Posición Boya Oceanográfica Mar de Alborán
Location of Alboran Sea Oceanographic Buoy



Altura Significativa (m)

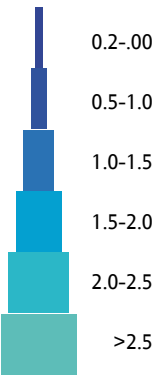
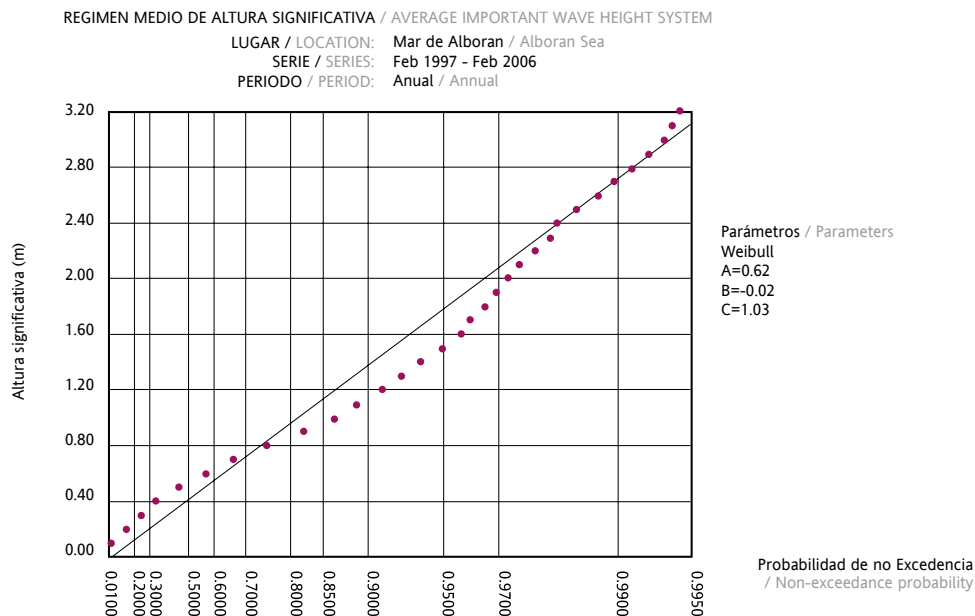


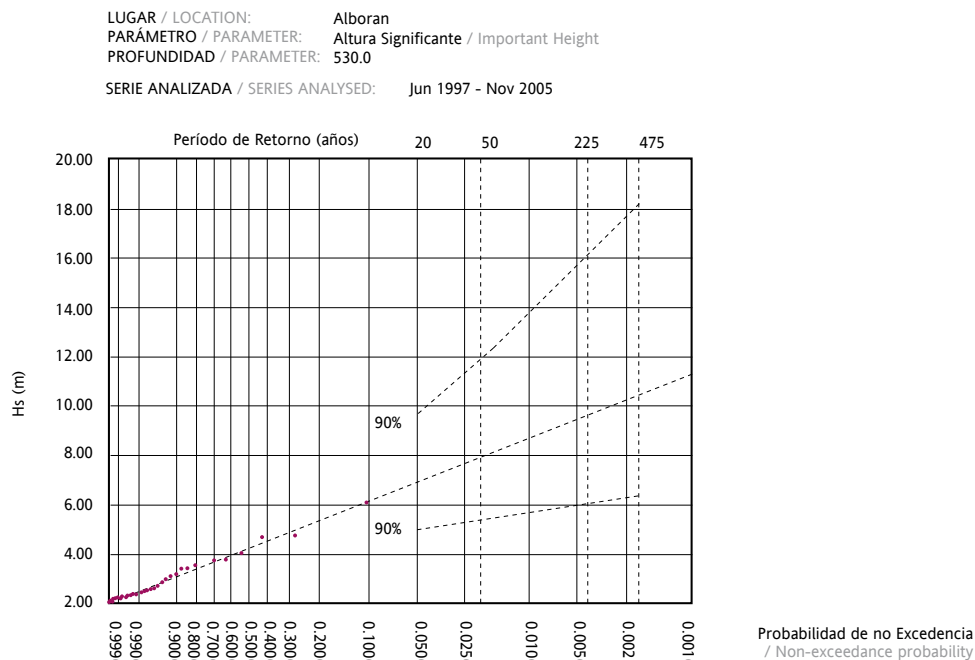
Fig 2: Rosa de oleaje Boya Mar de Alborán
(fuente: Organismo Público Puertos del Estado)
Alboran Sea Buoy wave rose (source: State Ports Dept.)

Fig 3: Régimen medio de altura de ola
significante en la Boya de Alborán
(fuente: Organismo Público Puertos
del Estado)
Average wave climate at Alboran Sea
buoy (source: State Ports Dept.)



3.1.3.1 RÉGIMEN DE TEMPORALES EN LA BOYA MAR DE ALBORÁN / EXTREME WAVE CLIMATE AT ALBORAN SEA BUOY

Fig 4: Régimen extremal escalar
de altura de ola significativa en la
Boya Mar de Alborán
Extreme wave climate at Alboran
Sea Buoy



3.1.4 MAREAS / TIDES

Máximo nivel del mar en el año / Maximum sea level in the year	1,480 m
Mínimo nivel del mar en el año / Minimum sea level in the year	0,214 m
Efemérides (Máximo nivel del mar observado) / Maximum sea level witnessed	1,610 m
Efemérides (Mínimo nivel del mar observado) / Minimum sea level witnessed	0,010 m

Procedencia de los datos / Data obtained from: Instituto Español de Oceanografía

3.1.5 ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE

3.1.5.1 CANAL DE ENTRADA / ACCESS CHANNEL

Orientación, Longitud y Anchura / Position, Length and Width	No existe / None
Calado en B.M.V.E. y Naturaleza del fondo / Water depth in LLW and Sea bottom characteristics	No existe / None

3.1.5.2 BOCA DE ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE

Orientación / Position	Norte / North
Anchura / Width	665,00 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	Variable entre: / Variable between: 16,00 - 25,00 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Arena / Sand

3.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA-SALIDA / EMPLOYMENT OF TUGS FOR ARRIVAL-DEPARTURE

Sin datos / No data

3.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / LARGEST SHIPS IN LAST YEAR

	Mayor eslora / By lenght		Mayor calado / By draught	
	Zona I / Zone I	Zona II / Zone II	Zona I / Zone I	Zona II / Zone II
Nombre / Name	Eleonora Maersk (1)	Evelyn Maersk (2)	Eugen Maersk(1)	Amy N (2)
Nacionalidad / Nationality	Danesa	Danesa	Danesa	Panameña
G. T. / GT	170.794	170.794	170.794	155.051
T. P. M. / D. W.	157.515	157.515	158.200	322.457
Eslora / Length	397,71	397,71	397,71	332
Calado / Draught	16	16	16	23,02
Tipo / Type	Portacontenedor	Portacontenedor	Portacontenedor	Granelero
Calado real a la entrada / Real draught at entrance	15,4	15	15,4	23

(1).- Atracado en el Puerto Bahía de Algeciras / Berthed at the Port of Algeciras Bay. (2).- Fondeado en Bahía / Anchored in the Bay.

3.1.6 SUPERFICIES DE FLOTACIÓN [HA] / PORT WATERS [HA]

3.1.6.1 ZONA I / ZONE I

		Dársenas / Basins				
Situación / Location	Antepuerto Outher harbour	Comerciales Commercial use	Pesqueras Fishing use	Resto Other uses	Parcial Partial	Totales Totals
Puerto de Algeciras						
Dársena de la Galera		28,66			28,66	
Dársena Norte		136,82			136,82	
Dársena I.V. Exterior		172,80			172,80	
Dársena Pesquera		16,11	8,20	46,22	70,53	
Dársena de "El Saladillo"	2,68	16,62		3,84	23,14	
Total	2,68	371,01	8,20	50,06	431,95	431,95
Puerto de Tarifa						
Dársena de Tarifa	2,49	3,75	4,37			
Total	2,49	3,75	4,37		10,61	442,56
Instalaciones Portuarias de La Línea						
Dársena de La Línea	28,97			17,36		
Total	28,97			17,36	46,33	488,89
Instalaciones de Campamento						
Dársenas de Campamento				30,15	30,15	
Total				30,15	30,15	519,04
Zona de Concesiones						
Zonas de atraque y maniobras				494,70	494,70	
Total				494,70	494,70	1013,74
Total Zona 1	34,14	374,76	12,57	592,27		1013,74

3.1.6.2 ZONA II / ZONE II

Situación / Location	Accesos Access	Fondeadero Anchorage	Resto Other uses	Total Total
Resto de las aguas del Puerto Bahía de Algeciras definidas por la Ley 62/97 de Puertos del Estado		1.514,68	3.736,48	5.251,16
Total		1.514,68	3.736,48	5.251,16

3.2

CONDICIONES GENERALES DEL PUERTO DE TARIFA

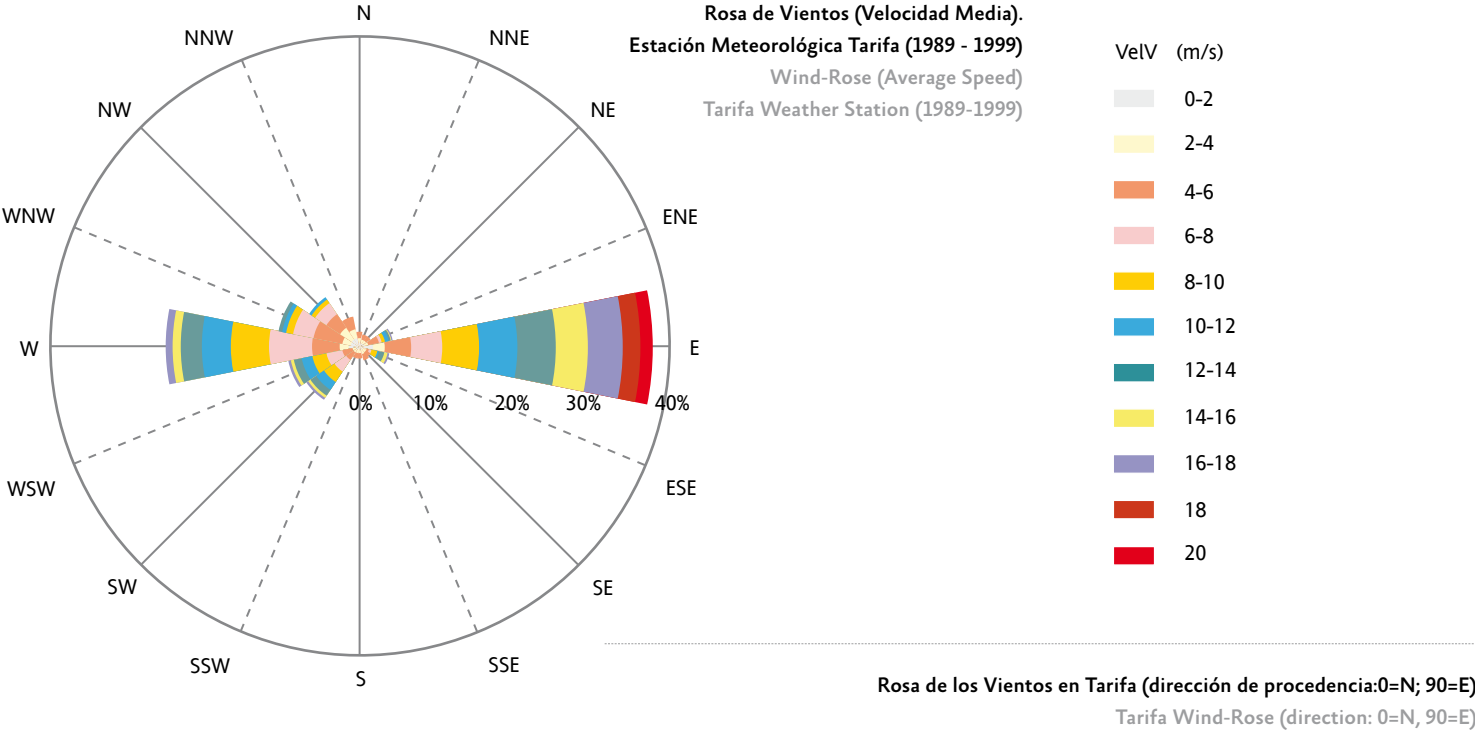
TARIFA PORT SPECIFICATIONS

3.2.1 SITUACIÓN / LOCATION

Longitud (Greenwich) / Longitude (Greenwich)	5° 36' W
Latitud / Latitude	36° 07' N

3.2.2 RÉGIMEN DE VIENTO / WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing	NW y E
Dominante / Strongest	NW y E



3.2.3 RÉGIMEN MEDIO DE ALTURA DE OLA SIGNIFICANTE EN LA BOYA GOLFO DE CADIZ [-6.963°E; 36.477°N; PROFUNDIDAD=450M]

AVERAGE WAVE CLIMATE AT GULF OF CADIZ BUOY [6.963°E, 36.477°N; DEPTH=450M]

Fig 5: Posición de la Boya Oceanográfica de Aguas Profundas Golfo de Cádiz.
Location of Gulf of Cadiz Deep Water Oceanographic Buoy

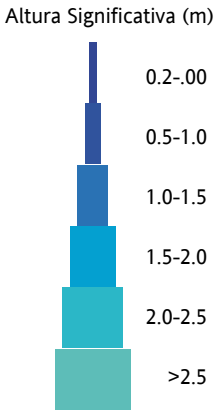
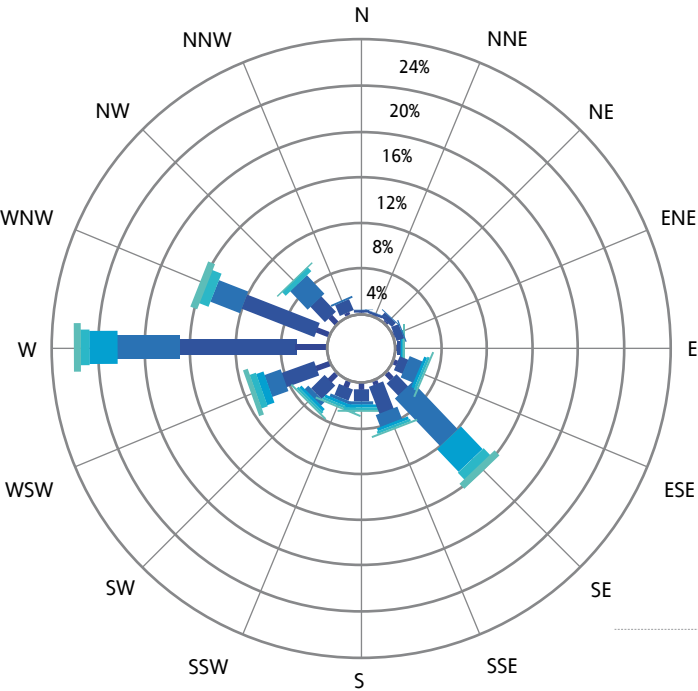
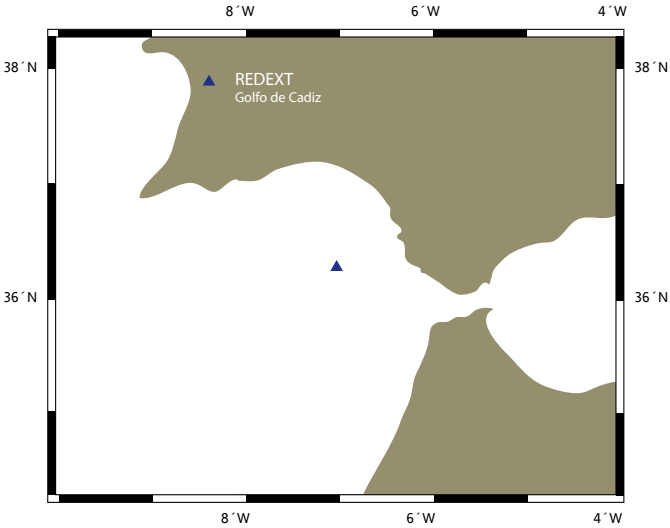
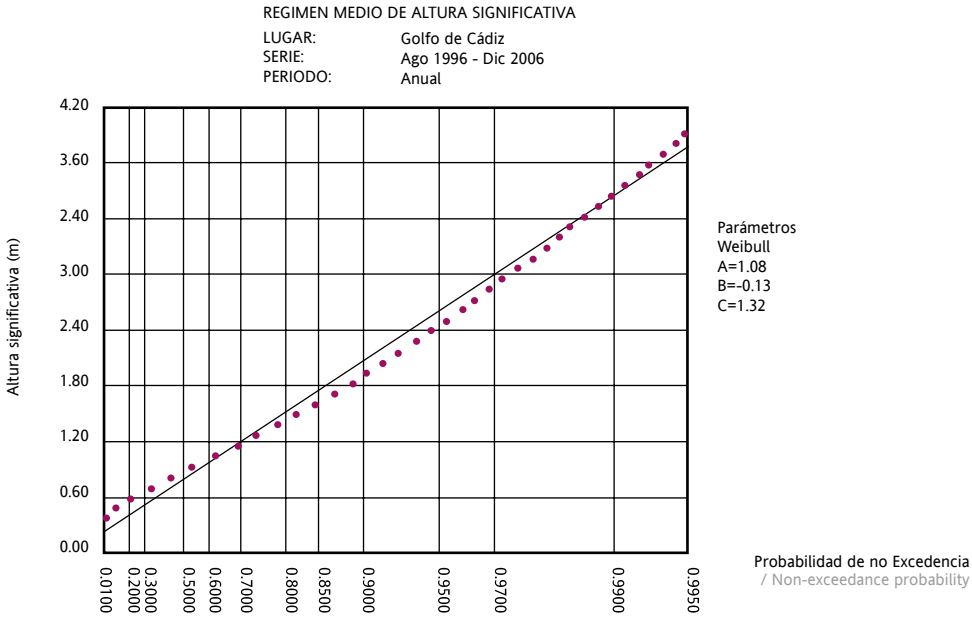


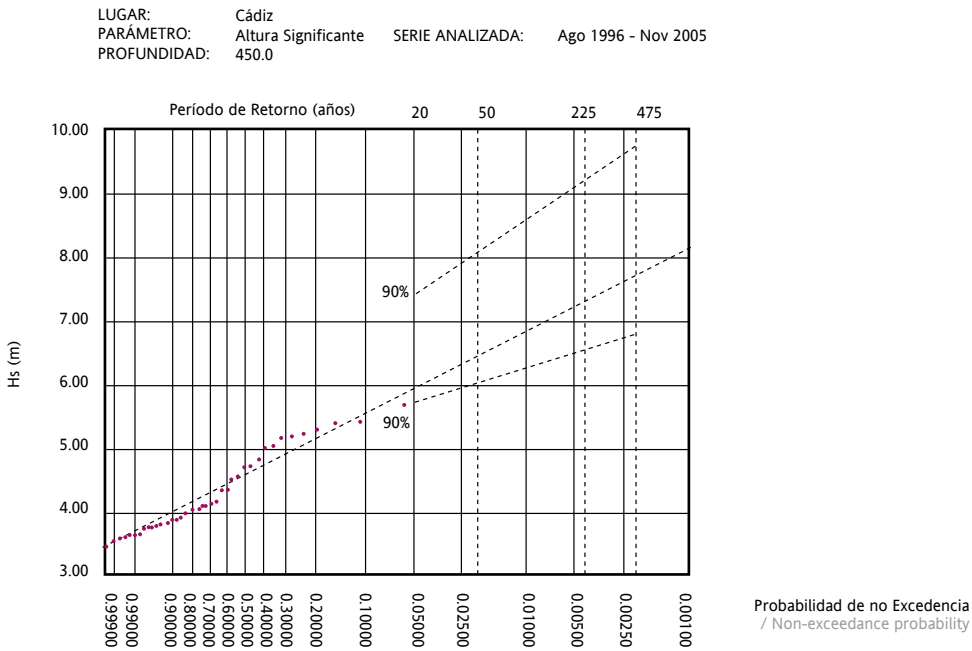
Fig 6: Rosa de oleaje Boya Golfo de Cádiz
(fuente: Organismo Público Puertos del Estado)
Gulf of Cadiz Buoy wave rose (source: State Ports Dept.)

Fig 7: Régimen medio de altura de ola significativa en la Boya de Golfo de Cádiz (fuente: Organismo Público Puertos del Estado)
Average wave climate at Gulf of Cadiz buoy (source: State Ports Dept.)



3.2.3.1 RÉGIMEN DE TEMPORALES EN LA BOYA GOLFO DE CÁDIZ / EXTREME WAVE CLIMATE AT GULF OF CADIZ BUOY

Fig 8: Régimen extremal escalar de altura de ola significativa en la Boya Golfo de Cádiz
Extreme wave climate at Gulf of Cadiz



3.2.4 MAREAS / TIDES

Máximo nivel del mar en el año / Maximum sea level in the year	2,008 m
Mínimo nivel del mar en el año / Minimum sea level in the year	0,238 m
Efemérides (Máximo nivel del mar observado) / Maximum sea level witnessed	(Feb 1948) 2,2 m
Efemérides (Mínimo nivel del mar observado) / Minimum sea level witnessed	(Feb 1951) 0,07 m

Datos disponibles 1991-2002 / Data available 1991-2002
 Procedencia de los datos / Data obtained from: Instituto Español de Oceanografía

3.2.5 ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE

3.2.5.1 CANAL DE ENTRADA / ACCESS CHANNEL

Orientación / Position	SE
Anchura / Width	185 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	10 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Arenas sobre basamento de margas / Sand
Longitud / Length	300 m

3.2.5.2 BOCA DE ENTRADA / HARBOUR ENTRANCE

Orientación / Position	NE
Anchura / Width	100 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	7 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Arena / Sand

3.2.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA-SALIDA / EMPLOYMENT OF TUGS FOR ARRIVAL-DEPARTURE

SIN DATOS / NO DATA



Puerto de Tarifa.

Port of Tarifa.



3.3

INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO / COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

3.3.1 MUELLES Y ATRAQUES / QUAYS AND BERTHS

3.3.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATION BY BASINS

DÁRSENAS / BASINS

Puerto Bahía de Algeciras / Port of Algeciras Bay	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Empleo / Uses
Dársena de la Galera			
Príncipe Felipe	535	-17	Polivalente
Dique I.C.R. del Valle tramo 1º	156	-12	Polivalente
Muelle de Isla Verde tramo 1º	170	-12	Polivalente
Muelle de Isla Verde tramo 2º	675	-14,5	Polivalente
Atraque n.º 6	180	-10,5	Pasajeros
Atraque n.º 7	144	-8,5	Pasajeros
Atraque n.º 8	114	-8,5	Pasajeros
Atraque n.º 9	104	-6	Pasajeros
Total	2078		
Dársena Pesquera			
Embarcaciones auxiliares	1096	-6 a -7	Embarcaciones auxiliares
Frigorífico	668	-5	Descarga
Fondo	150	-5	Barcos inactivos
Muelle de la Ribera	359	-5	Avituallamiento, armamento y reparación.
Total	2273		

Dársena Norte			
Dique I.C.R. del Valle tramo 2°	707	-14	Polivalente
Dique I.C.R. del Valle tramo 3°	318	-17	Polivalente
Dique I.C.R. del Valle tramo 4°	479	-22	Polivalente
Atrake n° 1	207	-10,5	Pasajeros
Atrake n° 2	207	-10,5	Pasajeros
Atrake n° 3	165	-10,5	Pasajeros
Atrake n° 4	165	-10,5	Pasajeros
Atrake n° 5	122	-10,5	Pasajeros
Muelle J.C. I Sur	388	-10,50 a -14	Polivalente
Muelle J.C. I Este tramo 1°	520	-14	Contenedores
Muelle J.C. I Este tramo 2°	974	-16	Contenedores
Muelle J.C. I Norte	342	-15	Contenedores
Muelle J.C. I Norte (ro-ro)	104	-9	Contenedores
Total	2078		
Embarcaciones menores y de recreo			
Galera Sur	33	-4	Embarcaciones prácticos
Dique Sur	17	-4	Embarcaciones inactivas
Muelle de armamento	100	-5	Armamento, reparación y desguace
Embarcaciones deportivas	145	-4	Embarcaciones de recreo
C. D. El Pargo	664	-2	Embarcaciones de recreo
C.D. Rosa de los Vientos	255	-2	Embarcaciones de recreo
C.N. El Saladillo	685	-2	Embarcaciones de recreo
C.D. El Mero	685	-2	Embarcaciones de recreo
R.C. Náutico	285	-1,50 a -2	Embarcaciones de recreo
Pantalanes libres	515	-4	Embarcaciones de recreo
Total	3384		
Isla Verde Exterior			
Muelle Norte	675	-17,5	Contenedores
Muelle Este	1436	-18,5	Contenedores
Dique Exento	2020	-32,5	Polivalente
Total	4131		

(continúa en página siguiente)

Puerto de Tarifa Port of Tarifa	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Empleo / Uses
Dique del Sagrado Corazón			
Tramo 1	119	-5	Polivalente
Tramo 2	78	-8	Polivalente
Atraque n°1	150	-7	Polivalente
Atraque n° 2	71	-5	Pasajeros
Atraque n° 3	91	-5,5	Pasajeros
Total	509		
Zona comercial			
Atraque n° 3	91	-5,5	Pasajeros
Total	91		
Dársena pesquera			
Muelle n° 1	199	-4 a -5	Pesca
Muelle n° 2	120	-4	Pesca
Total	319		
Muelles de Ribera			
Muelle n° 1	64	-3	Pesca
Muelle n° 2	131	-5 a -3	Pesca
Muelle n° 3	131	-5 a -3	Pesca
Muelle n° 4	64	-3	Pesca
Muelle n° 5	60	-3	Deportivo
Muelle n° 6	59	-3	Deportivo
Muelle n° 7	59	-3	Deportivo
Muelle n° 8	85	-3	Deportivo
Total	653		
Instalaciones de Campamento Campamento facilities			
Muelle Exterior	261,5	-18,5	Polivalente
Muelle Norte	285	-12	Polivalente
Muelle Sur	346	-15,5	Polivalente
Dique seco	384	-7	Reparaciones
Total	1276,5		

Instalaciones Portuarias de La Línea Port of La Linea	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Empleo / Uses
Club Marítimo Linense	420	-4	Embarcaciones de recreo
Club Linense de Caza y Pesca	180	-4	Embarcaciones de recreo
R.C.N. de La Línea	48	-4	Embarcaciones de recreo
Total	648		

MUELLES PARTICULARES / PRIVATE QUAYS

Nombre Name	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Empleo / Uses
Confederación Hidrográfica del Sur			
Duque de Alba	0	18	Carga de agua
Pantalán refinería de petróleos "Gibraltar"			
Sur	950	20	Fluidos por instalación especial
Norte	380	19	Fluidos por instalación especial
Norte	550	20	Fluidos por instalación especial
Norte	115	6	Fluidos por instalación especial
Sur	115	6	Fluidos por instalación especial
Muelle de Acerinox			
	250	9,5	Chatarra y productos siderúrgicos de acero inoxidable
Endesa Generación			
Muelle descarga	360	23,00 a 30,00	Descarga carbón a granel
Muelle conexión	234	8,00 a 30,00	Descarga cemento a granel
Total	2954		

3.3.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / CLASSIFICATION BY USE AND DRAUGHT

Empleos Uses	C>=12	
DEL SERVICIO / PUBLIC		
Muelles comerciales / Commercial quays		
Merc. general convencional / General cargo	892,50	
Contenedores / Containers	3947,00	
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	
Graneles sólidos sin instalaciones especiales / Dry bulks without special facilities	0,00	
Graneles sólidos por instalaciones especiales / Dry bulks by special facility	0,00	
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	0,00	
Polivalentes / Multipurpose	5376,00	
Pasajeros / Passengers	0,00	
Otros muelles / Other quays		
Pesca / Fishing	0,00	
Armamento, reparación y desguace / Ship building, repairing and scrapping	0,00	
Varios / Others	0,00	
Total del servicio / Total public	10215,50	
DE PARTICULARES / PRIVATE		
Muelles comerciales / Commercial quays		
Merc. general convencional / General Cargo	0,00	
Contenedores / Containers	0,00	
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	0,00	
Graneles sólidos sin instalaciones especiales / Dry bulks without special facilities	594,00	
Graneles sólidos por instalaciones especiales / Dry bulks by special facility	0,00	
Graneles líquidos / Liquid bulk cargoes	1880,00	
Polivalentes / Multipurpose	0,00	
Pasajeros / Passengers	0,00	
Otros muelles / Other quays		
Pesca / Fishing	0,00	
Armamento, reparación y desguace / Ship building, repairing and scrapping	0,00	
Varios / Others	0,00	
Total de particulares / Total private	2474,00	
Total del servicio y particulares / Public and private	12689,50	

12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	Totales (m.l.) Totals (linear m)	m.l. con c<4 m
0,00	0,00	0,00	0,00	892,50	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	3947,00	0,00
0,00	104,00	0,00	0,00	104,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
72,00	78,00	150,00	119,00	5795,00	0,00
1046,00	258,00	104,00	253,00	1661,00	0,00
0,00	0,00	0,00	1119,00	1119,00	258,00
0,00	0,00	955,00	459,00	1414,00	0,00
0,00	0,00	1096,00	1860,00	2956,00	2837,00
1118,00	440,00	2305,00	3810,00	17888,50	3095,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	844,00	0,00
0,00	250,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	2110,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	250,00	0,00	0,00	2954,00	0,00
1118,00	690,00	2305,00	3810,00	20842,50	3095,00





Imagen aérea del
puerto de Argel.

Aerial view of the
Algiers port.

3.3.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO / LAND AND STORAGE SURFACE AREAS

Superficies terrestres (m²) / Land areas (m²)

Muelle Quay	Designación Description	
Puerto de Algeciras / Port of Algeciras		
Dique Ing. Castor R. del Valle		
Muelle Príncipe Felipe		
Muelle de Isla Verde		
Muelle de Isla Verde Exterior		
Zona deportiva “El Saladillo”		
Zona de servicios		
Muelle de la Galera		
Muelle de Juan Carlos I		
Muelle emb. auxiliares		
Muelle de Ribera		
Muelle de fondo		
Muelle del frigorífico		
Punta de San García		
Llano Amarillo		
Totales		
Puerto de Tarifa / Port of Tarifa		
Sagrado Corazón		
Muelle nº 1		
Muelle nº 2		
Muelle de Ribera		
Muelle de pasajeros Zona I		
Muelle de pasajeros Zona II		
Totales		
Instalaciones Portuarias de La Línea / Port of La Línea		
Zonas concesionadas		
Zona deportiva		
Resto		
Totales		

Almacenes / Warehouses			Viales Roads	Resto Rest	Total
Descubiertos / Openair	Cubiertos y abiertos / Covered & open-air	Cerrados / Close			
			21.856,00	7.353,00	29.209,00
			3.457,00	17.308,00	20.765,00
277.167,00	9.176,00		89.268,00	208.344,00	583.955,00
311.316,00			62.744,00	597.089,00	971.149,00
58.431,00	2.600,00		44.567,00	104.593,00	210.191,00
3.426,00	3.652,00		11.998,00	760	19.836,00
10.111,00	11.928,00		39.958,00	138.215,00	200.212,00
598.503,00	7.174,00		71.505,00	138.066,00	815.248,00
1.850,00			12.535,00	25.846,00	40.231,00
7.631,00	209		5.372,00	35.891,00	49.103,00
				2.941,00	2.941,00
17.982,00	1.921,00		23.490,00	8.675,00	52.068,00
				60.135,00	64.946,00
4.211,00	600			60.135,00	64.946,00
1.290.628,00	37.260,00	0,00	386.750,00	1.345.216,00	3.059.854,00
			2.950,00	2.328,00	5.278,00
660	71		2.168,00	3.639,00	6.538,00
6.090,00	36		9.869,00	3.198,00	19.193,00
	597			9.415,00	10.012,00
	1.693,00		10.857,00	10.728,00	23.278,00
				9.802,00	9.802,00
6.750,00	2.397,00	0,00	25.844,00	39.110,00	74.101,00
				120.790,00	120.790,00
				13.210,00	13.210,00
			19.169,00	107.865,00	127.034,00
0,00	0,00	0,00	19.169,00	241.865,00	261.034,00

(continúa en página siguiente)

Superficies terrestres (m²) / Land areas (m²)

Muelle Quay	Designación Description	
Dársenas de Campamento / Campamento basin		
Zona I		
Zona II (desglose)		
Totales		
Muelles particulares / Private quays		
Cepsa (pantalán)		
Acerinox SA		
Endesa Generación SA		
Totales		
Total superficies / Total land areas		

EL PUERTO BAHÍA DE ALGECIR
INSTALACIONES PORTUARIAS
OFRECEN UN TOTAL DE 20.9
DE MUELLES

Almacenes / Warehouses			Viales Roads	Resto Rest	Total
Descubiertos / Openair	Cubiertos y abiertos / Covered & open-air	Cerrados / Close			
63.515,00				44.188,00	107.703,00
569.413,00		4.829,00	4.175,00		578.417,00
632.928,00	0,00	4.829,00	4.175,00	44.188,00	686.120,00
27.330,00					27.330,00
96.257,00		371			96.628,00
220.443,00					220.443,00
344.030,00	0,00	371,00	0,00	0,00	344.401,00
2.274.336,00	39.657,00	5.200,00	435.938,00	1.670.379,00	4.425.510,00

(continúa en página siguiente)

RAS, EL DE TARIFA Y LAS
DE LA LÍNEA Y CAMPAMENTO
083 METROS LINEALES

THE PORT OF ALGECIRAS BAY, THE PORT OF TARIFA AND THE
PORT FACILITIES IN LA LINEA AND CAMPAMENTO OCCUPY
A TOTAL 20,983 LINEAR METRES IN QUAY EXTENSION

Áreas de depósito (m²) / Storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Description	
DEL SERVICIO / PUBLIC		
Algeciras		
Pesquero		
Embarcaciones auxiliares		
Isla Verde		
Juan Carlos I		
Tarifa		
Muelle nº 1		
Muelle nº 2		
Estacionamiento vehículos zona embarque		
Total del servicio / Total public		
DE PARTICULARES / PRIVATE		
Algeciras		
Isla Verde	Holcim (España), SA	
Isla Verde	Cem. Pórtland Valderrivas SA	
Isla Verde	Aduanas y Transportes Antonio Paublete SL	
Isla Verde	Nave Port Algeciras SL	
Isla Verde	Partida Grupage SL	
Isla Verde	Marítima del Estrecho SA	
Isla Verde	Distribuciones y Prefabricados SL	
Isla Verde	Terminal de Contenedores Algeciras SA	
Isla Verde	Fruport Algeciras SA	
Isla Verde	Eurobox España SL	
Isla Verde	Algeciras Reefer Port Terminal SL	
Isla Verde	Compañía Logística de Hidrocarburos SA	
Isla Verde	Total Terminal International Algeciras SA	
Isla Verde	Alpetrol Terminal SA	
Isla Verde	Dramar Andalucía Tratamiento de Marpoles	
Juan Carlos I	Maersk España SA	
Juan Carlos I	Terminal de Contenedores de Andalucía SA	
Total del particulares / Total private		
Total superficies / Total land areas		

Almacenes / Warehouses			Viales Roads	Resto Rest	Total
Descubiertos / Openair	Cubiertos y abiertos / Covered & open-air	Cerrados / Close			
28.140,00		16.103,00			44.243,00
		1.520,00			1.520,00
90.614,00		723			91.337,00
124.941,00		5.356,00			130.297,00
2.376,00		3.643,00			6.019,00
3.851,00		467			4.318,00
8.165,00					
258.087,00		27.812,00			277.734,00
3.983,00					3.983,00
429,00		272,70			701,70
2.128,40		5.072,56			7.200,96
393		425			818,00
659		2.293,00			2.952,00
3.244,00		527			3.771,00
		312			312,00
160.212,00					160.212,00
306		1.021,00			1.327,00
877		2.000,00			2.877,00
2.019,00		2.659,00			4.678,00
62.295,00					62.295,00
300.119,00					300.119,00
63.662,00					63.662,00
8.081,00					8.081,00
433.459,00					433.459,00
165.686,00					165.686,00
1.207.552,40		14.582,26			1.222.134,66
1.465.639,40		42.394,26			1.499.868,66

(continúa en página siguiente)

Depósitos francos / Bonded warehouses

Muelle Quay	Designación Description	
DEL SERVICIO / PUBLIC		
Muelle de Isla Verde	Suministros Marítimos del Estrecho, SA	
Muelle de Isla Verde	Consortio de La Zona Franca de Cádiz	
Total depósitos francos / Total bonded warehouses		

Total superficies terrestres, áreas de depósito y depósitos francos / Total land areas, storage areas y bonded warehouses		
--	--	--

Almacenes / Warehouses			Muelle Quay	Designación Description	Total
Descubiertos / Openair	Cubiertos y abiertos / Covered & open-air	Cerrados / Close			
1.588,00		2.842,00			4.430,00
3.547,00		6.098,00			9.645,00
5.135,00		8.940,00			14.075,00

3.745.110,40	39.657,00	56.534,26	435.938,00	1.670.379,00	5.939.453,66
---------------------	------------------	------------------	-------------------	---------------------	---------------------

3.3.3 ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

Situación Location	Denominación Name	Propietario Owner	Capacidad de almacenamiento Storage capacity (m³)	Observaciones Observations
Algeciras				
Muelle Isla Verde	Almacén frigorífico Cold storage	Suministros Marítimos del Estrecho, SA	280,00	
Muelle Isla Verde	Almacén frigorífico Cold storage	Fruport Algeciras, SA	15200,00	
Muelle Isla Verde	Almacén frigorífico Cold storage	Algeciras Reefer Port Terminal SL	19.543,45	4 Cámaras de congelación y 8 de conservación
Total almacenes frigoríficos Total cold storage		2078		

Situación Location	Denominación Name	Propietario Owner	Capacidad de producción Production capacity (tm/día)	Observaciones Observations
Tarifa				
Tarifa muelle n° 2	Fábrica de hielo	Cofradía de pescadores	2	
Fábrica de hielo Total ice factories			2	

3.3.4 ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

Situación Location	Propietario Owner	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie planta baja Ground floor area (m²)	N.º de plantas Floors n°	Superficie total Total area (m²)
Algeciras					
Muelle de la Galera	APBA	Ceuta, Tánger	9.950	2	19.900,00
Tarifa					
Antigua base naval	APBA	Tánger	1.532,00	2	2.116,00

3.3.5 INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING FACILITIES

Situación Location	Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m²) Area (m²)
Lonjas Fish market	M. Pesquero (Algeciras)	Cofradía de pescadores de Algeciras	11.201,00
	Muelle N.º 2 (Tarifa)	Cofradía de pescadores de Tarifa	623,63



Almacenamiento de refrigerados
en área portuaria.

Frozen goods storage
within the port facilities.



3.3.6 EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / PUBLIC BUILDINGS AND FACILITIES

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Zona Servicios Complementarios	Ministerio de Fomento	Sociedad Estatal Salvamento y Seguridad Marítima - APBA - Torre del CCS	18 plantas 721 m ²
Zona Servicios Complementarios	Junta de Andalucía	Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación - Oficinas y viviendas	3 plantas 293 m ²
Zona Servicios Complementarios	Ministerio de Hacienda	Aduanas - Oficinas y viviendas	3 plantas 1.221 m ²
Zona Servicios Complementarios	Ministerio de Defensa	Comandancia Militar de Marina - Oficinas y viviendas	3 plantas 865 m ²
Zona Servicios Complementarios	APBA	Autoridad Portuaria y Jefatura de Servicios Sanitarios - Estación sanitaria y oficinas	3 plantas 1.517 m ²
Zona Servicios Complementarios	Ministerio de Fomento	Marina Mercante-Capitanía Marítima	3 plantas 1.727 m ²
Zona Servicios Complementarios	APBA	Marapie - C. Formación Portuaria	1 planta 1.018 m ²
Zona Servicios Complementarios	APBA	Marapie - Auditorio Millán Picazo	316 m ²
Zona Servicios Complementarios	APBA	Caseta transformación	1 planta 18 m ²
Zona Servicios Complementarios	APBA	Viviendas para empleados de la APBA	4 plantas 280 m ²
Zona Servicios Complementarios	APBA	Almacén	1 planta 108 m ²
Muelle de Embarcaciones Auxiliares, módulo nº 2	APBA	Guardia Civil - Servicio Marítimo	310 m ²
Muelle Juan Carlos I	APBA	Instalaciones Fronterizas de Inspección de Mercancías	4 edificios - 7.480 m ²
Muelle Juan Carlos I	Agencia Estatal Administración Tributaria	Reconocimiento contenedores	1.026 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Talleres	1 planta 300 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Almacén	1 planta 300 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Taller mecánico	Nave 420 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Taller de carpintería	Nave 160 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Almacén	Nave 160 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Casa de máquinas	Nave 130 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Almacén	Nave 68 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Caseta transformación	1 planta 21 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Caseta de vigilancia	1 planta 26 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	2 Casetas de transformación	1 planta 81 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Casetas de transformación	1planta 48 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Caseta de transformación	1 planta 48 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Servicios	1 planta 166 m ²
Muelle de Isla Verde	APBA	Renfe - TECO	

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Muelle de la Galera	APBA	Caseta control	1 planta 32 m²
Muelle de la Galera	APBA	Caseta transformación	1 planta 38 m²
Muelle Pesquero	APBA	Caseta transformación	1 planta 50 m²
Muelle Pesquero	APBA	Caseta transformación	1 planta 60 m²
Muelle Dársena Embarcaciones Menores	APBA	Almacén	1 planta 28 m²

**LAS NUEVAS INSTALACIONES DEL PUESTO
DE INSPECCIÓN FRONTERIZO CUENTAN CON
30 MUELLES DE DESCARGA, EL DOBLE DE
LOS QUE EXISTÍAN ANTES DE LA AMPLIACIÓN**

**THE NEW BORDER INSPECTION POST FACILITY
COUNTS WITH 30 UNLOADING QUAYS, DOUBLING
THE CAPACITY AVAILABLE
BEFORE THE EXPANSION**



El nuevo Puesto de Inspección Fronterizo, en funcionamiento en 2010.

The new Border Inspection Post, in service within 2010.



3.3.7 DIQUE DE ABRIGO / BREAKWATERS

Situación Location	Long. (m) Length (m)	Long. Total Total length	Calado Draught	Profundidad Depth	
Puerto de Algeciras					
Dique de Abrigo Ingeniero Castor Rodríguez del Valle tramo 1º	156		-12	-17 A -18	
Dique de Abrigo Ingeniero Castor Rodríguez del Valle tramo 2º	707		-14	-18 A -32	
Dique de Abrigo Ingeniero Castor Rodríguez del Valle tramo 3º	318		-17	-31 A -32	
Dique de Abrigo Ingeniero Castor Rodríguez del Valle tramo 4º	479	1.660,00	-22	-27 A -32	
Dique de Abrigo exento	2.020,00		-32,00	-32 A -42	
Dique Sur	272	272,00	-4	-4 A -7	
Contradique exterior (Saladillo) tramo 1º	200				
Contradique exterior (Saladillo) tramo 2º	180	380,00			
Contradique interior (Saladillo)	210	210,00	-3 A -4		
Instalaciones Portuarias de La Línea					
Dique de Abrigo	1610			0 A -6,50	
Contradique	459			0 A -4	
Martillo del contradique	41	500,00		-4,00	
Puerto de Tarifa					
Dique del Sagrado Corazón tramo 1º	258		-5	0 A -5	
Dique del Sagrado Corazón tramo 2º	252		-5 A -8	-5 A -8	
Contradique	400		-3 A -4	0 A -4	
Explanada	180	1090		-7 A +1	

EL DIQUE DE ABRIGO EXENTO DE IS
EXTERIOR POSEE UNA LONGITUD D

Observaciones Observations		Construcción Built
	Atracable interiormente	Muro vertical de bloques
	Atracable interiormente	Cajones flotantes de hormigón armado sobre relleno de cantera
	Atracable interiormente	Cajones flotantes de hormigón armado sobre relleno de cantera
	Atracable interiormente	Cajones flotantes de hormigón armado sobre relleno de cantera
	Atracable interiormente	Cajones flotantes de hormigón armado sobre relleno de cantera
	Atracable interiormente	Muro vertical de bloques
		Doble manto de escollera
		Manto de escollera y acrop.
	Atracable interiormente	Bloques de hormigón protegido con escollera
		Núcleo de todo-uno y doble manto de escollera
		Núcleo de todo-uno y escollera
		Núcleo de todo-uno y escollera
	Atracable interiormente	Muro vertical de bloques con protección de escollera y bloques
	Atracable interiormente	
	Atracable interiormente	Muro vertical de bloques con protección de escollera
	No atracable	Mota de cierre con todo uno y manto de escollera

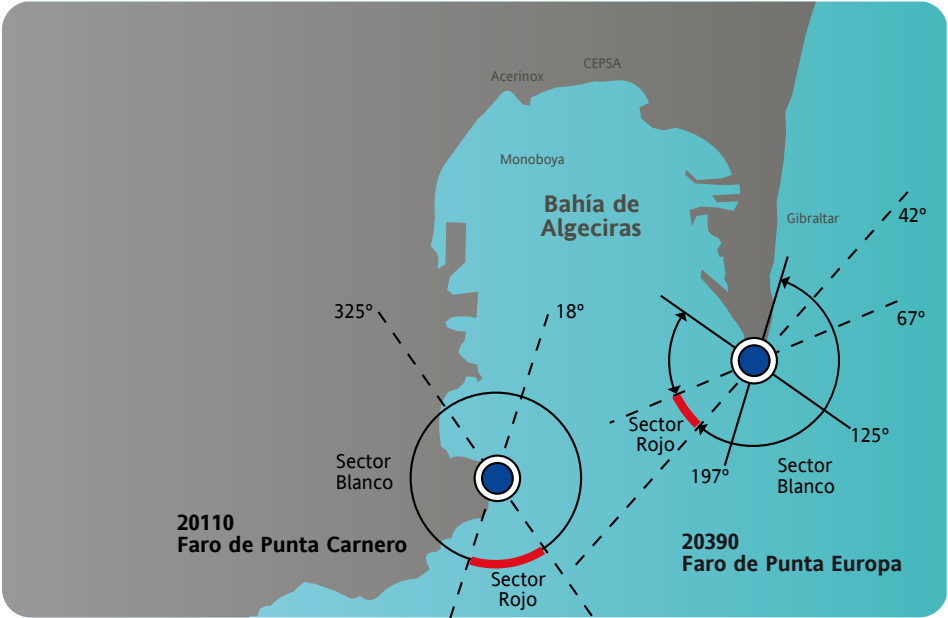
ISLA VERDE
E 2.020 M

THE BREAKWATER IN ISLA VERDE
EXTERIOR COAT IS 2,020 M LONG

3.3.8 PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS / CHART OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

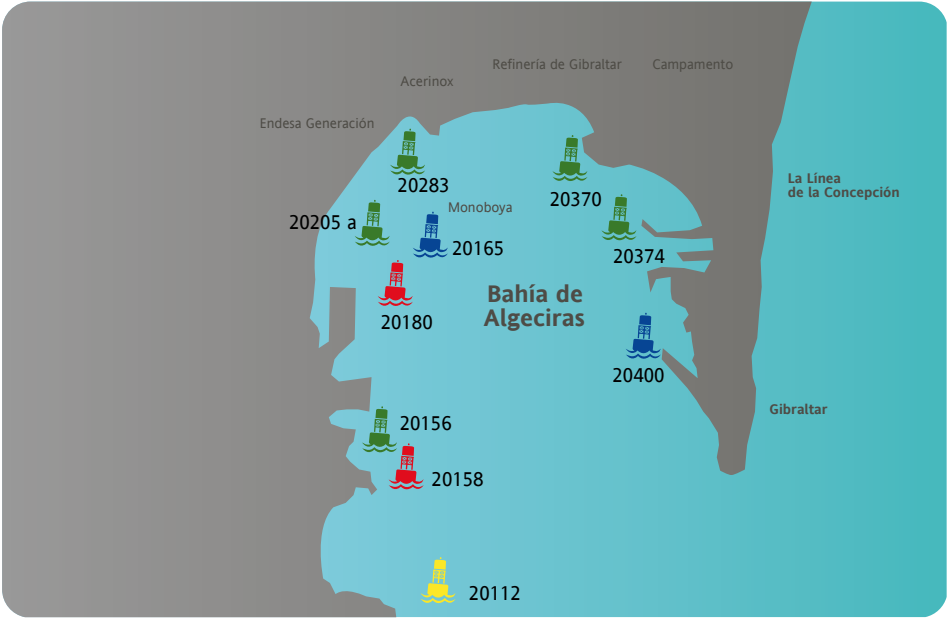
Planta esquemática de los faros dependientes de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
Layout of Port of Algeciras Bay Authority controlled lighthouses





Planta esquemática de los faros de entrada a la Bahía de Algeciras

Layout of Bay of Algeciras entry lighthouses



Planta esquemática del balizamiento de la Bahía de Algeciras

Layout of Bay of Algeciras marking system

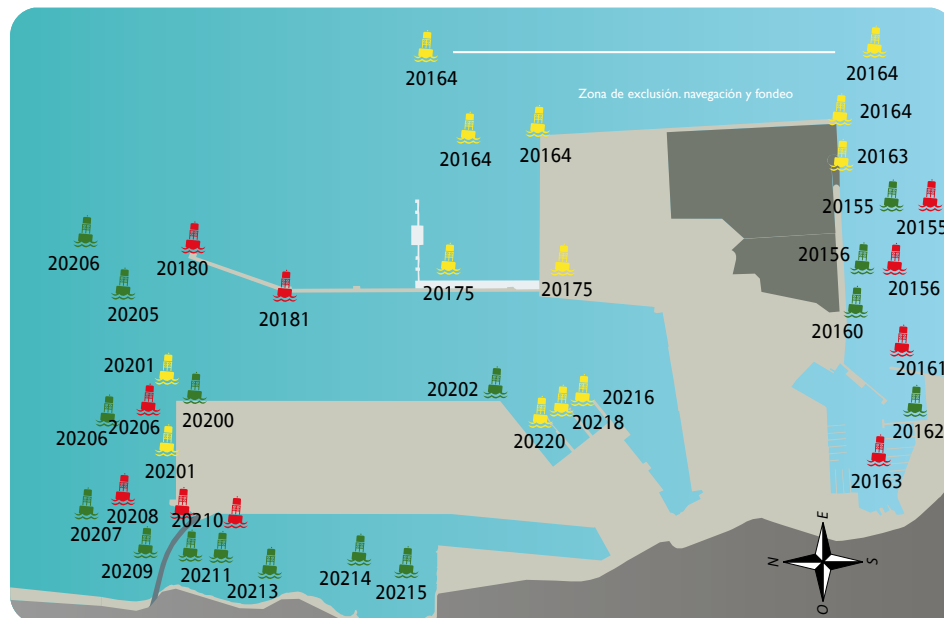


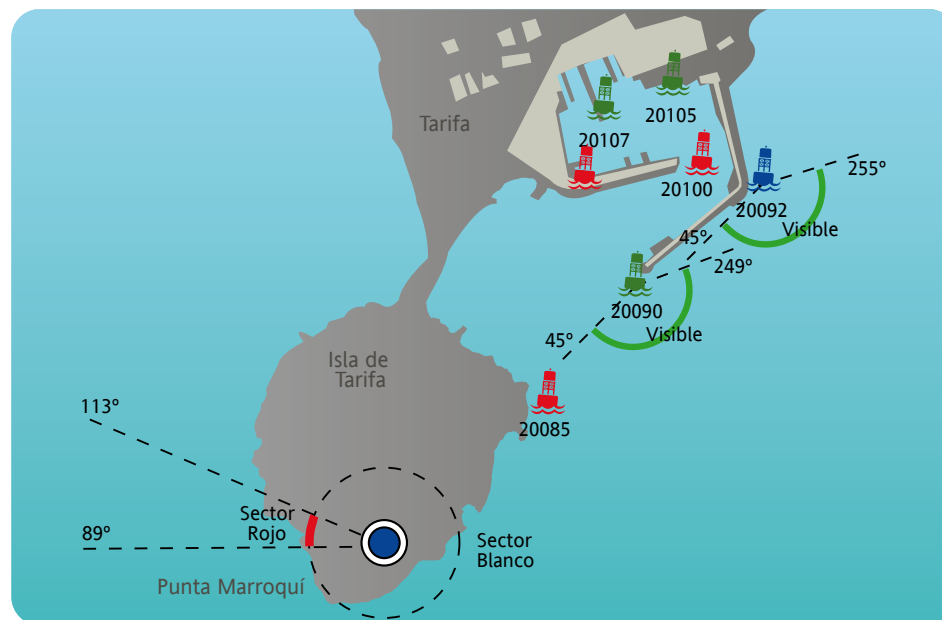
Planta esquemática
del balizamiento
de las Instalaciones
Portuarias de La
Línea

Layout of La Línea
Port marking
system

Planta esquemática
del balizamiento del
Puerto de Algeciras

Layout of Algeciras
Port marking
system





Planta esquemática
del balizamiento
del Puerto y la isla
de Tarifa

Layout of Tarifa
Port and island
marking system

Planta esquemática
del balizamiento
de las almadrabas
e instalaciones
piscícolas
dependientes de la
APBA

Layout of APBA
controlled tuna
fishery and fish-
farm marking
system







Faro de Tarifa.

Tarifa lighthouse.

3.3.9 RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIST OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

Características de los faros dependientes de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
APBA controlled lighthouse specifications

N.º (Libro de faros) Code n°	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
Faro de Camarinal				
20.065	Latitud 36° 05,4' N Longitud 05° 48,6' W	Blanco	Grupos de 2 ocultaciones = 5 s	13
Baliza de Punta Paloma				
20.070	Latitud 36° 03,9' N Longitud 05° 43,1' W	Blanco	Torre de color blanco Ocultaciones 5 s Sector rojo entre 340° y 010°	Blanca 10 Rojo 7
Faro de Tarifa				
20.080	En el extremo S. de la Isla de las Palomas Latitud 36° 00,1' N Longitud 05° 36,6' W	Blanco y Rojo sobre el Bajo de los Cabezos	Torre Blanca Grupo de 3 destellos en 10 s Sector rojo sobre el Bajo de los Cabezos Entre 089° y 113° RADIOFARO DGPS SIRENA: M (0) Son5+Sil3+Son5+Sil3+Son 5+Sil39=60 s RACON	Blanco 26 Rojo 18
Faro de Punta Carnero				
20.110	Latitud 36° 04,6' N Longitud 05° 25,6' W	Blanco y Rojo	Torre de sillares de arenisca Luz de Sectores Rojo: del 325° al 018° sobre bajos de "La Perla" y "Las Bajas" Blanco: resto del horizonte Grupos de 4 destellos en 20 s SIRENA: Apariencia sonora Mo (K) 30 s	Blanca 16 Rojo 13
Faro de Punta Carbonera				
20.820	Latitud 36° 14,7' N Longitud 05° 18'0 W	Blanco	Torre blanca Ocultaciones 4 s	14

Características de los faros de entrada a la Bahía de Algeciras
 Bay of Algeciras entry lighthouse specifications

N.º (Libro de faros) Code nº	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
Faro de Punta Carnero				
20.110	Latitud 36º 04,6' N Longitud 05º 25,6' W	Blanco y Rojo	Torre de sillares de arenisca Luz de Sectores Rojo: del 325º al 018º sobre bajos de "La Perla" y "Las Bajas" Blanco: resto del horizonte Grupos de 4 destellos en 20 s SIRENA: Apariencia sonora Mo (K) 30 s	Blanca 16 Rojo 13
Faro de Punta Europa				
20.390	Latitud 36º 06,6' N Longitud 05º 20,7' W	Blanca	Luz de sectores: Blanco: con destello intensificado: del 197º al 042º Rojo del 042º al 067º Blanco del 067º al 125º Blanca Isofase: 10 s Roja Ocultaciones 10 s	Blanca 19 Roja 15
20.390	Luz auxiliar en Punta Europa	Roja	Luz fija Sector del 042º al 067º sobre los bajos de "La Perla" y "Las Bajas"	15

Características de los balizamientos de los puertos de Algeciras, Tarifa y La Línea
Algeciras, Tarifa and La Linea port marking system specifications

N.º (Libro de faros) Code n°	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
Puerto de Algeciras / Algeciras Port				
Dique Ingeniero Castor				
20.180	Extremo	Rojo	Grupos de 2 Destellos en 5 s Torre cilíndrica roja	7
20.181	Cambio de alineación	Rojo	Grupos de 2 destellos en 7 s Visible 003° a 203° Torre cilíndrica roja	3
Muelle Juan Carlos I				
20.200	Extremo NE	Verde	Ocultaciones en 5 s Torre cilíndrica verde	3
20.201.5	Boya NE	Ámbar	Destellos 5 s Marca de tope "Cruz de San Andrés"	1
20.201.6	Boya N	Ámbar	Destellos 5 s Marca de tope "Cruz de San Andrés"	1
20.202	Ángulo SE	Verde	Grupos de 2 ocultaciones en 5 s Torre cilíndrica verde	1
20.205	Boya de Bifurcación	Verde	Grupos de 2+1 destellos en 11 s Castillete de color verde franja roja	5
Acceso a Dársena pesquera				
20.206	Boya Er.1	Verde	Destellos Cónica verde	5
20.206.51	Boya Er.2	Verde	Grupos de 2 destellos en 7 s Cónica verde	3
20.206.52	Boya Br.2	Rojo	Grupos de 2 destellos en 7 s Cilíndrica roja	3
20.207	Boya Er.3	Verde	Grupos de 3 destellos en 9 s Cónica verde	3

N.º (Libro de faros) Code nº	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
20.208	Boya Br.3	Rojo	Grupos de 3 destellos en 9 s Cilíndrica rojo	3
20.209	Boya Er.4	Verde	Grupos de 4 destellos en 11 s Cónica verde	3
20.210	Boya Br.4	Rojo	Grupos de 4 destellos en 11 s Cilíndrica rojo	3
20.210.5	Tablero del puente	Blanco	Isofase en 4 s Mejor lugar de paso bajo el puente	1
20.211	Boya Er.5	Verde	Destellos 5 s Cónica verde	1
20.212	Boya Br.5	Rojo	Destellos 5 s Cilíndrica rojo	1
20.213	Boya Er.6	Verde	Grupos de 2 destellos en 7 s Cónica verde	1
20.214	Boya Er.7	Verde	Grupos de 3 destellos en 9 s Cónica verde	1
Dársena pesquera				
20.215	Muelle de Ribera. Ang.	Verde	Grupos de 4 destellos en 11 s Torre verde	1
Dársena de la Galerilla				
20.216	Pantalán S. Ext.	Ámbar	Grupos de 5 destellos en 20 s Marca de tope "Cruz de San Andrés"	1
20.218	Pantalán Central. Ext.	Ámbar	Grupos de 4 destellos en 12 s Marca de tope "Cruz de San Andrés"	1
20.220	Pantalán N. Ext.	Ámbar	Destellos 5 s Marca de tope "Cruz de San Andrés"	1

N.º (Libro de faros) Code nº	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
Dársena del Saladillo				
20.155.2	Boya. A Er1	Verde	Centelleante 1 s Castillete cónica verde	5
20.155.3	Boya. A Br1	Rojo	Centelleante 1 s Castillete cilíndrica rojo	5
20.156	Boya. A Er2	Verde	Grupos de 2 destellos en 7 s Cónica color verde	3
20.158	Boya. A Br2	Rojo	Grupos de 2 destellos en 7 s Cilíndrica color rojo	3
20.160	Boya del Arrecife	Verde	Grupos de 3 destellos en 9 s Cónica color verde	3
20.161	Dique Saladillo. Ext.	Rojo	Grupos de 3 destellos en 9 s Poste color rojo blanco	3
20.162	Contradique. Ext.	Verde	Grupos de 4 destellos en 11 s Estructura de celosía metálica	1
20.163	Espigón interior. Ext.	Rojo	Grupos de 4 destellos en 11 s Columna color rojo	1
Boyas en la Bahía de Algeciras				
20.112	Boya de protección de la ODAS)	Ámbar	Grupos de 5 Destellos en 20 s Marca de tope "Cruz de San Andrés"	3
20.120	Boya del Mar de Isidro (retirada temporalmente)	Blanco	Grupos de 3 centellos en 10 s Cardinal E. Marca tope	5
20.165	Boya de Recalada	Blanco	Mo (A) en 4 s Castillete rojo con franjas blancas	7
Obras en la Isla Verde				
20.163-b	Mota de cierre. Extremo	Ambar	Grupos de 4 destellos en 12 s Poste amarillo	3
20.164	Muelle del Este. Ext. S	Blanco	Grupos de 6 centelleos + Destello largo en 10 s Cardinal Sur	3

N.º (Libro de faros) Code nº	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
20.164-c	Boya al Norte	Blanco	GpCt(3) 10 s Cardinal E	3
20.164-a	Boya central	Blanco	GpCt(3) 10 s Cardinal E	3
20.164-b	Boya al Sur	Blanco	GpCt(3) 10 s Cardinal E	3
20.164-d	Muelle del Este. Ext. N	Blanco	Centelleante 1 s Cardinal N.	3
20.164-f	Dique exento. Cajón más al Norte Ext. NE	Blanco	GpCt(3) 10 s Cardinal E	3
20.175-a	Obras de ampliación sobre muelle Dique de abrigo	Ámbar	Destellos en 5 seg. Marca especial "Cruz de S. Andrés"	3
20.175-b	Obras de ampliación -boya-Dique de abrigo	Ámbar	Destellos en 5 seg. Marca especial "Cruz de S. Andrés"	3
20.164-g	Dique exento. Cajón más al Sur. Ext. SE	Blanco	GpCt(3) 10 s Cardinal E	3

Puerto de Tarifa / Tarifa Port				
20.085	Isla de Tarifa. Lado E	Rojo	Destellos aislados en 5 s Paralelepípedo rojo blanco	5
20.090	Dique del S.C de Jesús. Extr.	Verde	Destellos aislados en 5 s Estructura celosía verde. Vis 249°-045°	5
20.092	Dique del S.C de Jesús. Ang.	Blanco	Grupos de 3 centelleos en 10 s Cardinal E. Vis 255°-045°	3
20.100	Muelle N.º 1. Ang	Rojo	Grupos de 2 destellos en 7 s Linterna roja sobre caseta blanca	1
20.105	Muelle ro-ro	Verde	Grupos de 2 destellos en 7 s Columna verde	1
20.107	Espigón interior. Extr.	Verde	Grupos de 2+1 destellos en 11 s Columna verde franja roja. Canal ppal a br.	1
20.108	Espigón varadero. Extr.	Verde	Grupos de 3 destellos en 9 s Columna roja	1

N.º (Libro de faros) Code n°	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
Instalaciones Portuarias de La Línea de la Concepción				
20.374	Dique de abrigo. Ext	Verde	Grupos de 2 destellos en 7 s Poste verde	3
20.374 a	Obras de ampliación 1º Boya	Verde	Centelleante 1 s cónica verde	3
20.374 b	Obras de ampliación 2º Boya	Verde	Centelleante 1 s cónica verde	3
20.374 e	Obras de ampliación mota cierre ext.	Verde	Centelleante 1 s trípode verde	1
20.374 g	Zona rotura dique boya	Verde	Centelleante 1s cónica verde	3
20.384	Muelle de San Felipe Extremo S.	Rojo	Centelleante 1 s torreta roja	3

Características de los balizamientos de la zona de inspección de la APBA
APBA inspection zone marking system specifications

N.º (Libro de faros) Code n°	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
Acerinox				
20.270	Espigón de poniente. Ángulo	Rojo	Fija Torre troncopiramidal ocre	4
20.280	Dique Muelle de Levante. Extremo	Verde	Fija Torreta troncopiramidal verde	4
Endesa Generación				
20.283	Extremo W del Pantalán	Verde	Grupos de 2 destellos en 10 s Soporte de color verde	4
20.284	Ángulo E del Pantalán	Rojo	Destellos en 7 s Soporte de color rojo	2
Gas natural				
20.289	Central Térmica. Boya	Blanco	Grupos de 6 centelleos más 1 destello largo en 15 s Marca tope Cardinal Sur	1

N.º (Libro de faros) Code nº	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
Refinería de Cepsa				
20.290	Boya de descarga	Ámbar	Grupos de 3 destellos. 15 s Marca Especial. Soporte amarillo Sirena Mo (U) en 30 s	3
Luces sobre manguera				
20.290 Obs-a	Manguera a 70 m	Ámbar	Centelleante Especial. Soporte amarillo	1
20.290 Obs-b	Manguera a 140 m	Ámbar	Centelleante Especial. Soporte amarillo	1
20.290 Obs-c	Manguera a 210 m	Ámbar	Centelleante Especial. Soporte amarillo	1
20.290 Obs-d	Manguera a 280 m	Ámbar	Centelleante Especial. Soporte amarillo	1
20.300	Baliza Arranque	Ámbar	2 focos en vertical centelleantes Marca Especial. Soporte amarillo	3
20.310	Pantalán Centro	Blanco	Grupo de 4 centelleos en 14 s Poste blanco	10
20.320	Pantalán Extremo W	Verde	Destellos aislados 3 s Poste verde	4
20.320-A	Pantalán 2 boyas	Rojo	Destellos	1
20.330	Pantalán Extremo E	Rojo	Grupos de 4 destellos en 8 s Soporte rojo	4
C T E. ON				
20.335	Pantalán. Extremo	Verde	Fijo Poste blanco y verde	1
Agencia Andaluza del Agua				
20.350	Duque de Alba W	Verde	Destellos 5 s Columna metálica	2
20.360	Duque de Alba E	Rojo	Grupos 2 centelleos 8 s Columna metálica	2
Crinavis				
20.365	Campamento Dársena Boya a Br.	Rojo	Centelleante 1 s Cilíndrica rojo	3
20365.1	Campamento Dársena a Er.	Verde	Centelleante 1 s Poste verde	3

N.º (Libro de faros) Code nº	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
20.370	Angulo S Campamento Muelle exterior	Verde	Grupos de 3 centelleos 9 s Soporte verde	3
20.370.5	Muelle Extremo E	Verde	Centelleante 1 s Poste Verde	3
20.370.6	Muelle Extremo W	Verde	Centelleante 1 s Poste Verde	3
Puerto de la Atunara				
20.795	Dique de abrigo. Ext	Verde	Destellos 8 s Torre cilíndrica verde	5
20.800	Contradique	Rojo	Destellos 6 s Torre cilíndrica roja	5
Puerto de Sotogrande				
20.840	Dique de abrigo Extremo Sur	Verde	Grupos de 3 destellos en 11 s Torreta hexagonal verde gris	4
20.842	Dique de abrigo Extremo Norte	Blanco	Grupos de 3 destellos en 10 s Poste Cardinal E	4
20.844	Embarcadero Capitanía	Verde	Centelleante 1 s Linterna verde sobre muro blanco	2
20.846	Contradique. Ext.	Rojo	Grupos de 4 destellos en 14 s Poste rojo	2
20.848	Espigón antiarena en el agua	Rojo	Centelleante 1 s Pilar cilíndrico rojo	2

Características del balizamiento de las almadrabas, instalaciones piscícolas y otros elementos costeros en la zona de inspección de la APBA
Tuna fishery, fish farm and other coastal marking system specifications within the APBA inspection zone

N.º (Libro de faros) Code nº	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
20.062	Almadraba Cabo de Plata W 1	Blanco	Grupos de 9 centelleos en 15 s Cardinal W	3
20.063	Almadraba Cabo de Plata W 2	Blanco	Grupos de 9 centelleos en 15 s Cardinal W	3
20.064	Almadraba Cabo de Plata S	Blanco	Grupos de 6 centelleos + 1 destello largo en 15 s Cardinal S	3
20.075	Almadraba Lances de Tarifa Boya NW	Blanco	Grupos de 9 centelleos en 15 s Cardinal W	3

N.º (Libro de faros) Code nº	Nombre y situación Name and position	Color Colour	Características luminosas y acústicas Light and acoustic characteristics	Alcance en millas Range (miles)
20.075.5	Almadraba Lances de Tarifa Boya SW	Blanco	Grupos de 9 centelleos en 15 s Cardinal W	3
20.076	Almadraba Lances de Tarifa Boya S	Blanco	Grupos de 6 centelleos + 1 destello largo en 15 s Cardinal S	3
20.061	Río Barbate: dispositivo de cierre	Ámbar	Destellos 5 s 7 linternas sobre la barrera	1
20.792	Polígono bateas 'Mar de La Línea'	Ámbar	Grupos de 4 destellos en 20 s 6 boyas sincronizadas Mc especial Cruz de S. Andrés	3
20.240 20.240.1 20.240.2 20.240.3	CEUTAMAR Jaulas flotantes en playa del Rinconcillo	Ámbar	Grupos de 4 destellos en 10 s Marca Especial. Son 4 boyas idénticas delimitando polígono	3
20.115	Polígono bateas mejillones. Ensenada de Getares	Ámbar	Destellos 5 s. Son 4 boyas idénticas	3
20.115.4	Polígono bateas mejillones. Ensenada de Getares	Ámbar	Grupos de 5 Destellos 20 s. Son 2 boyas idénticas	3

LOS FAROS DE CAMARINAL, PUNTA PALOMA,
TARIFA, PUNTA CARNERO Y CARBONERA
DEPENDEN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA
BAHÍA DE ALGECIRAS

THE CAMARINAL, PUNTA PALOMA,
TARIFA, PUNTA CARNERO AND CARBONERA
LIGHTHOUSES ARE CONTROLLED BY THE
ALGECIRAS BAY PORT AUTHORITY



EMMA MÆRSK
TAARBÆK

IMO: 9321492

V.B. SINUM



El Puerto Bahía de Algeciras acoge a los buques portacontenedores más grandes del mundo.

The Port of Algeciras Bay hosts the largest container ships in the world.

3.4 INSTALACIONES PARA BUQUES / SHIP FACILITIES

3.4.1 DIQUES / DOCKS

3.4.1.1 DIQUES SECOS / DRY DOCKS

Situación Location	
Muelle de Campamento	

3.4.1.2 DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS

Propietario Owner	Eslora / Length		Manga / Beam		
	Exterior (m) Outward (m)	Interior (m) Inward (m)	Exterior (m) Outward (m)	Interior (m) Inward (m)	
Cernalval	170	160	30	24	

3.4.1.3 VARADEROS / SLIPWAYS

Situación Location	Propietario Owner	N.º de rampas iguales Nº of equal ramps	Longitud de rampa (m) Ramp lenght (m)	
Algeciras				
Dársena del Saladillo	D. Luis García Rodríguez	1,00	127,00	
		1,00	200,00	
		(*) 1,00	270,00	
Muelle Isla Verde - Dársena del Saladillo	D. Luis García Rodríguez (***)	1,00	187,50	
		1,00	187,50	
		1,00	214,00	
	Sin concesionar	3,00	206,20	
Tarifa				
	Docada, SA	1,00	95,00	

(*) - Esta rampa lleva anexa un taller de carena lateral con carro de 20,42 m de longitud

(**) - Esta rampa lleva anexa un taller de carena lateral con carro de 8,60 m de longitud

(***) - Dispone de foso travelift

Propietario Owner	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Calado referido al cero del puerto (m) Low water datum (m)	Capacidad (Tm) Capacity (tons)
APBA	384	50	7	---

Calado máximo (tm) Maximum depth	Fuerza ascensional (tm) Lifting power (tons)	Año de construcción Year built
7	8000	---

Anchura (m) Width (m)	Pendiente % Slope %	Calado en el extremo (m) End draught (m)	Max. Tn. buque admisible Max. ship tonnage
3,00	3,75	1,50	25,00
8,00	2,75	3,50	100,00
3,70	3,00	5,00	300,00
5,00	5,00	4,50	300,00
2,50	5,00	4,50	100,00
7,50	5,00	5,50	1000,00
2,50	3,50	4,50	100,00
2,50	3,50	3,50	100,00

3.4.1.4 ASTILLEROS / SHIPYARDS

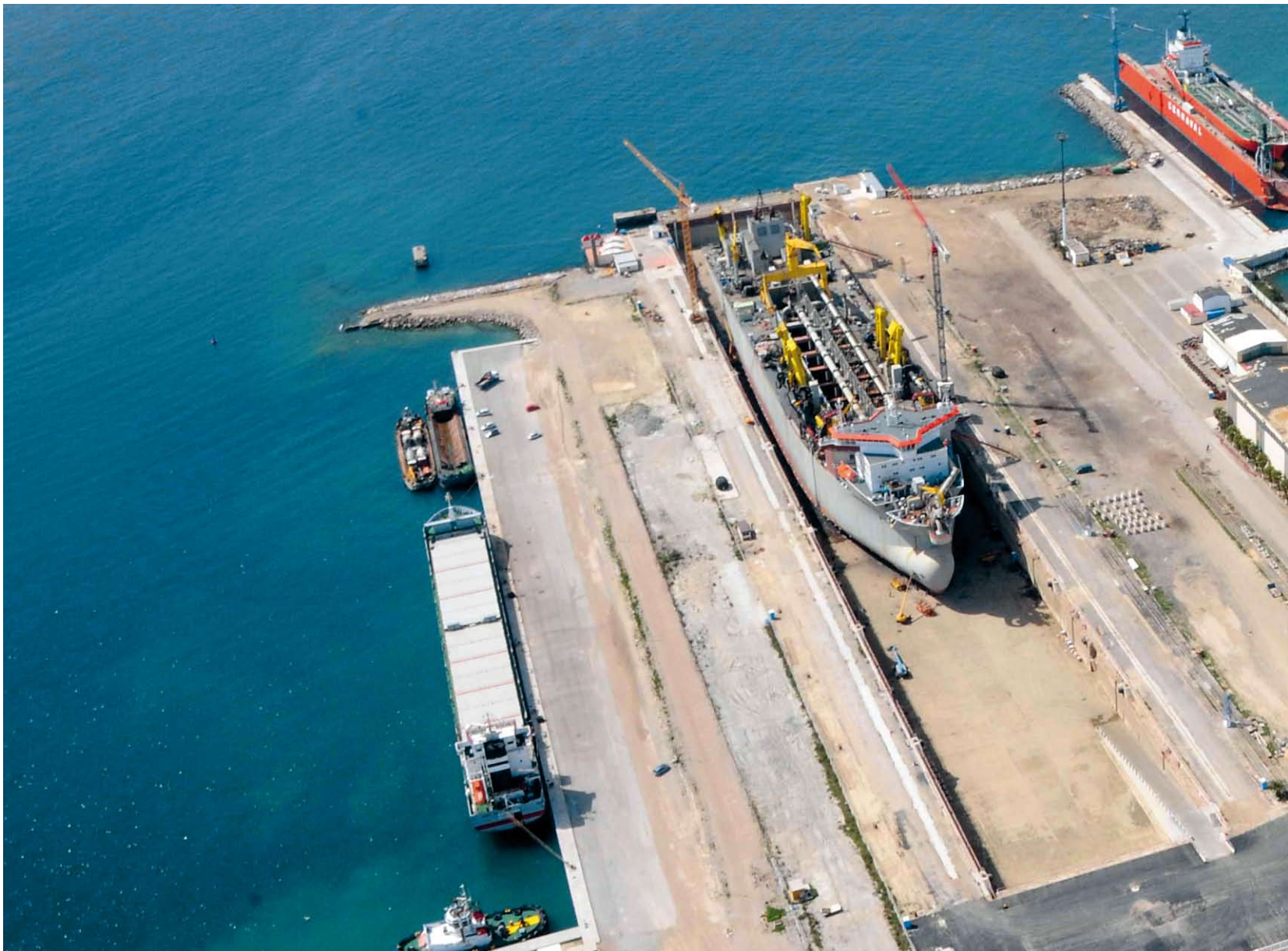
Situación Location	
Sin movimiento / No traffic	

3.4.1.5 SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY FACILITIES

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	
Combustibles líquidos		
Fuel-oil pesado nº 1	Dique Norte	
Gasóleo B		
Gasóleo B	Muelle de Ribera	
Gasóleo B	Muelle Pesquero	
Gasóleo B	Tarifa	
Gasóleo A y Gasolina sin plomo	Dársena Deportiva “El Saladillo”	
Agua	Dique Norte	
	Muelle de la Galera	
	Muelle Pesquero	
	Muelle Pesquero	
	Muelle Ribera	
	Muelle Juan Carlos I Este	
	Muelle de Isla Verde	
	Muelle Juan Carlos I	
	Muelle Juan Carlos I	
	Muelle Juan Carlos I	
	Muelle Galerilla	
Energía eléctrica		
	Muelle de la Ribera (220 v.)	
	Muelle de Isla Verde (380 v)	
	Muelles yates (220 v.)	
	Embarcaciones menores (220 v.)	
	La Línea	
	Tarifa	

Propietario Owner	N.º de gradas Nº of slips	Longitud de las gradas (m) Slip length (m)	Anchura de las gradas (m) Width of slips (m)
Sin movimiento / No traffic			

N.º de tomas Nº outlets	Capacidad horaria de cada toma Outler flow/hour	Capacidad horaria del muelle Quay flow/hour	Suministrador Supplier
2	200 Tm	200 Tm	C.L.H.
2	250 Tm	250 Tm	
2			REPSOL
1			CEPSA
2			CEPSA
2			CEPSA
45	30 Tm	180 Tm	APBA
2	45 Tm	160 Tm	
9	30 Tm	160 Tm	
3	45 Tm	80 Tm	
11	30 Tm	260	
45	30 Tm	180 Tm	
6	11	135	
7	30 Tm	80 Tm	
15	30 Tm	180 Tm	
15	30 Tm	180 Tm	
15	30 Tm	135 Tm	
6	22 Kwh	132 Kwh	
1	76 Kwh	76 Kwh	
14	2 Kwh	28 Kwh	
2	5 Kwh	10 Kwh	
1	5 Kwh	5 Kwh	
3	5 Kwh	15 Kwh	



Instalaciones de Campamento.

The Campamento facility.



3.5

MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

3.5.1 GRÚAS / CRANES

3.5.1.1 GRÚAS DE MUELLE / DOCKSIDE CRANES

Situación Location	Propietario Owner	N.º N.º	Tipo Type	Marca Make	Energía que emplea Power type	
Muelles del servicio / Port Authority quays						
Muelle de Isla Verde	T.C.A.	2	Contenedores	Kone	20 KV	
Muelle Juan Carlos I	Maersk España, SA	2	Contenedores	Paceco-Frühhauf	20 KV	
	Maersk España, SA	1	Contenedores	Paceco-Frühhauf	20 KV	
	Maersk España, SA	3	Contenedores	Noell	20 KV	
	Maersk España, SA	1	Contenedores	Paceco-Frühhauf	20 KV	
	Maersk España, SA	1	Contenedores	Paceco-Frühhauf	20 KV	
	Maersk España, SA	1	Contenedores	Noell	20 KV	
	Maersk España, SA	3	Contenedores	Paceco España	20 KV	
	Maersk España, SA	3	Contenedores	ZPMC	20 KV	
	Maersk España, SA	2	Contenedores	ZPMC	20 KV	
	Maersk España, SA	3	Contenedores	IMPESA	20 KV	
Muelles de particulares / Private quays						
Instalaciones Portuarias Acerinox	Acerinox, SA	2	Pórtico	T. Urbasa	380 v.	
Instalaciones Portuarias Endesa Puertos	Endesa Generación, SL	1	Pórtico	Duro-Felguera	6000 v.	

Características / Characteristics			Rendimiento en condiciones normales (Tns/hora) Normal yield (tons/hr)	Año de construcción Year built
Fuerza (tm) S.W.L. (tons)	Alcance m Reach m	Altura sobre Bmve m Heigth above low water line (m)		
65	51	35	600	2003
40	36,7	31	600	1980
40	39,2	34	600	1989
50	48	36	880	1994
40	36,7	29	600	1985
40	36,7	31	600	1987
50	48	36	880	1995
65	51	36	-	2000
70	59,7	40	-	2002
65	63,5	41	-	2006
65	62,5	41	-	2007
25	25	25-24	300	1976-8
50	42	44	2.250	1984

3.5.1.2 GRÚAS AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES

Situación Location	Propietario Owner	N.º N.º	Tipo Type	Marca Make	Energía que emplea Power type	
Muelle Isla Verde	T.C.A.	4	RTG	Paceco España	Diesel Eléctrica	
Muelle Juan Carlos I	Maersk España, SA	2	RTG	Paceco España	Diesel Eléctrica	
Muelle Juan Carlos I	Maersk España, SA	8	RTG	Noell	Diesel Eléctrica	
Muelle Juan Carlos I	Maersk España, SA	6	RTG	Paceco España	Diesel Eléctrica	
Muelle Juan Carlos I	Maersk España, SA	10	RTG	ZPMC	Diesel Eléctrica	
Muelle Juan Carlos I	Maersk España, SA	9	RTG	Noell	Diesel Eléctrica	
Muelle Juan Carlos I	Maersk España, SA	6	RTG	ZPMC	Diesel Eléctrica	
Muelle Juan Carlos I	Maersk España, SA	20	RTG	ZPMC	Diesel Eléctrica	
Muelle Juan Carlos I	Maersk España, SA	4	RTG	ZPMC	Diesel Eléctrica	
Instalaciones Portuarias Acerinox	Acerinox, SA	1	LHM-320	Liebherr	Diesel Eléctrica	

3.5.1.3 NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / Nº CRANES. SUMMARY

Tipo Type	Del servicio Public	De particulares Private	Total Total
Portacontenedores / Portainers			
De Pórtico / Gantry cranes			
Hasta 6 Tm / Under 6 tons	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 Tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 Tons	0	0	0
Mayor de 16 Tm / 16 tons and above	0	0	0
Otras (Portainers) / Other	0	24	24
Total de pórtico / Total gantry cranes	0	24	24
Automóviles / Fork-lifts	0	0	0
Otras Grúas / Other Cranes	0	66	66
Total / Total	0	90	90

Características / Characteristics		Rendimiento en condiciones normales (Tns/hora) Normal yield (tons/hr)	Año de construcción Year built
Fuerza (tm) S.W.L. (tons)	Alcance m Reach m		
40	---	0	2003
40	15	0	1993/1997
40,6	15,2	0	1995
40,5	15	0	1999
61	15,2	0	2000/2001
61	18,1	0	2002
61	18,1	0	2005
61	18,1	0	2006
61	18,1	0	2007
104	43	0	1999

EL NÚMERO TOTAL DE GRÚAS
QUE OPERAN EN EL RECINTO
PORTUARIO ES DE 90

A TOTAL 90 CRANES ARE OPERATING
WITHIN THE PORT FACILITIES

3.5.2 INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year Built	Características Characteristics
Muelle de Isla Verde	Cementos del Atlántico, SA	1973	2 Tomas de descarga de cemento a granel y tuberías a silos para almacenamiento. Capacidad de descarga 200.- Tm/h
Muelle de Isla Verde	Holcim España, SA	1974	4 Tomas de descarga de cemento a granel y tuberías a silos para almacenamiento. Capacidad de descarga 200.- Tm/h
Muelle de Isla Verde	Holcim España, SA	1990	2 Tomas de descarga de cemento a granel y tuberías a silos para almacenamiento. Capacidad de descarga 200.- Tm/h
Pantalán de la Refinería de Petróleos "Gibraltar"	Cía. Española de Petroleos, SA (C.E.P.SA)	1966	20 brazos articulados de carga y descarga de accionamiento hidráulico y tuberías a depósitos 6 brazos articulados de carga y descarga de accionamiento manual. Los elementos descritos se pueden utilizar indistintamente para todos los productos de la Refinería. La capacidad de las instalaciones viene determinada por los medios de bombeo de que disponen los buques-tanque que hacen operaciones. Presión máxima admisible de las tuberías 150.- lib/pul
Bahía de Algeciras	Cía. Española de Petróleos, SA (C.E.P.SA)	1976	Monoboya para descarga de crudos transportados por super-tanques
Duques de Alba de Puente Mayorga	Dirección General de la Cuenca Mediterránea Andaluza	1981	2 tomas de carga de agua de 12 pulgadas. Caudal 5760.- Tm/h
Instalaciones Portuarias de Endesa-Puertos	Endesa Generación, SL	1984	1 Pórtico de carga continua de 1500 Tm/h de capacidad máxima. 1 línea de cintas transportadoras de descarga de 4500 Tm/h de capacidad máxima. 1 línea de cintas transportadoras de carga de 1500 Tm/h de capacidad máxima
Instalaciones Portuarias de Endesa-Puertos	Holcim España, SA	2009	2 Tomas de descarga de cemento a granel y tuberías a silo para almacenamiento. Capacidad de descarga 200.- Tm/h

3.5.3 MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK

Propietario Owner	Clase de material Type	N.º N.º	Energía que emplea Power type	Tonelaje de arrastre o capacidad carga tms. Haulage or load capacity (tons)	Ancho de vía Gauge	Año de construcción Year built
R.E.N.F.E.	Servicio prestado por su material móvil					

3.5.4 MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	N.º N.º	Energía que emplea Power type	Características Characteristics
Carretilla elevadora contenedores (*)	Marítima del Estrecho	1	Gasóleo	40 Tm
Carretilla elevadora contenedores (*)	Terminales de Algeciras, SA	1	Gasóleo	42 Tm
Carretilla elevadora	Marítima del Estrecho, SA	2	Gasóleo	3 Tm
Carretilla elevadora	Marítima del Estrecho, SA	2	Gasóleo	4 Tm
Carretilla elevadora	Marítima del Estrecho, SA	2	Gasóleo	8 Tm
Carretilla elevadora	Marítima del Estrecho, SA	1	Gasóleo	18 Tm
Carretilla elevadora	Naviera del Odiel, SA	2	Gasóleo	2 Tm
Carretilla elevadora	Naviera del Odiel, SA	1	Gasóleo	2,5 Tm
Carretillas elevadoras contenedores	Maersk España, SA	6	Gasóleo	42 Tm
Carretillas elevadoras contenedores	Maersk España, SA	10	Gasóleo	18 Tm
Carretillas elevadoras contenedores	Maersk España, SA	3	Gasóleo	16 Tm
Carretillas elevadoras contenedores	T.C.A.	1	Gasóleo	40 Tm
Carretillas elevadoras contenedores	Marítima del Estrecho, SA	1	Gasóleo	42 Tm
Cabezas tractoras	Marítima del Estrecho, SA	12	Gasóleo	40 Tm
Cabezas tractoras	Maersk España, SA	154	Gasóleo	-
Cabezas tractoras	T.C.A.	7	Gasóleo	-
Bateas	Maersk España, SA	50	-	40 Tm
Bateas	T.C.A.	8	-	40 Tm
Bateas	Marítima del Estrecho, SA	77	-	40 Tm
Bateas	Maersk España, SA	137	-	60 Tm

(*).- Con spreader hidráulico adaptable a 20.35 ó 40 pies.

**HAY 173 CABEZAS TRACTORAS
OPERATIVAS EN EL RECINTO PORTUARIO**

**173 TRACTOR UNITS ARE OPERATING
WITHIN THE PORT FACILITY**

3.5.5 OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	N.º N.º	Energía que emplea Power type	Características Characteristics
Pasarelas Hidráulicas para pasajeros	Autoridad Portuaria (Terminal de pasajeros)	2	Electricidad	Longitud = 25,7 m Alcance horizontal = 3,8 m Altura sobre B.M.V.E. = 11,5 m
Pasarelas Hidráulicas para pasajeros	Autoridad Portuaria (Terminal de pasajeros)	2	Electricidad	Longitud = 20 m Alcance horizontal = 3,4 m Altura sobre B.M.V.E. = 11,5 m
Pasarelas Hidráulicas para pasajeros	Autoridad Portuaria (Terminal de pasajeros)	1	Electricidad	Longitud = 21 m Alcance horizontal = 5,4 m Altura sobre B.M.V.E. = 12 m
Pasarelas Hidráulicas para pasajeros	Autoridad Portuaria (Terminal de pasajeros)	1	Electricidad	Longitud = 21 m Alcance horizontal = 5,4 m Altura sobre B.M.V.E. = 13 m
Pasarelas Hidráulicas para pasajeros	Autoridad Portuaria (Terminal de pasajeros)	1	Electricidad	Longitud = 6 m Alcance horizontal = 6,40 m Altura sobre B.M.V.E. = 12,4 m
Pasarelas Hidráulicas para pasajeros	Autoridad Portuaria (Terminal de pasajeros)	1	Electricidad	Longitud = 25 m Alcance horizontal = 9,1 m Altura sobre B.M.V.E. = 13,0 m

LA TERMINAL DE PASAJEROS DE LA
AUTORIDAD PORTUARIA CUENTA CON OCHO
PASARELAS HIDRÁULICAS DE USO PEATONAL

THE PASSENGER TERMINAL IN THE PORT AUTHORITY
HAS EIGHT HYDRAULIC FOOTBRIDGES FOR PEDESTRIAN USE



Interior de la terminal de pasajeros
del puerto de Algeciras.

Inside the passenger terminal
in the port of Algeciras

3.6

MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

3.6.1 DRAGAS / DREDGES

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Energía que emplea Power type
Alaska I	Ute Obra	Draga Succión	Gasóleo
Draclapp 17	Ute Obra	Draga	Gasóleo
Drapala	Ute Obra	Draga	Gasóleo
Draclapp 702	Ute Obra	Draga	Gasóleo

3.6.2 REMOLCADORES / TUGS

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power type	Potencia (H.P.) Power (H.P.)
Aitana	Gabarras y Servicios	Gasóleo	900
Alonso V	Gabarras y Servicios	Gasóleo	185 cv
Sertosa Ocho	Miller y Cía.	Gasóleo	2.550
San Roque	Ciresa	Gasóleo	1.800
Sertosa Veintisiete	Sertosa	Gasóleo	4.430
VB Algeciras	Servicios Marítimos Algeciras	Gasóleo	5.900
VB Andalucía	Sertosa	Gasóleo	5.900
VB Simun	Ciresa	Gasóleo	5.260
VB Siroco	Ciresa	Gasóleo	5.900

NUEVE REMOLCADORES OPERAN EN

Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Capacidad de cantara o cangilones Bucket capacity (m3 o l.)	Año de construcción Year built
59	10	3,5	500 m3	1968
45,01	9,22	3,71	---	1976
45,72	13,26	3,04	---	1966
53,35	10,8	4,4	---	1976

Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construcción Year built
27	7,7	3,72	1962
18,24	4,45	2,44	1952
30	7,77	3,89	1965
32,42	8,6	4,1	1967
29,5	11	4	1993
29,5	11	4	2003
29,5	11	4	2003
29,5	11	4	2001
29,5	11	4	2001

N EL PUERTO BAHÍA DE ALGECIRAS

NINE TUG BOATS OPERATE IN THE ALGECIRAS BAY PORT

3.6.3 GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Potencia (HP) Power (HP)	
Avelina	Gabarras y Servicios	Barcaza	625 cv	
Bahía Uno	MUREOIL, SA	Gabarra	2x1007 Kw	
Bahía Tres	MUREOIL, SA	Gabarra	3,236kW (4,400hp)	
Diving Ship	Gabarras y Servicios		275 CV	
Güenda	Marítima del Estrecho, SA	Aljibe--Barcaza	2x300	
Isla Verde 5	Gabarras y Servicios	Barcaza	2x95 cv	
Joven Patricia	Marítima del Estrecho, SA	Barcaza	2x165 cv	
Libertad Seis	Submejisa	Buque Grúa		
Naval Segundo	FFC Construcción	Ganguil	450	
Plateras	FFC Construcción	Ganguil		
Punta Fisterra	Consulmar, S.L.	Gabarra		
Sabrina	Gabarras y Servicios	Barcaza	275 CV	
San Francisco	Gabarras y Servicios	Barcaza		
Sta. Cruz de Tenerife	FFC Construcción	Barcaza		
Spabunker Treinta	Ciresa -- Bunker	Gabarra	3,478kW (4,728hp)	
Spabunker Cuarenta	Ciresa -- Bunker	Gabarra	3,000 Kw	
Spabunker Cincuentayuno	Ciresa -- Bunker	Gabarra	3,472kW (4,720hp)	
Spabunker Sesenta	Ciresa -- Bunker	Gabarra	2,400kW (3,264hp)	
Submarina Primero	FFC Construcción	Ganguil	2x230 cv	
Zudar Primero	FFC Construcción	Ganguil		

3.6.4 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power type	Características embarcación Platform specifications	
No existen / None				

Eslera (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Capacidad de cantara o cangilones Bucket capacity (m3 o l.)	Año de construcción Year built
39,98	7,62	3,7	TRB 362,36	1968
71,01	15,6	7,75	3860 m3	2004
99,8	18	7	4969 - GT	2007
23,63	5,49	2,5	TRB 70,18 GT 31,58	1998
37,35	8,54	3,05	239,5.- GT	1979
14	4	1,4	TRB 18,55	1984
14	5	2,2	8 Tm	1986
24	8	2,8	TRB 92	---
57,52	9,5	3,76	558 GT	1972
58,35	11	3,71	599 - GT	1980
23,95	6	2,3	TRB 181,03	2006
20,75	5,5	2,5	TRB 90,11	1990
21,9	6,6	3,09	148,86 GT	2006
30,82	14,32	2,9	371 - GT	1967
94,93	16,25	7,6	5.000 Tm	2004
75,13	16,25	7,6	3.799,5 m3	2009
84,93	16,25	7,6	2893 - GT	2008
63,99	16,25	7,6	2113 - GT	2008
53	7,2	3	266 - GT	1954
60	10,3	3,5	615 - GT	1970

		Características de trabajo Work specifications	Año de construcción Year built
Potencia (HP) Power (HP)	Alcance (m) Reach (m)	Altura sobre el mar (m) Height (m)	
No existen / None			

3.6.5 OTROS MEDIOS AUXILIARES DE SERVICIO / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de construcción Year built
Limpiamar IV	Autoridad Portuaria	Embarcación para la lucha contra la contaminación marítima	Eslora = 13 m Manga = 4,5 m Puntal = 1,7 m Casco de acero	1990
Calima	Autoridad Portuaria	Embarcación de servicio 1 motor diesel 129 CV.	Eslora = 12 m Manga = 3,65 m Puntal = 1,65 m Casco de acero	1980
Salvamar Algeciras	SASEMAR	Embarcación rápida de salvamento	Eslora = 14,6 m Manga = 4,4 m Puntal = 1,1 m Casco de aluminio	1998
Luz de Mar	SASEMAR	Embarcación rápida de salvamento	Eslora = 56 m Manga = 14 m Puntal = 7 m Casco de aluminio	2005
Salvamar Alkaid	SASEMAR	Embarcación rápida de salvamento	Eslora = 21,1 m Manga = 5,5 m Puntal = 1,5 m Casco de aluminio	2004
Miguel de Cervantes	SASEMAR	Embarcación rápida de salvamento	Eslora = 56 m Manga = 15 m Puntal = 12,4 m Casco de aluminio	2005
Carteya	Corporación Prácticos	Lancha motor de 310 CV	Eslora = 11 m Manga = 3,60 m	1997
Galera	Corporación Prácticos	Lancha motor de 130 CV	Eslora = 10,60 m Manga = 3,86 m	1990
Navío	Corporación Prácticos	Lancha motor de 2 X 205 CV	Eslora = 11 m Manga = 3,50 m	2002
Piloto I	Corporación Prácticos	Lancha motor de 2 X 257 CV	Eslora = 12,34 m Manga = 3,58 m	2005
Altair Cinco	Corporación Prácticos Tarifa	Embarcación de servicio motor de 315 CV	Eslora = 9,63 m Manga = 3,28 m	2008
Mareña Uno	Marítima Algecireña	Lancha de remolque	Eslora = 9,15 m Manga = 3,15 m	2009

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de construcción Year built
Consulmar Cat	Consulmar	Embarcación de servicio tipo catamarán motor de 420 CV	Eslora = 13 m Manga = 5,7 m Puntal = 1,5 m 43 pasajeros	1991
Picasso Primero	Barwill Ships Services, SL	Embarcación de servicio tipo catamarán 2 motores Mermaid Mirage II de 245 CV	Eslora = 18,8 m Manga = 4,8 m Puntal = 1,5 m 22 GT	2000
Atún del Estrecho	Inwater Marine Services	Embarcación de servicio motor Caterpillar de 140 CV	Eslora = 8,9 m Manga = 3,2 m Puntal = 1,3 m	1992
Estrella Guiadora	Aguaservi, SA	Embarcación de servicio	Eslora = 17,35 m Manga = 4,4 m Puntal = 2,1 m	1964
Hermanos Aguilera	Marítima del Estrecho	Embarcación de servicio 2 motores Perkins de 90 CV	Eslora = 12 m Manga = 3,65 m Puntal = 1,5 m 11 GT	1971
María y Jose	Montajes Aguilera, SL	Embarcación de servicio 2 motores Perkins de 90 CV	Eslora = 11,7 m Manga = 3,87 m Puntal = 1,7 m 13 GT	1976
Saladillo Primero	Marítima del Estrecho	Embarcación de servicio 2 motores Perkins de 90 CV	Eslora = 10,3 m Manga = 4,3 m Puntal = 1,6 m 13 GT	1984
Balim	Cepsa	Catamarán lucha anticontaminación	Eslora = 10 m Manga = 3,25 m Puntal = 1,7 m	2002
Sirena Real	Underwater Contractors Spain, SL	Embarcación de servicio	Eslora = 40 m Manga = 8 m Puntal = 2,8 m	1955
Kjella	Crosscomar 2000, SL	Embarcación de servicio tipo ro-ro motor de 500 CV	Eslora = 27,26 m Manga = 8 m Puntal = 3,25 m 157 GT	1957

(continúa en página siguiente)





Grúas de muelle
de APM Terminals
Algeciras.

Quay cranes at the
APM Terminals
Algeciras

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de construcción Year built
Challenger of Leith	Umoe Schat - Harding, SL	Embarcación de servicio	Eslora= 15,1 m Manga= 6,6 m Puntal= 2 m	2007
Firmm Spirit	Fundación Firmm	Embarcación de pasaje	Eslora= 16,87 m Manga= 4,77 m Puntal= 1,39 m	2008
Jackelin	Turmares Tarifa, SL	Embarcación de pasaje 2 motores Volvo de 275 CV 200 pasajeros	Eslora= 21,38 m Manga= 6,6 m Calado= 2,6 m 22 GT	2000
Jumbo II	Asoc. Whale Watch España	Embarcación de pasaje	Eslora= 21 m Manga= 6,1 m Puntal= 2,3 m	----
Dolphin Safari	Turmares Tarifa, SL	Embarcación de pasaje 2 x 200 CV 103 pasajeros	Eslora=22,8 m Manga= 5,15 m Calado= 1,1 m Puntal= 2,03 m	1962
Nadir Cat	Consulmar, S.L.	Lancha de servicio	Eslora= 16 m Manga= 6,40 m Calado= 1,23 m Puntal= 2,27 m	2009
Lumaroy	FFC Construcción	Embarcación auxiliar de obras	Eslora= 16,25 m Manga= 5,5 m Puntal= 2,1 m	2000
Muñiz García Dos	FFC Construcción	Embarcación auxiliar de obras	Eslora= 17,83 m Manga= 6,10 m Calado= 1,28 m Puntal= 1,70 m	2008
Dracora L	FFC Construcción	Embarcación auxiliar de obras	Eslora= 11,6 m Manga= 3,5 m Puntal= 1,7 m	1991
Dracora V	FFC Construcción	Embarcación auxiliar de obras	Eslora= 6,8 m Manga= 3,28 m Puntal= 2 m	1973
Hermanos Montes Dos	FFC Construcción	Embarcación auxiliar de obras	Eslora= 12,45 m Manga= 4,68 m Puntal= 1,65 m	2004
Mar de Aneto	FFC Construcción	Cajonero	Eslora= 46,8 m Manga= 32,02 m Puntal= 28,2 m	2003

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de construcción Year built
Pidesa Primero	FFC Construcción	Pontona	Eslora= 47 m Manga= 16 m Puntal= 4 m	1994
Pidesa Tercero	FFC Construcción	Pontona	Eslora= 69,9 m Manga= 17,02 m Puntal= 3,7 m	1974
Pidesa Quinto	FFC Construcción	Pontona	Eslora= 16,95 m Manga= 4,2 m Puntal= 2,15 m	2001
Stemat 65	FFC Construcción	Pontona	Eslora= 50,05 m Manga= 14 m Puntal= 3 m	1997
Stemat 75	FFC Construcción	Pontona	Eslora= 50,05 m Manga= 14 m Puntal= 3 m	2003
Draciar II	FFC Construcción	Pontona	Eslora= 16 m Manga= 6 m Puntal= 1,1 m	1970



3.7

ACCESO TERRESTRE Y COMUNICACIONES / OVERLAND COMMUNICATION AND ACCESS

3.7.1 ACCESO TERRESTRE Y COMUNICACIONES INTERIORES / OVERLAND ACCESS AND INTERIOR COMMUNICATIONS

CARRETERAS / ROADS

Situación / Location	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Empleo / Uses
Paseo de la Conferencia	400	9	Aglomerado asfáltico
Avda. de la Hispanidad	400	9	Aglomerado asfáltico
Acceso Sur (nudo)	1.000	6 - 14	Aglomerado asfáltico
Acceso Norte	2.500	14	Aglomerado asfáltico
Muelle de Isla Verde			
Vial de entrada	250	14	Aglomerado asfáltico
Conexión Galera-Isla Verde	520	10	Aglomerado asfáltico
Vial general I	300	15	Aglomerado asfáltico
Vial general II	280	11	Aglomerado asfáltico
Acceso a dique de abrigo	500	10 - 12	Aglomerado asfáltico
Accesos zona Este	600	11	Aglomerado asfáltico
Accesos zona Oeste	750	10 - 20	Aglomerado asfáltico
Muelle de la Galera			
Acceso estación marítima	350	7	Aglomerado asfáltico
Acceso pesquero y Juan Carlos I	300	17	Aglomerado asfáltico
Muelle pesquero			
Central	550	10	Adoquín de granito
Posterior	550	8	Adoquín de granito
Muelle Juan Carlos I			
Vial general o perimetral	820	20	Aglomerado asfáltico
Interior	170	20	Aglomerado asfáltico
Interior	50	12	Aglomerado asfáltico
Interior	50	12	Aglomerado asfáltico

FERROCARRILES / BY RAIL

Situación / Location	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)
Ramal de enlace desde la estación de la ciudad al puerto	1.000	Normal
Desde acceso Sur a muelle de Isla Verde	686	Normal
Desde Isla Verde a Juan Carlos I	1.463	Normal
Muelle de Isla Verde:		
Vía principal + 2 (intereje 5,50 m)	585 + 502	Normal
Muelle Juan Carlos I		
Vía principal + 2 (intereje 4,00 m)	591 + 643	Normal

ACCESOS TERRESTRES / LAND COMMUNICATIONS

Situación / Location	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)
Accesos desde la C.N. 340 Puerto de Algeciras		
Norte	1.850	14
Sur	2.500	7
Instalaciones portuarias de Acerinox	1.120	10
Instalaciones portuarias de Endesa Generación	3.550	10
Accesos desde la C.N. 340 R.L. Refinería Gibraltar		
Campamento	750	10

POR FERROCARRIL / BY RAIL

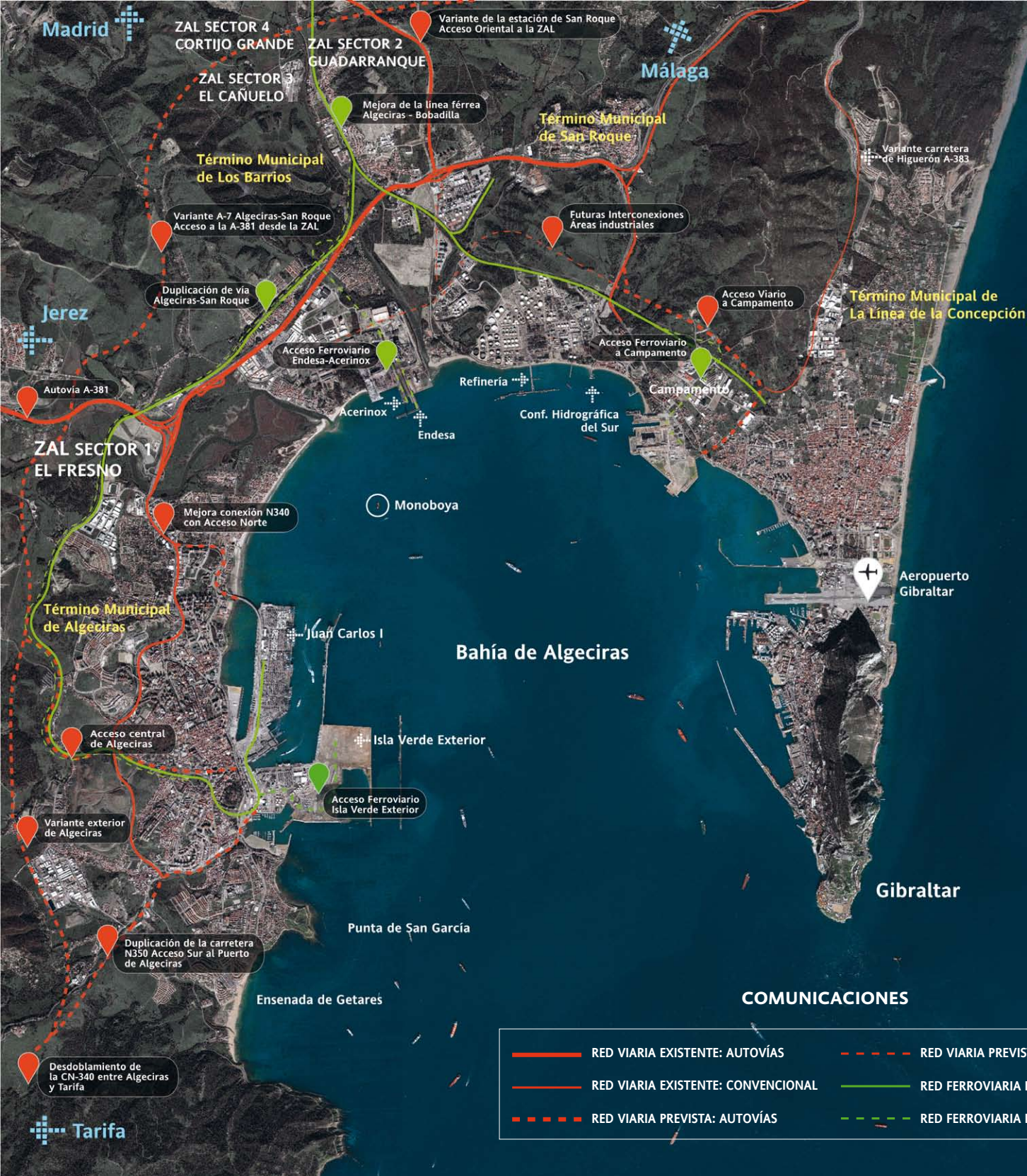
Situación / Location	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)
Línea Madrid - Algeciras de la red nacional		

POR TUBERÍA / BY PIPELINE

Situación / Location	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)
No existe / None		

3.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES / COMMUNICATIONS MAP





COMUNICACIONES

	RED VIARIA EXISTENTE: AUTOVÍAS		RED VIARIA PREVISTA: CONVENCIONAL
	RED VIARIA EXISTENTE: CONVENCIONAL		RED FERROVIARIA EXISTENTE
	RED VIARIA PREVISTA: AUTOVÍAS		RED FERROVIARIA EN ESTUDIO

3.8

BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

BRIEF OVERVIEW OF SPECIFIC TRAFFIC FACILITIES

PASAJEROS

Algeciras

Atraque para transbordadores

Existen nueve atraques para transbordadores que sirven a las líneas del Estrecho. El movimiento de pasajeros se lleva a cabo a través de plataformas y andenes elevados que enlazan los atraques con la Estación Marítima.

Estación marítima

El edificio principal de la terminal de pasajeros tiene una superficie total de 12.000 metros cuadrados. La planta baja está dedicada a venta de billetes, oficinas de navieras, locales comerciales y oficinas de Guardia Civil y Aduanas, así como salas de desembarque. La planta superior está destinada a cafetería, control de equipajes, pasaportes y billetes y salas de embarque y desembarque.

Otro edificio anexo, que está destinado a área comercial, tiene una superficie total de 7.900 metros cuadrados distribuidos en dos plantas. La planta baja se usa para oficinas de agencias de viajes, cafetería y comercios varios. La planta alta se destina a oficinas.

Edificio de estacionamiento de vehículos

Es utilizado por aquellos pasajeros que visitan Ceuta y Tánger y que dejan sus automóviles en Algeciras. El estacionamiento tiene una capacidad de 810 automóviles y está distribuido en cuatro plantas de 38 metros por 180 metros, de las que la cuarta está descubierta.

La planta baja es diáfana y se utiliza para la ordenación de embarques de vehículos con destino a Ceuta.

PASSENGERS

Algeciras

Ferry berth

Nine ferry berths are available for lines serving the Strait. Passenger embarkment and disembarkment movements are now performed with the help of raised platforms and walkways that connect berths to the Passenger Terminal.

Passenger terminal

The main passenger terminal building occupies a 12,000m² surface area. The ground floor is dedicated to ticket sales, shipping company offices, shops and Civil Guard and Customs offices, as well as the disembarkment areas. The first floor is arranged with a cafeteria, luggage, passport and ticket control points, and embarkment and disembarkment areas..

There is an adjacent building devoted entirely to shopping with a 7,900m² surface area arranged over two floors. The ground floor is used for travel agents', a cafeteria and various other shops. The first floor is used as office space.

Multi-storey car park

The car park is for the use of passengers visiting Tangiers or Ceuta and who decide to leave their vehicles behind in Algeciras. The car park has a 810-car capacity over three storeys measuring 180m by 38m, the third storey of which is open-air.

The ground floor is an open-plan space employed for organizing car embarkment onto ferries.



Entrada de la estación marítima de Algeciras.

Entrance of the Algeciras passenger terminal.

Tarifa

Atraques

Existen tres atraques. El número 2 y el 3 son actualmente utilizados por embarcaciones de alta velocidad que cubren la línea Tarifa-Tánger.

Estación marítima

La Estación Marítima, en servicio desde abril del año 2003, cuenta con una superficie total de 2.116 metros cuadrados, dividida en dos plantas. Actualmente se está ejecutando un proyecto de remodelación y ampliación que duplicará la superficie útil.

CONTENEDORES

Terminal de APM Terminals Algeciras

Esta terminal, situada en el Muelle de Juan Carlos I, ocupa una superficie de 686.132 metros cuadrados, con una capacidad de 12.636 contenedores de 20 pies en superficie. Dispone de 2.062 metros de línea de atraque de 14 a 16 metros de calado. Prestan servicio 19 grúas portainer, seis de ellas Súper Post-Panamax y cuatro Post-Panamax (3 x 70 tm, 3 x 65 tm, 4 x 50 tm, 5 x 40 tm) y 61 trastainers. La terminal dispone de 2.898 enchufes para contenedores reefer y 8.806 metros cuadrados de almacenaje.

Terminal de Contenedores de Andalucía (TCA)

La primera fase de esta terminal, situada en el Muelle de Isla Verde, ocupa una superficie de 127.228 metros cuadrados. Dispone de 650 metros de atraque de 14,5 metros de calado. Prestan servicio dos grúas portainer de 65 tm y cuatro trastainers de 40 tm.

TRÁFICO RO-RO

Existen cinco atraques ro-ro, además de los nueve citados en el apartado de pasajeros, con calado de 10,5 metros y situados en los siguientes muelles: uno en Isla Verde con un calado de 10 metros, uno en Dique Ingeniero Castor R. del Valle con 14,5 metros de calado, otro en Príncipe Felipe con un calado de 14,5 metros y dos en el muelle

Tarifa

Berths

There are three berths. Number 2 and 3 are currently employed by high-speed ferries that serve the Tarifa-Tangiers route.

Passenger terminal

The passenger terminal has been in service since April 2003 and has a total surface area measuring 2,116m² over two storeys. A refurbishment and expansion project is currently underway and will duplicate the net usable area.

CONTAINERS

APM Terminals (Algeciras)

The terminal is located on Juan Carlos I Quay, occupying a 686,132m² surface area with a capacity for 12,636 20-foot containers on land. It has a 2,062-metre berthline with 14m to 16m draughts. On the quayside, APM Terminals employs 19 portainer cranes, 6 of which are Super Post-Panamax class and four Post-Panamax (3 x 70 tm, 3 x 65 tm, 4 x 50 tm and 5 x 40 tm), and 61 transtainer cranes. The terminal has 2,898 sockets for reefer containers and 8,806 square metres for storage means.

TCA (Terminal de Contenedores de Andalucía)

The first phase of this terminal, located on Isla Verde Quay, occupies a 127,228m² surface area that has a 375-metre berth line with 14.5-metre draughts. TCA employs 2 portainers (65 tm) and 4 transtainers (40tm).

RO-RO TRAFFIC

There are 5 ro-ro berths (as well as the 9 mentioned above in the passenger section) with draughts of 10.5 metres located on the following quays: one on Isla Verde with 10m draughts, one on Castor R. del Valle Breakwater with 14.5m draughts, another on Principe Felipe with 14.5m draughts and another two on Juan Carlos I (one

Juan Carlos I (uno en el Norte y otro en el Sur con 9 y 10,5 metros de calado respectivamente)

PETRÓLEOS

Monoboya

Se encuentra situada en profundidades de 60 metros, lo que permite el amarre de los mayores buques tanque para la descarga de crudos. Tiene posibilidades de suministro de combustible.

Pantalán de la Refinería Gibraltar de Cepsa

Dotado de nueve atraques con calados que varían entre 6 y 20 metros y destinados a la carga y descarga de crudos de petróleo y productos refinados por medio de 26 brazos articulados.

on North and the other on South, with 9m and 10.5m draughts, respectively).

OIL

Sea Island

Located at a depth of 60 metres, the sea island can accommodate even the largest tanker ships to unload crude. It can also supply fuel.

Cepsa's Gibraltar Refinery Pier

Fitted with 9 berths that have draughts ranging from 6m to 20m, the loading and unloading of crude and refined products is performed via 26 articulated arms.

**EL RECINTO PORTUARIO DE ALGECIRAS
DISPONE DE CINCO ATRAQUES RO-RO,
A LOS QUE SE SUMAN NUEVE ATRAQUES PARA
TRANSBORDADORES CON UN CALADO
DE 10,5 METROS**

**THE ALGECIRAS PORT FACILITY HAS FIVE
RO-RO BERTHS AS WELL AS NINE 10.5 METRES'
DRAUGHT BERTHS FOR FERRYS**





AGUA

Duques de Alba de la Dirección General de la Cuenca Mediterránea Andaluza Puente Mayorga (San Roque)

Sistema de atraque para embarque de agua en buques tanques de hasta 115.000 TPM, constituido por duques de alba de atraque y amarre. Dos tomas por cara de 12 pulgadas con caudal de 5.760 Tm/h.

PESCA

Algeciras

Lonja

Con una superficie total de 8.770 metros cuadrados, está distribuida en zonas de subasta, circulación y locales de exportadores, locales de armadores y varios.

Tarifa

Lonja

La superficie total es de 1.093 metros cuadrados, distribuidos de igual forma que en Algeciras.

CARBÓN

Pantalán de Endesa Puertos

Muelle de descarga de 360 metros de longitud, con calados de 23 a 30 metros para buques de hasta 270.000 TPM.

Descargadora de pórtico con capacidad de 2.250 Tm/h. Muelle de carga de 234 m de longitud con calados de 8 a 30 m para buques de 25.000 TPM con pórtico de carga de 1.500 Tm/h. La parte Norte de este mismo muelle está habilitada para otras operaciones de carga y descarga de graneles.

WATER

Andalusian Mediterranean Basin Department's dolphin in Puente Mayorga (San Roque)

Featuring a berthing system to accommodate tanker ships of up to 115,000 dwt at berth or mooring. There are two valves on each side, supplying a 12 inch flow at 5,760 tonnes/hour.

FRESH FISH

Algeciras

Fish Market

With a total surface occupying 8,770m², the market is arranged into an auctioning area, premises for exporters, ship owners and others.

Tarifa

Fish Market

The total surface area extends to 1,093m², arranged in the same way as the market in Algeciras.

COAL

Endesa Puertos Pier

Endesa Puertos has a 360-metre long unloading quay with draughts of 23m to 30m for ships of up to 270,000 dwt.

It also has gantry crane with a 2,250-tonnes/hour yield. The loading quay is 234 metres long with draughts of between 8m and 30m for ships of up to 25,000 dwt, served by a gantry crane with a 1,500-tonnes/hour yield. The northern area of the latter quay is fitted out to suit other types of dry bulk loading and unloading operations.

CEMENTO

Pantalán de Endesa Puertos

Muelle de 234 metros de longitud, con calado de 8 a 30 m. Desde finales del año 2009 existen dos tomas de descarga de cemento a granel conectadas por tuberías a un silo multicámara de almacenamiento con una capacidad total de 14.000 tm.

CEMENT

Endesa Puertos Pier

With a 280-metre quayline, in late 2009 it incorporated two unloading connections and 10m draughts. There are eight bulk unloading connections for bulk cement, with pipelines connected to a multi-channel storage silo with a 14,000 tonne capacity.

LA LONJA DE ALGECIRAS CUENTA CON UNA SUPERFICIE DE 8.770 M² Y LA DE TARIFA CON 1.093 M², AMBAS DISTRIBUIDAS EN ZONAS DE SUBASTA, CIRCULACIÓN Y LOCALES DE EXPORTADORES Y DE ARMADORES

THE ALGECIRAS FISH MARKET OCCUPIES A 8,770 M² SURFACE WHEREAS TARIFA HAS 1,093 M². BOTH ARE DIVIDED INTO AUCTION, MOVEMENT AREAS AND PREMISES FOR SHIPOWNERS AND EXPORTERS

LA ESTACIÓN MARÍTIMA DE A
UNA SUPERFICIE DE MÁS DE
LA ESTACIÓN DE TARIFA CUI
MÁS DE 2.000 M²

ALGECIRAS OCUPA
19.000 M²;
ENTA CON

THE PASSENGER TERMINAL IN ALGECIRAS
OCCUPIES A 19,000 M² SURFACE WHEREAS
THE TARIFA TERMINAL HAS OVER 2,000 M²





4.0

**OBRAS O ACTIVIDADES
AUTORIZADAS A
PARTICULARES
WORKS LICENSED
TO PRIVATE
COMPANIES**

EN 2009 EL PUERTO BAHÍA
OTORGÓ TÍTULOS POR UN IM
DE 2.894.919,20 EUROS

A DE ALGECIRAS

MPORTE TOTAL ANUAL

IN 2009 THE ALGECIRAS BAY PORT
AWARDED AN ANNUAL TOTAL
OF 2.894.919,20 EUROS

4.1

TÍTULOS OTORGADOS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO 2009 Y VIGENTES A 31/12/2009 /

AWARDED BEFORE 2009 AND CURRENT AT 31/12/09

N.º	Concepto
1	Concesión para la ocupación de la parcela de 5.000 m ² con destino a edificio destinado a domicilio social, almacén y nave para vela ligera.
2	Explotación de un surtidor de combustible en el Muelle Pesquero de Tarifa.
3	Concesión para la ocupación de 370.577 m ² de superficie emergida y 27.330 m ² sumergida para fondeadero, pantalán de atraque y rack en San Roque.
4	Concesión para la explotación del varadero en la Dársena del Saladillo Este.
5	Concesión de una superficie de 220.443 m ² para un terminal marítimo transoceánico para descarga y carga de carbones en la Bahía de Algeciras.
6	Concesión para la ocupación de 37.881,88 m ² de superficie emergida y 29.936,95 m ² superficie sumergida para la instalación de toma de conducción y descarga de agua de refrigeración y ocupación de zona marítimo terrestre para la Central Térmica de Los Barrios (GRUPO II TERMINAL LOS BARRIOS).
7	Concesión para la ocupación de 253 m ² de superficie emergida y 6.371 m ² superficie sumergida para la instalación de toma de conducción y descarga de agua de refrigeración y ocupación de zona marítimo terrestre para la Central Térmica de Los Barrios (GRUPO I TERMINAL LOS BARRIOS).
8	Concesión para la ocupación de una superficie de 373.044 m ² para la Terminal de contenedores en el Muelle Juan Carlos I.
9	Concesión para la ocupación de una parcela de 4.430 m ² para la explotación de dos naves-almacén en Muelle Isla Verde para suministros a buques.
10	Concesión para la ocupación de 374,40 m ² para la instalación de tendido subterráneo de suministro de energía eléctrica al Muelle Juan Carlos I.
11	Concesión para la ocupación de una superficie de 165.686 m ² para Terminal de Contenedores en el Muelle Juan Carlos I.
12	Concesión para la ocupación de una parcela de 62.295 m ² para factoría, viviendas y tuberías en el Muelle de Isla Verde.
13	Concesión de una parcela de 83.335 m ² y 4.462 m ² superficie de lámina de agua en las instalaciones portuarias de Campamento (San Roque) con destino a un centro de reparaciones navales.
14	Concesión para la ocupación de una parcela 2.000 m ² en Dársena Saladillo para Sede del Club en el Muelle Deportivo.
15	Concesión para la ocupación de una parcela de 653 m ² en Isla Verde para la construcción de nave con destino a manipulación y almacenamiento de repuestos de buques.
16	Concesión para la ocupación del Local 2-A ala Oeste (planta alta).
17	Concesión para la ocupación del Local 2-B ala Oeste (planta alta).
18	Concesión para la ocupación del local A-19 en el área comercial de la Estación Marítima.
19	Concesión para la ocupación del local A-20 en el área comercial de la Estación Marítima.
20	Concesión para la ocupación del local A-8 en el área comercial de la Estación Marítima.
21	Concesión para la ocupación del local A-1 en el área comercial de la Estación Marítima.

	Titular	Fecha otorgamiento	Importe Anual
	Real Club Náutico Algeciras	26/06/1945	30.872,92
	Petropesca SL	12/11/1946	826,2
	Compañía Española de Petróleos, SA	28/02/1966	2.155.529,00
	García Rodríguez, Luis	07/06/1978	223.667,50
	Endesa Generación, SA	23/11/1982	147.403,84
	Endesa Generación, SA	23/11/1982	213.444,88
	EON Generación, SL	23/11/1982	196.231,00
	Maersk España, SA	30/09/1993	2.658.221,68
	Sumares, SA	29/06/1995	40.641,04
	Endesa Distribución Eléctrica, SL	15/02/1996	1.333,86
	Terminal de Contenedores de Andalucía, SA	29/02/1996	1.180.638,44
	Compañía Logística de Hidrocarburos, SA	27/06/1996	288.886,74
	Cernaual, SA	14/08/1996	653.718,20
	Herrero Quintero, Manuel	27/07/1998	21.874,48
	Nave Port Algeciras, SL	05/02/1999	18.890,72
	Comarit España, SL	09/04/1999	5.506,80
	Comarit España, SL	09/04/1999	5.506,80
	Comarit España, SL	09/04/1999	12.983,88
	Comarit España, SL	09/04/1999	12.983,88
	Koutubia, SA	09/04/1999	11.590,04
	Viajes Arnal, SL	09/04/1999	43.588,88

(continúa en página siguiente)

N.º	Concepto
22	Concesión para la ocupación del local A-11 en el área comercial de la Estación Marítima.
23	Concesión para la ocupación del local A-6 en el área comercial de la Estación Marítima.
24	Concesión para la ocupación del local A-10 en el área comercial de la Estación Marítima.
25	Concesión para la ocupación del Local 3-A ala Oeste (planta alta).
26	Concesión para la ocupación del Local 4 ala Oeste (planta alta).
27	Concesión para la ocupación del Local 3-B ala Oeste (planta alta).
28	Concesión para la ocupación del local A-17 en el área comercial de la Estación Marítima.
29	Concesión para la ocupación del local A-21 en el área comercial de la Estación Marítima.
30	Concesión para la ocupación del local A-2 en el área comercial de la Estación Marítima.
31	Concesión para la ocupación del local A-7 en el área comercial de la Estación Marítima.
32	Concesión para la ocupación del local A-12 en el área comercial de la Estación Marítima.
33	Concesión para la ocupación del local A-5 en el área comercial de la Estación Marítima.
34	Concesión para la ocupación del local A-13 en el área comercial de la Estación Marítima.
35	Concesión para la ocupación del local A-16 en el área comercial de la Estación Marítima.
36	Concesión para la ocupación del local A-3 en el área comercial de la Estación Marítima.
37	Concesión para la ocupación del local A-9 en el área comercial de la Estación Marítima.
38	Concesión del Local 5-A ala Oeste (planta alta).
39	Parcela de 2.775 m ² en el Muelle de Isla Verde con destino de nave y 167,58 metros de longitud.
40	Concesión del Local 5-B Ala Oeste (Planta alta).
41	Concesión para la ocupación de 1.483 m ² de superficie emergida y de 3,820 m ² sumergida para la instalación de tuberías de refrigeración de la "Central de Ciclo Combinado de San Roque".
42	Concesión para la ocupación del Local A-4 en el área comercial de la Estación Marítima.
43	Concesión para la ocupación de una parcela de 2.280 m ² en las instalaciones portuarias de La Línea de la Concepción para sede social.
44	Concesión para la ocupación de edificaciones e instalaciones eléctricas en los antiguos Astilleros Crinavis en Campamento.
45	Ocupación del tinglado del contradique de las instalaciones portuarias de La Línea de la Concepción.
46	Concesión para la ocupación de una parcela de unos 580 m ² en la Dársena del Saladillo para sede social.
47	Concesión para la ocupación de una parcela de 2.500 m ² en el Muelle de Isla Verde para la construcción de una nave. Canalizaciones eléctricas 122,18 metros de longitud.
48	Concesión para la ocupación de una superficie de 154.045 m ² en la terminal de contenedores del Muelle de Isla Verde.
49	Concesión para la ocupación de una parcela de 2.952 m ² en el Muelle de Isla Verde para la construcción de una nave-almacén.
50	Superficie cubierta de 2.659 m ² , descubierta de 2.019 m ² en el Tinglado del Muelle de Isla Verde para instalación y explotación de una terminal frigorífica. Canalizaciones eléctricas 37,8 m ² . Centro de transformación 41,5 m ² .
51	Concesión para la ocupación de dos parcelas, de 15.508 m ² y 23.445 m ² , colindantes con la Terminal de Contenedores del Muelle Juan Carlos I.
52	Parcela de 216 m ² en el Puerto de Tarifa con destino al depósito de pesas para artes de pesca.

	Titular	Fecha otorgamiento	Importe Anual
	Viajes Marruecotour, SA	09/04/1999	23.499,00
	Viajes Transafric, SA	09/04/1999	43.692,44
	Trujillo, SL Agencia de Viajes	09/04/1999	17.906,96
	Compañía Trasmediterránea, SA	09/04/1999	7.709,28
	Europa Ferrys, SA	09/04/1999	11.013,40
	Compañía Trasmediterránea, SA	09/04/1999	5.506,80
	Compañía Trasmediterránea, SA	09/04/1999	12.983,88
	Buquebus España, SA	09/04/1999	12.983,88
	Viajes Algenova, SL	09/04/1999	41.310,68
	Viajes Deltatour, SA	09/04/1999	41.414,20
	Viajes Al-Adra, SL	09/04/1999	41.103,56
	Ute - V. Gaditour; V. Dos Mares; V. Maretour.	09/04/1999	17.906,96
	Viajes Africatravel, SL	09/04/1999	22.463,44
	Transbull Cádiz, SL	09/04/1999	12.983,88
	Avemar Turismo SL Unipersonal	09/04/1999	17.492,72
	Flandria Internacional Travel, SA	09/04/1999	17.906,96
	Buquebus España, SA	19/04/1999	5.506,80
	Aduanas y Transp. Antonio Paublete, SL	17/09/1999	20.591,08
	Buquebus España, SA	26/11/1999	21.304,48
	Gas Natural, S.D.G., SA	26/11/1999	1.633,26
	Viajes Travelsur, SA	31/12/1999	13.039,80
	Club Marítimo Linense	04/02/2000	12.408,68
	Endesa Distribución Eléctrica, SL	04/02/2000	1.690,94
	Instituto Municipal Deportes de La Línea	30/06/2000	29.126,28
	Sociedad de Pesca "El Pargo"	24/11/2000	2.964,68
	Reinmar, SL	26/01/2001	42.789,48
	Terminal de Contenedores de Algeciras, SA	25/05/2001	1.018.690,04
	Partida Grupage, SL	05/10/2001	50.823,36
	Algeciras Reefer Port Terminal, SL	05/10/2001	177.384,96
	Maersk España, SA	30/11/2001	277.596,72
	Hormigones del Estrecho, SL	30/11/2001	1.275,00

(continúa en página siguiente)

N.º	Concepto
53	Concesión para la ocupación de una superficie emergida de 2.860 m ² y sumergida de 33.240 m ² para instalación de un emisario submarino de la “Central de Ciclo Combinado Campo de Gibraltar”.
54	Concesión para la ocupación de superficie por parte de las instalaciones para el suministro de energía eléctrica existente en la zona Sur de la Dársena del Saladillo.
55	Concesión para la instalación y explotación de surtidor de combustible en el Dársena deportiva “El Saladillo” para el suministro a embarcaciones.
56	Concesión para la explotación de cafetería-restaurante y máquinas expendedoras en la Estación Marítima de Tarifa.
57	Concesión de tres naves (1.838 m ² , 97 m ² y 2.000 m ²) en parcela una parcela de 9.645 m ² en el Muelle de Isla Verde.
58	Concesión para la ocupación de lámina de agua de 41.546 m ² para la actividad de acuicultura.
59	Ocupación de la nave P-2 (250 m ²) en Campamento (San Roque).
60	Concesión para la ocupación de una parcela de 1.327 m ² en el Muelle de Isla Verde de Algeciras.
61	Concesión para la ocupación de 3.000 m ² para un Centro de Recuperación de Especies Marinas Amenazadas.
62	Ocupación de una superficie de 1.026 m ² en el tinglado del Muelle Juan Carlos I.
63	Concesión para la ocupación de una parcela de unos 8.900 m ² en el Muelle de Isla Verde.
64	Local de 65 m ² en la planta alta de la Estación Marítima de Algeciras.
65	Explotación de una estación base de telefonía móvil en una torre de iluminación ubicada en el Muelle Juan Carlos I.
66	Nave A-1 (900 m ²) y de un local de 171 m ² en Campamento (San Roque).
67	Concesión para la ocupación de una parcela de 500 m ² en el Muelle de Isla Verde, para la construcción de una nave.
68	Concesión para la ocupación de una parcela de 3.771 m ² y nave en Muelle Isla Verde.
69	Concesión para la ocupación de una superficie de 11.232 m ² en las plantas primera y segunda del edificio de estacionamiento de vehículos ubicado en el Muelle de la Galera.
70	Ocupación de una parcela de 312 m ² en el Muelle de Isla Verde para almacenamiento y distribución de cementos.
71	Explotación de un cajero automático en la terminal de pasajeros de la Estación Marítima de Algeciras.
72	Concesión para la ocupación de 110,53 m ² del edificio para fábrica de hielo del Puerto de Tarifa.
73	Concesión para la ocupación de una parcela de 2,877 m ² en el Muelle Isla Verde para la construcción de una nave.
74	Concesión para la ocupación del antiguo edificio de bomberos (252,70 m ²) para laboratorio en Campamento.
75	Concesión para la ocupación y explotación de la Lonja pesquera de Tarifa.
76	Concesión para la construcción y explotación de una estación depuradora (EDAR) de aguas residuales en una parcela de unos 21.000 m ² en el relleno exterior del Muelle Isla Verde y canalizaciones hasta la misma.
77	Concesión para la ocupación de una parcela de unos 7.364 m ² en el Muelle de Isla Verde con destino a la instalación y explotación de una planta de almacenamiento y tratamiento de desechos líquidos de buques.
78	Concesión para la ocupación del local nº 8 de la Plaza del Mirador de Tarifa.
79	Concesión, a resultas de las informaciones pública y urbanística, de una parcela de 96.628 m ² y lámina de agua de 124.613 m ² en la Bahía de Algeciras con destino a la explotación de instalaciones portuarias y de lámina de agua de 431 m ² en el Río Guadarranque.
80	Concesión para la ocupación de una superficie terrenos de unos 63.700 m ² y 49.700 m ² de lámina de agua en el Muelle Isla Verde Exterior.

	Titular	Fecha otorgamiento	Importe Anual
	Nueva Generadora del Sur, SA	05/04/2002	7.368,16
	Endesa Distribución Eléctrica, SL	05/04/2002	850,98
	Petropesca	02/04/2003	7.296,08
	Algetarik, SL	02/04/2003	24.942,56
	Consortio de la Zona Franca de Cádiz	29/07/2003	91.375,16
	Ceutamar, SL	25/09/2003	53.643,94
	Ceutamar, SL	27/11/2003	13.372,52
	Fruport Algeciras, SA	27/11/2003	22.055,20
	Consejería de Medio Ambiente Junta de Andalucía	27/11/2003	–
	Agencia Estatal Administración Tributaria	28/07/2004	–
	MARAPIE	28/07/2004	164.732,16
	Oficina Inspección Transporte Terrestre	28/07/2004	–
	Retevisión Móvil, SA	26/05/2005	18.605,28
	Fundación Andaluza Fondo de Formación y Empleo	26/05/2005	29.075,72
	Servimar Sur, SI	29/09/2005	11.015,54
	Marítima del Estrecho, SA	30/03/2006	45.519,16
	Continental Parking, SL	31/03/2006	346.356,68
	Distribución y Prefabricados SL	28/07/2006	9.893,96
	Banco Santander Central Hispano, SA	28/07/2006	3.288,96
	Cofradía Pescadores de Tarifa	29/09/2006	11.374,84
	Eurobox España, SL	29/09/2006	48.578,00
	Saybolt España, SA	24/11/2006	20.437,96
	Cofradía Pescadores de Tarifa	26/01/2007	16.581,92
	Excmo. Ayuntamiento Algeciras	28/03/2007	194.430,00
	Dramar Andalucía, Tratam. de Marpoles SL	28/03/2007	72.246,72
	Cent. Activ. Avent. Estrecho Gibraltar	30/05/2007	3.734,88
	Acerinox	05/06/2007	766.923,32
	Alpetrol Terminal, SA	30/07/2007	308.645,20

(continúa en página siguiente)

N.º	Concepto
81	Concesión para la ocupación de una parcela de unos 62.447 m ² y una superficie de lámina de agua de unos 211.568 m ² en las instalaciones portuarias de La Línea de la Concepción.
82	Concesión para la ocupación del local n.º 1 de la Plaza del Mirador de Tarifa.
83	Concesión para la ocupación de una parcela de unos 3.060,96 m ² en el Muelle de Isla Verde con destino a la construcción de una nave de almacenamiento de mercancías secas y refrigeradas.
84	Concesión para la construcción de un emisario submarino y tuberías de toma de agua para la refrigeración de una central térmica de ciclo combinado en la Bahía de Algeciras.
85	Ocupación de una parcela de 21.462 m ² en el Muelle Juan Carlos I.
86	Concesión para la ocupación del local n.º 7 de la Plaza del Mirador de Tarifa.
87	Concesión para la ocupación del local n.º 2 de la Plaza del Mirador de Tarifa.
88	Concesión para la ocupación del local n.º 3 de la Plaza del Mirador de Tarifa.
89	Concesión para la ocupación de una lámina de agua de unos 200.320 m ² en la Ensenada de Getares con destino al fondeo de bateas para el cultivo de mejillones.
90	Concesión para la ocupación de una superficie de unos 200 m ² en el Muelle de Embarcaciones Auxiliares.
91	Concesión para la ocupación de una parcela de unos 1.312 m ² en el Muelle de Isla Verde.
92	Concesión para la ocupación de lámina de agua de 7 pantalanes de las instalaciones portuarias de La Línea.
93	Concesión para la ocupación de lámina de agua de 3 pantalanes de las instalaciones portuarias de La Línea.
94	Concesión para la ocupación de una parcela de 2.658 m ² , una superficie de lámina de agua de 1.318.242 m ² y una tubería de enlace en la Bahía de Algeciras con destino a la explotación de una monoboya para amarre de buques supertanques y trasvase de crudos y otras materias auxiliares y carga de productos elaborados, mediante tubería submarina de enlace con la "Refinería Gibraltar".
95	Concesión para la ocupación de una parcela de 1.600 m ² en el Muelle de Isla Verde en la que se ubica una nave de 498 m ²
96	Ocupación de 980 m ² del edificio sito en la entrada al Muelle de la Galera con destino a oficinas y venta de billetes.
97	Concesión para la ocupación de lámina de agua de 1 pantalán de las instalaciones portuarias de La Línea.
98	Concesión para la ocupación de una lámina de agua de unos 200.320 m ² en la Ensenada de Getares con destino al fondeo de bateas para el cultivo de mejillones.
99	Concesión del local n.º 2 (planta baja) y de la oficina n.º 2 (planta alta) del módulo n.º 5 del Muelle de Embarcaciones Auxiliares.
100	Concesión para la ocupación de 1.100 m ² en el Muelle de Isla Verde con destino a nave de oficinas, vestuarios y aseos.
101	Concesión del local n.º 1 (planta baja) y de la oficina n.º 1 (planta alta) del módulo n.º 5 del Muelle de Embarcaciones Auxiliares.
102	Concesión administrativa para la ocupación del local n.º A-14 en el área comercial de la Estación Marítima de Algeciras, con destino a la venta de billetes.
103	Concesión para la ocupación del local n.º A-24, en el área comercial de la Estación Marítima de Algeciras, con destino a las actividades de oficina de atención al público y venta de billetes de los pasajeros de las líneas de autocares de esta Compañía.
104	Concesión para la ocupación del local n.º A-23, en el área comercial de la Estación Marítima de Algeciras, con destino a las actividades de oficina de atención al público y venta de billetes de los pasajeros de las líneas de autocares.
105	Concesión administrativa para la ocupación del local n.º A-15 en el área comercial de la Estación Marítima de Algeciras, con destino a la venta de billetes.

	Titular	Fecha otorgamiento	Importe Anual
	Alcadesa Servicios, SA	30/07/2007	413.913,68
	Yellow Submarine Tarifa SL	30/07/2007	10.028,48
	Aduanas y Transp. Antonio Paublete, SL	28/09/2007	50.918,32
	EON Generación SL	28/09/2007	6.285,28
	Maersk España, SA	30/11/2007	190.724,36
	Fundación Firmm	30/11/2007	3.773,93
	Frs Iberia, SL	30/11/2007	11.393,00
	Capitanía Marítima de Tarifa	30/11/2007	—
	Mejillones de Andalucía, SL	30/11/2007	38.491,60
	Repsol, SA (Expl. Puertos)	07/02/2008	24.840,88
	Aduanas y Transp. Antonio Paublete, SL	07/02/2008	23.065,72
	Club Marítimo Linense	07/02/2008	3.142,16
	Club Linense de Caza y Pesca	07/02/2008	1.181,24
	Compañía Española de Petróleos, SA	03/04/2008	2.007.706,00
	Nico Internacional, SCL	03/04/2008	30.265,88
	Compañía Trasmediterránea, SA	03/04/2008	105.151,36
	Real Club Náutico de La Línea	03/04/2008	393,76
	Mejillones Mar del Sur, SL	03/04/2008	56.550,28
	Scamp Marine, SL	10/06/2008	20.725,52
	Transportes Entrambasaguas, SA	10/06/2008	10.745,08
	Gibunco Ship Agency	10/06/2008	25.405,00
	Vapores Suardiaz Sur Atlántico, SL	02/07/2008	13.417,08
	Transporte Bacoma, SA	28/07/2008	22.196,76
	Levante Autocares, SL	28/07/2008	20.449,44
	Euromaroc 2000, SL	28/07/2008	12.983,88

(continúa en página siguiente)

N.º	Concepto
106	Concesión para la ocupación del local nº A-22, en el área comercial de la Estación Marítima de Algeciras, con destino a las actividades de oficina de atención al público y venta de billetes de los pasajeros de las líneas de autocares.
107	Ocupación de una parcela de 1.870 m² en el Muelle Galera, frente al edificio de la Estación Marítima de Algeciras, con destino estacionamiento de vehículos.
108	Concesión de una superficie de 10.136 m² bajo el puente de acceso Norte al Muelle Juan Carlos I con destino a aparcamiento para vehículos de trabajadores de la APM Terminals Algeciras.
109	Concesión para la ocupación módulo nº 1 del Muelle de Embarcaciones Auxiliares, con destino a oficina de transportistas y transitarios.
110	Concesión para la ocupación del local nº E-3 de la nueva remodelación de la terminal de pasajeros de la Estación Marítima de Algeciras, con destino a la actividad de locutorio y material fotográfico.
111	Concesión para la ocupación del local nº 5 de la terminal de pasajeros de la Estación Marítima del Puerto de Algeciras con destino a la instalación y explotación de un bar- cafetería.
112	Concesión para la ocupación del local A-25 en la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras, con destino a la actividad de alquiler de vehículos.
113	Concesión para la ocupación del local nº E-6 de la nueva remodelación de la terminal de pasajeros de la Estación Marítima de Algeciras, con destino a la actividad de expenduría de tabacos, timbres y productos logistas.
114	Concesión para la ocupación de los locales nºs E-4 y E-5 de la nueva remodelación de la terminal de pasajeros de la Estación Marítima de Algeciras, con destino a la actividad de venta de comestibles y refrescos.
115	Concesión para la ocupación del local 9 de la terminal de pasajeros de la Estación Marítima de Algeciras con destino a la instalación y explotación de una cafetería.
116	14 cabinas telefónicas en la Estación Marítima de Algeciras.
117	Sistema de emisión y control de tarjetas de embarque.
118	Explotación de una cafetería en la antigua Estación Marítima de Tarifa.
119	Explotación de la cafetería ubicada en la nueva sede social de los trabajadores de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras.

	Titular	Fecha otorgamiento	Importe Anual
	Auto Transportes Ureña, SA	28/07/2008	20.449,44
	Continental Parking, SL	26/09/2008	46.528,88
	Maersk España, SA	26/09/2008	45.024,60
	Tránsitos Andaluces Marítimos, SLU	26/09/2008	38.576,36
	Francisco Javier Ramos	26/09/2008	12.829,80
	José Antonio Gomez García	26/09/2008	52.469,92
	Atesa	26/09/2008	53.927,96
	Mª Desamparados Martínez Domenech	26/09/2008	12.899,40
	Juan Ignacio Simón Ariza	26/09/2008	20.872,20
	Algetarik, SL	26/09/2008	104.457,60
	Telefónica Telecomun. Publ., SA	26/11/2008	32.158,40
	Portel, Servicios Telemáticos, SA	29/12/2008	98.619,64
	Industrias Dahesa, SL	29/12/2008	5.101,60
	Algetarik, SL	29/12/2008	23.659,92





Terminal de pasajeros
del puerto de Algeciras.

Passenger terminal in
the port of Algecoras.

4.2

TÍTULOS OTORGADOS EN EL AÑO 2009 / AWARDED IN 2009

N.º	Concepto
1	Concesión para la ocupación del local F-2 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
2	Concesión para la ocupación del local F-11 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
3	Concesión para la ocupación del local F-6 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
4	Concesión para la ocupación del local F-7 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
5	Concesión para la ocupación del local F-3 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
6	Concesión para la ocupación del local C-3 situado en la planta baja de la Estación Marítima de Algeciras.
7	Concesión para la ocupación del local F-24 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
8	Concesión para la ocupación del local F-1 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
9	Concesión para la ocupación de los locales F-20, 21 y 22 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
10	Concesión para la ocupación del local F-18 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
11	Concesión para la ocupación del local F-4 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
12	Concesión para la ocupación del local F-17 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
13	Concesión para la ocupación del local F-16 de la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
14	Concesión para la construcción y explotación de un helipuerto en el Muelle de la Galera.
15	Concesión para la ocupación del local nº 6 en la Plaza del Mirador del Puerto de Tarifa.
16	Concesión para la ocupación del local nº 5 en la Plaza del Mirador del Puerto de Tarifa.
17	Concesión para la ocupación del local nº 2 y oficina nº 2, del módulo nº 7 en el Muelle de Embarcaciones Auxiliares.
18	Ocupación del edificio, de 230,13 m ² , situado junto al Puesto de Inspección Fronterizo de Algeciras destinado a Área de Servicios al Transportista.
19	Ocupación de una parcela de 12.750 m ² en el Muelle Isla Verde Exterior para la ubicación de las plantas de hormigonado necesarias para la obra de construcción de la nueva terminal de contenedores y acopio de áridos.
20	Concesión para la ocupación de 8.887 m ² de lámina de agua para la explotación de los pantalanos nºs 2, 3, 4 y 5 y una caseta de vigilancia en la Dársena del Saladillo.
21	Concesión para la ocupación del módulo nº 4 de unos 310 m ² en el Muelle de Embarcaciones Auxiliares.
22	Concesión para la ocupación de un edificio de oficinas ubicado en la Avenida de la Hispanidad, de unos 458,35 m ² en Algeciras.
23	Concesión para la ocupación de una lámina de agua de unos 10.750 m ² y las instalaciones correspondientes al pantalán nº 8 y mitad del pantalán nº 7 para embarcaciones deportivas en la Dársena del Saladillo, incluida una caseta de vigilancia.
24	Ocupación del atraque nº 3, lámina de agua e instalaciones y zona de embarque de vehículos en el Puerto de Tarifa.
25	Ocupación de una parcela de 4.125 m ² situada en el Muelle Galera, frente al edificio de la Estación Marítima de Algeciras.
26	Ocupación de una parcela de 11.300 m ² situada en el Muelle Galera, con destino a aparcamiento de camiones

	Titular	Fecha otorgamiento	Importe Anual
	Comarit España SL	03/02/2009	8.295,84
	Algeciras Import - Export SL	03/02/2009	7.347,20
	Cía Trasmediterránea SA	03/02/2009	5.313,28
	Cía Trasmediterránea SA	03/02/2009	5.491,76
	Buquebus España SA	03/02/2009	5.260,28
	Vapores Suardiaz Sur- Atlántico	03/02/2009	9.984,92
	Vapores Suardiaz Sur- Atlántico	03/02/2009	8.816,80
	Europa Ferrys SA	03/02/2009	8.421,28
	Transbull Cádiz SL	03/02/2009	18.050,92
	Herme Ortiz SL	03/02/2009	3.259,12
	Euromaroc 2000 SL	03/02/2009	5.357,24
	Correa Sur SL	03/02/2009	5.214,56
	Barma Pesca SL	03/02/2009	4.888,64
	AENA	07/02/2009	99.312,68
	Alfa ATS SL	23/03/2009	4.215,88
	Cies Sub CB	23/03/2009	4.332,96
	Europea de Expediciones SL	23/03/2009	21.253,60
	Juan Manuel Oncala de Quinta SL	24/03/2009	47.782,84
	Acciona Infraestructuras SA	29/04/2009	114.750,00
	Soc Fed Pesca Deportiva El Mero	04/06/2009	44.189,64
	Damco Spain SL	04/06/2009	37.030,80
	MARAPIE	04/06/2009	30.505,28
	Real Club Nautico Algeciras	04/06/2009	36.326,60
	FRS iberia SL	05/06/2009	1.850.395,68
	Continental Parking SL	11/06/2009	30.512,76
	Continental Parking SL	11/06/2009	35.490,12

(continúa en página siguiente)

N.º	Concepto
27	Ocupación de una parcela de 2.170 m ² en el Puerto de Tarifa
28	Concesión para la ocupación de unos 875 m ² en el interior del Tinglado del Muelle Juan Carlos I, destinado a la inspección de productos de origen no animal y no vegetal.
29	Ocupación de una superficie de unos 2.930 m ² en el Muelle de Isla Verde con destino a la explotación de silos de cemento y una superficie de 1.053 m ² de canalizaciones subterráneas.
30	Concesión para la ocupación del local C-4 en la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
31	Concesión para la ocupación del local C-5 en la planta baja del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
32	Ocupación de una parcela de 1.100 m ² en el Muelle de Isla Verde.
33	Ocupación de una parcela de 900 m ² en el Muelle de Isla Verde con destino al estacionamiento de camiones, remolques o semirremolques.
34	Concesión administrativa para la ocupación del un local, de 381 m ² , en la planta alta del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
35	Concesión para la ocupación del local nº 1 en el ala oeste, planta alta, del área comercial de la Estación Marítima de Algeciras.
36	Concesión para la ocupación de unas dependencias de 38,76 m ² en la Estación Marítima del Puerto de Tarifa.
37	Concesión para la ocupación de una superficie de subsuelo en el Puerto de Algeciras con destino a la explotación de una red que presta servicio de telefonía y comunicaciones.
38	Ocupación de una parcela de unos 1.758,26 m ² en el Muelle Juan Carlos I con destino a la explotación de instalaciones de suministro de combustible a vehículos industriales.

	Titular	Fecha otorgamiento	Importe Anual
	Continental Parking SL	20/07/2009	35.490,12
	Docks Logisitics Spain SA	28/07/2009	62.183,76
	Holcim España SA	24/09/2009	135.557,20
	Mertramar Algeciras SL	25/09/2009	9.984,92
	Tránsito 2000 SL	25/09/2009	9.984,92
	Marítima del Estrecho Servilog SL	25/09/2009	12.074,00
	Partida Grupage SL	28/09/2009	6.847,20
	Corporación Prácticos	24/11/2009	41.969,08
	FRS Iberia SL	24/11/2009	7.023,52
	Corporación de Prácticos de Tarifa SL	24/11/2009	7.207,84
	Telefónica de España SA	24/11/2009	41.153,72
	Suministradora de Combustible de Algeciras SL	25/11/2009	73.642,24

LA MATERIALIZACIÓN DE LAS
INICIATIVA PRIVADA ACOMETE
FUNDAMENTAL, Y DE ENTRE
ESPECIALMENTE LA DE TOTAL
ALGECIRAS Y ALPETROL EN
DE ALCAIDESA EN LA LÍNEA

S INVERSIONES QUE LA
E EN EL PUERTO ES
ELLAS DESTACAN
AL TERMINAL INTERNATIONAL
ISLA VERDE EXTERIOR Y LA

THE EXECUTION OF PRIVATE INVESTMENTS IN
THE PORT IS ESSENTIAL; TOTAL TERMINAL
WINTERNATIONAL AND ALPETROL IN ISLA VERDE
EXTERIOR AND LA ALCAIDESA IN LA LÍNEA
ARE THE MOST PROMINENT UNDER COURSE





5.0

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

TRAFFIC STATISTICS

**LAS CIFRAS DE TRÁFICO EN EL
ESTRECHO ALCANZARON LOS
4,84 MILLONES DE PASAJEROS
EN LAS LÍNEAS QUE OPERAN CON
CEUTA Y NORTE DE MARRUECOS**

**TRAFFIC FIGURES IN THE STRAIT CAME TO
4.84 MILLION PASSENGERS USING THE
ROUTES TO CEUTA
AND NORTHERN MOROCCO**

5.1

TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

5.1.1 PASAJEROS / PASSENGERS

5.1.1.1 Nº DE PASAJEROS / Nº PASSENGERS

		Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total	Interior Local
Línea regular Regular shipping lines	Embarcados / Embarked	1.089.029	1.450.549	2.539.578	60.390
	Desembarcados / Disembarked	1.038.329	1.270.520	2.308.849	
	En tránsito / In transit	0	0	0	0
	Total / Total	2.127.358	2.721.069	4.848.427	60.390
De crucero Cruise	Inicio de línea / Starting a cruise			0	
	Fin de línea / Ending a cruise			0	
	En tránsito / In Transit			0	

5.1.1.2 Nº DE PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO /

Nº OF PASSENGERS ON REGULAR SHIPPING LINES. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

Puerto de origen o destino Port of origin and destination	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total Total
	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	Embarcados Embarked	Desembarcados Disembarked	
Ceuta	1.089.029	1.038.329			2.127.358
Tánger			1.450.483	1.270.420	2.720.903
Otros			66	100	166
Total	1.089.029	1.038.329	1.450.549	1.270.520	4.848.427

5.1.2 N° DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE / N° OF PASSENGER VEHICLELESS

Tipo de vehículo Vehicle type	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total	Interior Local
Cabotaje Domestic	Motocicletas / Motorcycles	10.215	9.439	19.654
	Coches / Cars	227.528	211.615	439.143
	Furgonetas / Vans			0
	Autobuses / Coaches	1.385	931	2.316
	Total	239.128	221.985	461.113
Exterior Foreign	Motocicletas / Motorcycles	15.987	12.279	28.266
	Coches / Cars	374.351	324.856	699.207
	Furgonetas / Vans			0
	Autobuses / Coaches	4.342	4.741	9.083
	Total	394.680	341.876	736.556
Total		633.808	563.861	1.197.669

EL NÚMERO TOTAL DE VEHÍCULOS QUE
ATRAVESARON EL ESTRECHO FUE
DE 1,19 MILLONES, 203.572 DE ELLOS
INDUSTRIALES

THE NUMBER OF VEHICLES CROSSING THE
STRAIT REACHED 1.19 MILLION OF WHICH
203.572 WERE INDUSTRIAL



5.2

BUQUES /

SHIPS

5.2.1 BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

5.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

	Total Total	Hasta 3.000 GT Under 3,000 GT	De 3.001 a 5.000 GT From 3,001 to 5,000 GT
Españoles Spanish			
Número / Number	9.783	421	1.594
GT / GT	71.990.687	593.952	6.390.232
Extranjeros Foreign			
Número / Number	15.069	3.212	613
GT / GT	202.926.936	7.272.002	2.413.713
Total Total			
Número / Number	24.852	3.633	2.207
GT / GT	274.917.623	7.865.954	8.803.945
Porcentaje sobre el total % Percentage of the total %			
Número / Number	100	14,62	8,88
GT / GT	100	2,86	3,20

	De 5.001 a 10.000 GT From 5,001 to 10,000 GT	De 10.001 a 25.000 GT From 10,001 to 25,000 GT	De 25.001 a 50.000 GT From 25,001 to 50,000 GT	Más de 50.000 GT 50,000 GT and above
	6.896	811	1	60
	48.770.076	11.099.125	29974	5.107.328
	5.133	4.266	1029	816
	34.297.866	59.782.334	32.505.037	66.655.984
	12.029	5.077	1.030	876
	83.067.942	70.881.459	32.535.011	71.763.312
	48,40	20,43	4,14	3,52
	30,22	25,78	11,83	26,10

5.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

Banderas Flags	N.º de buques Number of vessels	GT GT
Alemania	287	6.632.521
Antigua y Barbuda	218	1.929.897
Antillas Holandesas	30	426.239
Arabia Saudita	2	23.597
Argelia	15	437.765
Armenia	1	44
Bahamas	1.190	12.377.007
Barbados	17	255.927
Bélgica y Luxemburgo O.P.	44	1.163.963
Belice	2	2.722
Bermudas	12	893.448
Bulgaria	9	104.493
China	11	366.623
Chipre	3.423	14.275.594
Comoro	1	3.887
Corea del Norte	1	337
Corea del Sur	5	146.731
Croacia	7	155.946
Dinamarca	468	26.550.750
Dominica	1	9.965
Egipto	149	2.050.436
Emiratos Árabes Unidos	1	2.977
Eritrea	1	3.437
Eslovaquia	3	9.187
España	9.787	71.993.797
Estados Unidos de América	88	3.628.692
Estonia	2	6.585
Filipinas	15	271.395
Finlandia	1	304
Francia	60	1.613.069

Banderas Flags	N.º de buques Number of vessels	GT GT
Gibraltar	218	924.784
Grecia	115	5.130.443
Guyana francesa	3	37.916
Honduras	1	27545
Hong-Kong	52	1.990.457
India	22	648.999
Irlanda	3	15.121
Isla Cook	9	79.485
Islas Caymán	38	758.423
Islas Feroe	3	3.153
Islas Marshall	232	7.240.877
Italia	109	2.025.399
Japón	1	102.376
Letonia (Latvia)	1	12494
Líbano	5	18.379
Liberia	564	15.592.530
Libia	2	39.176
Lituania	4	21.400
Luxemburgo	8	114.018
Macao	4	43.180
Malasia	9	626.189
Malta	918	10.685.723
Marruecos	4.149	39.081.470
Noruega	204	5.542.346
Países Bajos	222	4.725.079
Panamá	919	13.071.998
Polonia	5	86.155
Portugal	44	674.778
Reino Unido	695	12.741.066
República Dominicana	1	247

(continúa en página siguiente)

Banderas Flags	N.º de buques Number of vessels	GT GT
Rusia	25	125.177
San Vicente	6	50.841
Seychelles	4	87.398
Sierra Leona	2	216
Singapur	131	5.171.717
SRI Lanka	1	4.990
ST. Vincent and Grenadines	56	667.990
Suecia	6	50.867
Suiza	3	28.484
Tailandia	7	113.188
Turquía	189	1.120.164
Ucrania	1	9.242
Vanuatu	8	45.435
Vietnam	2	43.373
Total	24.852	274.917.623

5.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES / DISTRIBUTION BY SHIP TYPE

Tipo de buques Type of vessels	Españoles / Spanish		Extranjeros / Foreign		Total/ Total	
	N.º / Num.	GT / GT	N.º / Num.	GT / GT	N.º / Num.	GT / GT
Total tanques Total tankers	437	6.217.449	1.683	36.541.845	2.120	42.759.294
Total graneleros Total bulk-carriers	0	0	419	11.909.402	419	11.909.402
Total carga general Total general cargo	17	58.398	461	4.779.353	478	4.837.751
Total ro-ro Total ro-ro	274	1.216.874	543	7.034.381	817	8.251.255
Total pasaje Total passengers	8.679	61.835.851	9.252	63.524.759	17.931	125.360.610
Total portacontenedores Total containerhips	96	1.592.948	1.957	67.957.010	2.053	69.549.958
Total otros buques mercantes Total other merchant ships	280	1.069.171	754	11.180.182	1.034	12.249.353
Totales / Totals	9.783	71.990.691	15.069	202.926.932	24.852	274.917.623

5.2.2 BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

	Españoles / Spanish	Extranjeros / Foreign	Total / Total
Número / Number	29	12	41
GT / GT	10.253	100.081	110.334

5.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA / FRESH FISHING BOATS

Con base en el puerto / Based at the port	Número / Number	GT / GT
Algeciras	95	3.466
La Línea	118	266
Tarifa	80	456
Número / Number	293	
GT / GT	4.188	

5.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE CRAFT

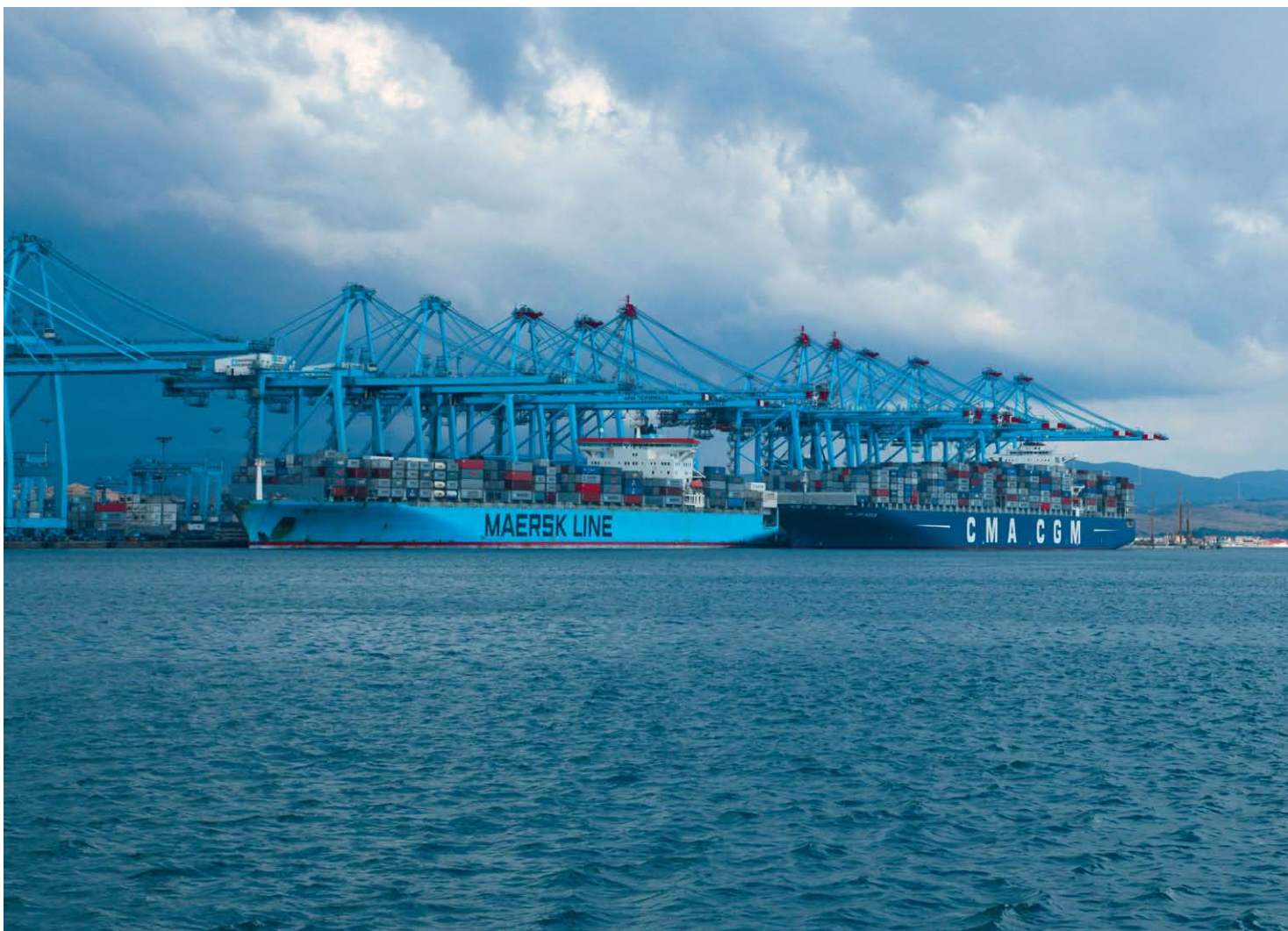
Con base en el puerto / Based at the port	Número / Number
Dársena el Saladillo	740
Puerto de Tarifa	93
Instalaciones portuarias de La Línea	300
Número / Number	1.133

5.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR SCRAP

SIN MOVIMIENTO / NO TRAFFIC

5.2.6 OTRAS EMBARCACIONES / OTHER BOATS

Tipo / Type	Número / Number	GT / GT
Barcaza	154	240.872
Draga	16	91.447
Investigación y salvamento	31	92.722
Remolcadores	93	52.817
Total	294	477.858



Vista de APM Terminals Algeciras.

View of the APM Terminals Algeciras.

5.3

MERCANCÍAS, TONELADAS /

CARGO TONNAGE

5.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

Mercancías Cargo	
Graneles líquidos / Liquid bulks	
Aceites de petróleo o de minerales bituminosos no condensados	
Aceites y demás productos de la destilación de los alquitranes	
Aceites minerales plastificantes tipo repex	
Ácidos monocarboxílicos acíclicos saturados y sus anhídridos	
Alcoholes y sus derivados	
Butano y propano	
Fuel-oil	
Gas natural	
Gasóleo	
Hidrocarburos acíclicos	
Hidrocarburos cíclicos	
Queroseno, gasolina y petróleo refinado	
Lubricantes	
Mezclas de alquilbencenos y mezclas de alquilnaftalenos	
Naftas	
Otros graneles líquidos	
Total	
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation	
Carbones	
Cementos y clinker	
Total	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
5.650	612.238	617.888	66.257		66.257	71.907	612.238	684.145
60	26.524	26.584	670		670	730	26.524	27.254
			1.260		1.260	1.260		1.260
1.886		1.886				1.886		1.886
1		1				1		1
	4.641	4.641	1.899	1	1.900	1.899	4.642	6.541
7.597	643.403	651.000	70.086	1	70.087	77.683	643.404	721.087
	110.286	110.286				0	110.286	110.286
0	110.286	110.286				0	110.286	110.286

(continúa en página siguiente)

Mercancías Cargo	
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation	
Escorias y cenizas incluidas las cenizas de algas	
Chatarras	
Ferroaleaciones	
Otros	
Total	
Mercancía general / General cargo	
Ácidos policarboxílicos, sus anhídridos, halogenuros y peroxiácidos	
Adoquines, encintado y losas para pavimentos	
Agrios frescos o secos	
Agua incuida mineral y gasificada	
Alforfyn, mijo y alpiste	
Algodón	
Aluminio en bruto	
Artículos para el transporte o envasado	
Cacao en grano, entero partido, crudo, tostado o en polvo y chocolate	
Café, incluso tostado o descafeinado, cáscara y cascarilla	
Carne de animales de la especie bovina, congelada o refrigerada	
Carne de animales de la especie porcina, fresca, refrigerada o congelada	
Carnes y despojos	
Construcciones y parte de construcciones	
Crustáceos, incluso pelados, vivos, frescos, refrigerados, congelados	
Desperdicios y residuos de metales	
Efectos personales y paquetería	
Extracto de malta, preparaciones alimenticias de harina	
Filetes y demás carne de pescado, frescos, refrigerados o congelados	
Frutos y plantas comestibles y partes	
Fundición en bruto	
Grafito artificial	
Grasas y aceites de pescado	
Guata de materias textiles	
Las demás carnes y despojos comestibles	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
			70	120	190	70	120	190
			70	120	190	70	120	190
126		126	272.842	587	273.429	272.968	587	273.555
7.543	81.150	88.693	358.254	292.044	650.298	365.797	373.194	738.991
33.856	5.417	39.273	80.634	117.652	198.286	114.490	123.069	237.559
8.149	5.686	13.835	113.437	108.809	222.246	121.586	114.495	236.081
15.374	5.669	21.043	265.571	278.489	544.060	280.945	284.158	565.103
1.996	3.711	5.707	272.861	267.176	540.037	274.857	270.887	545.744
11.203	4.898	16.101	103.838	108.912	212.750	115.041	113.810	228.851
29.520	23.762	53.282	672.661	680.656	1.353.317	702.181	704.418	1.406.599
23.795	34	23.829	168.742	199.600	368.342	192.537	199.634	392.171
16.316	49	16.365	120.464	146.108	266.572	136.780	146.157	282.937
3.262	2.968	6.230	148.376	148.179	296.555	151.638	151.147	302.785
2.908	15.808	18.716	65.783	47.461	113.244	68.691	63.269	131.960
21.158	19.743	40.901	463.023	450.226	913.249	484.181	469.969	954.150
9.316	35.785	45.101	333.798	298.516	632.314	343.114	334.301	677.415
48.454	305	48.759	62.644	139.250	201.894	111.098	139.555	250.653
3.060	27.274	30.334	531.902	533.207	1.065.109	534.962	560.481	1.095.443
40.387	5.311	45.698	461.790	267.602	729.392	502.177	272.913	775.090
17.282	19.940	37.222	500.848	502.591	1.003.439	518.130	522.531	1.040.661
72.972	4.060	77.032	81.053	156.135	237.188	154.025	160.195	314.220
23.396	1.972	25.368	61.803	130.983	192.786	85.199	132.955	218.154
12.989	61.188	74.177	391.229	349.056	740.285	404.218	410.244	814.462
20.858	33.604	54.462	525.294	512.617	1.037.911	546.152	546.221	1.092.373
1.824	2.020	3.844	224.035	221.999	446.034	225.859	224.019	449.878
3.081	9.586	12.667	103.967	98.603	202.570	107.048	108.189	215.237
2.349	4.615	6.964	120.071	116.294	236.365	122.420	120.909	243.329

(continúa en página siguiente)

Mercancías Cargo	
Las demás hortalizas y legumbres	
Las demás manufacturas de plástico	
Las demás preparaciones y conservas de carne	
Leche y nata	
Los demás azúcares	
Los demás complementos de vestir, partes de prendas	
Los demás frutos frescos o secos	
Los demás muebles y sus partes	
Madera aserrada o devastada longitudinalmente y madera en bruto, leña	
Mantas	
Máquinas y aparatos mecánicos con una función propia	
Matas de cobre, cobre de cementación	
Moluscos, incluso separados de las valvas	
Motores y generadores eléctricos con exclusión de los grupos electrógenos	
Neumáticos nuevos de caucho	
Papel prensa en bobinas o en hojas	
Partes y accesorios de vehículos	
Pescado congelado	
Pilas y baterías de pilas	
Polímeros de etileno	
Productos de acero inoxidable	
Resinas de petróleo, resinas de cumarona-indeno, politerpenos, polisulfuros, polisulfonas	
Sal	
Tabaco	
Taras de contenedores y cisternas matriculados	
Taras de vehículos ro-ro	
Tomates frescos refrigerados o preparados	
Tractores	
Vehículos para el transporte de mercancía	
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	
Resto de mercancía	
Total	
Total	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
10.548	989	11.537	277.218	452.555	729.773	287.766	453.544	741.310
6.250	73.169	79.419	220.589	147.410	367.999	226.839	220.579	447.418
10.073	12.014	22.087	75.043	72.381	147.424	85.116	84.395	169.511
2.528	5.036	7.564	186.356	180.212	366.568	188.884	185.248	374.132
28.407	249	28.656	135.918	163.644	299.562	164.325	163.893	328.218
50.085	5.193	55.278	389.850	456.543	846.393	439.935	461.736	901.671
31.217	1.701	32.918	184.626	270.460	455.086	215.843	272.161	488.004
13.340	42.413	55.753	255.928	254.394	510.322	269.268	296.807	566.075
11.203	18.692	29.895	518.331	520.828	1.039.159	529.534	539.520	1.069.054
16.237	3.752	19.989	148.265	162.723	310.988	164.502	166.475	330.977
22.306	21.275	43.581	238.469	200.487	438.956	260.775	221.762	482.537
1.298	185	1.483	204.028	204.825	408.853	205.326	205.010	410.336
27.787	1.805	29.592	112.506	146.542	259.048	140.293	148.347	288.640
6.859	1.687	8.546	131.509	140.774	272.283	138.368	142.461	280.829
14.000	17.227	31.227	122.517	125.567	248.084	136.517	142.794	279.311
8.112	17.879	25.991	467.299	459.993	927.292	475.411	477.872	953.283
7.060	4.391	11.451	198.458	187.919	386.377	205.518	192.310	397.828
159.618	67.042	226.660	357.789	486.134	843.923	517.407	553.176	1.070.583
3.655	429	4.084	72.891	77.996	150.887	76.546	78.425	154.971
9	1	10	84.013		84.013	84.022	1	84.023
37.025	21.390	58.415	580.903	616.445	1.197.348	617.928	637.835	1.255.763
6.529	46.565	53.094	250.445	215.156	465.601	256.974	261.721	518.695
1.466	406	1.872	86.199	98.278	184.477	87.665	98.684	186.349
194.193	157.564	351.757	2.948.481	2.996.840	5.945.321	3.142.674	3.154.404	6.297.078
218.361	210.425	428.786	624.023	624.169	1.248.192	842.384	834.594	1.676.978
353	22	375	21.106	279.304	300.410	21.459	279.326	300.785
2.824	1.088	3.912	143.419	140.061	283.480	146.243	141.149	287.392
23.608	21.698	45.306	174.119	198.209	372.328	197.727	219.907	417.634
1.504	27.166	28.670	62.993	29.844	92.837	64.497	57.010	121.507
368.754	206.313	575.067	3.623.883	3.554.885	7.178.768	3.992.637	3.761.198	7.753.835
1.716.383	1.362.321	3.078.704	19.402.094	19.637.330	39.039.424	21.118.477	20.999.651	42.118.128
1.723.980	2.116.010	3.839.990	19.472.250	19.637.451	39.109.701	21.196.230	21.753.461	42.949.691





5.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

Mercancías Cargo	
Graneles líquidos / Liquid bulks	
Aceites de petróleo o de minerales bituminosos no condensados	
Aceites y demás productos de la destilación de los alquitranes	
Aceites minerales plastificantes tipo repex	
Ácidos monocarboxílicos acíclicos saturados y sus anhídridos	
Alcoholes y sus derivados	
Butano y propano	
Fuel-oil	
Gas natural	
Gasóleo	
Hidrocarburos acíclicos	
Hidrocarburos cíclicos	
Queroseno, gasolina y petróleo refinado	
Lubricantes	
Mezclas de alquilbencenos y mezclas de alquilnaftalenos	
Naftas	
Otros graneles líquidos	
Total	
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation	
Carbones	
Cementos y clinker	
Total	
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation	
Escorias y cenizas incluidas las cenizas de algas	
Chatarras	
Ferroaleaciones	
Otros	
Total	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
		0		11.459.462	11.459.462	0	11.459.462	11.459.462
52.155	16.685	68.840	66.402		66.402	118.557	16.685	135.242
20.906		20.906	36.686		36.686	57.592	0	57.592
	2.303	2.303		21.697	21.697	0	24.000	24.000
399.999		399.999			0	399.999	0	399.999
55.662		55.662	14.285		14.285	69.947	0	69.947
371.884	201.902	573.786	1.442.211	391.319	1.833.530	1.814.095	593.221	2.407.316
752.664	4.001	756.665	110.996	95.863	206.859	863.660	99.864	963.524
91.657		91.657	100.421	2.033	102.454	192.078	2.033	194.111
138.425		138.425	89.519	329.756	419.275	227.944	329.756	557.700
222.080		222.080	1.407.166	766.136	2.173.302	1.629.246	766.136	2.395.382
		0	63.861	11.421	75.282	63.861	11.421	75.282
11.555		11.555	98.195	6.918	105.113	109.750	6.918	116.668
51.556		51.556	371.097		371.097	422.653	0	422.653
615	49.339	49.954		68.156	68.156	615	117.495	118.110
2.169.158	274.230	2.443.388	3.800.839	13.152.761	16.953.600	5.969.997	13.426.991	19.396.988
	110.136	110.136		1.110.608	1.110.608	0	1.220.744	1.220.744
	8.600	8.600			0	0	8.600	8.600
0	118.736	118.736	0	1.110.608	1.110.608	0	1.229.344	1.229.344
		0	2.325		2.325	2.325	0	2.325
	20.496	20.496		233.009	233.009	0	253.505	253.505
	5.775	5.775		100.192	100.192	0	105.967	105.967
	9.165	9.165	2.681	30.017	32.698	2.681	39.182	41.863
0	35.436	35.436	5.006	363.218	368.224	5.006	398.654	403.660

(continúa en página siguiente)

Mercancías Cargo	
Mercancía general / General cargo	
Ácidos policarboxílicos, sus anhídridos, halogenuros y peroxiácidos	
Adoquines, encintado y losas para pavimentos	
Agrios frescos o secos	
Agua incuida mineral y gasificada	
Alforfyn, mijo y alpiste	
Algodón	
Aluminio en bruto	
Artículos para el transporte o envasado	
Cacao en grano, entero partido, crudo, tostado o en polvo y chocolate	
Café, incluso tostado o descafeinado, cáscara y cascarilla	
Carne de animales de la especie bovina, congelada o refrigerada	
Carne de animales de la especie porcina, fresca, refrigerada o congelada	
Carnes y despojos	
Construcciones y parte de construcciones	
Crustáceos, incluso pelados, vivos, frescos, refrigerados, congelados	
Desperdicios y residuos de metales	
Efectos personales y paquetería	
Extracto de malta, preparaciones alimenticias de harina	
Filetes y demás carne de pescado, frescos, refrigerados o congelados	
Frutos y plantas comestibles y partes	
Fundición en bruto	
Grafito artificial	
Grasas y aceites de pescado	
Guata de materias textiles	
Las demás carnes y despojos comestibles	
Las demás hortalizas y legumbres	
Las demás manufacturas de plástico	
Las demás preparaciones y conservas de carne	
Leche y nata	
Los demás azúcares	
Los demás complementos de vestir, partes de prendas	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
126		126	272.842	587	273.429	272.968	587	273.555
7.543	81.150	88.693	358.254	292.044	650.298	365.797	373.194	738.991
33.856	5.417	39.273	80.634	117.652	198.286	114.490	123.069	237.559
8.149	5.686	13.835	113.437	108.809	222.246	121.586	114.495	236.081
15.374	5.669	21.043	265.571	278.489	544.060	280.945	284.158	565.103
1.996	3.711	5.707	272.861	267.176	540.037	274.857	270.887	545.744
11.203	4.898	16.101	103.838	108.912	212.750	115.041	113.810	228.851
29.520	23.762	53.282	672.661	680.656	1.353.317	702.181	704.418	1.406.599
23.795	34	23.829	168.742	199.600	368.342	192.537	199.634	392.171
16.316	49	16.365	120.464	146.108	266.572	136.780	146.157	282.937
3.262	2.968	6.230	148.376	148.179	296.555	151.638	151.147	302.785
2.908	15.808	18.716	65.783	47.461	113.244	68.691	63.269	131.960
21.158	19.743	40.901	463.023	450.226	913.249	484.181	469.969	954.150
9.316	35.785	45.101	333.798	298.516	632.314	343.114	334.301	677.415
48.454	305	48.759	62.644	139.250	201.894	111.098	139.555	250.653
3.060	27.274	30.334	531.902	533.207	1.065.109	534.962	560.481	1.095.443
40.387	5.311	45.698	461.790	267.602	729.392	502.177	272.913	775.090
17.282	19.940	37.222	500.848	502.591	1.003.439	518.130	522.531	1.040.661
72.972	4.060	77.032	81.053	156.135	237.188	154.025	160.195	314.220
23.396	1.972	25.368	61.803	130.983	192.786	85.199	132.955	218.154
12.989	61.188	74.177	391.229	349.056	740.285	404.218	410.244	814.462
20.858	33.604	54.462	525.294	512.617	1.037.911	546.152	546.221	1.092.373
1.824	2.020	3.844	224.035	221.999	446.034	225.859	224.019	449.878
3.081	9.586	12.667	103.967	98.603	202.570	107.048	108.189	215.237
2.349	4.615	6.964	120.071	116.294	236.365	122.420	120.909	243.329
		0			0			0
		0			0			0
		0			0			0
		0			0			0
		0			0			0
		0			0			0
		0			0			0

(continúa en página siguiente)

Mercancías Cargo	
Los demás frutos frescos o secos	
Los demás muebles y sus partes	
Madera aserrada o devastada longitudinalmente y madera en bruto, leña	
Mantas	
Máquinas y aparatos mecánicos con una función propia	
Matas de cobre, cobre de cementación	
Moluscos, incluso separados de las valvas	
Motores y generadores eléctricos con exclusión de los grupos electrógenos	
Neumáticos nuevos de caucho	
Papel prensa en bobinas o en hojas	
Partes y accesorios de vehículos	
Pescado congelado	
Pilas y baterías de pilas	
Polímeros de etileno	
Productos de acero inoxidable	
Resinas de petróleo, resinas de cumarona-indeno, politerpenos, polisulfuros, polisulfonas	
Sal	
Tabaco	
Taras de contenedores y cisternas matriculados	
Taras de vehículos ro-ro	
Tomates frescos refrigerados o preparados	
Tractores	
Vehículos para el transporte de mercancía	
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	
Resto de mercancía	
Total	
Total	

[illegible]





Imagen de las grandes
industrias en la Bahía
de Algeciras.

Aerial view of the heavy
industries in the Bay
of Algeciras.

5.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

Mercancías Cargo	
Graneles líquidos / Liquid bulks	
Aceites de petróleo o de minerales bituminosos no condensados	
Aceites y demás productos de la destilación de los alquitranes	
Aceites minerales plastificantes tipo REPEX	
Ácidos monocarboxílicos acíclicos saturados y sus anhídridos	
Agua a granel para abastecimiento de poblaciones	
Butano y propano	
Fuel-oil	
Gas natural	
Gasóleo	
Hidrocarburos acíclicos	
Hidrocarburos cíclicos	
Queroseno, gasolina y petróleo refinado	
Lubricantes	
Mezclas de alquilbencenos y mezclas de alquilnaftalenos	
Naftas	
Otros graneles líquidos	
Total	
Graneles sólidos por instalación especial / Dry bulks by special facility	
Carbones	
Cementos y clinker	
Total	
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special facility	
Escorias y cenizas incluidas las cenizas de algas	
Chatarras	
Ferroaleaciones	
Otros	
Total	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
0	0	0		11.459.462	11.459.462	0	11.459.462	11.459.462
52.155	16.685	68.840	66.402	0	66.402	118.557	16.685	135.242
20.906	0	20.906	36.686	0	36.686	57.592	0	57.592
0	2.303	2.303	0	21.697	21.697	0	24.000	24.000
399.999	0	399.999	0	0	0	399.999	0	399.999
55.662	0	55.662	14.285	0	14.285	69.947	0	69.947
377.534	814.140	1.191.674	1.508.468	391.319	1.899.787	1.886.002	1.205.459	3.091.461
0	0	0	0	0	0	0	0	0
752.724	30.525	783.249	111.666	95.863	207.529	864.390	126.388	990.778
91.657	0	91.657	100.421	2.033	102.454	192.078	2.033	194.111
138.425	0	138.425	90.779	329.756	420.535	229.204	329.756	558.960
223.966	0	223.966	1.407.166	766.136	2.173.302	1.631.132	766.136	2.397.268
1	0	1	63.861	11.421	75.282	63.862	11.421	75.283
11.555	0	11.555	98.195	6.918	105.113	109.750	6.918	116.668
51.556	0	51.556	371.097	0	371.097	422.653	0	422.653
615	53.980	54.595	1.899	68.157	70.056	2.514	122.137	124.651
2.176.755	917.633	3.094.388	3.870.925	13.152.762	17.023.687	6.047.680	14.070.395	20.118.075
0	110.136	110.136	0	1.110.608	1.110.608	0	1.220.744	1.220.744
0	118.886	118.886	0	0	0	0	118.886	118.886
0	229.022	229.022	0	1.110.608	1.110.608	0	1.339.630	1.339.630
0	0	0	2.325	0	2.325	2.325	0	2.325
0	20.496	20.496	70	233.129	233.199	70	253.625	253.695
0	5.775	5.775	0	100.192	100.192	0	105.967	105.967
0	9.165	9.165	2.681	30.017	32.698	2.681	39.182	41.863
0	35.436	35.436	5.076	363.338	368.414	5.076	398.774	403.850

(continúa en página siguiente)

Mercancías Cargo	
Mercancía general / General cargo	
Ácidos policarboxílicos, sus anhídridos, halogenuros y peroxiácidos	
Adoquines, encintado y losas para pavimentos	
Agrios frescos o secos	
Agua incuida mineral y gasificada	
Alforfyn, mijo y alpiste	
Algodón	
Aluminio en bruto	
Artículos para el transporte o envasado	
Cacao en grano, entero partido, crudo, tostado o en polvo y chocolate	
Café, incluso tostado o descafeinado, cáscara y cascarilla	
Carne de animales de la especie bovina, congelada o refrigerada	
Carne de animales de la especie porcina, fresca, refrigerada o congelada	
Carnes y despojos	
Construcciones y parte de construcciones	
Crustáceos, incluso pelados, vivos, frescos, refrigerados, congelados	
Desperdicios y residuos de metales	
Efectos personales y paquetería	
Extracto de malta, preparaciones alimenticias de harina	
Filetes y demás carne de pescado, frescos, refrigerados o congelados	
Frutos y plantas comestibles y partes	
Fundición en bruto	
Grafito artificial	
Grasas y aceites de pescado	
Guata de materias textiles	
Las demás carnes y despojos comestibles	
Las demás hortalizas y legumbres	
Las demás manufacturas de plástico	
Las demás preparaciones y conservas de carne	
Leche y nata	
Los demás azúcares	
Los demás complementos de vestir, partes de prendas	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
126	0	126	272.842	587	273.429	272.968	587	273.555
7.543	81.150	88.693	358.254	292.044	650.298	365.797	373.194	738.991
33.856	5.417	39.273	80.634	117.652	198.286	114.490	123.069	237.559
8.149	5.686	13.835	113.437	108.809	222.246	121.586	114.495	236.081
15.374	5.669	21.043	265.571	278.489	544.060	280.945	284.158	565.103
1.996	3.711	5.707	272.861	267.176	540.037	274.857	270.887	545.744
11.203	4.898	16.101	103.838	108.912	212.750	115.041	113.810	228.851
29.520	23.762	53.282	672.661	680.656	1.353.317	702.181	704.418	1.406.599
23.795	34	23.829	168.742	199.600	368.342	192.537	199.634	392.171
16.316	49	16.365	120.464	146.108	266.572	136.780	146.157	282.937
3.262	2.968	6.230	148.376	148.179	296.555	151.638	151.147	302.785
2.908	15.808	18.716	65.783	47.461	113.244	68.691	63.269	131.960
21.158	19.743	40.901	463.023	450.226	913.249	484.181	469.969	954.150
9.316	35.785	45.101	333.798	298.516	632.314	343.114	334.301	677.415
48.454	305	48.759	62.644	139.250	201.894	111.098	139.555	250.653
3.060	27.274	30.334	531.902	533.207	1.065.109	534.962	560.481	1.095.443
40.387	5.311	45.698	461.790	267.602	729.392	502.177	272.913	775.090
17.282	19.940	37.222	500.848	502.591	1.003.439	518.130	522.531	1.040.661
72.972	4.060	77.032	81.053	156.135	237.188	154.025	160.195	314.220
23.396	1.972	25.368	61.803	130.983	192.786	85.199	132.955	218.154
12.989	61.188	74.177	391.229	349.056	740.285	404.218	410.244	814.462
20.858	33.604	54.462	525.294	512.617	1.037.911	546.152	546.221	1.092.373
1.824	2.020	3.844	224.035	221.999	446.034	225.859	224.019	449.878
3.081	9.586	12.667	103.967	98.603	202.570	107.048	108.189	215.237
2.349	4.615	6.964	120.071	116.294	236.365	122.420	120.909	243.329
10.548	989	11.537	277.218	452.555	729.773	287.766	453.544	741.310
6.250	73.169	79.419	220.589	147.410	367.999	226.839	220.579	447.418
10.073	12.014	22.087	75.043	72.381	147.424	85.116	84.395	169.511
2.528	5.036	7.564	186.356	180.212	366.568	188.884	185.248	374.132
28.407	249	28.656	135.918	163.644	299.562	164.325	163.893	328.218
50.085	5.193	55.278	389.850	456.543	846.393	439.935	461.736	901.671

(continúa en página siguiente)

Mercancías Cargo	
Los demás frutos frescos o secos	
Los demás muebles y sus partes	
Madera aserrada o devastada longitudinalmente y madera en bruto, leña	
Mantas	
Máquinas y aparatos mecánicos con una función propia	
Matas de cobre, cobre de cementación	
Moluscos, incluso separados de las valvas	
Motores y generadores eléctricos con exclusión de los grupos electrógenos	
Neumáticos nuevos de caucho	
Papel prensa en bobinas o en hojas	
Partes y accesorios de vehículos	
Pescado congelado	
Pilas y baterías de pilas	
Polímeros de etileno	
Productos de acero inoxidable	
Resinas de petróleo, resinas de cumarona-indeno, politerpenos, polisulfuros, polisulfonas	
Sal	
Tabaco	
Taras de contenedores y cisternas matriculados	
Taras de vehículos ro-ro	
Tomates frescos refrigerados o preparados	
Tractores	
Vehículos para el transporte de mercancía	
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados	
Resto de mercancía	
Total	
Total	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
31.217	1.701	32.918	184.626	270.460	455.086	215.843	272.161	488.004
13.340	42.413	55.753	255.928	254.394	510.322	269.268	296.807	566.075
11.203	18.692	29.895	518.331	520.828	1.039.159	529.534	539.520	1.069.054
16.237	3.752	19.989	148.265	162.723	310.988	164.502	166.475	330.977
22.307	21.275	43.582	238.469	200.488	438.957	260.776	221.763	482.539
1.298	185	1.483	204.028	204.825	408.853	205.326	205.010	410.336
27.787	1.805	29.592	112.506	146.542	259.048	140.293	148.347	288.640
6.859	1.687	8.546	131.509	140.774	272.283	138.368	142.461	280.829
14.000	17.227	31.227	122.517	125.567	248.084	136.517	142.794	279.311
8.112	17.879	25.991	467.299	459.993	927.292	475.411	477.872	953.283
7.060	4.391	11.451	198.458	187.919	386.377	205.518	192.310	397.828
159.618	67.042	226.660	357.789	486.134	843.923	517.407	553.176	1.070.583
3.655	429	4.084	72.891	77.996	150.887	76.546	78.425	154.971
0	0	0	0	0	0	0	0	0
9	1	10	229.653	0	229.653	229.662	1	229.663
37.025	21.390	58.415	580.903	616.445	1.197.348	617.928	637.835	1.255.763
6.529	46.565	53.094	250.445	215.156	465.601	256.974	261.721	518.695
1.466	406	1.872	86.199	98.278	184.477	87.665	98.684	186.349
194.193	157.564	351.757	2.948.481	2.996.840	5.945.321	3.142.674	3.154.404	6.297.078
218.361	210.425	428.786	624.023	624.169	1.248.192	842.384	834.594	1.676.978
353	22	375	21.106	279.304	300.410	21.459	279.326	300.785
2.824	1.088	3.912	143.419	140.061	283.480	146.243	141.149	287.392
23.608	21.698	45.306	174.119	198.209	372.328	197.727	219.907	417.634
1.504	27.166	28.670	62.993	29.844	92.837	64.497	57.010	121.507
398.592	245.406	643.998	3.630.797	3.556.225	7.187.022	4.029.389	3.801.631	7.831.020
1.746.222	1.401.414	3.147.636	19.554.648	19.638.671	39.193.319	21.300.870	21.040.085	42.340.955
3.922.977	2.583.505	6.506.482	23.430.649	34.265.379	57.696.028	27.353.626	36.848.884	64.202.510



5.3.4 TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / TOTAL CARGOES BY COUNTRY OF ORIGIN AND DESTINATION

País/ Country	Embarcadas/ Loaded	Desembarcadas/ Unloaded	Total
Afganistán	11.661	8	11.669
África del Sur	66.326	689.763	756.089
Albania	36		36
Alemania	193.954	235.212	429.166
Andorra			0
Angola	514.472	157.810	672.282
Antigua y Barbuda		1	1
Antillas Holandesas	517	125.025	125.542
Arabia Saudita	151.893	2.717.362	2.869.255
Argelia	863.899	113.976	977.875
Argentina	75.933	389.833	465.766
Armenia	592		592
Aruba	19		19
Australia	44.834	26.405	71.239
Austria	168	629	797
Azerbaiyán	896		896
Bahamas		31	31
Bahrain	16.143	12.920	29.063
Bangladesh	50.312	24.398	74.710
Barbados	3		3
Bélgica y Luxemburgo O.P.	239.152	276.311	515.463
Belice	421	1.628	2.049
Benín	1.456.580	68.791	1.525.371
Bermudas			0
Bielorrusia	66	619	685
Bolivia	976		976
Bosnia-Herzegovina	331	16	347
Botswana	243	25	268
Brasil	262.318	973.000	1.235.318
Brunei	184	13	197
Bulgaria	26.177	24.967	51.144
Burkina Faso	13.498	2.335	15.833

(continúa en página siguiente)

País/ Country	Embarcadas/ Loaded	Desembarcadas/ Unloaded	Total
Burundi	79		79
Cabo Verde	42.361	7.540	49.901
Camerún	436.386	594.968	1.031.354
Canadá	101.129	146.624	247.753
Chad	22.826		22.826
Chile	74.394	327.634	402.028
China	913.449	2.367.970	3.281.419
Chipre	8.230	2.144	10.374
Colombia	52.433	664.437	716.870
Comoro	897	13	910
Congo	226.311	10.953	237.264
Congo, Rep. Democrática	219.144	18.926	238.070
Corea del Sur	68.366	218.584	286.950
Costa de Marfil	356.210	472.215	828.425
Costa Rica	11.812	35.617	47.429
Croacia	36.865	13.130	49.995
Cuba	9.390	6.133	15.523
Desconocido	31		31
Dinamarca	9.344	24.226	33.570
Djibouti	17.622	2.606	20.228
Dominica	0	0	0
Ecuador	16.951	175.742	192.693
Egipto	222.324	2.864.406	3.086.730
El Salvador	14.002	9.278	23.280
Emiratos Árabes Unidos	159.735	639.331	799.066
Eslovaquia	107	8.582	8.689
Eslovenia	20.014	26.596	46.610
España	3.516.697	3.140.593	6.657.290
Estados Unidos de América	814.180	1.029.894	1.844.074
Estonia	14.262	43.590	57.852
Etiopía	1.069		1.069
Fiji	839	42	881

País/ Country	Embarcadas/ Loaded	Desembarcadas/ Unloaded	Total
Filipinas	11.077	9.253	20.330
Finlandia	21.246	53.580	74.826
Francia	387.123	597.095	984.218
Gabón	226.013	296.869	522.882
Gambia	275.646	127.957	403.603
Georgia	40.941	8.623	49.564
Ghana	787.605	264.450	1.052.055
Gibraltar	1.524.209	69.743	1.593.952
Grecia	148.560	46.529	195.089
Groenlandia	64		64
Guadalupe	371	1.411	1.782
Guam	184	22	206
Guatemala	19.098	8.671	27.769
Guinea Conakry	516.242	105.270	621.512
Guinea Ecuatorial	102.578	139.596	242.174
Guinea-Bissau	42.305	60.599	102.904
Guyana	423	1.149	1.572
Guyana Francesa	3.770	1.159	4.929
Haití	10.671	11	10.682
Honduras	7.627	27.137	34.764
Hong-Kong	110.545	38.062	148.607
Hungría	1.532	8.683	10.215
India	972.852	1.064.262	2.037.114
Indonesia	43.413	237.517	280.930
Irak	1.075	273.429	274.504
Irán	67.704	1.182.386	1.250.090
Irlanda	3.405	38.495	41.900
Islandia	424	742	1.166
Islas Cayman	4		4
Islas Feroe	11	3.528	3.539
Islas Marshall		21	21
Islas Salomón	91		91

(continúa en página siguiente)

País/ Country	Embarcadas/ Loaded	Desembarcadas/ Unloaded	Total
Islas Wallis y Futuna	26		26
Israel	60.319	100.457	160.776
Italia	555.979	711.283	1.267.262
Jamaica	3.511	21	3.532
Japón	114.560	143.345	257.905
Jordania	43.714	33.262	76.976
Kampuchea (Camboya)	649	1.418	2.067
Kasakstán	0	0	0
Kenya	35.272	48.911	84.183
Kirguizistán	175	40	215
Kuwait	14.805	19.891	34.696
Lesotho	531		531
Letonia (Latvia)	7.223	9.485	16.708
Líbano	48.637	71.514	120.151
Liberia	261.738	91.688	353.426
Libia	36.804	323.659	360.463
Lituania	48.033	23.860	71.893
Luxemburgo		26	26
Macao	1.525	104	1.629
Macedonia	288	6.222	6.510
Madagascar	9.825	5.446	15.271
Malasia	182.326	261.492	443.818
Malawi	184	36	220
Maldivas (Islas)	590		590
Mali	35.649	1.341	36.990
Malta	10.729	1.813	12.542
Marruecos	2.623.666	2.470.227	5.093.893
Martinica	672	5.359	6.031
Mauricio	12.573	6.878	19.451
Mauritania	376.062	329.142	705.204
Mayotte	606		606
México	791.589	293.828	1.085.417

País/ Country	Embarcadas/ Loaded	Desembarcadas/ Unloaded	Total
Moldavia	44	504	548
Mongolia	115	16	131
Montenegro	9.184	120	9.304
Mozambique	4.923	25.448	30.371
Myanmar	617	154	771
Namibia	15.799	91.735	107.534
Nauru			0
Nepal	13		13
Nicaragua	9.924	12.350	22.274
Níger	4.978		4.978
Nigeria	1.643.058	2.572.218	4.215.276
Noruega	24.898	41.102	66.000
Nueva Caledonia Y Depend.	1.327	13.382	14.709
Nueva Zelanda	11.431	67.314	78.745
Omán	14.751	27.786	42.537
Países Bajos	324.302	660.347	984.649
Pakistán	70.096	216.326	286.422
Panamá	31.755	26.800	58.555
Papúa-Nueva Guinea	22	723	745
Paraguay	7.920	10.924	18.844
Perú	36.592	127.819	164.411
Polinesia Francesa	745	66	811
Polonia	32.831	40.794	73.625
Portugal	600.623	638.140	1.238.763
Puerto Rico	163.928	27.667	191.595
Qatar	16.207	78.768	94.975
Reino Unido	220.790	229.982	450.772
República Centroafricana	1.151		1.151
República Checa	3.377	13.417	16.794
República Dominicana	66.722	32.850	99.572
Reunión, Islas	36.135	1.767	37.902
Ruanda	76		76

(continúa en página siguiente)

País/ Country	Embarcadas/ Loaded	Desembarcadas/ Unloaded	Total
Rumanía	26.630	32.449	59.079
Rusia	71.171	1.039.354	1.110.525
Samoa Americana	101		101
Santa Lucía	26.618		26.618
Santo Tomé y Príncipe	13.706	3	13.709
Senegal	441.404	81.451	522.855
Serbia	580	3.345	3.925
Seychelles	5.693	10.859	16.552
Sierra Leona	209.987	87.277	297.264
Singapur	29.552	45.659	75.211
Siria	78.083	25.891	103.974
Somalia	146	117	263
Sri Lanka	23.198	21.097	44.295
San Vicente y Granadinas		13	13
Sudán	5.314	7.352	12.666
Suecia	42.556	67.149	109.705
Suiza	180	4.108	4.288
Surinam	924	1.463	2.387
Swazilandia	9	20	29
Taiwán	42.922	38.082	81.004
Tajikistán			0
Tanzania	11.976	15.427	27.403
Tailandia	65.687	270.640	336.327
Togo	230.845	118.950	349.795
Tonga	14		14
Trinidad y Tobago	8.754	554	9.308
Túnez	77.704	120.462	198.166
Turquía	295.496	951.236	1.246.732
Ucrania	69.284	148.196	217.480
Uganda	571	671	1.242
Uruguay	26.343	157.095	183.438
Uzbekistán			0

País/ Country	Embarcadas/ Loaded	Desembarcadas/ Unloaded	Total
Vanuatu	7	19	26
Venezuela	40.020	228.630	268.650
Vietnam	156.202	87.901	244.103
Yemen	12.934	4.544	17.478
Zambia	299	473	772
Zimbabwe (Rhodesia)	250	29	279
Total	27.353.626	36.848.884	64.202.510

EN LA CONFLUENCIA ENTRE LAS PRINCIPALES
RUTAS MARÍTIMAS DEL MUNDO EN MOVIMIENTO
DE MERCANCÍAS, EL PUERTO CONSTITUYE UNA
PLATAFORMA HUB DEL MEDITERRÁNEO
OCCIDENTAL PARA EL TRANSBORDO DE
CONTENEDORES

LOCATED IN THE JUNCTION OF THE MAIN
INTERNATIONAL MARITIME ROUTES WITH REGARD TO
CARGO OPERATIONS, THE PORT STANDS OUT AS A
CONTAINER TRANSSHIPMENT HUB PLATTTFORM
WITHIN THE WESTERN MEDITERRANEAN

5.3.5 MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPMENT CARGO

Mercancías / Cargo	Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total / Total
Graneles líquidos / Liquid bulks	0		
Graneles sólidos / Dry bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	747	747
Total	0	747	747

5.3.6 TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF / ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

5.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF / SUMMARY OF ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

Mercancías embarcadas / Loaded Cargo	Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total / Total
En contenedores / By containers	84.688	1065	85.753
En otros medios / By other means	446.115	1.526.921	1.973.036
Total	530.803	1.527.986	2.058.789

Mercancías desembarcadas / Unloaded cargo	Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total / Total
En contenedores / By containers	14.578	961	15.539
En otros medios / By other means	287.818	1.935.377	2.223.195
Total	302.396	1.936.338	2.238.734

Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded cargo	Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total / Total
En contenedores / By containers	99.266	2026	101.292
En otros medios / By other means	733.933	3.462.298	4.196.231
Total	833.199	3.464.324	4.297.523



Bunkering en el puerto de Algeciras.

Bunkering in the port of Algeciras.

5.3.6.2 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF / INTERMODAL ROLL-ON / ROLL-OFF TRANSPORT

Tipo / Type	
Camiones	
Total	

5.3.6.3 UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / VEHICLES UNDER CARGO REGIME

Tipo / Type	
Turismos y demás vehículos para el transporte de personas	
Turismos y demás vehículos para el transporte de diez personas o más	
Motocicletas	
Carretillas automóvil	
Tractores	
Vehículos automóviles para transporte de mercancías	
Vehículos automóviles especiales excepto para transporte de personas o mercancías	
Total	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
26.565	25.413	51.978	74.819	76.775	151.594	101.384	102.188	203.572
26.565	25.413	51.978	74.819	76.775	151.594	101.384	102.188	203.572

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
1.020	38	1.058	3.808	855	4.663	4.828	893	5.721
5	1	6	162	140	302	167	141	308
659	9	668	532	222	754	1.191	231	1.422
9	4	13	439	327	766	448	331	779
1.693	52	1.745	4.941	1.544	6.485	6.634	1.596	8.230





Nueva terminal pública
de contenedores Total
Terminal International
Algeciras en Isla Verde
Exterior.

Total Terminal
International Algeciras
new terminal in Isla
Verde Exterior.

5.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CARGO CLASSIFICATION

5.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

Tipo / Type	
Energético / Power products	
Petróleo crudo / Crude oil	
Fuel-oil / Fuel-oil	
Gas-oil / Gas-oil	
Gasolina / Gasoline	
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	
Gases energéticos del petróleo / Petroleum power gases	
Gas natural / Natural gas	
Carbones y coque de petróleo / Coal and petroleum coke	
Siderúrgico / Iron and steel	
Mineral de hierro / Iron ore	
Chatarras de hierro / Scrap iron	
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	
Metalúrgico / Metallurgical products	
Piritas / Pyrites	
Otros minerales / Other minerals	
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	
Abonos / Fertilizers	
Fosfatos / Phosphates	
Potasas / Potash	
Abonos naturales y artificiales / Natural and man-made fertilisers	
Químicos / Chemical Products	
Productos químicos / Chemical products	
Materiales de construcción / Building materials	
Asfalto / Asphalt	
Cemento y clinker / Cement and clinker	
Materiales de construcción / Building materials	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
1.719.960	1.028.773	2.748.733	3.794.602	14.254.501	18.049.103	5.514.562	15.283.274	20.797.836
		0	190	11.459.630	11.459.820	190	11.459.630	11.459.820
377.695	841.141	1.218.836	1.515.024	391.512	1.906.536	1.892.719	1.232.653	3.125.372
752.745	30.525	783.270	111.666	95.863	207.529	864.411	126.388	990.799
224.074		224.074	1.407.947	766.136	2.174.083	1.632.021	766.136	2.398.157
74.172	33	74.205	477.020	15.475	492.495	551.192	15.508	566.700
287.736	1.179	288.915	234.764	363.446	598.210	522.500	364.625	887.125
		0	3		3	3	0	3
3.538	155.895	159.433	47.988	1.162.439	1.210.427	51.526	1.318.334	1.369.860
19.249	115.246	134.495	1.183.446	1.235.502	2.418.948	1.202.695	1.350.748	2.553.443
		0	2.088	2.098	4.186	2.088	2.098	4.186
3.060	47.770	50.830	531.631	766.315	1.297.946	534.691	814.085	1.348.776
16.189	67.476	83.665	649.727	467.089	1.116.816	665.916	534.565	1.200.481
60.867	26.498	87.365	537.476	546.435	1.083.911	598.343	572.933	1.171.276
445	26	471	7.059	7.043	14.102	7.504	7.069	14.573
36.170	12.606	48.776	140.253	134.157	274.410	176.423	146.763	323.186
24.252	13.866	38.118	390.164	405.235	795.399	414.416	419.101	833.517
4.901	2.232	7.133	53.696	51.700	105.396	58.597	53.932	112.529
		0	175	151	326	175	151	326
		0	690		690	690	0	690
4.901	2.232	7.133	52.831	51.549	104.380	57.732	53.781	111.513
150.117	166.515	316.632	2.054.003	1.589.059	3.643.062	2.204.120	1.755.574	3.959.694
150.117	166.515	316.632	2.054.003	1.589.059	3.643.062	2.204.120	1.755.574	3.959.694
54.043	248.284	302.327	792.271	615.453	1.407.722	846.314	863.737	1.710.051
			2			2	0	2
4.121	118.907	123.028	2.892	1.378	4.270	7.013	120.285	127.298
49.922	129.377	179.299	789.377	614.075	1.403.452	839.299	743.452	1.582.751

(continúa en página siguiente)

Tipo / Type	
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	
Cereales y su harina / Cereals and flours	
Habas de soja / Soya beans	
Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits, vegetables and pulses	
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, spirits, and other beverages	
Conservas / Canned food	
Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	
Aceites y grasas / Oils and fats	
Otros productos alimenticios / Other food products	
Pescado congelado / Frozen fish	
Pienso y forrajes / Green and dry fodder	
Otras mercancías / Other cargoes	
Maderas y corcho / Wood and cork	
Sal común / Salt	
Papel y pasta / Paper and wood pulp	
Maquinaria, aparatos, herramientas,repuestos / Machinery, tools and spares	
Resto de mercancías / Remainder of cargoes	
Transportes especiales / Special transports	
Automóviles y sus piezas / Vehicles and spares	
Tara plataforma, camión, carga (ro-ro) / Ro-ro tare trailer or platform, HGV	
Tara de contenedores / Container tare	
Total	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
1.117.172	278.859	1.396.031	5.997.322	6.402.628	12.399.950	7.114.494	6.681.487	13.795.981
21.213	7.070	28.283	375.636	387.730	763.366	396.849	394.800	791.649
2.426	79	2.505	20.290	25.993	46.283	22.716	26.072	48.788
106.001	8.982	114.983	708.188	1.639.671	2.347.859	814.189	1.648.653	2.462.842
435.886	73.751	509.637	310.457	287.879	598.336	746.343	361.630	1.107.973
24.021	2.172	26.193	156.271	58.835	215.106	180.292	61.007	241.299
58.458	10.029	68.487	596.180	678.113	1.274.293	654.638	688.142	1.342.780
5.277	10.747	16.024	330.880	314.480	645.360	336.157	325.227	661.384
299.195	94.232	393.427	3.089.347	2.477.501	5.566.848	3.388.542	2.571.733	5.960.275
159.664	67.042	226.706	358.259	487.356	845.615	517.923	554.398	1.072.321
5.031	4.755	9.786	51.814	45.070	96.884	56.845	49.825	106.670
336.287	304.821	641.108	4.955.453	5.434.578	10.390.031	5.291.740	5.739.399	11.031.139
12.092	18.936	31.028	559.522	550.602	1.110.124	571.614	569.538	1.141.152
6.529	46.565	53.094	250.402	215.156	465.558	256.931	261.721	518.652
9.129	24.539	33.668	748.125	692.613	1.440.738	757.254	717.152	1.474.406
70.217	40.732	110.949	889.365	846.776	1.736.141	959.582	887.508	1.847.090
238.320	174.049	412.369	2.508.039	3.129.431	5.637.470	2.746.359	3.303.480	6.049.839
460.381	412.277	872.658	4.062.380	4.135.523	8.197.903	4.522.761	4.547.800	9.070.561
24.391	22.533	46.924	330.184	316.267	646.451	354.575	338.800	693.375
241.971	232.123	474.094	800.605	822.441	1.623.046	1.042.576	1.054.564	2.097.140
194.019	157.621	351.640	2.931.591	2.996.815	5.928.406	3.125.610	3.154.436	6.280.046
3.922.977	2.583.505	6.506.482	23.430.649	34.265.379	57.696.026	27.353.626	36.848.884	64.202.510

5.3.7.2.a CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Mercancías / Cargo	
Energético / Power products	
Petróleo crudo / Crude oil	
Fuel-oil / Fuel-oil	
Gas-oil / Gas-oil	
Gasolina / Gasoline	
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	
Gases energéticos del petróleo / Petroleum power gases	
Gas natural / Natural gas	
Carbones y coque de petróleo / Coal and petroleum coke	
Siderúrgico / Iron and steel	
Mineral de hierro / Iron ore	
Chatarras de hierro / Scrap iron	
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	
Metalúrgico / Metallurgical products	
Piritas / Pyrites	
Otros minerales / Other minerals	
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	
Abonos / Fertilizers	
Fosfatos / Phosphates	
Potasas / Potash	
Abonos naturales y artificiales / Natural and man-made fertilisers	
Químicos / Chemical products	
Productos químicos / Chemical products	
Materiales de construcción / Building materials	
Asfalto / Asphalt	
Cemento y clinker / Cement and clinker	
Materiales de construcción / Building materials	
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding and feeding products	
Cereales y su harina / Cereals and flours	
Habas de soja / Soya beans	

Graneles líquidos/ Liquid bulks			Graneles sólidos/ Dry bulks			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
5.414.565	13.927.656	19.342.221	0	1.220.743	1.220.743	96.819	90.519	187.338
	11.459.462	11.459.462			0	190	168	358
1.886.002	1.232.460	3.118.462			0	6.256	192	6.448
864.389	126.388	990.777			0	21		21
1.631.132	766.136	2.397.268			0	832		832
544.107	11.421	555.528			0	5.696	4.077	9.773
488.935	331.789	820.724			0	33.538	32.836	66.374
		0			0			0
		0		1.220.743	1.220.743	50.286	53.246	103.532
0	1	1	2.751	359.592	362.343	1.027.953	989.180	2.017.133
						2.088	2.098	4.186
			70	253.625	253.695	534.210	559.057	1.093.267
	1	1	2.681	105.967	108.648	491.655	428.025	919.680
0	4.641	4.641	2.325	7.717	10.042	536.020	550.805	1.086.825
		0			0	7.501	7.069	14.570
	4.641	4.641	2.325	7.717	10.042	129.533	129.224	258.757
		0			0	398.986	414.512	813.498
						53.367	53.908	107.275
						151	151	302
								0
						53.216	53.757	106.973
230.822	87.404	318.226	0	3.935	3.935	1.915.160	1.622.804	3.537.964
230.822	87.404	318.226		3.935	3.935	1.915.160	1.622.804	3.537.964
0	0	0	0	118.886	118.886	739.933	736.820	1.476.753
				118.886	118.886	1.499	1.399	2.898
						738.434	735.421	1.473.855
399.999	77.693	477.692	0	27.530	27.530	6.537.753	5.676.008	12.213.761
						393.853	391.750	785.603
						22.716	25.999	48.715

(continúa en página siguiente)

Mercancías / Cargo	
Habas de soja / Soya beans	
Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits, vegetables and pulses	
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, spirits and other beverages	
Conservas / Canned food	
Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	
Aceites y grasas / Oil and fats	
Otros productos alimenticios / Other food products	
Pescado congelado / Frozen fish	
Pienso y forrajes / Green and dry fodder	
Otras mercancías / Other cargoes	
Maderas y corcho / Wood and cork	
Sal común / Salt	
Papel y pasta / Paper and wood pulp	
Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos / Machinery, tools and spares	
Resto de mercancías / Remainder of cargoes	
Transportes especiales / Special transports	
Automóviles y sus piezas / Vehicles and spares	
Tara plataforma, camión, carga (ro-ro) / Ro-ro tare trailer or platform, HGV	
Tara de contenedores / Container tare	
Total	

Graneles líquidos/ Liquid bulks			Graneles sólidos/ Dry bulks			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
						22.716	25.999	48.715
						775.694	908.419	1.684.113
399.999	33.844	433.843				323.848	327.186	651.034
						172.141	47.719	219.860
						647.574	683.333	1.330.907
	43.849	43.849		27.530	27.530	333.681	253.271	586.952
						3.301.770	2.450.434	5.752.204
						516.219	544.389	1.060.608
						50.257	43.508	93.765
0	0	0	0	0	0	4.747.970	5.535.774	10.283.744
						560.055	568.238	1.128.293
						252.564	261.697	514.261
						747.280	717.028	1.464.308
						797.638	796.554	1.594.192
						2.390.433	3.192.257	5.582.690
0	0	0	0	0	0	3.476.581	3.492.560	6.969.141
						331.535	335.051	666.586
						19.481	3.133	22.614
						3.125.565	3.154.376	6.279.941
6.045.386	14.097.395	20.142.781	5.076	1.738.403	1.743.479	19.131.556	18.748.378	37.879.934

5.3.7.2.b CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Mercancías / Cargo	
Energético / Power Products	
Petróleo crudo / Crude oil	
Fuel-oil / Fuel-oil	
Gas-oil / Gas-oil	
Gasolina / Gasoline	
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	
Gases energéticos del petróleo / Petroleum power gases	
Gas natural / Natural gas	
Carbones y coque de petróleo / Coal and petroleum coke	
Siderúrgico / Iron and steel	
Mineral de hierro / Iron ore	
Chatarras de hierro / Scrap iron	
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	
Metalúrgico / Metallurgical products	
Piritas / Pyrites	
Otros minerales / Other minerals	
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	
Abonos / Fertilizers	
Fosfatos / Phosphates	
Potasas / Potash	
Abonos naturales y artificiales / Natural and man-made fertilisers	
Químicos / Chemical Products	
Productos químicos / Chemical products	
Materiales de Construcción / Building Materials	
Asfalto / Asphalt	
Cemento y clinker / Cement and clinker	
Materiales de construcción / Building materials	
Agro-Ganadero y Alimentario / Stockbreeding and Feeding Products	
Cereales y su harina / Cereals and flours	
Habas de soja / Soya beans	

Graneles líquidos/ Liquid bulks			Graneles sólidos/ Dry bulks			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
3.178	44.356	47.534	99.997	134.875	234.872	5.514.562	15.283.274	20.797.836
			190	168	358	190	11.459.630	11.459.820
461	1	462	6.717	193	6.910	1.892.719	1.232.653	3.125.372
1		1	22		22	864.411	126.388	990.799
57		57	889		889	1.632.021	766.136	2.398.157
1.389	10	1.399	7.085	4.087	11.172	551.192	15.508	566.700
27		27	33.565	32.836	66.401	522.500	364.625	887.125
3		3	3		3	3		3
1.240	44.345	45.585	51.526	97.591	149.117	51.526	1.318.334	1.369.860
171.991	1.975	173.966	1.199.944	991.155	2.191.099	1.202.695	1.350.748	2.553.443
			2.088	2.098	4.186	2.088	2.098	4.186
411	1.403	1.814	534.621	560.460	1.095.081	534.691	814.085	1.348.776
171.580	572	172.152	663.235	428.597	1.091.832	665.916	534.565	1.200.481
59.998	9.770	69.768	596.018	560.575	1.156.593	598.343	572.933	1.171.276
3		3	7.504	7.069	14.573	7.504	7.069	14.573
44.565	5.181	49.746	174.098	134.405	308.503	176.423	146.763	323.186
15.430	4.589	20.019	414.416	419.101	833.517	414.416	419.101	833.517
5.230	24	5.254	58.597	53.932	112.529	58.597	53.932	112.529
24		24	175	151	326	175	151	326
690		690	690		690	690		690
4.516	24	4.540	57.732	53.781	111.513	57.732	53.781	111.513
58.138	41.431	99.569	1.973.298	1.664.235	3.637.533	2.204.120	1.755.574	3.959.694
58.138	41.431	99.569	1.973.298	1.664.235	3.637.533	2.204.120	1.755.574	3.959.694
106.381	8.031	114.412	846.314	744.851	1.591.165	846.314	863.737	1.710.051
2		2	2		2	2		2
5.514		5.514	7.013	1.399	8.412	7.013	120.285	127.298
100.865	8.031	108.896	839.299	743.452	1.582.751	839.299	743.452	1.582.751
176.742	900.256	1.076.998	6.714.495	6.576.264	13.290.759	7.114.494	6.681.487	13.795.981
2.996	3.050	6.046	396.849	394.800	791.649	396.849	394.800	791.649
	73	73	22.716	26.072	48.788	22.716	26.072	48.788

(continúa en página siguiente)

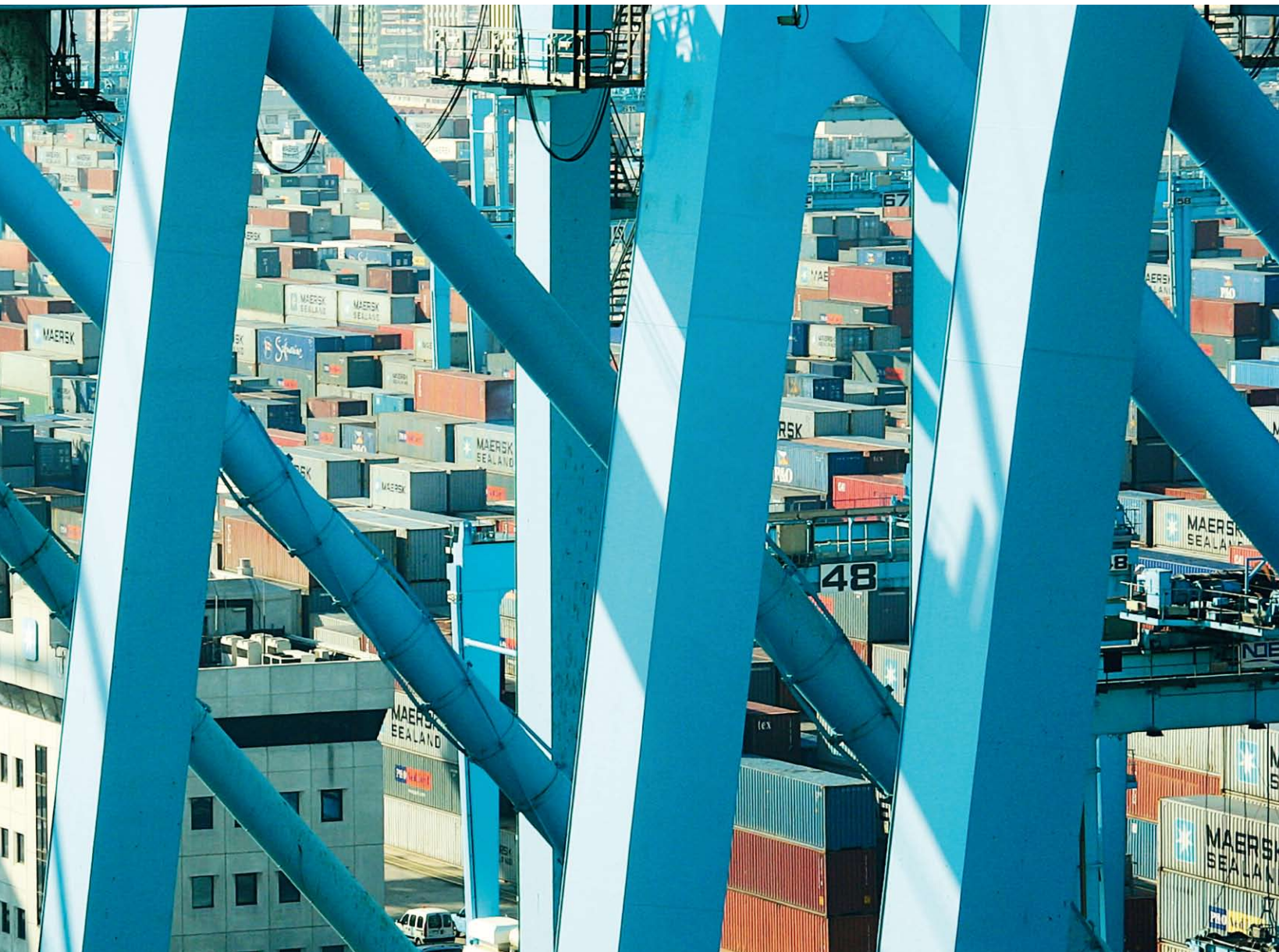
Mercancías / Cargo	
Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits, vegetables and pulses	
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, spirits and other beverages	
Conservas / Canned food	
Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	
Aceites y grasas / Oils and fats	
Otros productos alimenticios / Other food products	
Pescado congelado / Frozen fish	
Pienso y forrajes / Green and dry fodder	
Otras mercancías / Other cargoes	
Maderas y corcho / Wood and cork	
Sal común / Salt	
Papel y pasta / Paper and wood pulp	
Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos / Machinery, tools and spares	
Resto de mercancías / Remainder of cargoes	
Transportes especiales / Special transports	
Automóviles y sus piezas / Vehicles and spares	
Tara plataforma, camión, carga (ro-ro) / Ro-ro tare trailer or platform, HGV	
Tara de contenedores / Container tare	
Total	

Graneles líquidos/ Liquid bulks			Graneles sólidos/ Dry bulks			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
38.495	740.234	778.729	814.189	1.648.653	2.462.842	814.189	1.648.653	2.462.842
22.496	600	23.096	346.344	327.786	674.130	746.343	361.630	1.107.973
8.151	13.288	21.439	180.292	61.007	241.299	180.292	61.007	241.299
7.064	4.809	11.873	654.638	688.142	1.342.780	654.638	688.142	1.342.780
2.476	577	3.053	336.157	253.848	590.005	336.157	325.227	661.384
86.772	121.299	208.071	3.388.542	2.571.733	5.960.275	3.388.542	2.571.733	5.960.275
1.704	10.009	11.713	517.923	554.398	1.072.321	517.923	554.398	1.072.321
6.588	6.317	12.905	56.845	49.825	106.670	56.845	49.825	106.670
543.770	203.624	747.394	5.291.740	5.739.398	11.031.138	5.291.740	5.739.399	11.031.139
11.559	1.300	12.859	571.614	569.538	1.141.152	571.614	569.538	1.141.152
4.367	24	4.391	256.931	261.721	518.652	256.931	261.721	518.652
9.974	124	10.098	757.254	717.152	1.474.406	757.254	717.152	1.474.406
161.944	90.954	252.898	959.582	887.508	1.847.090	959.582	887.508	1.847.090
355.926	111.222	467.148	2.746.359	3.303.479	6.049.838	2.746.359	3.303.480	6.049.839
1.046.180	1.055.240	2.101.420	4.522.761	4.547.800	9.070.561	4.522.761	4.547.800	9.070.561
23.040	3.749	26.789	354.575	338.800	693.375	354.575	338.800	693.375
1.023.095	1.051.431	2.074.526	1.042.576	1.054.564	2.097.140	1.042.576	1.054.564	2.097.140
45	60	105	3.125.610	3.154.436	6.280.046	3.125.610	3.154.436	6.280.046
2.171.608	2.264.707	4.436.315	21.303.164	21.013.085	42.316.249	27.353.626	36.848.884	64.202.510



Mercancía contenerizada.

Containerized cargo.



5.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA /

CLASSIFICATION OF TRANSIT CARGOES BY NATURE

Mercancías / Cargo	
Energético / Power products	
Petróleo crudo / Crude oil	
Fuel-oil / Fuel-oil	
Gas-oil / Gas-oil	
Gasolina / Gasoline	
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	
Gases energéticos del petróleo / Petroleum power gases	
Gas natural / Natural gas	
Carbones y coque de petróleo / Coal and petroleum coke	
Siderúrgico / Iron and steel	
Mineral de hierro / Iron ore	
Chatarras de hierro / Scrap iron	
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	
Metalúrgico / Metallurgical products	
Piritas / Pyrites	
Otros minerales / Other minerals	
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	
Abonos / Fertilizers	
Fosfatos / Phosphates	
Potasas / Potash	
Abonos naturales y artificiales / Natural and man-made fertilisers	
Químicos / Chemical Products	
Productos químicos / Chemical products	
Materiales de construcción / Building Materials	
Asfalto / Asphalt	
Cemento y clinker / Cement and clinker	
Materiales de construcción / Building materials	

Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total tránsito / Total transit
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	
5.458	2.589	174.756	92.335	275.138
		190	168	358
		49.736	116	49.852
		305		305
		38.998	6.028	45.026
25	21	7.067	7.413	14.526
1.904	1.153	32.431	31.275	66.763
				0
3.529	1.415	46.029	47.335	98.308
16.090	87.057	924.801	858.483	1.886.431
		2.088	2.088	4.176
3.037	25.830	529.164	515.225	1.073.256
13.053	61.227	393.549	341.170	808.999
3.935	3.878	120.127	122.630	250.570
445	26	7.056	7.043	14.570
3.490	3.852	113.071	115.587	236.000
				0
4.826	2.225	45.934	47.868	100.853
		151	151	302
				0
4.826	2.225	45.783	47.717	100.551
68.285	91.235	1.534.050	1.506.159	3.199.729
68.285	91.235	1.534.050	1.506.159	3.199.729
25.968	127.527	697.514	582.702	1.433.711
21	21	1.364	1.364	2.770
25.947	127.506	696.150	581.338	1.430.941

(continúa en página siguiente)

Mercancías / Cargo	
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding And Feeding Products	
Cereales y su harina / Cereals and flours	
Habas de soja / Soya beans	
Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits, vegetables and pulses	
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, spirits and other beverages	
Conservas / Canned food	
Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	
Aceites y grasas / Oils and fats	
Otros productos alimenticios / Other food products	
Pescado congelado / Frozen fish	
Pienso y forrajes / Green and dry fodder	
Otras mercancías / Other cargoes	
Maderas y corcho / Wood and cork	
Sal común / Salt	
Papel y pasta / Paper and wood pulp	
Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos / Machinery, tools and spares	
Resto de mercancías / Remainder of cargoes	
Transportes especiales / Special transports	
Automóviles y sus piezas / Vehicles and spares	
Tara plataforma, camión, carga (ro-ro) / Ro-ro tare trailer or platform, HGV	
Tara de contenedores / Container tare	
Total	

Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total tránsito / Total transit
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	
613.312	221.819	5.603.733	5.165.703	11.604.567
18.709	7.070	369.555	382.614	777.948
2.426	79	20.290	22.878	45.673
96.938	8.921	657.966	754.898	1.518.723
21.206	39.850	282.216	261.458	604.730
19.927	2.171	23.508	42.505	88.111
55.166	2.642	586.199	654.771	1.298.778
3.815	2.434	250.666	260.327	517.242
232.747	87.118	3.015.703	2.293.010	5.628.578
159.376	66.779	355.794	455.516	1.037.465
3.002	4.755	41.836	37.726	87.319
243.084	321.030	4.292.022	5.044.784	9.900.920
11.586	18.936	546.290	546.528	1.123.340
6.405	46.393	246.035	208.857	507.690
8.272	24.538	700.627	683.170	1.416.607
48.507	36.093	727.797	728.390	1.540.787
168.314	195.070	2.071.273	2.877.839	5.312.496
217.329	166.210	3.095.154	3.152.184	6.630.877
19.675	21.641	300.528	303.348	645.192
11.678	113	2.343	2.530	16.664
185.976	144.456	2.792.283	2.846.306	5.969.021
1.198.287	1.023.570	16.488.091	16.572.848	35.282.796

5.3.7.4. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS SEGÚN NST_2000 / CARGO CLASSIFICATION BY NST_2000

Mercancías / Cargo	
Productos agrícolas, caza y silvicultura; pescado y otros productos pesqueros / Agricultural, hunting and forestry products; fresh fish and other products	
Carbón y lignito; turba; crudo de petróleo y gas natural; uranio y torio / Coal and lignite, peat; crude oil and natural gas; uranium and thorium	
Minerales metálicos y otros productos de explotación y extracción minera / Metallic ores and other mined and quarried products	
Productos alimenticios, bebidas y tabaco / Food products, beverages and tobacco	
Telas y productos textiles; pieles y sus productos / Textiles and textile products; leather and leather products	
Madera y productos de madera y corcho (excepto muebles); artículos de paja y materiales de trenzado; pulpa, papel y productos de papel; materia impresa y medios registrados / Wood; wood and cork products (not furniture); straw and braded materials; pulp, paper and paper products; printed and registered media	
Coque, productos refinados del petróleo y energía nuclear / Coke, refined petroleum products and nuclear fuels	
Productos químicos y fibras artificiales, productos de goma y plástico / Chemical and man-made fibres, rubber and plastic products	
Otros productos minerales no metálicos / Other non-metallic ores	
Metales básicos; productos fabricados de metal, excepto maquinaria y equipamiento / Base metals; manufactured metal products (not machinery or equipment)	
Maquinaria y equipamiento; maquinaria de oficina y ordenadores; maquinaria y aparatos eléctricos; equipos y aparatos de radio, televisión y comunicación; instrumentos médicos, de precisión y ópticos; relojes / Machinery and equipment; office machinery and computer hardware; electrical machinery and appliances; radio, television and communications equipment; precision medical and optical instruments; watches and clocks	
Equipamiento de transporte / Transportation equipment	
Muebles; otras mercancías manufacturadas / Furniture, other manufactured goods	
Materias primas secundarias, desperdicios municipales y otros desperdicios no especificados en otra parte / Secondary raw materials, refuse and other unspecified waste products	
Correos, paquetes / Mail, parcels	
Equipamiento y material utilizado en el transporte de mercancías / Cargo transportation equipment	
Mercancías movidas en mudanzas de casas y oficinas; equipaje de pasajeros transportado por separado; vehículos de motor que son movidos para su reparación; otras mercancías que no son de mercado / House and office removals; passenger luggage transported alone; motor vehicles under repair; other non-marketable goods	
Otras mercancías / Other cargoes	
Total	

Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total tránsito / Total transit
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	
205.189	21.320	1.779.658	2.836.152	4.842.319
55.695	144.361	115.547	12.622.069	12.937.672
43.460	63.494	798.357	782.403	1.687.714
913.125	258.108	4.267.302	3.609.399	9.047.934
92.932	32.506	1.172.909	1.264.504	2.562.851
32.261	87.165	1.501.420	1.385.259	3.006.105
1.507.300	872.916	3.525.227	1.266.659	7.172.102
390.054	254.193	3.330.186	3.019.744	6.994.177
59.652	236.194	706.193	562.579	1.564.618
56.662	148.337	1.574.950	1.591.024	3.370.973
37.631	29.231	415.297	462.927	945.086
246.558	234.466	860.170	1.083.521	2.424.715
9.030	3.161	147.036	153.937	313.164
43	8.666	5.087	502	14.298
250	217			467
194.019	157.621	2.831.591	2.996.815	6.180.046
40.353	5.311	361.148	267.602	674.414
38.763	26.238	38.571	360.283	463.855
3.922.977	2.583.505	23.430.649	34.265.379	64.202.510



Muelle de embarcaciones auxiliares.

Quay for auxiliary boats.

5.4

TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / DOMESTIC TRAFFIC TONNAGE

Embarcadas/ Loaded	Desembarcadas/ Unloaded	Total
2.238.696	91.193	2.329.889

5.5

AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

Avituallamiento / Supplies	Toneladas / Tons
Combustibles líquidos / Fuel liquid	2.520.571
Agua / Water	162.800
Hielo / Ice	1.200
Varios / Others	691.071
Total	3.375.642

5.6

PESCA CAPTURADA / FISHING HAULS

Tipos / Types	Peso (kg) / Weight (kg)	Valor en 1ª venta (euros) / Value in first sale (euros)
Pesca fresca / Fresh fishing	2.167.777	11.936.721,38
Total pesca capturada/ Total fishing hauls	2.167.777	11.936.721,38

5.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

5.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FOOT CONTAINERS

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons
Embarcados / Loaded	23.478	454.519	428.327	8.229.599	451.805	8.684.118
Con carga / Full	23.258	454.079	394.554	8.158.053	417.812	8.612.132
Vacíos / Empty	220	440	33.773	71.546	33.993	71.986
Desembarcados / Unloaded	25.144	513.479	426.561	7.993.760	451.705	8.507.239
Con carga / Full	23.578	510.347	376.771	7.894.180	400.349	8.404.527
Vacíos / Empty	1.566	3.132	49.790	99.580	51.356	102.712
Total	48.622	967.998	854.888	16.223.359	903.510	17.191.357
Con carga / Full	46.836	964.426	771.325	16.052.233	818.161	17.016.659
Vacíos / Empty	1.786	3.572	83.563	171.126	85.349	174.698

5.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / OVERSIZE CONTAINERS

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons
Embarcados / Loaded	34.373	794.246	498.353	9.653.192	532.726	10.447.438
Con carga / Full	34.214	793.610	386.459	9.205.616	420.673	9.999.226
Vacíos / Empty	159	636	111.894	447.576	112.053	448.212
Desembarcados / Unloaded	25.376	550.625	510.777	9.690.514	536.153	10.241.139
Con carga / Full	23.321	542.396	405.287	9.268.554	428.608	9.810.950
Vacíos / Empty	2.055	8.229	105.490	421.960	107.545	430.189
Total	59.749	1.344.871	1.009.130	19.343.706	1.068.879	20.688.577
Con carga / Full	57.535	1.336.006	791.746	18.474.170	849.281	19.810.176
Vacíos / Empty	2.214	8.865	217.384	869.536	219.598	878.401

5.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL 20 FOOT OR OVERSIZE CONTAINERS

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons
Embarcados / Loaded	57.851	1.248.765	928.680	17.882.791	986.531	19.131.556
Con carga / Full	57.472	1.247.689	781.013	17.363.669	838.485	18.611.358
Vacíos / Empty	379	1.076	147.667	519.122	148.046	520.198
Desembarcados / Unloaded	50.520	1.064.104	937.338	17.684.274	987.858	18.748.378
Con carga / Full	46.899	1.052.743	782.058	17.162.734	828.957	18.215.477
Vacíos / Empty	3.621	11.361	155.280	521.540	158.901	532.901
Total	108.371	2.312.869	1.866.018	35.567.065	1.974.389	37.879.934
Con carga / Full	104.371	2.300.432	1.563.071	34.526.403	1.667.442	36.826.835
Vacíos / Empty	4.000	12.437	302.947	1.040.662	306.947	1.053.099

5.7.4 CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / 20 FOOT AND OVERSIZE CONTAINERS IN TRANSIT

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons
Embarcados / Loaded	55.303	1.198.307	878.152	16.488.071	933.455	17.686.378
Con carga / Full	55.300	1.198.297	732.752	15.977.153	788.052	17.175.450
Vacíos / Empty	3	10	145.400	510.918	145.403	510.928
Desembarcados / Unloaded	46.277	1.023.570	895.106	16.572.848	941.383	17.596.418
Con carga / Full	46.277	1.023.570	744.903	16.070.488	791.180	17.094.058
Vacíos / Empty			150.203	502.360	150.203	502.360
Total	101.580	2.221.877	1.773.258	33.060.919	1.874.838	35.282.796
Con carga / Full	101.577	2.221.867	1.477.655	32.047.641	1.579.232	34.269.508
Vacíos / Empty	3	10	295.603	1.013.278	295.606	1.013.288

5.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES [TEUS] /

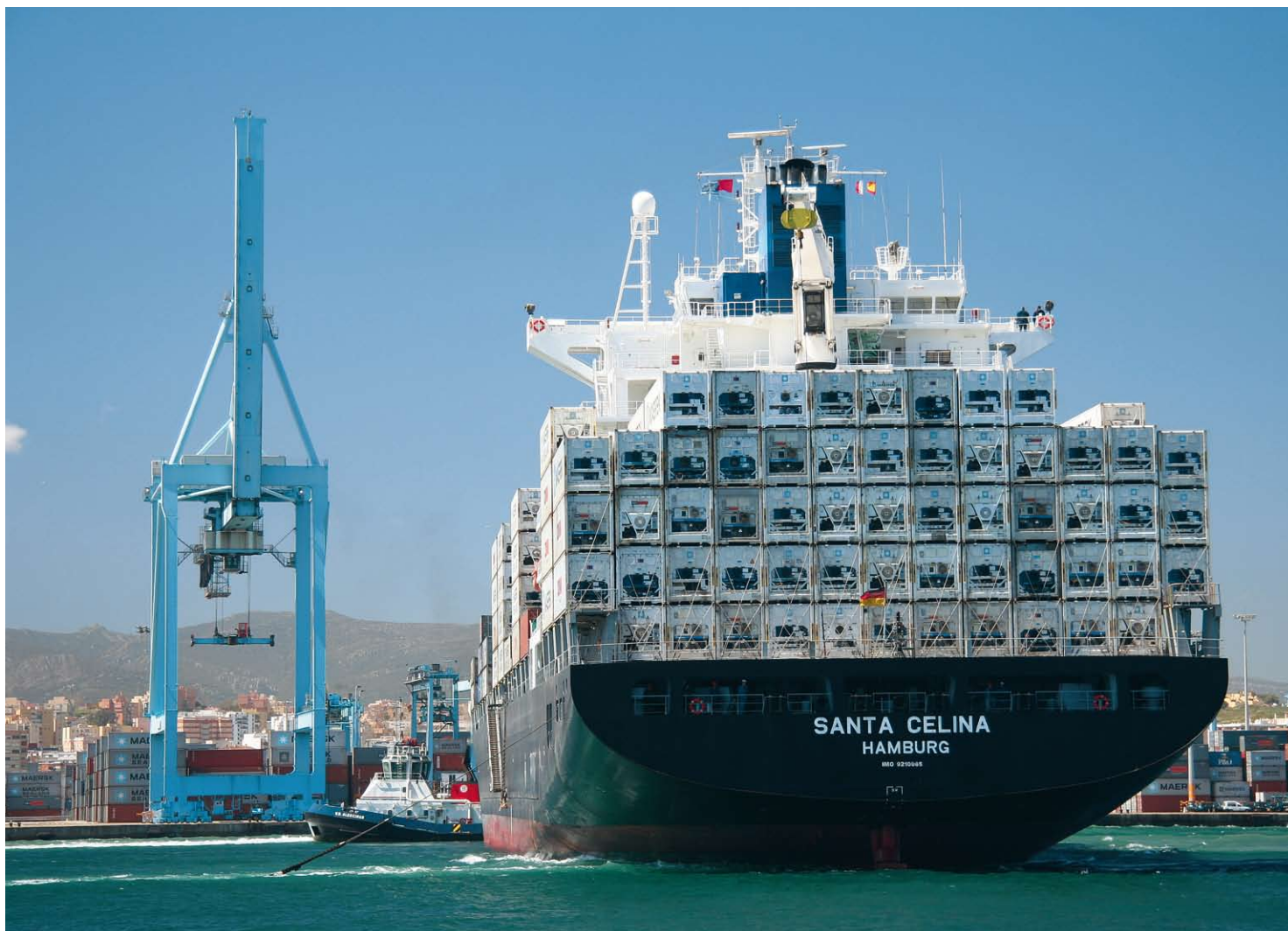
TOTAL 20 FOOT EQUIVALENT [TEU] CONTAINERS

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons
Embarcados / Loaded	92.224	1.248.765	1.427.033	17.882.791	1.519.257	19.131.556
Con carga / Full	91.686	1.247.689	1.167.472	17.363.669	1.259.158	18.611.358
Vacíos / Empty	538	1.076	259.561	519.122	260.099	520.198
Desembarcados / Unloaded	75.896	1.064.104	1.448.115	17.684.274	1.524.011	18.748.378
Con carga / Full	70.220	1.052.743	1.187.345	17.162.734	1.257.565	18.215.477
Vacíos / Empty	5.676	11.361	260.770	521.540	266.446	532.901
Total	168.120	2.312.869	2.875.148	35.567.065	3.043.268	37.879.934
Con carga / Full	161.906	2.300.432	2.354.817	34.526.403	2.516.723	36.826.835
Vacíos / Empty	6.214	12.437	520.331	1.040.662	526.545	1.053.099

5.7.6 CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES [TEUS] EN TRÁNSITO /

20 FOOT EQUIVALENT [TEU] CONTAINERS IN TRANSIT

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons	Número/ Number	Toneladas/ Tons
Embarcados / Loaded	88.092	1.198.307	1.356.729	16.488.071	1.444.821	17.686.378
Con carga / Full	88.087	1.198.297	1.101.270	15.977.153	1.189.357	17.175.450
Vacíos / Empty	5	10	255.459	510.918	255.464	510.928
Desembarcados / Unloaded	69.361	1.023.570	1.376.507	16.572.848	1.445.868	17.596.418
Con carga / Full	69.361	1.023.570	1.125.327	16.070.488	1.194.688	17.094.058
Vacíos / Empty	0	0	251.180	502.360	251.180	502.360
Total	157.453	2.221.877	2.733.236	33.060.919	2.890.689	35.282.796
Con carga / Full	157.448	2.221.867	2.226.597	32.047.641	2.384.045	34.269.508
Vacíos / Empty	5	10	506.639	1.013.278	506.644	1.013.288



Buque portacontenedores atracando en
las instalaciones de APM Terminals Algeciras.

Container ship berthing in
the APM Terminals Algeciras facility

5.7.7 MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS / CONTAINERISED CARGOES CLASSIFIED BY NATURE [TONS]

Mercancías / Cargo	
Energético / Power Products	
Petróleo crudo / Crude oil	
Fuel-oil / Fuel-oil	
Gas-oil / Gas-oil	
Gasolina / Gasoline	
Otros productos petrolíferos / Other petroleum products	
Gases energéticos del petróleo / Petroleum power gases	
Gas natural / Natural gas	
Carbones y coque de petróleo / Coal and petroleum coke	
Siderúrgico / Iron and steel	
Mineral de hierro / Iron ore	
Chatarras de hierro / Scrap iron	
Productos siderúrgicos / Iron and steel products	
Metalúrgico / Metallurgical products	
Piritas / Pyrites	
Otros minerales / Other minerals	
Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	
Abonos / Fertilizers	
Fosfatos / Phosphates	
Potasas / Potash	
Abonos naturales y artificiales / Natural and man-made fertilisers	
Químicos / Chemical Products	
Productos químicos / Chemical products	
Materiales de construcción / Building Materials	
Asfalto / Asphalt	
Cemento y clinker / Cement and clinker	
Materiales de construcción / Building materials	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
6.249	2.616	8.865	90.569	90.904	181.473	96.818	93.520	190.338
			190	168	358	190	168	358
			6.256	192	6.448	6.256	192	6.448
21		21			0	21	0	21
108		108	724		724	832	0	832
598	22	620	5.098	4.055	9.153	5.696	4.077	9.773
1.993	1.179	3.172	31.545	31.658	63.203	33.538	32.837	66.375
		0			0	0	0	0
3.529	1.415	4.944	46.756	54.831	101.587	50.285	56.246	106.531
16.177	87.204	103.381	1.011.707	901.976	1.913.683	1.027.884	989.180	2.017.064
		0	2.088	2.098	4.186	2.088	2.098	4.186
3.051	25.931	28.982	531.115	533.126	1.064.241	534.166	559.057	1.093.223
13.126	61.273	74.399	478.504	366.752	845.256	491.630	428.025	919.655
27.718	17.791	45.509	508.302	533.014	1.041.316	536.020	550.805	1.086.825
445	26	471	7.056	7.043	14.099	7.501	7.069	14.570
3.555	3.934	7.489	125.978	125.290	251.268	129.533	129.224	258.757
23.718	13.831	37.549	375.268	400.681	775.949	398.986	414.512	813.498
4.873	2.232	7.105	48.494	51.676	100.170	53.367	53.908	107.275
			151	151	302	151	151	302
4.873	2.232	7.105	48.343	51.525	99.868	53.216	53.757	106.973
68.798	91.358	160.156	1.846.319	1.531.445	3.377.764	1.915.117	1.622.803	3.537.920
68.798	91.358	160.156	1.846.319	1.531.445	3.377.764	1.915.117	1.622.803	3.537.920
26.182	129.130	155.312	713.751	607.690	1.321.441	739.933	736.820	1.476.753
44	21	65	1.455	1.378	2.833	1.499	1.399	2.898
26.138	129.109	155.247	712.296	606.312	1.318.608	738.434	735.421	1.473.855

(continúa en página siguiente)

Mercancías / Cargo	
Agro-ganadero y alimentario / Stockbreeding And Feeding Products	
Cereales y su harina / Cereals and flours	
Habas de soja / Soya beans	
Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits, vegetables and pulses	
Vinos, bebidas, alcoholes y derivados / Wines, spirits and other beverages	
Conservas / Canned food	
Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	
Aceites y grasas / Oils and fats	
Otros productos alimenticios / Other food products	
Pescado congelado / Frozen fish	
Pienso y forrajes / Green and dry fodder	
Otras mercancías / Other cargoes	
Maderas y corcho / Wood and cork	
Sal común / Salt	
Papel y pasta / Paper and wood pulp	
Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos / Machinery, tools and spares	
Resto de mercancías / Remainder of cargoes	
Transportes especiales / Special transports	
Automóviles y sus piezas / Vehicles and spares	
Tara plataforma, camión, carga (ro-ro) / Ro-ro tare trailer or platform, HGV	
Tara de contenedores / Container tare	
Mercancía en contenedores tránsito (TIC) / Containerised goods in transit (TIC)	
Total	

Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total	Embarcadas Loaded	Desembarc. Unloaded	Total / Total
629.545	232.848	862.393	5.907.970	5.443.162	11.351.132	6.537.515	5.676.010	12.213.525
19.179	7.070	26.249	374.674	384.681	759.355	393.853	391.751	785.604
2.426	79	2.505	20.290	25.921	46.211	22.716	26.000	48.716
99.617	8.982	108.599	675.915	899.437	1.575.352	775.532	908.419	1.683.951
22.161	39.906	62.067	301.706	287.280	588.986	323.867	327.186	651.053
20.133	2.171	22.304	152.008	45.548	197.556	172.141	47.719	219.860
55.368	6.505	61.873	592.166	676.828	1.268.994	647.534	683.333	1.330.867
4.630	2.441	7.071	329.051	250.830	579.881	333.681	253.271	586.952
243.267	93.897	337.164	3.058.491	2.356.536	5.415.027	3.301.758	2.450.433	5.752.191
159.588	67.042	226.630	356.578	477.348	833.926	516.166	544.390	1.060.556
3.176	4.755	7.931	47.091	38.753	85.844	50.267	43.508	93.775
235.947	319.479	555.426	4.512.374	5.213.292	9.725.666	4.748.321	5.532.771	10.281.092
11.597	18.936	30.533	548.421	549.302	1.097.723	560.018	568.238	1.128.256
6.405	46.565	52.970	246.158	215.132	461.290	252.563	261.697	514.260
8.325	24.538	32.863	739.056	692.490	1.431.546	747.381	717.028	1.464.409
50.261	36.382	86.643	747.360	760.172	1.507.532	797.621	796.554	1.594.175
159.359	193.058	352.417	2.231.379	2.996.196	5.227.575	2.390.738	3.189.254	5.579.992
233.276	181.446	414.722	3.243.305	3.311.115	6.554.420	3.476.581	3.492.561	6.969.142
20.830	21.649	42.479	310.705	313.402	624.107	331.535	335.051	666.586
18.436	2.235	20.671	1.045	898	1.943	19.481	3.133	22.614
194.010	157.562	351.572	2.931.555	2.996.815	5.928.370	3.125.565	3.154.377	6.279.942
0								
1.248.765	1.064.104	2.312.869	17.882.791	17.684.274	35.567.065	19.131.556	18.748.378	37.879.934





En 2009 el Puerto Bahía de Algeciras volvió a ser líder nacional en cantidad de residuos oleosos procedentes de buques recogidos y gestionados.

In 2009 the Port of Algeciras Bay topped again the national ranks in oil waste coming from incoming and handled ships.

5.8

RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

5.8.1 CUADRO GENERAL N° 1 / GENERAL TABLE N° 1

Conceptos / Item	Toneladas/ Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Total
Graneles Líquidos / Liquid Bulks		20.142.781
Productos Petrolíferos / Oil Products	18.521.497	
Gas Natural / Natural Gas	0	
Otros Líquidos / Other Liquid	1.621.284	
Graneles sólidos / Dry Bulks	1.743.479	1.743.479
Mercancía General / General Cargo	42.316.996	42.316.996
Tráfico Interior / Local Traffic	2.329.889	2.329.889
Avituallamiento / Supplies		3.375.642
Productos Petrolíferos / Oil products	2.520.571	
Resto / Rest	855.071	
Pesca Fresca / Fresh Fish	2.168	2.168
Total	69.910.955	69.910.955

5.8.2 CUADRO GENERAL N° 2 [INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA] / GENERAL TABLE N° 2 [INCLUDING DOMESTIC TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH]

Conceptos / Item	Toneladas / Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	32.967.963
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	36.942.245
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	747
Total	69.910.955

5.8.3 CUADRO GENERAL N° 3 / GENERAL TABLE N° 3

Conceptos / Item	Toneladas/ Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Total
Comercio Exterior / Foreign Trade		57.696.774
Importación / Import	17.692.531	
Exportación / Export	6.942.558	
Transbordadas / Transhipping	747	
Tránsito / Transit	33.060.938	
Cabotaje / Domestic	6.506.482	6.506.482
Pesca Fresca, Avituallamiento Y Tráfico Interior / Fresh Fish, Supplies And Local Traffic	5.707.699	5.707.699
Total	69.910.955	69.910.955

5.9

TRÁFICO TERRESTRE / OVERLAND TRAFFIC

Medio de transporte utilizado para entrada o salida de zona de servicio del puerto/ Transportation type used for arrival/departure to and from port service zone	Toneladas/ Tons		Total
	Parciales / Partial	Totales / Total	
Ferrocarril / Rail	21.257	25.127	46.384
Carretera / Road	3.597.820	3.810.241	7.408.061
Tubería / Pipeline	6.047.680	14.070.395	20.118.075
Otros medios / Other	0	1.339.630	1.339.630
Total transporte terrestre / Total overland traffic	9.666.757	19.245.393	28.912.150
Sin transporte terrestre / Without overland transportation	23.301.206	17.697.599	40.998.805
Total	32.967.963	36.942.992	69.910.955

5.9.1 TRÁFICO FERROVIARIO / RAIL TRAFFIC

	Entrados/ Inbound	Salidos/ Outbound	Total
Vagones cargados / Full wagons			0
Vagones vacíos / Empty wagons			0
Total toneladas / Total tons	21.257	25.127	46.384
Total TEUs / Total TEUs	1.674	1.438	3.112

5.9.3 TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE EN GENERAL / GENERAL TIR AND OVERLAND TRAFFIC

Tons	N.º de camiones/ Nº HGVs	Toneladas/ Tons
De importación / Import	74.819	1.526.921
De exportación / Export	76.775	1.935.377
Total	151.594	3.462.298



Las mejoras en la conectividad ferroviaria, impulsadas durante 2009, son prioritarias para el puerto.

Improvements in railway connections, boosted during 2009, imply a priority for the port.

5.10

GRÁFICOS-SERIE HISTÓRICA / HISTORIC EVOLUTION CHARTS

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES MAGNITUDES DE TRÁFICO / MAIN TRAFFIC DEVELOPMENT FIGURES

Evolución del tráfico total (en millones de tm) / Throughput development (million tons)

Tráfico por tipo de mercancías (en millones de tm) / Throughput by cargo type (million tons)

Graneles sólidos / Solid bulks

Graneles líquidos / Dry bulks

Mercancía general / General cargo

Tráfico exterior total (en millones de tm) / Foreign throughput (million tons)

Evolución del tráfico exterior (en millones de tm) / Foreign throughput development (million tons)

Cargadas / Loaded

Descargadas / Unloaded

Evolución del tráfico de contenedores (en miles de TEUs) / Container throughput development (thousand TEUs)

Evolución de la contenerización de la mercancía general diversa (en millones de tm) / General cargo containerization development (in millions of tons)

Mercancía general contenerizada / General containerized cargo

Mercancía general no contenerizada / General non-containerized cargo

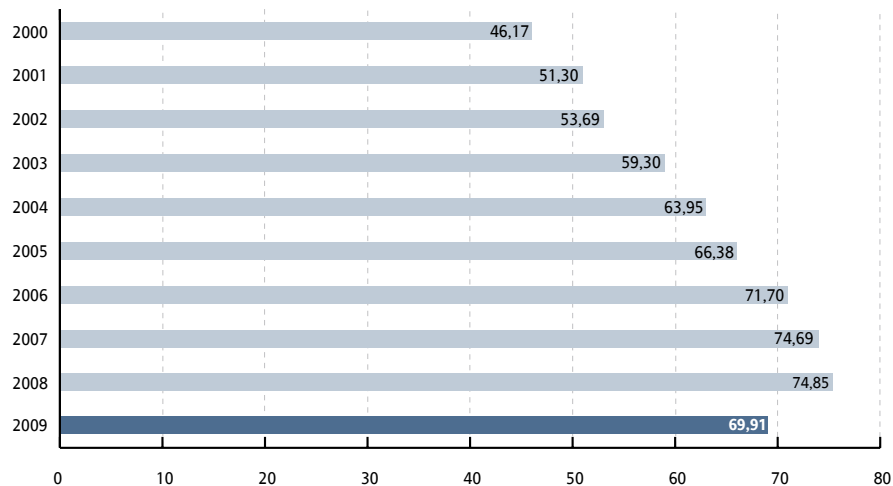
Evolución del GT (en millones) / GT development (million tons)

Evolución de la carga seca (en millones de tm) / Dry cargo development (in millions of tons)

	1998	1.999	2.000	2.001	2.002	2.003	2.004	2.005	2.006	2.007	2.008	2.009
	45,22	45,244	46,177	51,300	53,691	59,300	63,957	66,383	71,709	74,697	74,850	69,911
	1,9	2,604	2,828	2,557	2,839	2,821	2,781	2,652	2,708	2,680	1,590	1,743
	18,45	17,204	16,822	17,695	17,913	19,954	20,153	19,483	20,263	19,589	20,510	20,143
	21,77	22,101	22,984	27,344	28,914	32,370	36,584	39,468	43,354	47,193	47,520	42,317
	36,18	35,313	35,688	40,247	43,229	48,429	52,659	55,372	58,984	62,008	62,390	57,703
	13,75	12,732	12,190	15,308	16,368	18,119	20,403	21,891	23,326	24,638	25,310	23,432
	22,44	22,581	23,498	24,939	26,861	30,310	32,256	33,480	35,657	37,369	37,080	34,272
	1.825,61	1.832,557	2.009,122	2.151,770	2.234,248	2.517,318	2.937,381	3.179,300	3.256,776	3.420,533	3.327,620	3.043,268
	18,68	18,785	20,334	24,153	25,403	29,033	32,666	35,391	39,123	42,468	42,800	37,880
	3,09	3,316	2,650	3,191	3,511	3,337	3,918	4,076	4,231	4,725	4,720	4,437
	159,22	172,449	174,905	187,009	209,072	208,184	207,470	213,468	238,769	262,444	264,120	275,506
	20,41	23,690	24,705	25,812	29,901	31,753	39,365	42,120	46,062	49,873	49,110	44,060

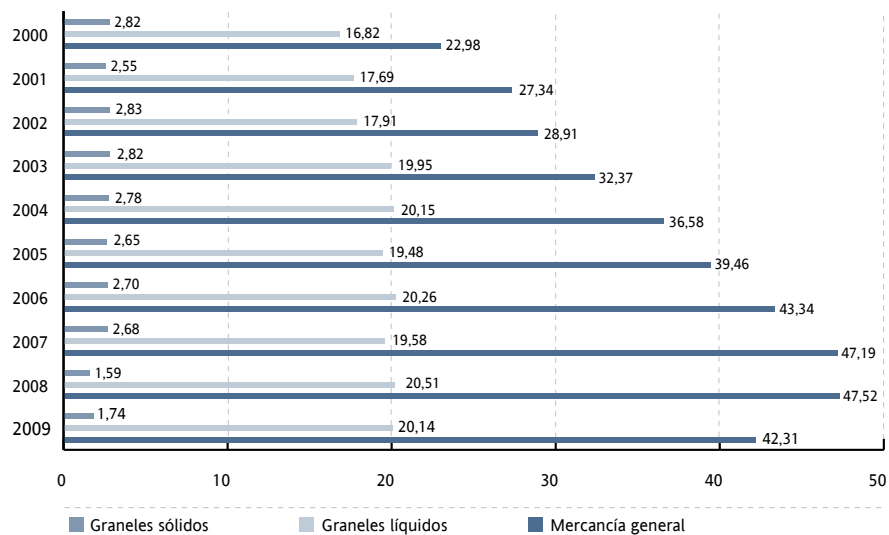
5.10.1 EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL [EN MILLONES DE TONELADAS]

THROUGHPUT DEVELOPMENT [IN MILLION TONS]



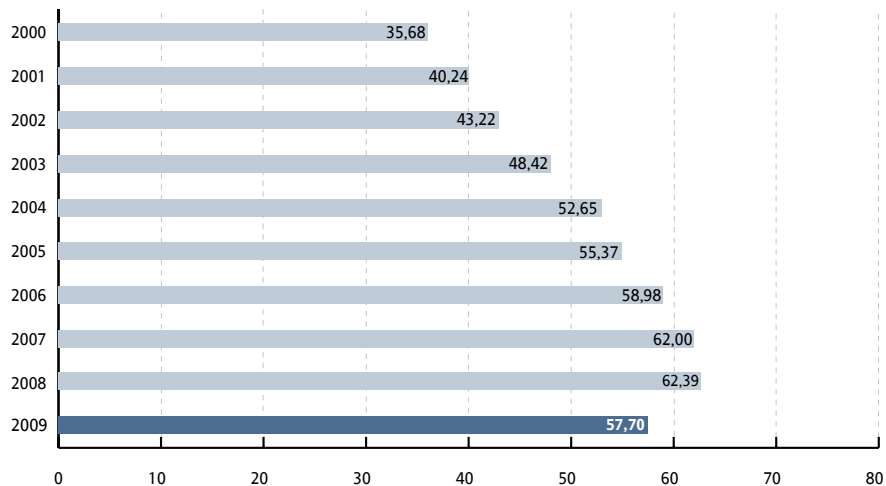
5.10.2 TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS [EN MILLONES DE TONELADAS]

THROUGHPUT BY CARGO [IN MILLION TONS]



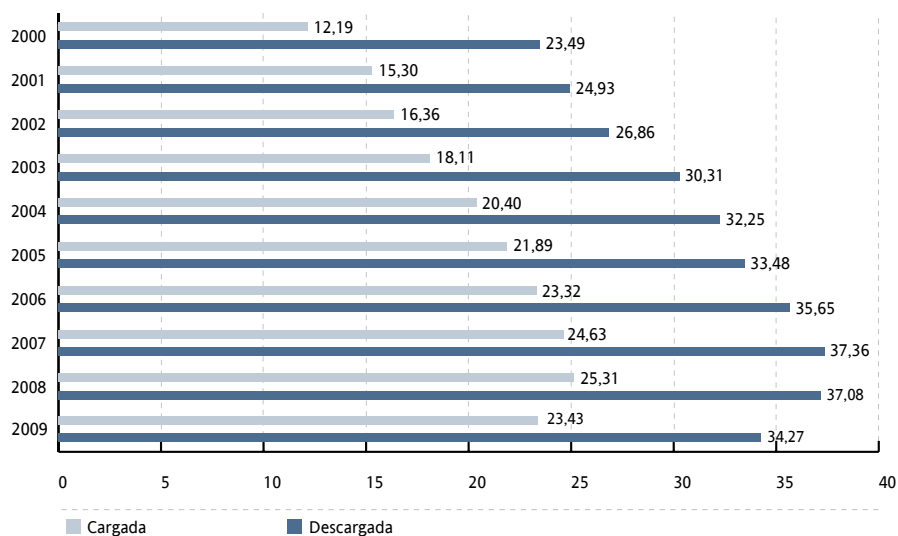
5.10.3 TRÁFICO EXTERIOR TOTAL (EN MILLONES DE TONELADAS)

FOREIGN THROUGHPUT (MILLION TONS)



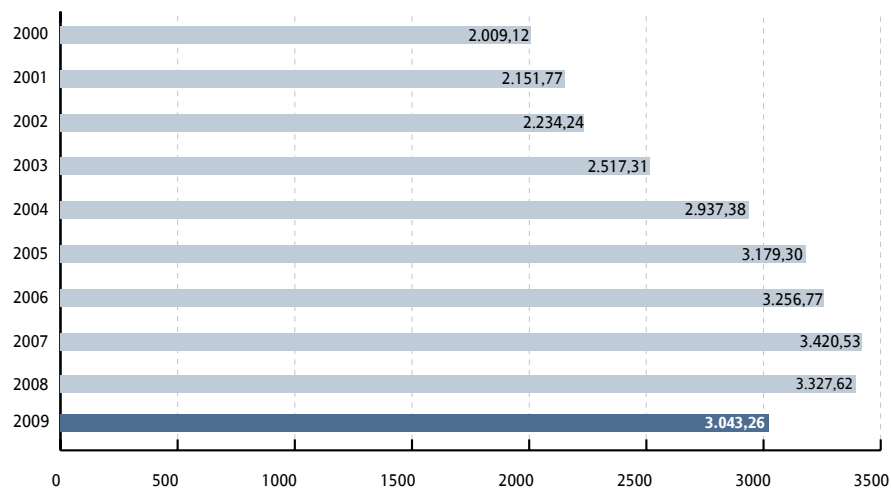
5.10.4 EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR (EN MILLONES DE TONELADAS)

FOREIGN THROUGHPUT DEVELOPMENT (MILLION TONS)



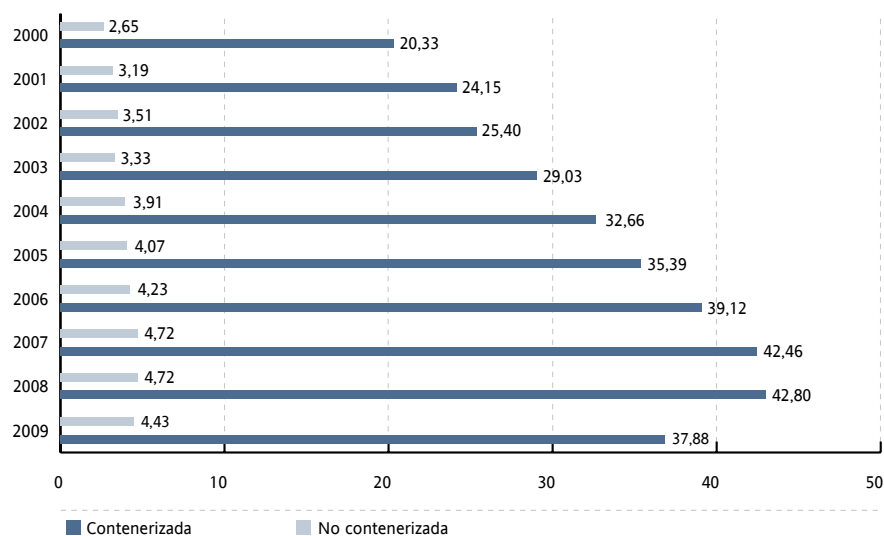
5.10.5 EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES (EN MILES DE TEUS)

CONTAINER THROUGHPUT DEVELOPMENT (THOUSAND TEUS)



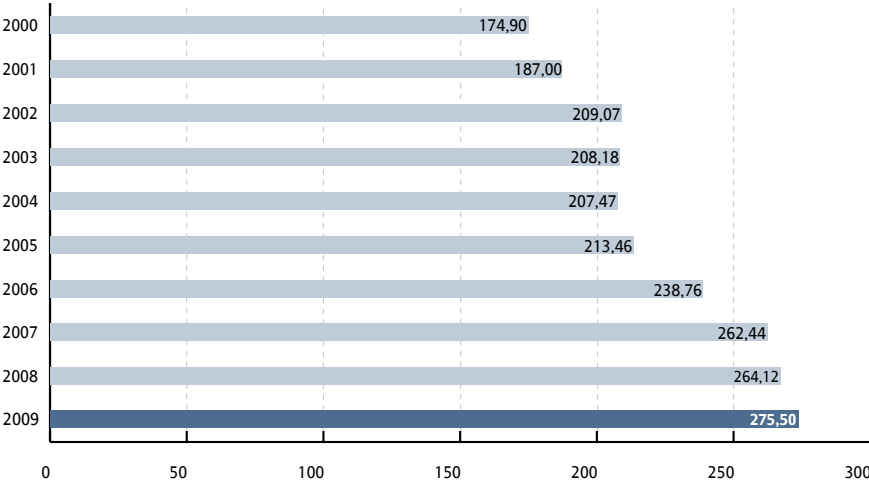
5.10.6 EVOLUCIÓN DE LA CONTENERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA (EN MILLONES DE TONELADAS)

GENERAL CARGO CONTAINERIZATION DEVELOPMENT (MILLION TONS)



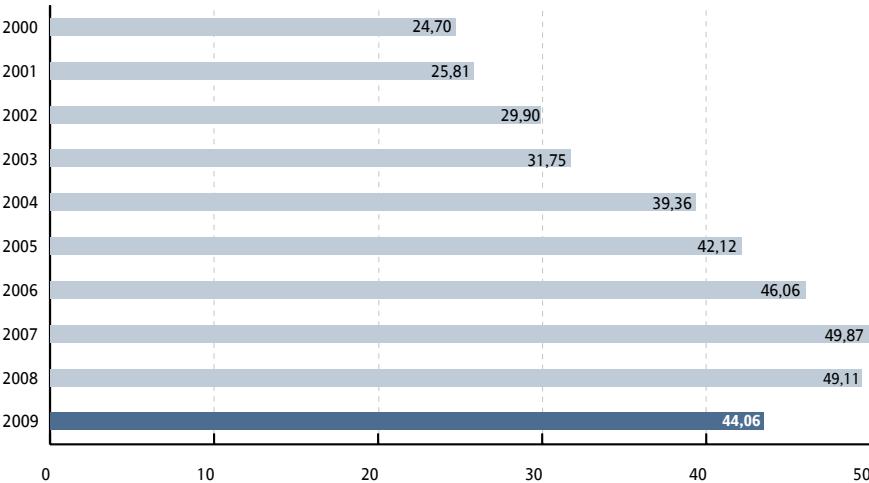
5.10.7 EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REGISTRO BRUTO (EN MILLONES DE GT)

GT DEVELOPMENT (MILLION TONS)



5.10.8 EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA (EN MILLONES DE TONELADAS)

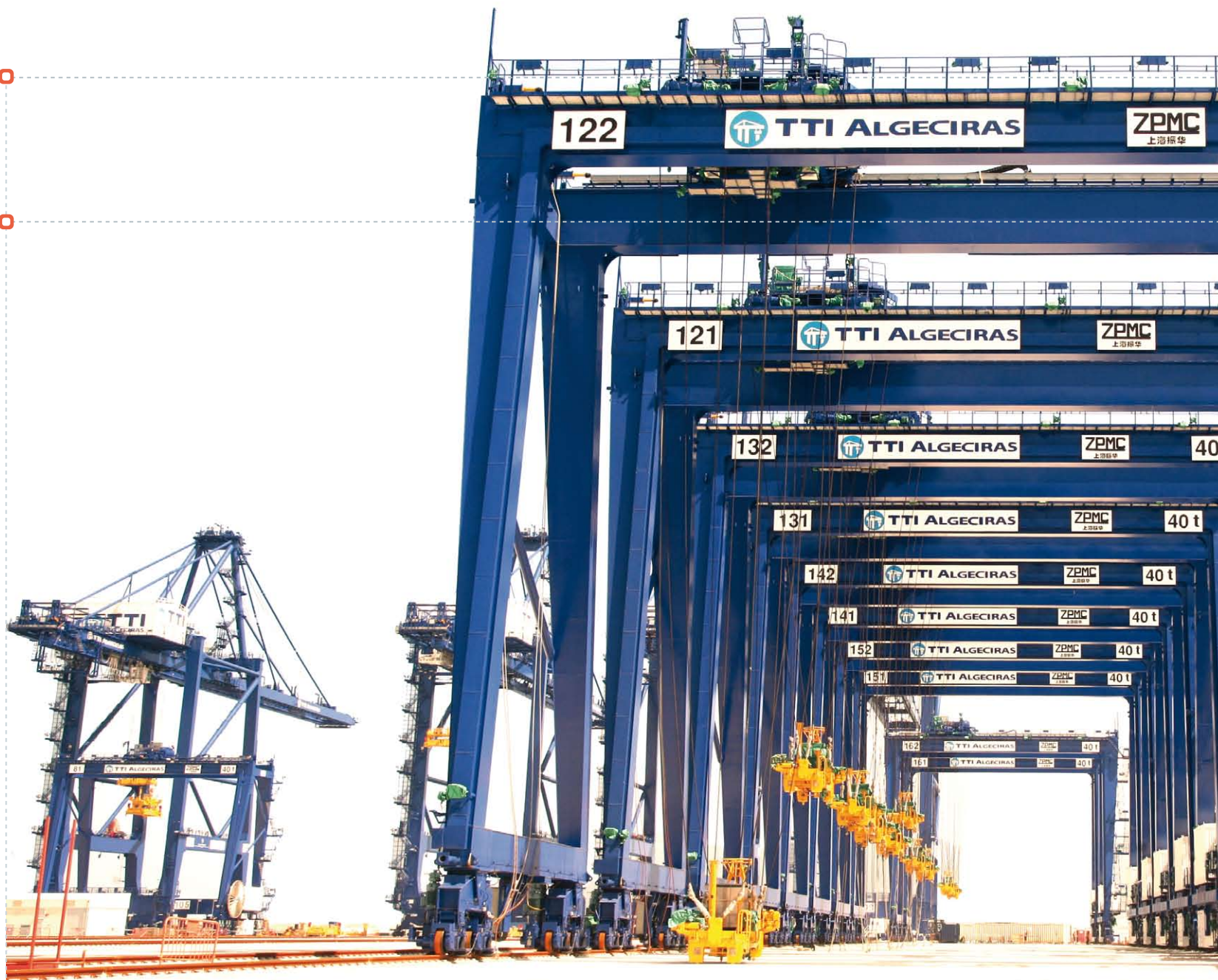
DRY CARGO DEVELOPMENT (MILLION TONS)



**EN 2009 EL PUERTO BAHÍA
SU CUOTA DE MERCADO DEN
PORTUARIO NACIONAL Y REG
MÁS POSITIVO QUE EL RESTO
DE REFERENCIA**

**A DE ALGECIRAS AUMENTÓ
TRO DEL SISTEMA
ISTRÓ UN COMPORTAMIENTO
O DE PUERTOS EUROPEOS**

**IN 2009 THE PORT OF ALGECIRAS INCREASED
ITS MARKET SHARE WITHIN THE NATIONAL PORT
SYSTEM AND ITS PERFORMANCE SURPASSED OTHER
LEADING EUROPEAN PORTS**





6.0

UTILIZACIÓN DEL PUERTO PORT USE

EL PUERTO BAHÍA DE ALGECIRAS
DISPONE DE INSTALACIONES
ESPECIALIZADAS PARA ATENDER
UN TRÁFICO MARÍTIMO
DIVERSIFICADO: GRANELES
LÍQUIDOS Y SÓLIDOS, PASAJEROS,
VEHÍCULOS, CRUCEROS, ETC.

THE PORT OF ALGECIRAS PROVIDES
SPECIFIC FACILITIES FOR A DIVERSIFIED MARITIME
TRAFFIC: SOLID AND LIQUID BULKS, PASSENGERS,
VEHICLES, CRUISES, ETC.

6.1

UTILIZACIÓN DE MUELLES

QUAY USE

Muelle o atraque Quay or berth	Embarque Loaded	Desembarque Unloaded	Total
Muelle Acerinox / Total quay Acerinox			517.153
Graneles líquidos / Liquid bulks	2200		2200
Graneles sólidos / Dry bulks	5.076	357.312	362388
Mercancía general / General Cargo	152.505	60	152565
Pasajeros / Passengers			0
Muelle Campamento / Total quay Campamento			118
Graneles líquidos / Liquid bulks			0
Graneles sólidos / Dry bulks			0
Mercancía general / General Cargo		118	118
Pasajeros / Passengers			0
Muelle Cepsa / Total quay Cepsa			11.479.292
Graneles líquidos / Liquid bulks	5.577.008	5.800.797	11.377.805
Graneles sólidos / Dry bulks		31465	31.465
Mercancía general / General cargo	29.740	40.282	70.022
Pasajeros / Passengers			0
Monoboya / Total Monoboya			7.637.819
Graneles líquidos / Liquid bulks		7.637.819	7.637.819
Graneles sólidos / Dry bulks			0
Mercancía general / General cargo			0
Pasajeros / Passengers			0
Muelle Dique Norte / Total quay Dique Norte			993.141
Graneles líquidos / Liquid bulks	62.918	627.597	690.515
Graneles sólidos / Dry bulks			0
Mercancía general / General Cargo	164.705	137.921	302.626
Pasajeros / Passengers			0

(*).- Pasajeros y vehículos en número de unidades. Mercancías en toneladas

(continúa en página siguiente)

Muelle o atraque Quay or berth	Embarque Loaded	Desembarque Unloaded	Total
Muelle Endesa Generación / Total Quay Endesa Generación			1.239.461
Graneles líquidos / Liquid bulks			
Graneles sólidos / Dry bulks		1.239.220	1.239.220
Mercancía general / General cargo	148	93	241
Pasajeros / Passengers			0
Total muelle Galera / Total quay Galera			7.029.565
Graneles líquidos / Liquid bulks			0
Graneles sólidos / Dry bulks			0
Mercancía general / General cargo	1.686.908	1.698.181	3.385.089
Pasajeros / Passengers	2.009.190	1.635.286	3.644.476
Total muelle Isla Verde / Total quay Isla Verde			616.126
Graneles líquidos/ Liquid bulks		10.432	10.432
Graneles sólidos/ Dry bulks	0	110.406	110.406
Mercancía general / General cargo	307.928	187.360	495.288
Pasajeros / Passengers			0
Total muelle Juan Carlos I / Total Quay Juan Carlos I			37.531.317
Graneles líquidos / Liquid bulks	960	20.750	21.710
Graneles sólidos / Dry bulks			0
Mercancía general / General Cargo	18.815.468	18.694.139	37.509.607
Pasajeros / Passengers			0
Total muelle Príncipe Felipe / Total Quay Principe Felipe			383.588
Graneles líquidos / Liquid bulks			0
Graneles sólidos / Dry bulks			0
Mercancía general / General cargo	141.900	241.688	383.588
Pasajeros / Passengers			0
Total muelle Puente Mayorga / Total quay Puente Mayorga			399.999
Graneles líquidos / Liquid bulks	399.999		399.999
Graneles sólidos / Dry bulks			0
Mercancía general / General cargo	0	0	0
Pasajeros / Passengers			0

(*).- Pasajeros y vehículos en número de unidades. Mercancías en toneladas

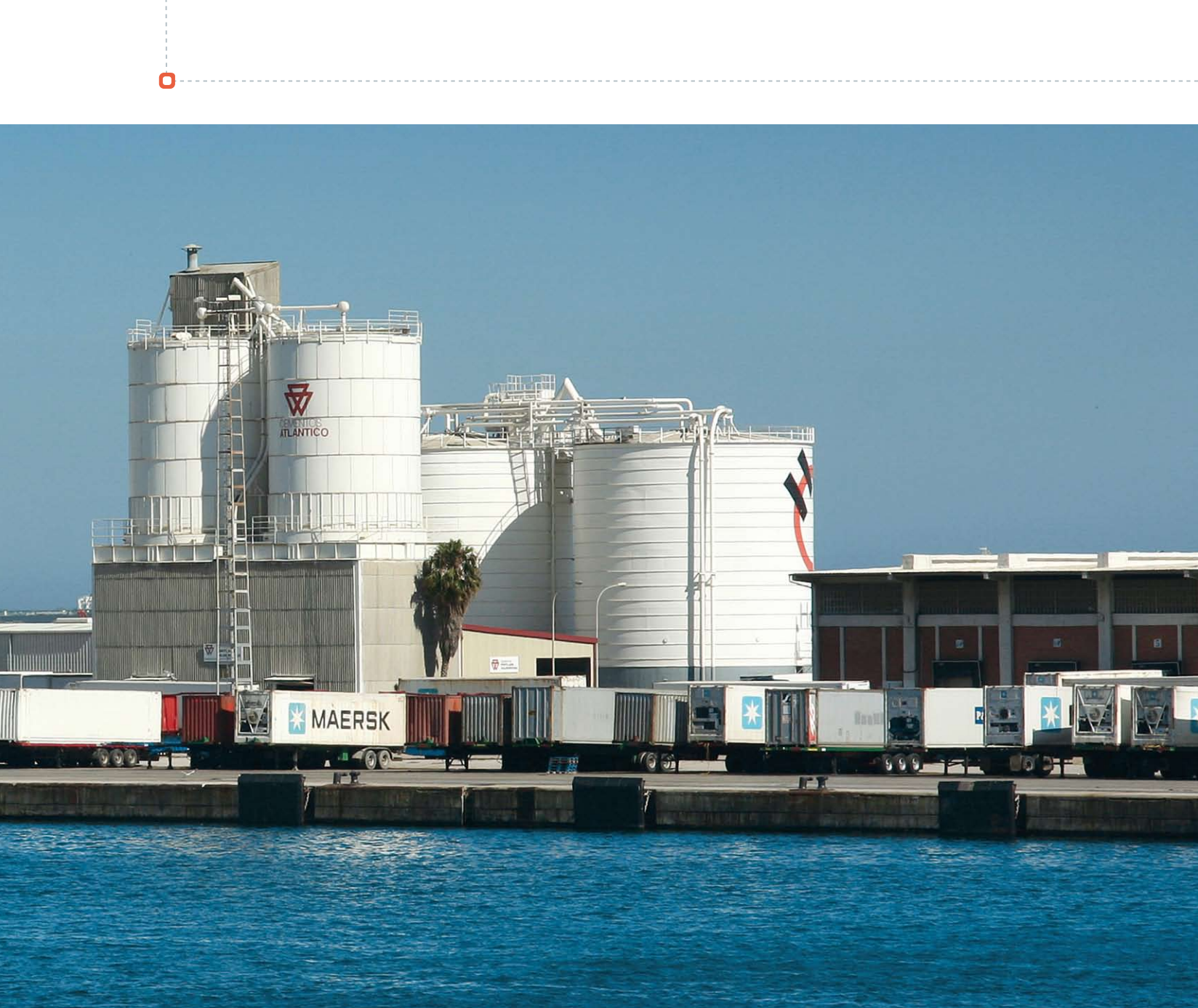
Muelle o atraque Quay or berth	Embarque Loaded	Desembarque Unloaded	Total
Total muelle Tarifa / Total quay Tarifa			1.208.552
Graneles líquidos / Liquid bulks			0
Graneles sólidos / Dry bulks			0
Mercancía general / General Cargo	3.855	746	4.601
Pasajeros / Passengers	530.388	673.563	1.203.951
Total Otros muelles / Total otros muelles			14.806
Graneles líquidos / Liquid bulks	2301		2.301
Graneles sólidos / Dry bulks			0
Mercancía general / General cargo	7	12.498	12.505
Pasajeros / Passengers			0
TOTAL			69.050.937
Graneles líquidos / Liquid bulks	6.045.386	14.097.395	20.142.781
Graneles sólidos / Dry bulks	5.076	1.738.403	1.743.479
Mercancía general / General cargo	21.303.164	21.013.086	42.316.250
Pasajeros / Passengers	2.539.578	2.308.849	4.848.427

(*).- Pasajeros y vehículos en número de unidades. Mercancías en toneladas



Holcim, una de grandes industrias ubicadas en la Bahía de Algeciras.

Holcim, one of the heavy industries located within the Bay of Algeciras.



6.2 DÁRSENAS / BASINS

Número de barcos fondeados / <i>Number of anchored ships</i>	4.146
G. T. de barcos fondeados / <i>GT of anchored ships</i>	97.151.333
G. T. por días de fondeo / <i>GT per day of anchorage</i>	62.752.844.943

6.3 AMARRES DE PUNTA / END MOORING

Número de barcos amarrados / <i>Number of moored ships</i>	Sin movimiento/ <i>No traffic</i>
G. T. de barcos amarrados / <i>GT of moored ships</i>	Sin movimiento/ <i>No traffic</i>
G. T. por días de barcos amarrados / <i>GT per day of moored ships</i>	Sin movimiento/ <i>No traffic</i>

6.4 ATRAQUES / BERTHS

Número de barcos atracados / <i>Number of berthed ships</i>	27.408
GT de barcos atracados / <i>GT of berthed ships</i>	253.275.635
GT por días de atraque / <i>GT per day of berthed ships</i>	1.128.913.616.706

6.5 OCUPACIÓN DE SUPERFICIE / SURFACE AREA OCCUPATION

Zonas Zones	Descubiertas (m² día) Uncovered (m²/day)	Cubiertas y abiertas (m² día) Covered and open (m²/day)	Cerradas (m² día) Closed (m²/day)	Totales (m² día) Total (m²/day)
Zona de muelles / <i>Docks' zone</i>	106			106
Otras zonas / <i>Other zones</i>	5			5
Total	111	0	0	111

6.6

MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

6.6.1 GRÚAS / CRANES

		Con gancho o caldero With hook		Con cuchara With grab		Totales Total	
		Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons
Grúas de Servicio <i>Port Authority cranes</i>	Hasta 6 Tm Under 3 tons						
	Entre 7 y 12 Tm. From 7 to 12 tons						
	Entre 13 y 16 Tm. From 13 to 16 tons						
	Mayor de 16 Tm 16 tons and above						
Grúas de particulares <i>Private cranes</i>	Hasta 6 Tm Under 3 tons						
	Entre 7 y 12 Tm. From 7 to 12 tons						
	Entre 13 y 16 Tm. From 13 to 16 tons						
	Mayor de 16 Tm 16 tons and above	-	38.004.895	-	1.596.532	-	39.601.427

6.6.2 INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL FACILITIES

Instalación / Facility	Horas / Hours	Toneladas / Tons
HOLCIM ESPAÑA, SA		
Descarga y Almacenamiento de cemento		110.286
COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE PETRÓLEOS, SA (CEPSA)		
Descarga, Carga de productos petrolíferos		19.015.624
ENDESA GENERACIÓN		
Descarga y almacenamiento de carbón térmico		1.239.220
Total		20.365.130

6.7 CARRETILLAS / **FORK-LIFT TRUCKS**

Sin datos / No data

6.8 CINTAS TRANSPORTADORAS / **CONVEYOR BELTS**

Situación / <i>Location</i>	Toneladas / <i>Tons</i>
Muelle Endesa Generación-Graneles sólidos	1.239.220

6.9 PALAS CARGADORAS / **MECHANICAL SHOVELS**

Sin datos / No data

6.10 TRACCIÓN DE MANIOBRAS / **SHUNTERS**

Sin datos / No data

6.11 VAGONES / **WAGONS**

N.º de vagones entrados y salidos en puerto	1.757
---	-------

6.12 CAMIONES / **H.G.V.S**

N.º de camiones entrados en puerto	203.572
------------------------------------	---------



Más de 200.000 camiones
atravesaron el Estrecho durante 2009.

Over 200,000 HGVs
crossed the Strait in 2009.

6.13 BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES

Situación / Location	Número / Number
Puesto de Inspección Fronteriza	1

6.14 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

SIN DATOS / NO DATA

6.15 REMOLCADORES / TUGS

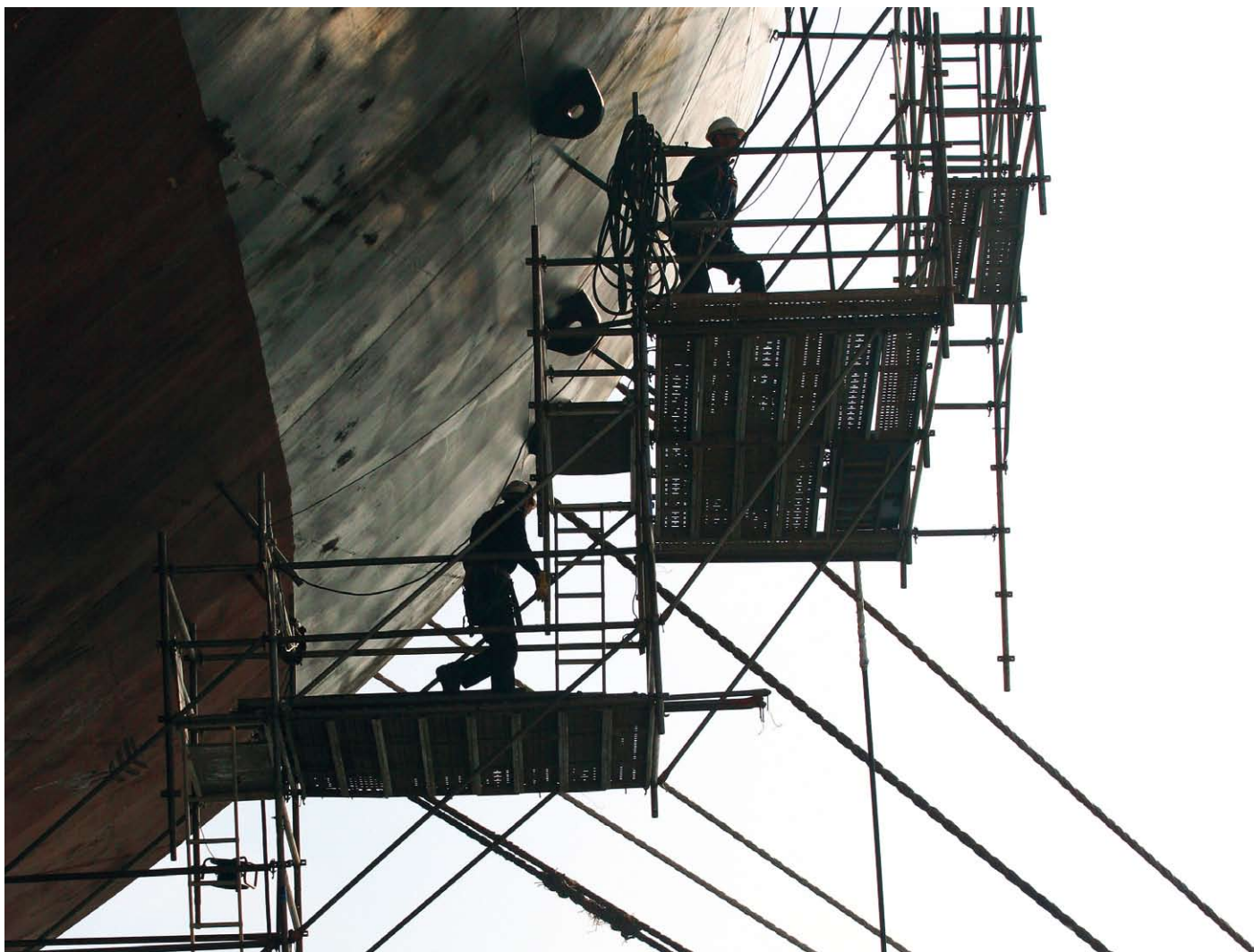
N.º de remolcadores con base en el puerto	9
---	---

6.16 VARADEROS / SLIPWAYS

Situación / Location	Número / Number
Algeciras	1
Tarifa	1

6.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS / TERMINAL AND OPERATIONAL QUAY SPECIFICATIONS

SIN DATOS / NO DATA



Trabajos de reparación de un buque.

Repair work in a ship.



**EL IMPULSO QUE RECIBIÓ EN
FERROVIARIO ALGECIRAS-BORJES
AUMENTAR LA CARGA QUE SE
EL PRIMER PUERTO DE ESPAÑA
DE LA PENÍNSULA, EUROPA Y**

**2009 EL TRAMO
BOBADILLA PERMITIRÁ
E TRANSPORTA DESDE
AÑA HASTA EL INTERIOR
Y EL NORTE DE ÁFRICA**

**THE PROGRESS EXPERIENCED BY
THE ALGECIRAS-BOBADILLA RAILWAY IN 2009
WILL ALLOW AN INCREASE IN THE CARGO
TRANSPORTED FROM SPAIN'S LEADING PORT TO
THE INTERIOR OF SPAIN, EUROPE
AND NORTHERN AFRICA**





7.0

OBRAS WORKS

DURANTE 2009 LAS OBRA
SIDO LAS ACOMETIDAS EN IS
Y EN EL MUELLE SAGRADO

OS MÁS IMPORTANTES HAN ISLA VERDE EXTERIOR CORAZÓN DE TARIFA

INFRASTRUCTURE IN ISLA VERDE EXTERIOR
AND THE SAGRADO CORAZON QUAY IN TARIFA
SUMMARIZE THE MOST NOTABLE WORKS
COMPLETED OVER 2009

7.1

OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED WITHIN THE YEAR

Nombre de la obra	
Proyecto de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde, 3ª fase. 3ª actuación: prolongación de cierre sur y ampliación de explanada	
Proyecto de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde, 3ª fase. 1ª actuación: dique de abrigo	
Proyecto de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde. 3ª fase. 2ª actuación: prolongación muelle este. Variante	
Proyecto de obras complementarias al modificado nº 1 del de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde. 3ª fase. 2ª actuación: prolongación muelle este	
Proyecto de desarrollo exterior de Isla Verde, 3ª fase. 4ª actuación: ampliación de explanada	
Proyecto de habilitación y urbanización de la explanada exterior anexa al 1er. tramo del dique de abrigo 'Sagrado Corazón' del puerto de Tarifa	
Proyecto de viga pilotada y carril de rodadura para grúa de 30 m. Muelle Juan Carlos I norte	
Proyecto de muelle adosado al dique de abrigo para rack de tuberías y nueva línea de atraque para graneles líquidos	
Proyecto de refuerzo de muelle y viga pilotada en terminal de contenedores Juan Carlos I para nuevas grúas	
Proyecto de obras complementarias refuerzo de muelle y viga pilotada en terminal de contenedores Juan Carlos I para nuevas grúas. Actuación para grúa de 30 m. en alineación sur	
Proyecto de habilitación de zona pública y viga pilotada en la fase a de la terminal de contenedores en Isla Verde exterior	
Proyecto de suministro e instalación de defensas entre los bolardos 53 y 19 del muelle Juan Carlos I este del puerto de Algeciras	
Proyecto de reconstrucción y refuerzo del dique de abrigo del puerto de La Línea de la Concepción por los daños sufridos por los temporales de octubre de 2008	
Proyecto de obras complementarias al de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde. 3ª fase. 3ª actuación: prolongación de cierre y ampliación de explanada	
Proyecto de instalación de defensas en la dársena interior de Campamento	
P.B.A.T. Redacción del proyecto básico y de construcción de los accesos viarios y ferroviarios a Isla Verde exterior y de la terminal ferroviaria	
Proyecto de prolongación del espigón de abrigo del dique flotante de Campamento	
A.T. para el control y estudio de la evolución de la línea de costa y perfil de playa en las playas del Chinarral y el Rinconcillo, la desembocadura del río Palmones y el tramo de costa comprendido entre la desembocadura del río Guadarranque y el puerto de La Línea de la Concepción	
Proyecto básico y de ejecución de ampliación de las instalaciones del Puesto de Inspección Fronteriza (PIF) en el puerto de Algeciras	
Asistencia técnica a la dirección de obras de ampliación de las instalaciones del Puesto de Inspección Fronteriza en el puerto de Algeciras	
Proyecto de obras complementarias al básico y de ejecución de ampliación de las instalaciones del Puesto de Inspección Fronteriza en el puerto de Algeciras. Aparcamiento anexo al PIF	
SUMA	

Presupuesto aprobado líquido (iva excluido)	Certificado a origen (iva excluido)	Certificado en el año (iva excluido)	Situación
25.911.915,54	25.911.915,54	5.021.514,26	LIQUIDADA
151.247.934,97	151.247.934,97	18.660.305,35	LIQUIDADA
21.346.689,41	21.346.689,41	1.674.097,02	LIQUIDADA
3.207.157,76	3.207.157,76	285.596,56	LIQUIDADA
16.634.910,47	13.382.780,48	10.890.959,22	EN EJECUCIÓN
936.629,63	936.629,63	25.922,36	LIQUIDADA
1.821.082,98	1.821.082,98	194.029,73	LIQUIDADA
27.469.419,83	10.693.378,44	10.693.378,44	EN EJECUCIÓN
9.739.246,97	4.307.639,21	4.307.639,21	EN EJECUCIÓN
1.019.930,37	1.019.930,37	1.019.930,37	TERMINADA
6.659.227,66	5.573.586,26	5.573.586,26	EN EJECUCIÓN
1.915.730,00	754.821,58	754.821,58	EN EJECUCIÓN
1.729.321,34	1.574.257,54	1.574.257,54	EN EJECUCIÓN
3.990.329,89	3.990.329,89	3.990.329,89	LIQUIDADA
1.019.809,75	1.019.809,75	1.019.809,75	TERMINADA
129.375,00	38.812,50	38.812,50	EN EJECUCIÓN
1.026.786,06	26.780,49	26.780,49	EN EJECUCIÓN
118.864,82	23.772,98	23.772,98	EN EJECUCIÓN
7.102.348,48	7.102.348,48	3.721.430,20	R. PROVISIONAL
272.400,00	272.400,00	136.000,00	TERMINADA
1.183.277,45	1.183.277,45	1.183.277,45	TERMINADA
285.535.388,38	255.639.233,50	70.931.148,95	

(continúa en página siguiente)

(viene de la página anterior)

Nombre de la obra	
Proyecto de habilitación y adaptación del ala oeste de la primera planta del edificio de administración de la APBA para ubicación de nuevas oficinas	
Nueva sede social APBA, adaptación, cocina y obras varias	
Adecuación de las actuales instalaciones de Sestibalsa para sede social, comité de empresa y FAS	
Proyecto de ejecución de línea de alta tensión d/c de 66 kv	
Proyecto de ejecución de subestación Isla Verde 66/15 kv	
Proyecto de ejecución de conexión a la subestación 220 kv 'Guadacorte'	
Proyecto de ejecución de línea en media tensión y centro de seccionamiento para el suministro transitorio a la terminal de contenedores de Isla Verde Exterior	
Suministro de una pasarela móvil en el atraque 7b del muelle de la Galera en el puerto de Algeciras	
Asistencia técnica a varios proyectos	
Proyecto de construcción de aparcamientos en las antiguas instalaciones de Sestibalsa en la avenida de la Hispanidad	
Iluminación del muelle de Galera en el puerto de Algeciras	
Proyecto de canalizaciones para suministro eléctrico en media tensión a nuevas concesiones en el muelle de Isla Verde	
Pavimentación de zona este de la terminal de ferrocarriles del muelle Isla Verde	
Mejora de la seguridad. Adaptación directiva, radares fijos y lectura de matrículas, pórticos de acceso	
Obras pequeño y mediano presupuesto	
TOTAL	

Durante este año, es de destacar que se finalizaron las siguientes actuaciones iniciadas antes de 2009:

- Modificado de la habilitación y urbanización de explanada exterior anexa al primer tramo del dique Sagrado Corazón del puerto de Tarifa.
- Modificado del proyecto de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde, tercera fase, primera actuación: dique de abrigo.
- Modificado del proyecto básico y de ejecución de ampliación de las instalaciones del puesto de inspección fronterizo (PIF) en el puerto de Algeciras.
- Pliego de condiciones de la asistencia técnica a la dirección de las obras de ampliación de las instalaciones del PIF en el puerto de Algeciras.

Having been commissioned before 2009, the following interventions were finally completed last year:

- Modification on the fitting-out and urbanization of the outer levelled area adjacent to the Sagrado Corazon Breakwater (Port of Tarifa).
- Port infrastructure modification on Isla Verde Exterior (Phase 3, Intervention 1): breakwater.
- Modification on the basic project for the construction and expansion of the Border Inspection Post (BIP) facilities in the port of Algeciras.
- Specification sheet for the the technical support of expansion works in the BIP facilities within the port of Algeciras.

Presupuesto aprobado líquido (iva excluido)	Certificado a origen (iva excluido)	Certificado en el año (iva excluido)	Situación
229.857,38	175.300,33	175.300,33	EN EJECUCIÓN
959.960,45	959.960,45	295.688,61	LIQUIDADA
519.120,22	519.120,22	47.013,57	LIQUIDADA
11.297.499,80	6.279.946,50	6.279.946,50	EN EJECUCIÓN
8.378.632,00	8.174.586,08	8.174.586,08	EN EJECUCIÓN
11.078.263,00	2.215.652,60	2.215.652,60	EN EJECUCIÓN
861.665,94	861.665,94	801.349,32	EN EJECUCIÓN
441.961,03	441.961,03	441.961,03	TERMINADA
177.103,65	177.103,65	177.103,65	TERMINADA
342.876,78	342.876,78	73.259,16	LIQUIDADA
416.694,00	416.694,00	100.769,61	LIQUIDADA
180.048,36	180.048,36	57.865,14	LIQUIDADA
184.074,27	187.074,27	187.074,27	TERMINADA
615.317,47	615.317,47	492.270,68	EN EJECUCIÓN
2.759.639,23	2.759.639,23	2.759.639,23	
323.978.101,96	279.946.180,41	93.210.628,73	

Durante 2009 se iniciaron un total de trece obras, estudios y suministros superiores a 30.000 euros. De éstas, se terminaron en el mismo año las siguientes:

- Reconstrucción y refuerzo del dique de abrigo del puerto de La Línea de la Concepción por los daños sufridos por los temporales de octubre de 2008.
- Obras complementarias al de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde, tercera fase, tercera actuación: prolongación de cierre y ampliación de explanada.
- Obras complementarias al refuerzo de muelle y viga pilotada en terminal de contenedores Juan Carlos I para nuevas grúas. Actuación para grúa de 30 metros en alineación sur.

A total of 13 works, studies and supplies with a value of €30,000 or more were commissioned in 2009. The following were completed within the year:

- Reconstruction and reinforcement of the breakwater in the port of La Línea de la Concepción due to the damages caused by storms in October 2008.
- Supplementary work to the port infrastructure on Isla Verde Exterior, (Phase 3, Intervention 3): sea bond extension and expansion of the levelled area.
- Supplementary work to the reinforcement of quay and piloted beam for new cranes at Juan Carlos I Quay container terminal. Intervention for a 30m crane in the south alignment.

► Obras complementarias al básico y de ejecución de ampliación de las instalaciones del puesto de inspección fronteriza en el puerto de Algeciras. Aparcamiento anexo al PIF.

Obras iniciadas en 2009 y que se finalizarán en los próximos años:

Realizadas directamente por la APBA

- Prolongación del espigón de abrigo del dique flotante de Campamento.
- Habilitación de zona pública y viga pilotada en la Fase A de la terminal de contenedores en Isla Verde Exterior.
- Instalación de defensas en la dársena interior de Campamento.
- Suministro e instalación de defensas entre los bolardos 53 y 19 del muelle Juan Carlos I Este del puerto de Algeciras.

Principales actuaciones realizadas por concesionarios:

► Acerinox S.A.

Emisario submarino de Acerinox en la Bahía de Algeciras. La fecha prevista de finalización de las obras de construcción del emisario submarino proyectado para el vertido de las aguas industriales tratadas de Acerinox en la Bahía de Algeciras es el primer semestre de 2010. Las obras se encuentran en avanzado estado de ejecución.

► EON Generación S.A.

Toma de impulsión y emisario de desagüe del sistema de refrigeración de la nueva central térmica de ciclo combinado. Esta actuación comenzó en el año 2008 y se ha finalizado en el año 2009.

► Alcaidesa Servicios S.A.

Instalaciones náutico-deportivas y de uso lúdico-comercial en el Puerto de La Línea. Esta actuación comenzó durante el año 2008, estando en la actualidad en avanzado estado de ejecución. Las infraestructuras de muelles y atraques se finalizarán en la primera mitad de 2010, mientras que la urbanización y edificaciones

► Supplementary work to the basic and execution project to expand the Border Inspection Post at the port of Algeciras. Car-park adjacent to the BIP.

Having been commissioned in 2009, the following works are to be completed over the coming years:

Undertaken directly by APBA

- Groyne extension at the floating dock in Campamento.
- Fitting-out of a public area and piloted beam in the Isla Verde Exterior container terminal, Phase A.
- Installment of protections in the Campamento inner dock.
- Delivery of protections between bollards 53 and 19 of Juan Carlos I East Quay (port of Algeciras).

Main works undertaken directly by Licensees:

► Acerinox S.A.

Acerinox is installing a submarine cable in the Bay of Algeciras. Set to operate over treated water by the Acerinox factory in the Bay of Algeciras, the completion of the cable is expected for the first half of 2010. Works are well-advanced.

► EON Generación S.A.

Intake and drain water emission from the refrigerating system in the new thermal combined cycle power plant. This work commenced in 2008 and was completed within 2009.

► Alcaidesa Servicios S.A.

Nautical-leisure-commercial facilities in the Port of La Linea. This work commenced in 2008 and is presently well-advanced. Berth and quay infrastructures will be completed during the first half of 2010 whereas the urbanization and commercial buildings are set to be

comerciales, una vez aprobado el Plan Especial de Ordenación, se tiene previsto que finalicen en el primer semestre de 2011.

Alpetrol

Las actuaciones que el concesionario acomete se pueden dividir en:

■ ■ Terminal terrestre de hidrocarburos en el Muelle de Isla Verde que consiste en la construcción de un parque de almacenamiento terrestre e instalaciones auxiliares, compuesto por tanques aéreos distribuidos en cubetos impermeabilizados. Las obras comenzaron a principios de 2009 y se estima su finalización para finales de 2011.

■ ■ Terminal marítima de hidrocarburos en el Muelle de Isla Verde. La terminal marítima está compuesta por un pantalán de cajones de hormigón perpendicular al actual dique de abrigo Ingeniero Castor R. del Valle y situado a unos 600 metros del muelle norte de Isla Verde Exterior, que permitirá el atraque de buques para carga y descarga de gránulos líquidos. Las obras comenzaron a finales del año 2009 y se prevé que finalicen en la segunda mitad del año 2011.

Total Terminal International Algeciras S.A.

Terminal de contenedores Isla Verde Exterior. Las obras consisten en la construcción de una terminal de contenedores semiautomática para TTIA en la explanada realizada por la APBA en Isla Verde Exterior, en la que el sistema de almacenamiento contempla 16 bloques de contenedores dispuestos perpendicularmente al cantil Este. Las obras comenzaron a mediados de 2009. Se prevé que finalicen en el verano de 2010 y comience inmediatamente su explotación.

Compañía Logística de Hidrocarburos S.A.

Las obras consisten en adecuar sus instalaciones terrestres existentes liberando terrenos necesarios para nuevos accesos a Isla Verde Exterior, además de ampliar las mismas para aumentar su superficie y la capacidad de almacenamiento en los tanques. Las obras se iniciaron a finales de 2008 y se prevé que finalicen a finales de 2010.

Cernaival S.A.

Las actuaciones han consistido en la puesta en explotación de las antiguas instalaciones del dique seco de Campamento. A mediados de 2009 se completó la remodelación y, hasta la fecha, la actividad ha sido continua en las instalaciones.

completed during the first half of 2011, after the Urban Development Plan has been commissioned.

Alpetrol

Projects by this licensee may be divided into:

■ ■ Hydrocarbons land terminal on Isla Verde Quay, consisting in the construction of a land storage facility and auxiliary premises including aerial tanks set in waterproofed bunds. Works commenced in early 2009 and are set to be completed in late 2011.

■ ■ Hydrocarbons maritime terminal in Isla Verde Quay, consisting in a concrete cassions dock in perpendicular to the actual Ingeniero Castor R. del Valle breakwater and located 600 meters from the northern quay within Isla Verde Exterior. This will enable the berthing of liquid bulks shipping cargoes. Work began in late 2009 and is set to be completed within the second half of 2011.

Total Terminal International Algeciras S.A.

Terminal of containers in Isla Verde Exterior. Work consists in the construction of a semi-automatic container terminal for TTIA in the levelled area laid by APBA within Isla Verde Exterior. The storage system observes 16 blocks of containers arranged in perpendicular to the East shelf. Work began in mid-2009 and are expected to finish in Summer 2010; the running of this facility will commence immediately.

Compañía Logística de Hidrocarburos S.A.

Work consists in fitting-out the existing land premises in order to provide the space needed for new accesses to Isla Verde Exterior as well as extending these to achieve a bigger surface and a greater storage capacity in tanks. Works began in late 2008 and are expected to be completed in late 2010.

Cernaival S.A.

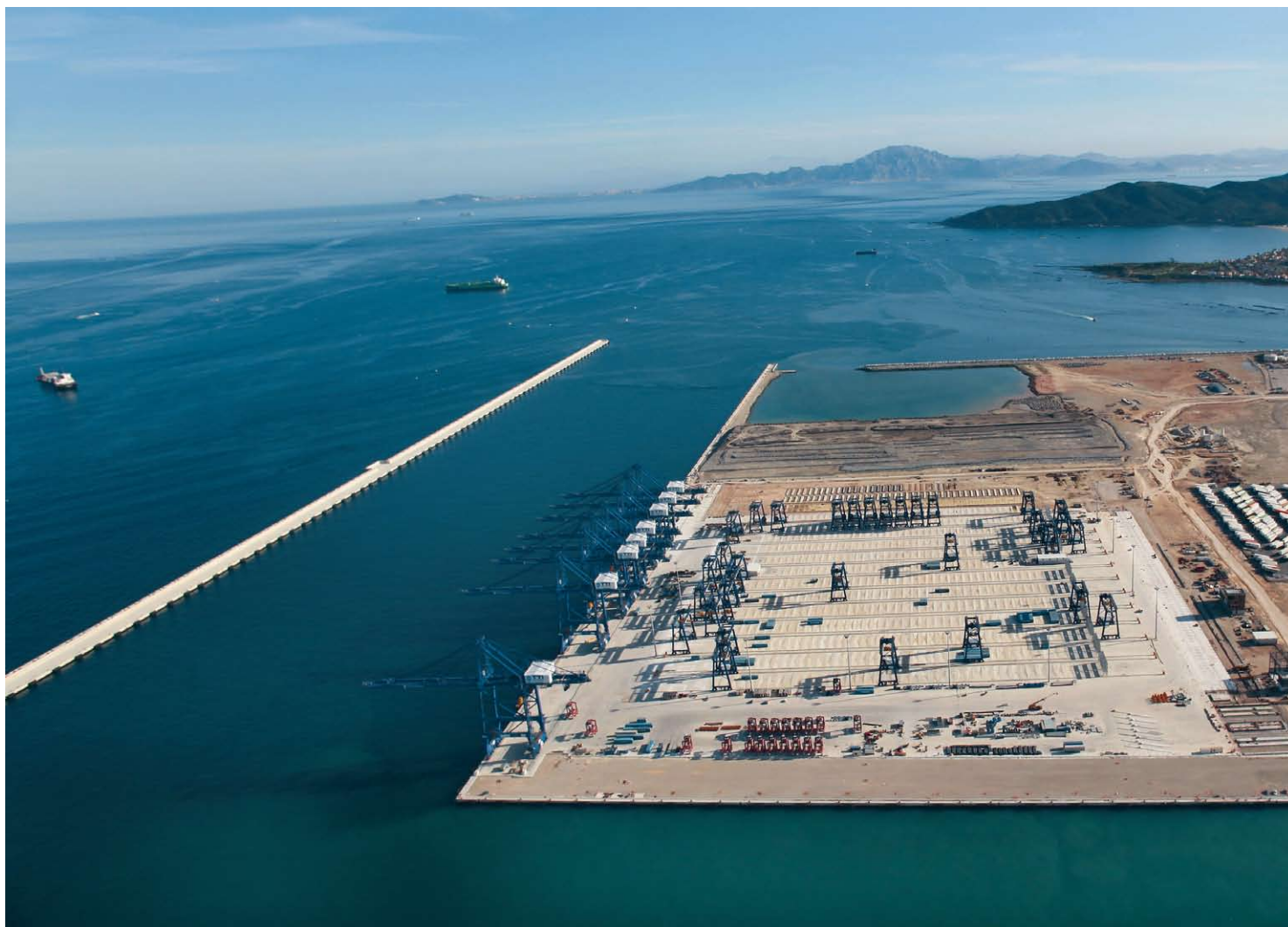
Intervention has consisted in setting operative functions in the old dry dock facility in Campamento. Refurbishment was completed in mid-2009 and activity has been ongoing up to now.



Puerto náutico-comercial-recreativo de La Línea.

Nautic-commercial-leisure port in La Línea.





Dique de abrigo frente a Isla Verde Exterior.

Breakwater in front of Isla Verde Exterior.

7.2. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

INFRAESTRUCTURAS PORTUARIAS EN EL EXTERIOR DE ISLA VERDE

Muelle y rellenos para generación explanada

Las alineaciones de muelle Norte y Este definidas en el Desarrollo Exterior se finalizaron en 2008. Se continúan los rellenos de generación de explanadas, las actuaciones de precarga para consolidación de los mismos y la mejora de coronación de explanada. Están en ejecución dos actuaciones que definen unas cuarenta hectáreas (40 Ha) de nuevas explanadas. Estas actuaciones contemplan además la prolongación del cierre Sur con mota de material de cantera y manto exterior de piezas especiales de hormigón.

Dique de abrigo exterior exento

La obra del dique de abrigo exterior está finalizada y cumple ya con su función de abrigo las alineaciones de atraque del desarrollo exterior. Con un puntal de 34 metros, los cajones que definen el elemento vertical del dique son los mayores fabricados hasta la fecha en todo el mundo. La longitud del dique, de 2.024 metros, así como una sección con calados superiores a 40 metros, lo convierten en una actuación verdaderamente singular.

Muelle adosado al dique de abrigo para rack de tuberías y nueva línea de atraque para graneles líquidos

El proyecto de terminal de almacenamiento y distribución de hidrocarburos en el puerto de Algeciras y la ampliación de las terminales existentes, ambas actuaciones privadas que realizarán los concesionarios, justifican la necesidad de nueva línea de atraque para estos graneles líquidos que incluye la realización de un pantalán para carga y descarga de hidrocarburos.

7.2. A BRIEF OVERVIEW OF SIGNIFICANT WORKS

PORT INFRASTRUCTURE IN THE ISLA VERDE EXTERIOR

Quay and landfill to create a levelled area

The North and East quay alignments as described in this Outer Development project were completed in 2008. Fill work to create levelled areas and preloading work to strengthen their load bearing capacity is ongoing, as is improvement work to the crown of the landfills. Two interventions that shape some 40 hectares of new levelled areas are also currently under way. This work also includes the extension of the South enclosure with a sea bund made out of quarry stone and an outer layer of special concrete casts.

Detached outer breakwater

Work on the outer breakwater is completed and has provided shelter to the berthing alignments in the outer development. Pulling 34 metres' draught, the caissons that shape the vertical part of the quay are the largest ever built. 2,024 metres long and with draughts exceeding 40 metres, the breakwater is a truly unique construction.

Quay adjacent breakwater for pipeline rack and new berthline for liquid bulk traffic

The fuel storage and distribution project at the Port of Algeciras and the expansion project for existing terminals are both privately-financed works to be undertaken by licensees. Both projects justify the requirement for a new berthline for liquid bulk traffic, including the creation of a pier to load and unload fuel.

Están en ejecución las obras de un muelle adosado al dique Ingeniero Castor R. del Valle para instalación de rack de tuberías enterradas y para la definición de nueva línea de atraque. Este nuevo muelle se realizará a base de cajones de hormigón armado apoyados en banqueta de escollera. En las zonas donde aparecen formaciones blandas se realiza una mejora de los terrenos con columnas de grava.

Terminal de graneles líquidos de Alpetrol

El proyecto de terminal de almacenamiento y distribución de hidrocarburos a ejecutar por el concesionario en las infraestructuras portuarias de Isla Verde Exterior está compuesto por dos actuaciones diferenciadas. En primer lugar, el parque de almacenamiento terrestre e instalaciones auxiliares, compuesto por tanques aéreos distribuidos en cubetos de hormigón armado impermeabilizados.

Por otro lado, está la terminal marítima que consiste en un pantalán de cajones de hormigón perpendicular al actual del dique de abrigo Ingeniero Castor R. del Valle del Puerto de Algeciras y situado a 600 metros del muelle norte de Isla Verde Exterior, que permitirá el atraque de buques para carga y descarga de graneles líquidos. La terminal ofrecerá servicios de recepción, almacenamiento, mezcla y carga de buques para diferentes hidrocarburos, así como blending o mezcla de productos y laboratorio propio de análisis de calidades.

AMPLIACIÓN DE LAS INSTALACIONES DEL PIF EN EL PUERTO DE ALGECIRAS

El nuevo edificio será centro de inspección de productos de origen animal. En el mismo, se ubicarán las oficinas necesarias para la inspección de los productos por parte de Sanidad Exterior y por parte de Comercio Exterior, y las oficinas y otras dependencias necesarias para la Entidad Gestora del PIF. Sanidad Exterior ubica en este edificio otros usos como el de Estupefacientes y Vacunación.

Por otra lado, el nuevo edificio también alberga oficinas para la APBA y Aduanas. La superficie construida total del edificio es de 5.100 metros cuadrados. Las obras de construcción han finalizado y su puesta en explotación se producirá en 2010. Esto supondrá contar con un total de 30 muelles de descarga, el doble que anteriormente.

The construction work to build a quay adjacent Castor R. del Valle breakwater to install a buried rack of pipelines and shape a new berthline is now taking place. This new quay will be made from reinforced concrete caissons supported by rockfill berms. In the areas of soft formations, soil improvement works will be done through gravel columns.

Alpetrol terminal for liquid bulks

Two different interventions compose the project commissioned to this company for the storage and distribution of hydrocarbons in the Isla Verde Exterior facility. On one hand, the land storage park and auxiliary premises made up of aerial tanks which are divided in waterproofed concrete bunds.

Secondly, the maritime terminal consisting in a concrete caissons pier in perpendicular to the Ingeniero Castor R. del Valle breakwater, 600 metres from the Isla Verde Exterior quay, and set to berth ships undertaking liquid bulks loading and unloading operations. The terminal will provide reception, storage, blending and ship loading of different hydrocarbons as well as its own laboratory for quality tests.

EXPANSION OF THE BIP FACILITIES IN THE PORT OF ALGECIRAS

The new building will serve as headquarters for inspecting products of an animal origin. This is where the offices that Foreign Health and Foreign Trade Department requires to be able to perform their inspections and also where the other necessary offices for the B.I.P. Management Agency are to be located. The Foreign Health Department is to employ the building for other uses such as Narcotics and Vaccines.

The other side of the building is set to house offices for the APBA and Customs authorities. The total built-up area of the building comes to 5,100m². Works have concluded and operations will begin in 2010. This will provide 30 quays for loading purposes, doubling the previous capacity.

INSTALACIONES PORTUARIAS DE LA LÍNEA DE LA CONCEPCIÓN PARA USO NÁUTICO-COMERCIAL-RECREATIVO DENTRO DEL PUERTO BAHÍA DE ALGECIRAS

[CONCESIONARIO: ALCAIDESA SERVICIOS S.A]

Dentro de las actuales infraestructuras portuarias de La Línea de la Concepción, la concesionaria Alcaidesa Servicios S.A. está ejecutando el proyecto por el cual se crearán nuevas instalaciones náutico-comercial-recreativas.

Las obras comprenden básicamente la creación de dos dársenas en el interior del puerto de La Línea de la Concepción con una superficie de agua abrigada de 123.542 m² y terrestre de servicio de 132.420 m², con capacidad para 798 puestos de amarre a flote para embarcaciones de entre 6 y 40 metros de eslora.

Las obras comenzaron a mediados de 2008, y en estos momentos se encuentran en estado muy avanzado.

HELIPUERTO

El proyecto del nuevo helipuerto se está ejecutando sobre el edificio de aparcamiento de la dársena de La Galera, ubicado en el puerto de la Bahía de Algeciras, junto a la estación marítima.

El edificio de aparcamiento tiene forma rectangular, con unas dimensiones de 38 × 180 metros y una altura de tres plantas. Se proyecta prolongar una planta más los pilares de la edificación actual, construyendo una nueva cubierta que sirva de protección a las personas y vehículos presentes en la tercera planta.

La plataforma del helipuerto se situará en el extremo este del aparcamiento con unas dimensiones de 43,6 × 55,7 metros.

La terminal de viajeros estará ubicada en el edificio de la estación marítima, ya existente en la actualidad. El acceso desde la terminal hasta la plataforma del helipuerto se realizará a través de un corredor en la planta baja hasta la torre de comunicación vertical que dará acceso a la plataforma del helipuerto.

PORT FACILITIES IN LA LINEA DE LA CONCEPCION FOR NAUTICAL-COMMERCIAL-LEISURE USES WITHIN PORT OF ALGECIRAS BAY

[LICENSEE: ALCAIDESA SERVICIOS S.A]

Alcaidesa Servicios is executing a project within the boundaries of the existing port facility in La Linea de la Concepcion to create a new nautical-commercial-leisure complex.

Work consists basically of creating two basins within the Port of La Linea de la Concepcion that have a sheltered water surface area of 123,542m² and a landfill service area of 132,420m². The new facility will have the capacity to accommodate 798 floating mooring points for boats of between 6 and 40 metres length.

Works began in mid-2008 and are very advanced.

HELIPORT

The new heliport project is being executed over the car-park building located in La Galera quay (Port of Algeciras, next to the passenger terminal).

The three-storey car-park building is rectangular, 38-metres wide and 180-metres long. Another storey is planned over the actual construction, incorporating a new cover to serve as protection for people and vehicles using the third level.

The heliport platform, measuring 43.6m by 55.7m, is to be located on the eastern side of the car-park.

The air terminal will be located in the port passengers terminal. Access from the terminal to the heliport platform will be provided by a corridor from the lower ground to the vertical communications tower connecting with the platform.

ESTACIÓN DEPURADORA DE AGUAS RESIDUALES DE ALGECIRAS (EDAR)

La ejecución de la Estación Depuradora de Aguas Residuales de Algeciras (EDAR) en una parcela de 22.000 metros cuadrados en el puerto de Algeciras, de la que es concesionaria el Ayuntamiento de Algeciras, se lleva a cabo en función de un convenio de colaboración entre el Gobierno central y la Administración autonómica, a través de la Agencia Andaluza del Agua, dependiente de la Consejería de Medio Ambiente. Todo ello se produce en base al desarrollo de actuaciones declaradas de interés general de la Nación en el ámbito de las cuencas hidrográficas intracomunitarias de Andalucía.

La planta contempla los tres ciclos y otro destinado a la reutilización de las aguas depuradoras para el riego y otros usos. Prestará servicio a 215.000 habitantes y tratará un caudal medio de 51 metros cúbicos al día, con un caudal máximo de tratamiento de 3.825 metros cúbicos a la hora.

Las obras las realiza la UTE integrada por Contrat e Inima Desarrollos Medioambientales Europeos S.A. La primera está especializada en obra civil y la segunda en el equipamiento mecánico, que incorpora la última tecnología en el tratamiento de aguas residuales.

SEWAGE TREATMENT PLANT IN ALGECIRAS (EDAR)

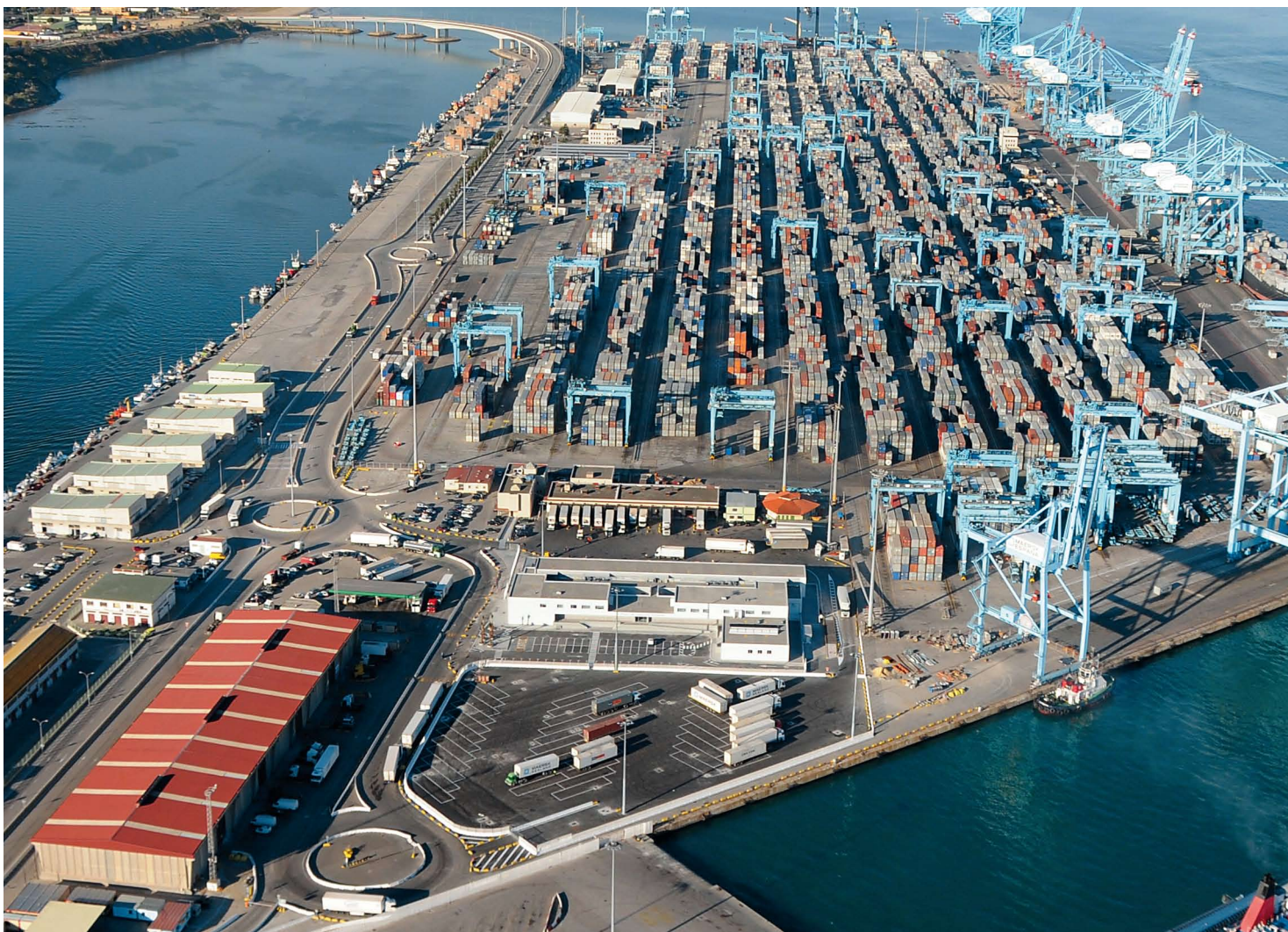
The construction of the Algeciras Sewage Treatment Plant (EDAR) over a 22,000 square metre plot within the port of Algeciras, commissioned to the Algeciras Town Hall, is under way by virtue of a cooperation agreement between the Central Government and the Andalusian Government through the Andalusian Water Agency which relies on the Environmental Council. It all takes place on behalf of interventions declared of National Interest within Andalusian hydrographic river basins.

The plant includes the three cycles and a further cycle for watering and other uses. It will serve 215,000 people and treat 51 cubic metres per day with a maximum capacity for 3,825 cubic metres per hour.

Work is undertaken by a joint enterprise comprising Contrat and Inima Desarrollos Medioambientales Europeos S.A. The first is specialized in civil works whereas the latter handles mechanical equipments, incorporating state-of-the-art technology in the treatment of sewage.

LA TERMINAL PÚBLICA DE TTI ALGECIRAS EN ISLA VERDE EXTERIOR ES LA PRIMERA SEMIAUTOMÁTICA DEL MEDITERRÁNEO

THE TTI ALGECIRAS PUBLIC TERMINAL IN ISLA VERDE EXTERIOR IS THE FIRST SEMI-AUTOMATIC TERMINAL WITHIN THE MEDITERRANEAN AREA



Nuevas instalaciones para el Puerto de Inspección Fronterizo (PIF). Al fondo, APM Terminals Algeciras.

New facilities for the Border Inspection Post (BIP).
On the background, APM Terminals Algeciras.

7.3 PROYECTOS

La redacción de proyectos, pliegos de bases de obras y suministros, así como los estudios de asistencia técnica realizados durante el año se detallan en la siguiente relación, que incluye tan sólo los de importe superior a 150.000 euros.

En total, se redactaron trece:

- ▮ Infraestructuras portuarias en el exterior de Isla Verde, tercera fase, quinta actuación: ampliación de explanada y cierre sur.
- ▮ Obras complementarias al de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde, tercera fase, tercera actuación: prolongación de cierre sur y ampliación de explanada.
- ▮ Instalación de defensas en la dársena interior de Campamento.
- ▮ Prolongación del espigón de abrigo del dique flotante de Campamento.
- ▮ Suministro de defensas para el muelle este de Isla Verde Exterior.
- ▮ Pavimentación de explanada anexa al dique seco de Campamento.
- ▮ Obras complementarias al de la habilitación de zona pública y de viga pilotada en la Fase A de la terminal de contenedores en Isla Verde.
- ▮ Interceptor y aliviadero de pluviales en La Línea de la Concepción.
- ▮ Proyecto básico y de ejecución de urbanización de nuevo paseo marítimo en el muelle de ribera y conexiones en el ámbito de la ordenación del Llano amarillo del puerto de Algeciras para aparcamiento OPE compatible con su uso ciudadano.
- ▮ Proyecto básico de remodelación y ampliación del edificio estación marítima de Tarifa y módulo control de acceso.

7.3 PROJECTS

The list of project, civil work tender, supply and technical assessment research drafts undertaken over the year (below) only includes those that amounted to more than €150,000.

In total, thirteen were drafted:

- ▮ Port infrastructure in Isla Verde Exterior (Phase 3, Intervention 5): extension of the levelled area and south enclosure.
- ▮ Supplementary work to port infrastructure (Phase 3, Intervention 3): extension of the south enclosure and levelled area expansion.
- ▮ Installment of protection within the inner quay of Campamento.
- ▮ Extension of the groyne in the breakwater of Campamento.
- ▮ Provision of protections for the east quay in Isla Verde Exterior.
- ▮ Surfacing of the levelled area adjacent to the dry dock in Campamento.
- ▮ Supplementary work to the the fitting-out of public space and piloted beam within Phase A of the containers terminal in Isla Verde.
- ▮ Rainwater interception and draining system in La Línea de la Concepción.
- ▮ Basic and execution project for the construction of a new promenade in the shore quay and connections within the Llano Amarillo planning (port of Algeciras) in order to provide car park space, compatible with public use, for the CSO.
- ▮ Basic project for the refurbishment and expansion of the passenger terminal in Tarifa.

■ Proyecto de obras complementarias al de ampliación de las instalaciones del puesto de inspección fronteriza (PIF) en el puerto de Algeciras. Aparcamiento anexo al PIF.

■ Proyecto modificado de ampliación de las instalaciones del PIF en el puerto de Algeciras.

■ Habilitación y adaptación del ala oeste de la primera planta del edificio de administración de la APBA para ubicación de nuevas oficinas.

También se han efectuado seis liquidaciones de obras.

Se enumeran a continuación:

■ Modificado del de habilitación y urbanización de la explanada anexa al primer tramo del dique de abrigo 'Sagrado Corazón' del puerto de Tarifa.

■ Modificado del de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde, tercera fase, segunda actuación: prolongación del muelle este.

■ Infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde, tercera fase, tercera actuación: prolongación de cierre sur y ampliación de explanada.

■ Modificado del de infraestructuras portuarias en el exterior a Isla Verde, tercera fase, primera actuación: dique de abrigo.

■ Obras complementarias al de desarrollo exterior de Isla Verde, tercera fase, tercera actuación: prolongación de cierre sur y ampliación de explanada.

■ Liquidación provisional de las obras del proyecto modificado del de adecuación de las actuales instalaciones de Sestibalsa para sede social, comité de empresa y F.A.S.

■ Supplementary work to the expansion of the Border Inspection Post (BIP) in the port of Algeciras. Car park facility adjacent to the BIP.

■ Modified project to extension of the facilities of the BIP in the port of Algeciras.

■ Fitting-out of the west wing in the first level of the APBA's office building in order to incorporate more offices.

There have also been seventeen work settlements .

They are enumerated next:

■ Modification to the fitting-out and urbanization of the levelled area adjacent to the first stretch in the 'Sagrado Corazon' breakwater (port of Tarifa).

■ Modification to port infrastructure in Isla Verde Exterior (Phase 3, Intervention 2): extension of the eastern quay.

■ Port infrastructure in Isla Verde Exterior (Phase 3, Intervention 3): extension of south enclosure and levelled area expansion.

■ Modification to the port infrastructure in Isla Verde Exterior (Phase 3, Intervention 3): breakwater.

■ Supplementary work to the development of Isla Verde Exterior (Phase 3, Intervention 3): extension of south enclosure and levelled area expansion.

■ Provisional work settlement over the project for modification to the fitting-out of the current Sestibalsa facility to provide a social club, working committee and F.A.S.

**LA REALIZACIÓN DE UN ESF
INFRAESTRUCTURA ES CLAV
COMPETITIVIDAD FUTURA DE
QUINQUENIO 2005-2009,
TOTAL DE 465,78 MILLON**

**EFUERZO INVERSOR EN
VE PARA GARANTIZAR LA
EL PUERTO: EN EL
LA APBA HA INVERTIDO UN
ES DE EUROS**

**THE ACCOMPLISHMENT OF AN INVESTMENT
EFFORT IN INFRASTRUCTURE IS A KEY ELEMENT
FOR ENSURING THE FUTURE COMPETITIVE
NATURE OF THE PORT: APBA HAS INVESTED A
TOTAL €465,78 MILLION WITHIN
THE 2005-2009 PERIOD**



8.0

**LÍNEAS
MARÍTIMAS
REGULARES
REGULAR
SHIPPING
LINES**

EN 2009 SE HAN PREPARADO
UN NUEVO ESCENARIO DE CONECTIVIDAD
DE LA PLATAFORMA INTERCONTINENTAL
EUROPA-ÁFRICA

ADO LAS BASES PARA EL EXIÓN MARÍTIMO-PORTUARIO CONTINENTAL

THE FUNDAMENTALS FOR
THE NEW PORT-MARITIME CONNECTION SCENARIO
WITHIN THE EUROPE-AFRICA TRANSCONTINENTAL
PLATTFORM HAVE BEEN LAID IN 2009

8.1

ESCALAS REGULARES / REGULAR CALLS

Armador / Shipowner	Consignatario / Agent
España (cabotaje)	
Trasmediterránea, SA	Acciona Trasmediterránea
FRS Maroc	Alfaship Bacomar, SL
Naviceuta- Grupo Boluda	Miller y Cia
Nautas al-Maghreb Balearia	Euromaroc 2000, SA
Eitzen Chemical ASA	Marítima del Mediterráneo, SA
Maersk Line	Maersk Spain, SLU
Maersk Line	Canarship SL / Maersk Spain, SLU
Holcim España, SA	Acciona Trasmediterránea
África del Norte	
Trasmediterránea, SA	Acciona Trasmediterránea
Comarit	Comarit
Líneas Marítimas Europeas	Comarit
Comanav	Transbull, SA
Internat. Maritime Transp. Corp.	Vapores Suardíaz And., SA
Nautas al-maghreb Balearia	Euromaroc 2000, SL
FRS Maroc	Alfaship Bacomar, SL
Comarit (*)	Comarit
Comanav (*)	Transbull, SA
Trasmediterránea, SA (*)	Acciona Trasmediterránea
Internat. Maritime Transp. Corp. (*)	Vapores Suardíaz And., SA
FRS Maroc (*)	Alfaship Bacomar, SL
Maersk Line	Naviera del Odiel, SA
Maersk Line	Maersk Spain, SLU
Maersk Line	Maersk Spain, SLU
Maersk Line	Maersk Spain, SLU
Otras	
Europa Point Shipping Agency, S.L.	Europa Point Shipping Agency, S.L.
Maersk Line	Naviera del Odiel, SA
Maersk Line	Naviera del Odiel, SA

(*) Todas realizaron líneas regulares con Tanger Med con un máximo de 3 navieras por día y 2 rotaciones cada una de ellas.

Ruta / Service	Frecuencia / Frequency
Algeciras - Ceuta - Algeciras	10 diarios
Algeciras - Ceuta - Algeciras	4 diarios
Algeciras - Ceuta - Algeciras	1 diario
Algeciras - Ceuta - Algeciras	4 diarios
Algeciras - Ceuta - Algeciras	1 diario
Algeciras - Alicante - Barcelona - Alicante - Las Palmas - Algeciras	7 días
Algeciras - Las Palmas - Tenerife - Algeciras - Bilbao - Algeciras	7 días
Carboneras - Algeciras - Sevilla	15 días
Algeciras - Tánger - Algeciras	6 diarios
Algeciras - Tánger - Algeciras	2 diarios
Algeciras - Tánger - Algeciras	2 diarios
Algeciras - Tánger - Algeciras	4 diarios
Algeciras - Tánger - Algeciras	2 diarios
Algeciras - Tánger - Algeciras	3 diarios
Tarifa - Tánger - Tarifa	8 diarios
Algeciras - Tánger Med - Algeciras	2 diarios
Algeciras - Tánger Med - Algeciras	2 diarios
Algeciras - Tánger Med - Algeciras	2 diarios
Algeciras - Tánger Med - Algeciras	2 diarios
Algeciras - Tánger Med - Algeciras	2 diarios
Algeciras - Casablanca - Agadir - Tánger - Algeciras	7 días
Algeciras - Agadir - Algeciras	7 días
Algeciras - Casablanca - Málaga - Algeciras	7 días
Algeciras - Tánger - Agadir - Tánger - Algeciras	15 días
Algeciras - Gibraltar - Algeciras	5 diarios
Algeciras - Melilla - Orán - Cartagena - Algeciras - Nador	7 días
Melilla - Orán - Cartagena - Algeciras	7 días

(continúa en página siguiente)

328

Ruta / Service	Frecuencia / Frequency
Algeciras - Dakar - Tánger - Algeciras	7 días
Algeciras - Algiers - Málaga - Algeciras	7 días
Algeciras - Gioia Tauro - Gibraltar - Málaga - Gioia Tauro - Málaga - Algeciras	7 días
Algeciras - Fos Sur Mer - Barcelona - Valencia - Algeciras	7 días
Algeciras - Tarragona - Barcelona - Fos Sur Mer - Algeciras	7 días
Algeciras - Livorno - Algeciras	7 días
Algeciras - Gioia Tauro - Algeciras	7 días
Algeciras - Fos Sur Mer - Algeciras	7 días
Algeciras - Lome - Cotonou - Libreville - Douala - Lome - Abidjan - Algeciras	7 días
Algeciras - Nouakchott - Dakar - Monrovia - Conakry - Banjul - Noadhibou - Algeciras	7 días
Algeciras - Nouakchott - Banjul - Noadhibou - Algeciras	7 días
Algeciras - Cotonou - Onne - San Pedro - Málaga - Algeciras	7 días
Algeciras - Dakar - Luanda - Luderitz - Walvis Bay - Cotonou	7 días
Lome - Algeciras - Vigo - Leixoes - Lisbon - Algeciras	7 días
Algeciras - Fos Sur Mer - Leghorn - Genoa - Barcelona - Valencia	7 días
Algeciras - Abidjan - Cotonou - Tema - Abidjan - Dakar - Algeciras	7 días
Algeciras - Pointe a Pitre - Fort de France - San Juan - Río Haina	7 días
Manzanillo - Cartagena de Indias - Puerto de Cabello - La Guaira - Basse Terre	7 días
Algeciras - Valencia - Fos Sur Mer - Legorn - Sete - Barcelona - Algeciras	7 días
Algeciras - Vigo - Leixoes - Algeciras	7 días
Algeciras - Vigo - Leixoes - Lisbon - Algeciras	7 días
Algeciras - Dakar - Banjul - Dakar - Algeciras	7 días
Algeciras - Suez Canal - Singapore - Ningbo - Xingang - Qingdao	15 días
Shangai - Hong Kong - Suez Canal - Barcelona - Málaga - Algeciras	15 días
Algeciras - Dakar - Abidjan - Algeciras	15 días
Algeciras - Tema - Algeciras	15 días
Algeciras - Dakar - Banjul - Noukchott - Algeciras	30 días
Algeciras - Nouakchott - Vitoria - Itajai - Paranagua - Santos - Algeciras	30 días
Algeciras - Apapa - Onne - Málaga - Algeciras	30 días
Algeciras - Apapa - Takoradi - San Pedro - Málaga - Algeciras	30 días
Algeciras - Leghorn - Salerno - Gioia Tauro - Salerno - Algeciras	30 días
Algeciras - Tema - Lome - Cotonou - Luanda - Apapa - Douala - Algeciras	30 días
Algeciras - Tánger - Cotonou - Onne - Takoradi - Tánger - Málaga - Algeciras	30 días
Algeciras - Cotonou - Apapa - Onne - Takoradi - San Pedro - Málaga - Algeciras	30 días

(continúa en página siguiente)

330

Ruta / Service	Frecuencia / Frequency
Algeciras - Cotonou - Apapa - Santos - Itajai - Paranagua - Río Grande - Algeciras	30 días
Algeciras - Newark - Norfolk - Charleston - Leghorn - Gioia Tauro - Algeciras	30 días
Algeciras - Le Havre - Bremerhaven - Felixstowe - Antwerp - Le Havre	30 días
Gioia Tauro - Jeddah - Port Klang - Tanjung Pelepas - Honk Kong	30 días
Busan - Kwangyang - Shanghai - Ningbo - Xiamen - Hong Kong	30 días
Tanjung Pelepas - Gioia Tauro - Algeciras	30 días
Algeciras - Damietta - Jeddah - Salalah - Tanjung Pelepas - Hong Kong	30 días
Kwangyang - Dalian - Xingang - Qingdao - Kwangyang - Busan	30 días
Hong Kong - Tanjung Pelepas - Salalah - Jeddah - Damietta	30 días
Gioia Tauro - Genoa - Fos Sur Mer - Valencia - Algeciras	30 días
Algeciras - Damietta - Suez Canal - Jebel Ali - Dubai - Mina Sult - Algeciras	30 días
Algeciras - Felixstowe - Bremerhaven - Antwerp	30 días
Damietta - Port Said - Suez Canal - Jebel Ali	30 días
Jawaharlal Nehru - Salalah - Jeddah - Algeciras	30 días
Algeciras - Felixstowe - Rotterdam - Gothenburg - Aarhus - Bremerhaven	30 días
Rotterdam - Felixstowe - Algeciras - Suez Canal - Tanjung Pelepas - Singapore	30 días
Yantian - Hong Kong - Kaohsiung - Los Ángeles - Tacoma - Yokohama - Kobe	30 días
Kaohsiung - Hong Kong - Yantian - Singapore - Tanjung Pelepas - Algeciras	30 días
Algeciras - Tarragona - Leghorn - Gioia Tauro - Vitoria	30 días
Itajai - Santos - Pecem - Algeciras	30 días
Algeciras - Newark - Charleston - Miami - Houston	30 días
Newark - Gioia Tauro - Genoa - Algeciras	30 días
Algeciras - Dakar - Lome - Pinte Noire - Libreville - Takoradi - Dakar - Algeciras	30 días
Algeciras - Cagliari - Las Palmas - Málaga - Algeciras	30 días
Algeciras - Las Palmas - Lome - Pointe Noire - Libreville - Lome - Dakar - Algeciras	30 días
Algeciras - Lome - Pointe Noire - Libreville - Onne - Takoradi - Algeciras	30 días
Algeciras - Alexandria - Haifa - Izmir - Gioia Tauro	30 días
Newark - Newport Ne - Charleston - Algeciras	30 días
Algeciras - Rotterdam - Antwerp - Thamesport - Santos	30 días
Montevideo - Paranagua - Santos - Pecem - Algeciras	30 días
Algeciras - Nouakchott - Santos - Paranagua - Itajai - Río Grande	30 días
Salalah - Jebel Ali - Suez Canal - Gioia Tauro - Algeciras	30 días
Algeciras - Cagliari - Suez Canal - Jeddah - Salalah - Colombo - Salalah	30 días
Suez Canal - Gioia Tauro - Felixstowe - Bremerhaven - Rotterdam - Algeciras	30 días

(continúa en página siguiente)

332

Ruta / Service	Frecuencia / Frequency
Algeciras - Port Said - Suez Canal - Singapore - Kobe - Nagoya - Yokohama	30 días
Yantian - Hong Kong - Tanjung Pelepas - Suez Canal - Felistowe - Rotterdam	30 días
Bremerhaven - Gothenburg - Aarhus - Bremerhaven - Rotterdam - Algeciras	30 días
Algeciras - Gioia Tauro - Genoa - Valencia - Algeciras	30 días
Newark - Charleston - Houston - Cagliari	30 días
Gioia Tauro - Genoa - Valencia - Algeciras	30 días
Algeciras - Cagliari - Suez Canal - Jeddah - Salalah	30 días
Colombo - Salalah - Suez Canal - Gioia Tauro	30 días
Felistowe - Bremerhaven - Rotterdam - Algeciras	30 días
Algeciras - Suez Canal - Jeddah - Salalah - Tanjung Pelepas	30 días
Colombo - Salalah - Jeddah - Suez Canal - Algeciras - Halifax	30 días
Newark - Norfolk - Algeciras - Suez Canal - Algeciras	30 días
Algeciras - San Juan - Río Haina - Kingston - Puerto Moi	30 días
Manzanillo - Southampton - Zeebrugge - Rotterdam - Algeciras	30 días
Algeciras - Nouakchott - Santos - Paranagua - Itajai - Río Grande	30 días
Salalah - Jebel Ali - Dammam - Jebel Ali - Suez Canal - Gioia Tauro - Algeciras	30 días
Algeciras - Rotterdam - Felixstowe - Bremerhaven	30 días
Rotterdam - Newark - Miami - Manzanillo - Algeciras	30 días
Algeciras - Santos - Itajai - Río Grande - Paranagua - Cape Town	30 días
Port Elisabeth - Jebel Ali - Damman - Jebel Ali - Suez Canal - Algeciras	30 días
Algeciras - Panama - San Antonio - Balboa - Panama - Algeciras	30 días
Algeciras - Felixstowe - Rotterdam - Bremerhave - Zeebrugge	45 días
Suez Canal - Salalah - Jebel Ali - Jawaharlal - Pipavav	45 días
Salalah - Jeddah - Suez Canal - Algeciras	45 días
Algeciras - Suez Canal - Jeddah - Salalah - Jebel Ali - Jawaharlal	45 días
Salalah - Suez Canal - Charleston - Norfolk - Newark - Algeciras	45 días
Algeciras - Suez Canal - Singapore - Busan - Shanghai - Hong Kong - Shekou	45 días
Tanjung Pelepas - Suez Canal - Southampton - Le Havre - Antwerp - Hamburg - Algeciras	45 días
Algeciras - Port Said - Suez Canal - Yantian - Xiamen - Xingang - Dalian	45 días
Qingdao - Shangai - Hong Kong - Suez Canal - Málaga - Algeciras	45 días
Algeciras - Málaga - Suez Canal - Tanjung Pelepas - Yantian - Hong Kong	90 días
Los Angeles - Yokohama - Nagoya - Sahangai - Nigbo - Xiamen - Hong Kong	90 días
Yantian - Tanjung Pelepas - Jeddah - Suez Canal - Barcelona - Valencia - Algeciras	90 días
Algeciras - Cádiz - Valencia - Cartagena - Barcelona	30 días

(continúa en página siguiente)

Armador / Shipowner	Consignatario / Agent
Maersk Line	Marítima del Estrecho
CMA-CGM / Marfret	Romeu y Cía., SA / Marítima del Mediterráneo, SA
CMA-CGM / Marfret	Romeu y Cía., SA / Marítima del Mediterráneo, SA
CMA-CGM / Marfret	Romeu y Cía., SA / Marítima del Mediterráneo, SA
CMA-CGM / Marfret	Romeu y Cía., SA / Marítima del Mediterráneo, SA
CMA-CGM / Marfret	Romeu y Cía., SA / Marítima del Mediterráneo, SA



Ruta / Service	Frecuencia / Frequency
Bilbao - Vigo Gijón - Marín - Leixoes - Lisboa - Algeciras	30 días
Algeciras - Rotterdam - Bremenhaven - Algeciras - Suez Canal - Yantian - Hong Kong	30 días
Shangai - Ningbo - Xiamen - Hong Kong - Yantian Suez Canal - Algeciras	30 días
Algeciras - Valencia - Fos - Livorno - Genova - Barcelona	30 días
Pointe a Pitre - Fort de France - San Juan - Río Haina - Manzanillo	30 días
Cartagena - Puerto Cabello - La Guaira - Algeciras	30 días





A stylized world map with a light blue background. Dashed white lines represent flight routes connecting various global locations. The map is centered on the Atlantic Ocean, with Europe, Africa, and parts of Asia and the Americas visible. The text is overlaid on the lower half of the map.

**EXISTEN MÁS DE 100 CONEXIONES DIRECTAS
ENTRE EL PUERTO BAHÍA DE ALGECIRAS
Y ENCLAVES DE TODO EL MUNDO**

ALGECIRAS BAY PORT SUSTAINS OVER
100 DIRECT CONNECTIONS WITH ENCLAVES
FROM ALL OVER THE WORLD